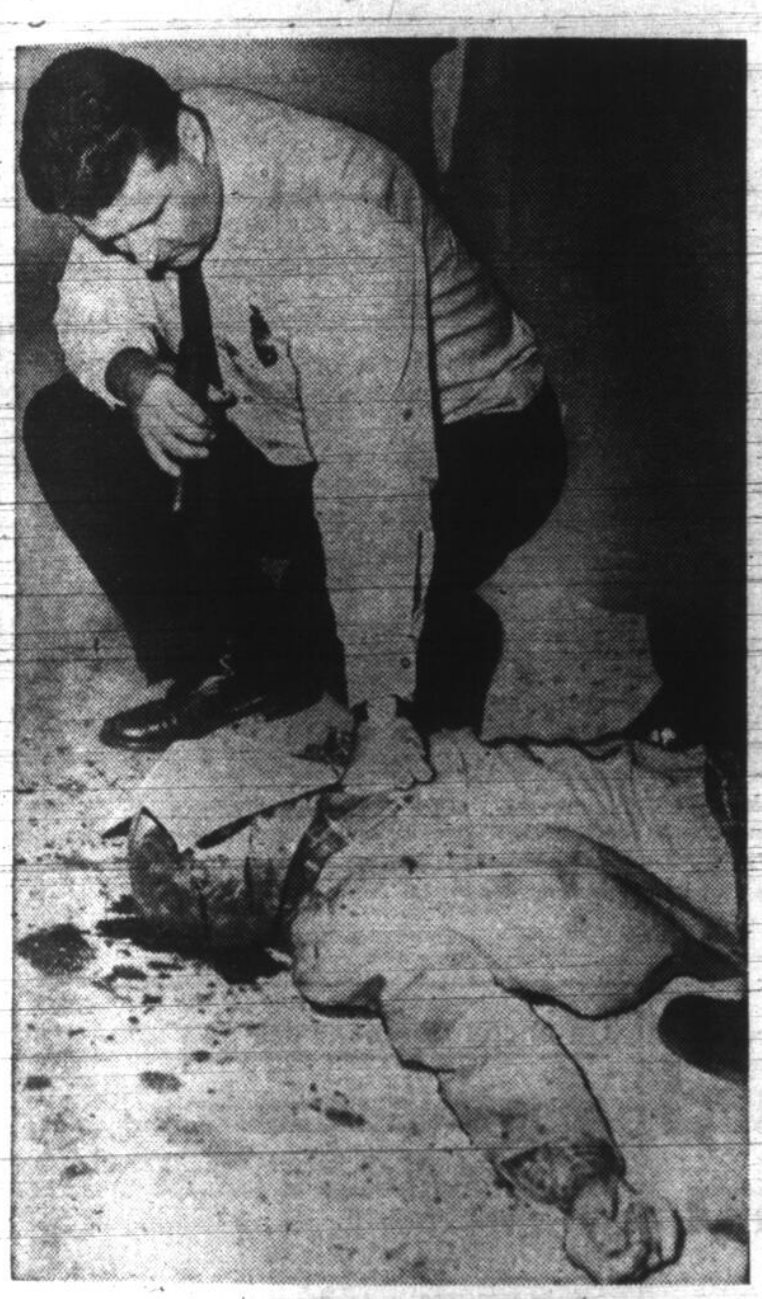
# LE Dimanche-Matin

**Météo**
Ensoleillé, frais
max. 70

10¢ | LIVRE A DOMICILE 15c | MONTREAL, DIMANCHE 8 SEPTEMBRE 1963 | Vol. X — No 33 | FINALE ★ ★ ★

# TUÉ À COUPS DE BRIQUE

*Un policier recouvre le visage d'un quadragénaire manchot dont le corps a été trouvé samedi matin, dans le quartier des affaires, rue St-Jean-Baptiste. Il semble que le malheureux a eu le crâne défoncé et le visage défiguré à coups de brique retrouvée tout près.*

(Photo Dimanche-Matin)



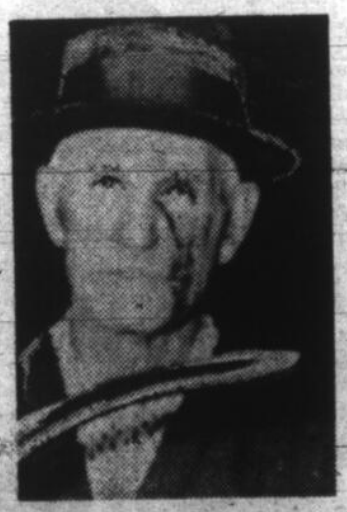
Le Bill 60 (l'Education) sera bloqué par la cour, dit un juge fort éminent

(page 22)



Le "protecteur" français de Richard Bizier arrivera à Montréal, d'ici quelques jours

(page 2)



En récitant son "acte de contrition", un octogénaire lutte contre une mère-ourse

(page 5)



Pierre Dupuy, le nouveau "patron" de l'Expo, garde son titre d'ambassadeur

(page 2)

« Je me lave les mains et je commence ! »

# Dès samedi matin, avec le maire Drapeau, le nouveau commissaire général de l'Exposition mondiale se plongeait en pleine besogne

(Par Gaston Houle)

**Le nouveau commissaire général de l'Exposition internationale 1967, monsieur Pierre Dupuy, qui s'est imposé pendant une quinzaine d'années comme diplomate et, pendant cinq ans, comme ambassadeur à Paris, sera pour ainsi dire, prêté à l'Expo jusqu'à l'expiration de son mandat (dans six mois), mais, par la suite et pour toute la durée de son stage au poste de commissaire général, il gardera son titre d'ambassadeur.**

C'est une précision que "Dimanche-Matin" a apprise, samedi midi, une nouvelle qui aidera à rehausser encore plus le prestige de l'Exposition mondiale '67.

D'autre part, il est "officiel" que toutes parties concernées directement par l'Expo sont "enchantées" de ce choix de M. Dupuy comme commissaire général. On en a une preuve dans le fait que, dès neuf heures, samedi matin, le maire Jean Drapeau "accaparait" le nouveau commissaire pour le "retremper" dans l'atmosphère de la métropole et lui faire visiter toutes les améliorations et tous les projets en cours, en marge de l'Exposition internationale. MM. Drapeau et Dupuy auront vraisemblablement passé toute la journée de samedi ensemble, et il est entendu qu'ils se seront arrêtés longuement à l'île Ste-Hélène pour étudier les possibilités gigantesques de la future île Notre-Dame, site de l'Expo.

### Pas d'impatience

M. Pierre Dupuy est un diplomate de carrière, et, dès ses premières déclarations officielles, l'on peut constater qu'il sera le véritable "chef d'orchestre" pour rallier toutes les bonnes volontés, internationales et autres à "sa" cause.

Il est spécialement bien préparé pour sa nouvelle tâche. Pendant 15 ans, il a fait partie du bureau international des expos, l'organisme qui régit les expos universelles. Il a ainsi collaboré à l'organisation de l'expo de Paris en 1937.

Il a souligné d'abord que tous les pays qui avaient tenu des expositions mondiales, étaient passés par les mêmes périodes de "tension préliminaire" que la métropole du Canada. "Il faut un peu de temps pour s'ajuster et s'installer à la surface", dit-il, "mais l'important, c'est de ne pas perdre patience plus qu'il ne faut..."

### Au travail

"D'abord, continue-t-il, je vais me laver les mains (note : il venait juste de descendre d'avion !), puis je vais serrer la main de tous mes collègues, pour me mettre ensuite à la besogne comme si j'étais commissaire depuis 15 ans !"

M. Dupuy devra toutefois prendre quelques jours pour retourner à Paris où il devra fermer ses bureaux d'ambassadeur et préparer son déménagement à Montréal.

### Une invitation

Déjà, le nouveau commissaire a reconnu officiellement l'importance de sa tâche quand il a adressé aux ministres des dix provinces un message qui se lit, en substance, comme suit : "Il s'agit d'amener le monde entier à Montréal pour y présenter l'oeuvre qu'il a accomplie dans tous les domaines au cours des dernières années. C'est un moment historique dans l'évolution de l'humanité. Mon ambition est que tous les Canadiens soient fiers en 1967 de la présentation que nous aurons faite du Canada aux yeux de l'étranger."

M. Pierre Dupuy revient à Montréal après une absence de 42 ans, et tout le monde est convaincu qu'il est l'homme capable de "vendre" l'idée de l'Exposition mondiale au monde entier.



**C'était un secret... connu de tout le monde... que le maire Jean Drapeau et M. Paul Bienvenu ne voyaient pas les choses de la même façon. C'est ce qu'on appelle communément ne pas être sur "la même longueur d'onde", mais on semble confiant que M. Drapeau et le nouveau commissaire général, l'ambassadeur Paul Dupuy, se comprendront car ils ont sensiblement les mêmes idées dans plusieurs domaines.**

"Ah ! vous les journalistes, m... alors !"

# Le 'parrain' français de Richard Bizier, Henri Moraze, arrivera à Montréal dans la journée

(Spécial à "Dimanche-Matin") — Pourquoi exactement le "terroriste" Richard Bizier a-t-il subitement décidé de quitter son asile de St-Pierre-et-Miquelon pour venir se livrer dans les filets de la "justice britannique" qu'il déteste tant ? Qui, des îles St-Pierre-et-Miquelon, lui a fourni l'argent nécessaire pour faire le voyage par avion Sydney-Montréal ? En quoi les relations diplomatiques entre la France et le Canada peuvent-elles être affectées ? Ce sont autant de points d'interrogation qui seront vraisemblablement "tranchés" d'ici quelques heures alors qu'arrivera dans la métropole M. Henri Moraze, qui est président général et "éminence grise" des possessions françaises des îles St-Pierre-et-Miquelon.

**Au moment de mettre sous presse, M. Moraze, qui fut identifié comme le "parrain" de Richard Bizier lors de son exil volontaire, là-bas, avait certains problèmes à régler à Halifax, Yarmouth, puis il devait prendre l'avion pour Montréal.**

**De sa chambre de l'hôtel Carlton, à Halifax, M. Moraze nous a déclaré, avec tous les accents formidables de sa conversation impérative:**

**"Et alors ? "Pépé-le-Moko", ça va ? Vous autres, les journalistes, vous avez pas mal de petits mensonges dans vos nouvelles, mais beaucoup de vérité... Je ne suis vraiment pas le personnage "puissant et terrible" que vous avez présenté à vos lecteurs, vous avez exagéré...**

**— J'ai mis votre paquet à la poste, dès mon retour à Montréal, et avez-vous reçu vos copies de "Dimanche-Matin ?"**

**— Oui, et merci beaucoup, c'était très gentil ! Mais revenons à votre histoire... Vous avez vu Richard à Montréal ?**

**— Vaguement, et il semblait en pleine forme.**

**— Tant mieux ! Je me propose d'aller à Montréal, et je vous conterai tout ça, à vous deux...**

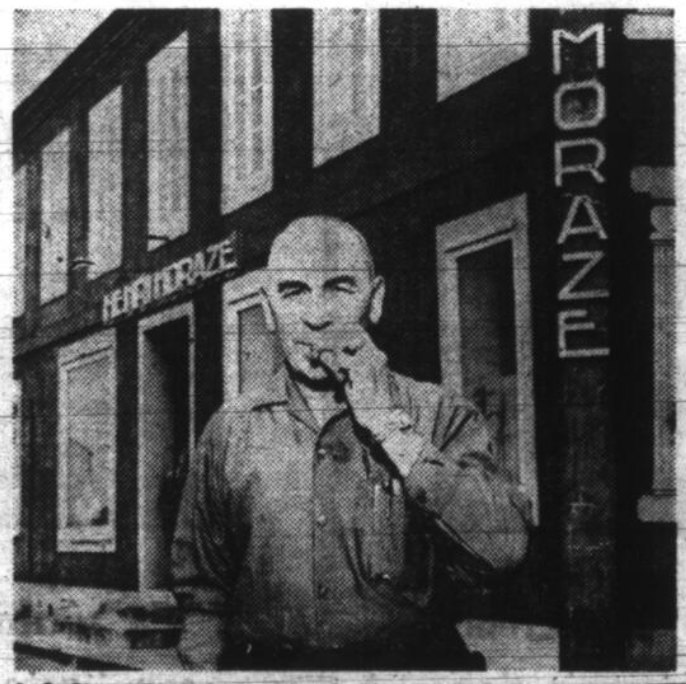
**— Pouvez-vous me dire qui a payé les frais de transport de Bizier ? Pourquoi, exactement, il a quitté les avantages de son royaume de "Pépé-le-Moko" ?**

**— Je vous expliquerai tout ça quand je serai à Montréal... et si vous me faites dire des choses que je n'ai pas dites, je vous fous une action en dommages !**

**— On répète ici, à Montréal, que vous avez un très fort penchant pour les séparatistes du Québec... c'est-y possible ?**

**— Vous voulez me faire marcher ! J'aime tous les Canadiens, moi, mais il se peut que j'aie un penchant pour les Canadiens français, et ne pensez-vous pas que c'est normal ?.. Bon, salut, je vous verrai à Montréal !**

**Gaston Houle**




**A St-Pierre, capitale des îles St-Pierre-et-Miquelon, on retrouve Henri Moraze "partout sur la glace", et son cigare lui est aussi précieux que celui de sir Winston Churchill.**

Un encouragement des plus intelligents

## Longueuil accorderait des exonérations d'impôts pour améliorations à la propriété

**A la suggestion même de la Ligue des contribuables de Longueuil, le Conseil municipal discutera à sa prochaine séance régulière un projet visant à accorder un dégrèvement de l'impôt foncier à tout propriétaire qui apporterait diverses améliorations à sa maison. La nouvelle a été communiquée par le maire Paul Fratte, au moment où il présentait une série de projets de travaux publics devant être réalisés l'automne prochain.**

**La mesure d'exonération est bien vue des responsables de la loi de l'assurance-chômage et des divers corps de métiers, vu qu'elle permettrait à des milliers de chômeurs de trouver du travail pendant la morte saison. Le dégrèvement jouerait pour trois années consécutives pour ceux qui adhéreraient entièrement à des conditions déterminées à l'avance.**

**Il est à souhaiter que d'autres municipalités du Québec imiteront cet exemple d'administration intelligente et pratique de la chose publique.**

## MÉTÉO

*Ensoleillé et frais*

**Pour toutes les régions, ce dimanche doit nous apporter, selon Dorval, du temps clair et frais, des vents légers, quelques périodes nuageuses.**

**Dans les régions du nord-ouest et de l'est, on prévoit un maximum d'environ 60, mais pour le centre de la province, le mercure atteindra facilement 65 et même 70 degrés.**

**En somme un beau temps pour admirer les arbres qui commencent à changer de couleur un peu partout dans le Québec.**

Incendie accidentel ou criminel ?

# Octogénaire brûlée vive, à Marieville



La maison de Mme Gemme (Photos Dimanche-Matin)

C'est en préparant le déjeuner de son garçon, peu avant 7 heures samedi matin, qu'une octogénaire de Marieville avait été brûlée vive par l'explosion de son poêle à l'huile, qui incendia partiellement une maison de deux étages de la rue du Pont, dans cette municipalité, située à 20 milles au sud de Montréal.

Telle est l'opinion du chef de police Adélard Rémillard, qui estime que la tragédie a été strictement accidentelle, et non causée par une main criminelle, ainsi que plusieurs postes de radio l'ont laissé entendre dans la journée de samedi. Une enquête du coroner aura toutefois à rendre un verdict, à ce sujet.

La victime, madame Joseph Gemme, 86 ans, vivait dans un logement du deuxième étage, avec l'un de ses fils, Richard, âgé de 40 ans. Ce dernier a pu sortir à temps du brasier, ainsi que les familles occupant les deux autres logis de la maison.

Deux des logis ont subi de graves dommages, mais grâce à l'intervention rapide des pompiers volontaires de Marieville, le troisième appartement a été épargné.



La cuisine où se serait produite l'explosion

# Infirme assassiné au coeur du vieux Montréal

**L'assassin responsable du meurtre d'un infirme de 64 ans, est présentement recherché par le Sûreté de Montréal qui tente d'établir le mobile du crime qui ne paraît, à première vue, n'avoir été que la conséquence d'une dispute.**

**Le corps de Joseph Sylvio Gagnon, domicilié au 448, rue Champ-de-Mars, a été découvert peu après six heures, samedi matin, gisant dans une mare de sang dans une entrée de cour au 41, rue Saint-Jean-Baptiste, au coeur du vieux Montréal.**

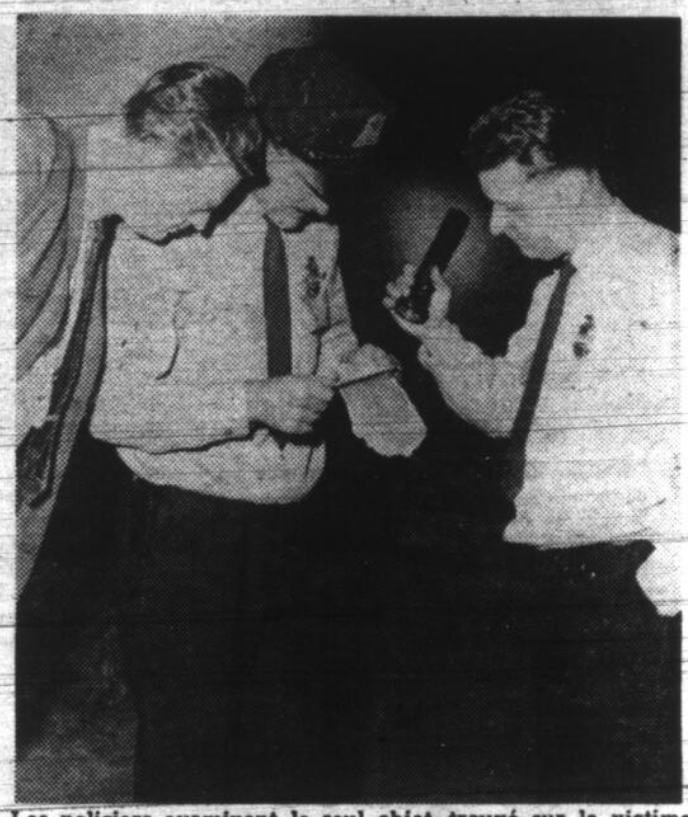
**A côté du cadavre, trois bouteilles de bière récemment vidées et une brique sont les seuls indices que les enquêteurs ont en main pour résoudre l'énigme de cette affaire.**

**Les policiers ont, dès le début de leur enquête, interrogé plusieurs gardiens de nuit du secteur ainsi qu'un restaurateur du quartier. Chacun a été en mesure d'établir que le tout s'était fait sans bruit.**

**Les enquêteurs ont cependant réussi à déterminer par ces interrogatoires que le meurtre avait été commis plus tard que 5h.30, puisque l'une des personnes interrogées a affirmé être passée à cet endroit à cette heure matinale et qu'il n'y avait alors personne.**

**La victime n'a certes pas su offrir à son agresseur une grande résistance étant terriblement handicapée. Elle avait le bras gauche amputé et portait un membre artificiel.**

**La police a déclaré, dès l'ouverture de son enquête, que le vol ne semblait pas avoir été le mobile du crime malgré le fait que seulement quelques sous ont été trouvés dans les goussets de la victime.**



Les policiers examinent le seul objet trouvé sur la victime

Explosion à la Canadian Petroleum

# Un camionneur de 32 ans est transformé en torche humaine

*Un camionneur de 32 ans a été transformé en une véritable torche humaine, lors de l'explosion qui s'est produite, samedi matin, au quai de chargement de la compagnie Canadian Petroleum, coin Meunier et Port-Royal, dans le quartier Ahuntsic, à Montréal.*

*Clément Bergeron, qui demeure au 1125 rue Cardinal, à Ville St-Laurent, a subi des brûlures au troisième degré, à la tête et sur tout le corps. Aspergé de pétrole en feu, le malheureux dut courir sur une distance de 200 pieds, avant de pouvoir se rouler dans l'herbe et éteindre les flammes qui l'avaient rendu fou de douleur. Il reposait hier soir à l'hôpital Sacré-Coeur de Cartierville, dans un état grave mais non critique, sous les soins du Dr Gaudette.*

*Un autre employé de la compagnie, M. Jean-Guy Diotte, 27 ans, du 885 Côte Vertu, à Ville St-Laurent, qui se trouvait aux côtés de M. Bergeron au moment de la déflagration, s'en est tiré avec des brûlures légères. Il a pu regagner son domicile après avoir reçu les premiers soins à la clinique St-Denis.*

### Une étincelle

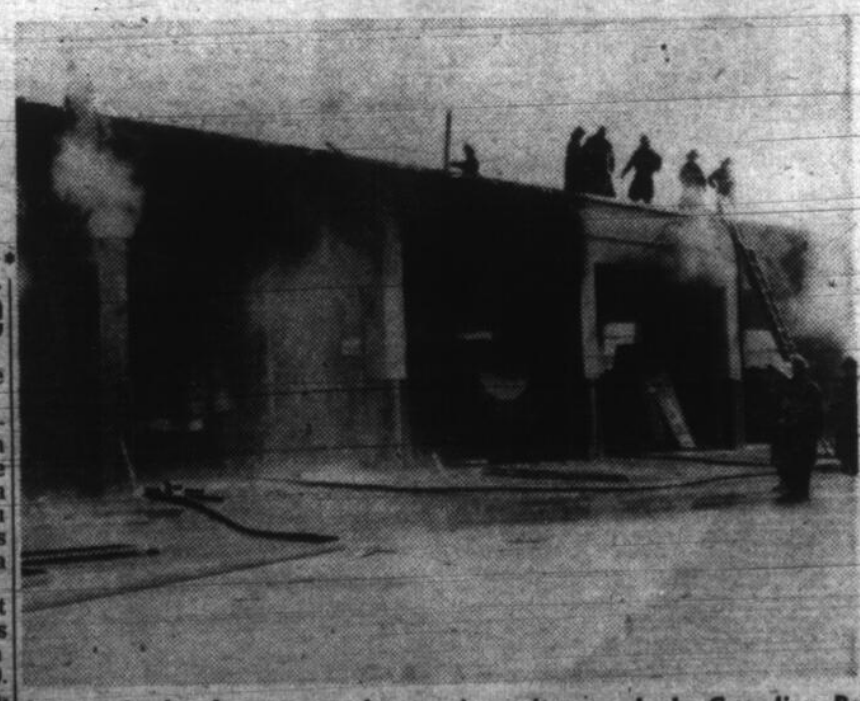
*Le drame s'est produit peu après 9 heures du matin, samedi, alors qu'une quinzaine d'employés de la Canadian Petroleum faisaient le plein d'une dizaine de camions de livraison d'huile à chauffage.*

*Non loin de là, un mécanicien était en train de réparer le système électrique d'un camion défectueux, et c'est une étincelle qui aurait causé l'explosion.*

*L'édifice de la compagnie ayant subi de lourds dégâts et par crainte que le sinistre se communique à des réservoirs voisins contenant un demi-million de gallons d'huile à chauffage, les pompiers sonnèrent aussitôt une seconde alarme "préventive". Mais cette mesure de prudence devait s'avérer inutile, les sapeurs réussissant à maîtriser les flammes en quelques minutes.*



Par mesure de prudence, les pompiers arrosent copieusement les camions-citernes dont on venait de faire le plein d'huile à chauffage.



Les quais de chargement des camions-citernes de la Canadian Petroleum où s'est produite l'explosion d'hier matin.
(Photos André Hébert, "Dimanche-Matin")

# Plus de $2,000,000 pour élargir la rue Vitré

Les membres du Conseil municipal de Montréal, à leur assemblée statutaire du 11 septembre prochain, seront appelés à voter un crédit de plus de deux millions de dollars pour l'élargissement de la rue Vitré entre les rues Saint-Denis et Victoria. La rue Vitré sera élargie de 24 à 66 et 80 pieds, suivant le cas. Elle sera raccordée à son extrémité est à la rue Viger et sera établie à sens unique vers l'ouest.

Au cours d'une réunion, la semaine dernière, l'exécutif a décrété l'homologation des terrains et édifices nécessaires pour cet élargissement.

Les travaux devraient commencer instamment, dès que les crédits auront été approuvés.

### Autres crédits pour la construction de deux stations de métro

De nombreux articles sont à l'ordre du jour à l'assemblée du Conseil municipal qui aura lieu le 11 septembre prochain. Les crédits que nos conseillers devront approuver sont de l'ordre de près de $25 millions.

Un des principaux articles vise l'acquisition des immeubles requis pour le prolongement de la ligne no 2 du métro et la construction des stations Champ-de-Mars et Place d'Armes.

Ces stations seront situées en dehors de l'emprise de la rue afin de permettre la construction d'une salle de contrôle. A cet endroit, la couverture du métro sera au niveau du sol et la station Victoria, plus profonde, sera sous l'emprise de la rue Vitré.

On étudiera de plus le projet d'achat, par la ville, des terrains et immeubles des Soeurs de la Providence au coût de $4,200,000. Ces terrains et immeubles comprennent le quadrilatère Sainte-Catherine, Demontigny, Saint-Hubert et Berri.

## *Le gaz naturel en vedette cette semaine!*



**La "Semaine du Gaz" a connu, vendredi, un départ dépassant les espoirs mêmes des promoteurs à l'occasion d'une impressionnante cérémonie devant le siège social de la Corporation de Gaz Naturel du Québec en fin de semaine. Pour la circonstance, de nombreuses personnalités de toute la région métropolitaine avaient tenu à se joindre à la direction et aux employés de la corporation. Sur la photo ci-haut, on reconnait, de gauche à droite : M. J.-J. Leroux, vice-président du département d'exploitation; Guy Morin, président de la "Semaine du Gaz"; G. O. Maddock, président de la Corporation de Gaz Naturel; J.-A. Archambault, directeur des ventes; Samuel Gagné, directeur des relations extérieures; et Jacques Laporte, directeur-adjoint du département de publicité de "Dimanche-Matin".**

## On en discutera à Saltzbourg (Autriche)

# Une bataille pour diminuer les prix des billets d'avion

Saltzbourg (UPI) — Les représentants de 32 lignes aériennes internatinales s'arrêtent aujourd'hui à un âpre combat touchant au prix des passages en aéronus. Plusieurs délégués réclameront un abaissement appréciable du prix en vigueur actuellement sur les circuits septentrionaux et ceux de l'Atlantique-nord. La conférence spéciale dans la ville où naquit Mozart a été convoquée par l'Organisation Internationale du Transport aérien qui a son siège permanent à Montréal, et qui groupe 92 membres.

Les routes transatlantiques absorbent environ 70% de tous les voyageurs en avion et dans les milieux bien renseignés, on prédit que toute coupe de taux aura des répercussions sur plus d'un circuit domestique et international.

Nombre de lignes aériennes influentes ont conjugué leurs efforts pour exiger une diminution sensible de leurs taux en vigueur dans le nord du continent nord-américain et sur les circuits reliant l'Amérique à l'Europe. D'autres réclament l'abolition de toutes les structures de taux spéciaux (accordées surtout aux voyageurs en groupe faisant partie d'une même organisation).

Les Britanniques voient d'un mauvais oeil toute tentative de réduction des tarifs, mais le "Civil Aeronautics Board" de Washington a invité les lignes américaines à en réclamer avec vigueur. On se base sur le fait que les prix moins élevés sur les circuits atlantiques ont entraîné en quatre ans une augmentation de 30% du volume des voyageurs vers l'Europe. Les discussions préliminaires commencées à Chandler, Arizona, l'automne dernier et poursuivies par la suite aux Bermudes et à Montréal ne donnèrent pas le résultat attendu, d'où la nouvelle rencontre en Autriche cette fois.

# *La dispute autour de la Place des Arts: "prélude" à la dispute autour des "shows" de l'expo '67?*

**Alors que le chef du gouvernement provincial, M. Jean Lesage, se prépare à soumettre l'aspect financier de la Place des Arts à ses collègues du cabinet, mercredi prochain, deux ministres du gouvernement, MM. René Lévesque, des Richesses naturelles, et Pierre Laporte, des Affaires municipales, continuent aujourd'hui, dimanche, leurs pourparlers avec MM. Drapeau et Saulnier en vue de trouver une solution au différend ("Equity" vs Union des Artistes) qui a catapulté à zéro le spectacle d'ouverture de cette salle de concert.**

Jusqu'ici, depuis l'inauguration des pourparlers, la situation n'est pas rose en dépit du fait que le président de la Corporation "Sir-Georges-Etienne-Cartier", M. Louis-A. Lapointe, ait déclaré que l'intervention de ces deux ministres pouvait être "la seule façon d'aboutir à une solution raisonnable pour toutes les parties concernées".

Le président du comité exécutif, M. Lucien Saulnier, ne semblait pas trop optimiste, samedi matin, même s'il ne manque jamais d'enthousiasme et de détermination dans les pourparlers. "Je ne crois pas que nous aboutissions à une solution définitive en fin de semaine", a-t-il déclaré au représentant de "Dimanche-Matin".

Les pourparlers se poursuivront donc aujourd'hui, dans un salon de l'hôtel Reine-Elizabeth, mais il est toujours peu probable que le spectacle d'ouverture du théâtre de la Place des Arts ait lieu tel que prévu.

En fait, c'est la solution à long terme qu'on tente de trouver.

"Nous n'avons plus assez de temps pour les répétitions", souligne M. Lapointe, "et il est évident qu'il nous faudra trouver autre chose..."

Pour remplacer ce "spectacle prévu", il est prévu que l'on présentera un "programme improvisé" avec une longue série de concerts symphoniques.

MM. Laporte et Lévesque sont tous deux députés de la région de Montréal, et l'un des deux, M. Lévesque, est considéré comme un "expert" en questions syndicales et artistiques depuis qu'il s'est mis au blanc, en 1959, dans la grève des réalisations de Radio-Canada.

### Et l'Expo '67 ?

D'autre part, les observateurs les plus sérieux opinent que cette attitude de l'Union des artistes ne serait, à l'heure actuelle, qu'un premier pas en vue de pouvoir contrôler tous les spectacles qui seront présentés lors de l'Exposition mondiale de 1967.

Et l'on n'est pas sans un peu d'anxiété devant la perspective suivante : qu'arriverait-il si, quelques jours avant l'inauguration de l'Expo, un autre différend empêchait les artistes de "se produire" ?

Dans les cas d'expositions mondiales, il faut toujours se rappeler que les visiteurs sont (très souvent) plus impressionnés par les performances des danseuses (à l'éventail, etc.) et des artistes en général que par les coefficients électroniques des dynamos des espaces interstellaires.



Pierre Laporte



René Lévesque






## *Partira ou partira pas?*

# *La commission rogatoire devant enquêter à Paris sur le trafic des stupéfiants reste en plan*

**Les journalistes avaient été convoqués à l'aéroport international de Montréal (locaux de la Gendarmerie Royale du Canada) pour 6 h. vendredi soir, afin d'assister au départ de la Commission rogatoire présidée par le juge M. Gaboury.**

Accompagné de procureurs de la Couronne et d'avocats de la Défense, le magistrat devait s'envoler pour Paris avec le sergent d'état-major Maurice Poitras, afin d'aller interroger les suspects canadiens dont Roger Lapierre, 40 ans, Anatole Ethier, 30 ans, Laurier Laviolette, 40 ans, Alain Phaneuf, 30 ans, et le Français Roger Coudret, restaurateur âgé de 60 ans. Les dix billets d'avion étaient en possession des voyageurs qui furent cloués au sol à la dernière minute. Dans une note officielle, l'ambassade du Canada à Paris rapportait que le ministère des Affaires étrangères de France s'objectait à ce qu'un juriste canadien préside la commission rogatoire, exigeant que ce rôle soit confié à un magistrat d'instruction de Paris. C'est pourtant une pratique répandue en Amérique, où des juges canadiens et américains siègent de temps à autre dans l'un et l'autre des pays, pour les besoins de la Justice.

Entre-temps, le ministère de la Justice à Ottawa tente de régler la question à l'amiable et on croit que le départ pour la France s'effectuera tel que prévu antérieurement d'ici quelques jours.


**Le Dimanche Matin**

Journal hebdomadaire publié tous les dimanches matin par "Le Dimanche-Matin Ltée"
et imprimé par l'Imprimerie Montréal-Granby Inc.
Jacques Francoeur et Robert Allard, administrateurs
Rédaction et administration :
5701, rue Christophe-Colomb, Tél 274-2501
Prix de la copie 10c, livré à domicile 15c, Etats-Unis 15c
Chef des nouvelles: JACQUES FRANCOEUR
Directeur des pages sportives: J.-PAUL JARRY
Directeur de la publicité: RENE BENOIT
Directeur-adjoint de la publicité Locale: JACQUES LAPORTE
Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraires et l'envoi comme objet de deuxième classe, de la présente publication
Pour distribution métropolitaine et provinciale
ECLAIR Ltée — CRescent 6-3731

# En récitant son acte de contrition, un vieillard lutte contre une mère-ourse



M. GARNEAU

Québec — Pendant plus d'une demi-heure, un octogénaire de Notre-Dame des Laurentides, a eu à faire face à une mère ourse de quelque 150 livres au cours d'une excursion qu'il faisait dans les bois de la ferme ancestrale. M. Ferdinand Garneau, 79 ans, un homme de 6 pieds, a lutté courageusement contre le plantigrade. "J'ai cru ma fin venue. J'ai même récité mon acte de contrition" a déclaré le vieillard que l'on aperçoit ici avec la profonde entaille qui apparaît encore à la figure.

L'animal sauvage, qui voulait sans doute protéger ses deux petits oursons, a aussi mordu M. Garneau à l'estomac et une cuisse en plus de lui déchirer de ses griffes le visage et un bras paralysé. Pour se défendre, M. Garneau avait seulement une serpe qu'il avait apportée avec lui. Son courage devait surtout lui servir. C'est à coups de cet instrument qu'il parvint à mettre l'ourse en déroute. "Chaque fois qu'elle s'élançait contre moi, je la frappais à la tête", a-t-il expliqué... "Je crois même lui avoir creuvé un oeil". Lorsque la bête féroce abandonna elle avait la tête tout ensangiantée.

M. Garneau est domicilié chez son genre, M. O. Paquet, 6452 rue Notre-Dame, à Notre-Dame des Laurentides.

Alors que sa femme attend un bébé

# Il disparaît le jour de la paye

Samedi, on recherchait activement un jeune homme de 26 ans, domicilié au 2860, rue Granby, disparu mystérieusement de son domicile depuis trois jours.

D'après les informations que nous avons eues, M. Cormier quitta son logis, jeudi matin, pour se rendre à son travail à l'hôpital "Grace Dart", sis à l'intersection des rues Sherbrooke et Cadillac.

Le soir, il ne rentra pas.

**Jour de paye**

En quittant son logis, M. Cormier portait une vareuse de couleur blanche et verte, et un chandail bleu et blanc.

La journée de jeudi se passa.

Mme Cormier attendit vainement son mari pour le souper. Il avait l'habitude d'être ponctuel. Elle crut, par hypothèse, qu'il avait peut-être rencontré des amis avec lesquels il était allé se distraire.

Mais le lendemain, vendredi, aucun signe de vie de son mari.

Le samedi, elle décide d'alerter la police municipale.

Au moment de mettre sous presse, Mme Cormier ignorait toujours où se trouvait son mari.

Mais elle s'est souvenue, depuis, que jeudi, c'était le jour de la paye Se pourrait-il que le jeune homme ait été victime d'une agression et jeté quelque part dans un champ quelconque ?

Et pour ajouter au tragique de ce drame familial, Mme Cormier attendait un enfant (son troisième), en fin de semaine.

Pour toute information sérieuse, pouvant aider à retracer le disparu, on est prié de communiquer avec les limiers de la Sûreté municipale, en composant le numéro suivant: 872-5687.

# Onze arrestations effectuées dans une présumée "barbotte"

**Vers 4 heures, samedi après-midi, les agents de l'escouade de la moralité ont effectué une "descente" chez M. Albert Ratte, domicilié au 1625, rue Plessis. Onze hommes auraient été trouvés sur les lieux. Ils jouaient, selon les informations recueillies, une petite partie de dés entre amis.**

Les inculpés ont été dirigés vers les cellules du quartier général de la police de Montréal, et ils seront traduits en cour municipale, dès lundi matin.

La police a déclaré à notre reporter qu'elle avait saisi une table de jeu... et des dés à jouer.

Les gens du quartier nous ont par la suite raconté que la table en question n'était autre chose qu'une "planche à repasser".

Quoi qu'il en soit, l'opération a été réussie, sous la direction du lieutenant Saulnier, du capitaine Arthur Marcil et du sergent Gérard Proulx.

Cette descente couronnait d'ailleurs une semaine passablement active et fructueuse pour l'escouade de la moralité, car les jours précédents ses hommes ont effectué d'autres raids et procédé à des arrestations de gens qui ont admis leur culpabilité en cour.

Ainsi, lors d'une "visite" au 3257, rue Masson, Gilbert Pelchat a été accusé de tenir une maison de paris et condamné à $150 d'emende et les frais, tandis que deux personnes trouvées sur les lieux plaidaient également coupables et ont écopé chacune d'une amende de $40 et les frais.

Dans un autre cas, Marcel Paquin, qui remplissait le rôle de gérant et de garçon de table à la taverne du coin Masson et 2e Avenue, a plaidé coupable à l'accusation d'avoir pris des paris et a été condamné à $200 et les frais.

Enfin, vendredi, les agents de la même escouade ont coopéré dans la préparation d'une cause semblable pour traduire en Cour un dénommé Légaré arrêté pour avoir pris lui aussi des paris dans une taverne. Dans ce cas, des agents du poste 2 avaient procédé à l'arrestation.

# Un motocycliste heurte une automobile et se tue

**Une spectaculaire collision a coûté la vie, samedi soir, vers sept heures, à un jeune homme de 22 ans, André Miron, domicilié au 3404, rue Gertrude, à Verdun. Au moment de l'impact, la victime utilisait une motocyclette, propriété de M. Louis Desbiens, du 5957, de la rue Hamilton**

**Il semble que le jeune homme fit une fausse manoeuvre et vint heurter une Chevrolet dans laquelle voyageaient plusieurs personnes, la plupart venant de la municipalité de Acton Vale, dans les Cantons de l'Est.**

**Le jeune Miron ne devait pas survivre à ses blessures. Il mourût peu après son arrivée à l'hôpital de Verdun.**

**Les passagers de l'automobile ont aussi reçu diverses blessures, pour la plupart sans gravité.**

**Il s'agit de M. et Mme Donat Robitaille, domiciliés au 1669 Leprohon. Mme Robitaille, âgée de 52 ans, a été la plus durement touchée, souffrant de blessures à la tête, au dos et aux jambes.**

**M. Wilfrid Robitaille, 79 ans, du 1,300 1ère Avenue à Acton Vale, Mme Rosaire Coutu, 50 ans, du même endroit, M. et Mme Maurice Coutu, âgés respectivement de 26 et 30 ans, et la petite José Coutu, deux ans, tous résidants d'Acton Vale, ont été traités pour coupures et contusions.**

**Les constables Martin (535) et Matton (1711) de l'auto 12-1 ont fait les constatations d'usage.**

Dans le secteur de Radio-Canada

# Une maison à démolir est la proie des flammes



**Une maison située dans le quadrilatère qui sera démoli pour faire place aux immeubles de Radio-Canada, dans l'est de la métropole, a été la proie des flammes vendredi soir. La maison portant le numéro civique 1102, rue Champlain, tombera plus facilement sous le pic du démolisseur maintenant que les flammes ont fait leur part. Heureusement, la maison était inhabitée au moment de l'incendie.**

(Photo "Dimanche-Matin")

Au début de l'an prochain

# Conférence fédérale-provinciale pour étudier les amendements à l'Acte de l'Amérique du Nord

Banff, Alberta (UPI) — Dans un discours prononcé devant les membres de l'Association du Barreau canadien, réunis à l'occasion de leur 45e congrès annuel, le ministre de la Justice, M. Lionel Chevrier a annoncé, vendredi soir, la tenue au début de 1964 d'une conférence fédérale-provinciale en vue d'amender l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

On voudrait ainsi trouver une formule qui pourrait permettre au Parlement canadien d'amender cet Acte. Il a rappelé aux délégués que l'on cherche cette formule depuis une trentaine d'années. M. Chevrier a parlé en français et en anglais. Il a énuméré les efforts tentés depuis 1927 dans le but de trouver une formule. "Nous n'avons pas, dit-il, l'autorité "de fait" pour l'amender, puisque c'est le parlement du Royaume-Uni qui fait les amendements à l'Acte, à la demande du gouvernement canadien. Nous n'avons donc pas l'autorité légale nécessaire.

"Il est très urgent de trouver une formule, parce qu'il serait regrettable de célébrer le Centenaire de la Confédération en 1967, sans être un état souverain "de jure".

M. Chevrier a qualifié d'anachronisme le fait que le plus ancien pays du Commonwealth soit le seul à ne pas disposer du pouvoir légal d'amender sa constitution.

A l'Exposition provinciale :

# Les "vestes du cuir" attaquent de jeunes danseurs: 7 arrestations

**QUEBEC — La ville de Québec a été le théâtre de plusieurs scènes de violence au cours de la fin de semaine. La plus sérieuse s'est produite au Palais de l'Agriculture, au terrain de l'Exposition provinciale, alors qu'environ 200 "vestes de cuir" se sont attaqués à des jeunes gens paisibles qui participaient à des danses populaires organisées par un poste de radio local. Devant la gravité de la situation, la police a dû fermer la salle en plus d'opérer sept arrestations de jeunes matamores.**

**Les autorités policières ont même déclaré que la "situation était devenue intolérable" et ils ont ordonné à la direction du poste de canceller toute manifestation jusqu'à la fin de l'exposition. Sans aucune provocation, des jeunes voyous de Québec et de la banlieue se faisaient un triste plaisir d'attaquer les danseurs et même de les frapper. C'est ainsi qu'un jeune homme de Québec ouest a subi une fracture du nez. On craint même une fracture du crâne. Le trouble qui avait commencé mardi soir s'est aggravé mercredi. Une trentaine d'agents de police ont dû intervenir. Dans la mêlée les agents municipaux ont été bouleversés et plusieurs ont eu leur uniforme déchiré. Les "Frontiers Men" ont eu aussi leur large part de difficultés pour maitriser les manifestants.**

**A la suite de cette échauffourée, les sept inculpés ont été traduits en cour. Le plus âgé a été traduit devant le juge Morin et a été condamné à trois mois de prison sans option d'amende. Les six autres ont été amenés en cour juvénile.**

**Le quartier du Palais à Québec a aussi été le théâtre de plusieurs attentats au cours de la semaine. Au moins une dixaine de citoyens ont été attaqués en face de restaurants ou de tavernes. Quelques-uns ont même été blessés et volés. Au cours de la nuit de vendredi à samedi, deux autres assommeurs se sont attaqués à un passant pour le voler. A la suite de cette série d'assauts la police municipale a redoublé sa surveillance. Elle attribue ce fait à la présence de nombreux étrangers dans la ville à l'occasion de l'Exposition provinciale.**

# Ce monde... notre monde... quel monde!

Un commentaire de l'actualité internationale

## LES VIEILLES SAVATES

*Selon toute vraisemblance, le traité de Moscou sera passé au crible, au cours de la présente semaine, par le Sénat américain. D'ordinaire, la politique américaine assez peu sérieuse pour crisper les nerfs de l'homme le plus patient, surtout pour nous qui ne connaissons pas l'institution du "lobby" et qui fait d'elle une chose aussi repoussante que la politique sous les défunts régimes républicains de France, nous la regardons avec un oeil de moquerie. Mais cette fois, messieurs les sénateurs, qui représentent tout ce qu'il y a de plus insupportable, justement, dans la vie publique américaine, ces "pelés d'où vient tout le mal", auront à jouer sur la ratification du traité de Moscou.*

*Il a fallu que Kennedy manifeste toute son astuce d'Irlandais pour convaincre ses propres partisans, qu'il fallait accepter le traité. Et, de cette façon, ce qui était de toute évidence, un progrès pour l'humanité, a été présenté comme un pis-aller. Le grand argument qui aurait convaincu MM. les sénateurs est à peu près le suivant: nous sommes prêts à anéantir les Russes s'ils osent soulever le petit doigt. MM. les sénateurs sont de la sorte d'hommes qui provoquent le néant, entretiennent le désespoir, parce qu'ils ne veulent pas voir l'évidence. MM. les sénateurs, pour se convaincre que le problème noir est grave, devront voir leurs fils et leurs filles égorgés sous leurs yeux dans leurs "big mansions"...*

*Avec cet infantilisme chronique de quelques tête chaudes, que certains interprètent comme la mesure du génie américain, on comprend que la tâche du président Kennedy soit ardue au possible et qu'il y laisse toute santé, tout enthousiasme. A voir agir les politiciens américains, on se demanderait: est-ce que ces imbéciles sont élus par d'autres imbéciles? et le peuple américain est fort sympathique, quoi qu'en disent les têtes chaudes. Mais "Buddy" se choisit de bien drôles de représentants.*

*Les armes atomiques, sous le contrôle de ces ineptes, c'est la boîte d'allumettes entre les mains d'un enfant d'un an! Les politiciens américains ne sont pas encore sortis de la "glorieuse époque" où les militaires américains écrasaient, sous prétexte futile, les forces espagnoles, encombrantes pour la poussée de la nouvelle république du "Star Spangled Banner".*

*Pour manipuler la machinerie politique d'aujourd'hui, ils ont l'esprit d'un maçon de 1860 qui serait brusquement mis en présence de la calculatrice binaire IBM. Vieillis? Attardés? Même pas... ces politiciens ne sont pas nés à la réalité. Et cela, dans un monde où le moindre mauvais calcul peut faire descendre les cendres d'extinction sur l'humanité entière.*

*Si le traité de Moscou n'est pas parfait, c'est déjà une petite police d'assurance pour la survivance. Un tiens vaut mieux que rien du tout. Si j'allais au Sénat américain, il y a des hommes que je traiterais publiquement de vieilles savates. Ils ne valent pas une espadrille. Et c'est avec cela que doit se gouverner la première nation du monde!*

JEAN DE LAPLANTE

# Le traité du Columbia sera enfin une réalité d'ici quelques mois

Washington (UPI) — Le ministre canadien des Affaires extérieures Paul Martin et le secrétaire d'Etat Dean Rusk ont eu des entretiens, samedi, à l'heure du lunch.

Martin mettait ainsi fin à sa visite de deux jours à Washington, auprès des dirigeants du secrétariat d'Etat.

Il a consacré la journée de vendredi à des entretiens sur le traité du fleuve Columbia, et il a rapporté de "très grands progrès" sur le chemin de l'entente, sur le prix, et autres questions techniques qui empêchaient la ratification canadienne du traité.

Des groupes de travail techniques se sont réunis samedi pour faire suite aux entretiens de vendredi. Les groupes techniques feront rapport le mois prochain. Et une autre rencontre Rusk-Martin pourra avoir lieu aussi tôt que le 4 octobre.

Martin dit qu'il y a deux questions strictement bilatérales qu'il entend discuter



PAUL MARTIN

encore personnellement avec Rusk. Les deux hommes d'Etat ont concentré leur attention sur l'ensemble des problèmes mondiaux, en prévision de l'Assemblée générale des Nations unies qui s'ouvrira le 17 septembre.

Martin a aussi déclaré que le Canada avait entrepris ses propres évaluations de la situation au Vietnam, où les Etats-Unis sont concernés par les guérillas communistes et par la politique intérieure du gouvernement Diem.

Martin voulait aussi discuter avec Rusk des arrangements à prendre pour maintenir un corps de pafification à la disposition des Nations unies. Le Canada est en train justement de former un corps expéditionnaire de paix. Martin souligne que le Canada a accordé une attention soutenue aux dispositions prises par les pays scandinaves pour aider aux missions de paix qu'ils ont acceptées.

# Un programme d'austérité est prêt à fonctionner en France

**Paris (UPI) — Le président Charles de Gaulle et ses principaux ministres ont bouclé, samedi, un programme d'économie et d'austérité qui aura pour effet de combattre une nouvelle crise d'inflation galopante dans l'économie du pays.**

Le programme, qui a pour but de mettre un frein à la montée en flèche des prix et des salaires, a été fignolé à une assemblée du cabinet à l'Elysée, que de Gaulle présidait personnellement.

Le programme anti-inflationnaire, qui comprend des restrictions sur le crédit, sur les augmentations de salaires et la fixation des prix des loyers, des denrées et autres articles essentiels, sera approuvé à une séance plénière du cabinet, mardi prochain.

Le programme devra aussi comprendre une coupe de deux mois, abaissant de 18 à 16 mois, la période de service militaire obligatoire dans les services armés, et ainsi 35,000 hommes seront libérés pour aider l'industrie qui a un besoin criant de main d'oeuvre. Le gouvernement, en plus, effectuera ainsi une économie de 15 millions de francs en 1963 et de un milliard de francs en 1964.

Giscard d'Estaing, ministre des Finances, aura la tâche d'expliquer à la nation, par la radio et la TV, les données du programme, qui soulèveront, on le prévoit, une tempête de protestations.



CHARLES de GAULLE

## le tour du globe

### Un autre guéri de la Chine!

Hong-Kong (UPI) — Un autre vire-capot de l'armée américaine, le sergent Scott L. Rush, de l'Ohio, est arrivé, samedi à Hong-Kong, en compagnie de sa femme, une Chinoise, et de son enfant, une fille de 14 mois, appelée Betty-Jean. Il a déclaré qu'il avait fait un péché de jeunesse et qu'il avait hâte de revoir un drapeau américain. Des 21 déserteurs de la guerre de Corée, il ne reste plus que cinq encore en Chine, et tous, selon Rush, sont désireux de quitter la Chine.

### Martin revient avec un cadeau

Washington (UPI) — M. Paul Martin, ministre des Affaires extérieures du Canada, est revenu samedi au Canada, riche d'une sculpture qui illustre l'amitié canado-américaine. Elle a été produite par un artiste de Pennsylvanie et elle a été offerte au Canada par la commission du 150e anniversaire de la ville d'Erié.

### Ball chez Salazar

Lisbonne (UPI) — Le sous-secrétaire d'Etat américain George W. Ball a rencontré samedi le président Salazar du Portugal pour discuter des relations tendues entre le Portugal et les Etats-Unis. Ball dit que les entretiens ont été cordiaux comme ils le sont entre alliés. Rien n'a été divulgué des entretiens cependant.

### Flotte russe en Alaska!

Kodiak, Alaska (UPI) — Une flotte de 14 navires de pêche soviétiques sont entrés dans les eaux du détroit Shelikof, samedi, et ces eaux font partie du territoire de l'Alaska. Un avion de reconnaissance a visité les lieux et l'Etat de l'Alaska avisera ensuite des moyens à prendre pour éloigner les Russes des eaux, considérées comme territoriales.





LA PIERRE MIAD — GARANTIE 20 ANS

● Ne nécessite aucune fondation ● Se pose pierre par pierre ● Un placement qui rapporte immédiatement

● Revêtement extérieur d'aluminium Miad ● Fenêtres et portes d'aluminium Miad ● Auvents en fibre de verre Miad ● Perron de béton Miad ● Stucco ● Solages de béton ● Rampes et colonnes en métal ● Bardeaux à toitures — Estimations gratuites.

MIAD PRODUCTS
9780, MEILLEUR, Montréal, Qué.
DU. 9-5953

MIAD PRODUCTS
MIAD STONE (MONTREAL) LTEE
9780, Meilleur, Montréal
J'aimerais ☐ avoir un estimé gratuit
☐ recevoir une brochure en couleurs
Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Tél. .....
D.-M. 8-9-63

# C'est faux: "les prêtres congolais n'abandonnent pas la soutane pour devenir fonctionnaires"



L'abbé Joseph Guya, parlant à Montréal.

Au cours d'une conférence de presse donnée à Montréal, un prêtre catholique congolais a déclaré que les rapports publiés dans certains journaux à l'effet que des prêtres de son pays auraient abdiqué en masse pour se tailler des postes dans le fonctionnarisme, sont fallacieux.

L'abbé Joseph Guya a déclaré qu'il est vrai que les vocations ne sont pas aussi nombreuses qu'on serait en droit de l'espérer, et que de nombreux séminaristes décident en cours de route, de s'orienter ailleurs, mais qu'il n'y a pratiquement pas de défections dans le clergé congolais même.

L'abbé Guya est de passage dans le Québec, venant des Etats-Unis, effectuant une tournée en Amérique dans le but de recueillir des fonds pour la construction d'une importante école secondaire au Congo.

Disant en souriant que son pays a "de nombreux problèmes" l'abbé Guya a déclaré que l'éducation en est un des principaux. Il a souligné que la presque totalité de l'instruction dans son pays est dispensée par l'Eglise catholique. L'école primaire compte 1,600,000 écoliers, dont 1,304,446 sont confiés aux écoles catholiques. L'éducation secondaire est aussi dans une proportion majoritaire entre les mains des catholiques.

Il y a, dit-il, un besoin urgent de construire une école secondaire de $500,000 à Kikwit, son diocèse d'origine. Cette somme peut paraître dérisoire, mais au Congo, où le dollar canadien a un pouvoir d'achat dix fois supérieur, elle permettra la réalisation d'un projet le plus important jusqu'ici dans ce domaine au Congo.

Il a aussi souligné le fait que le principal problème est la pénurie de professeurs et instituteurs congolais: Il n'y a présentement que 754 professeurs congolais, contre 2,150 étrangers.

# L'opposition des sénateurs au traité sera encore plus forte

Washington (UPI) — Les deux plus influents personnages sur les affaires militaires au Sénat américain se sont prononcés contre le ban des essais nucléaires tel que proposé dans le traité de Moscou, et ainsi la ratification du pacte pourra subir de l'opposition ailleurs que chez les républicains.

Les espoirs de l'administration étaient que l'opposition au pacte soit réduite au minimum. Deux sénateurs sudistes ont fait pâlir cet espoir samedi, quand ils ont annoncé leur opposition personnelle au traité. Le traité ira formellement devant le Sénat lundi.

Le sénateur Richard B. Russell, président du Comité des forces armées, et le sénateur John C. Stennis, président du sous-comité de la préparation, ont affirmé que leur décision est fondée sur les désavantages militaires que peut contenir le traité.

L'ensemble des autres démocrates du sud ont laissé entendre qu'ils voteraient contre l'adoption du traité. Mais chez les républicains, il n'y a eu jusqu'ici que trois votes négatifs de formules.

Un démocrate a affirmé qu'il sera très difficile pour les républicains de voter contre le traité.

# *Manifestations étudiantes contre Diem; bilan: 800 arrestations*



Le président Diem

Saigon (UPI) — Des soldats casqués de fer et des policiers ont appréhendé, samedi, quelque 800 adolescents, dans cinq écoles secondaires de Saigon, au moment où ils se formaient en groupes d'émeute contre le gouvernement Diem.

Les étudiants en révolte, dont près de 600 adolescents de 13 à 18 ans, ont été emmenés dans des camions vers les quartiers généraux de la police.

Quelques-uns ont lancé des slogans demandant aux Etats-Unis de cesser d'appuyer le gouvernement Diem. Ailleurs on a crié: à bas les Américains. Et plusieurs manifestants ont lancé des pierres et des briques vers les reporters américains qui couvraient les incidents.

C'est la première explosion anti-américaine du genre depuis le début de la crise vietnamienne. Un photographe de l'Associated Press, Horst Faas, a été frappé à la jambe par une pierre, mais il n'a été que légèrement atteint.

Les étudiants portaient des placards se lisant: "Le gouvernement américain n'aide pas. Le président Kennedy ne doit pas aider"; "Le gouvernement américain aide Diem: il ne faut pas"; "Les étudiants n'aiment pas Diem, que Kennedy le sache"; "A bas la cruelle famille Ngo", etc.

Les étudiants ont crié à l'adresse des journalistes américains: "Aidez-nous! Aidez-nous".

C'est la première fois que les étudiants du secondaire, d'ordinaire passifs, manifestent aussi ouvertement contre un régime politique au Vietnam.

# Brasier immense au Brésil: au moins 750 morts

Curitiba, Brésil (UPI) — Les pires feux de l'histoire du Brésil font présentement rage dans les plantations de café du Parana, et ils ont déjà fait au-delà de 200 victimes.

Des sources officielles mandent que le bilan du sinistre peut atteindre jusqu'à 750 victimes.

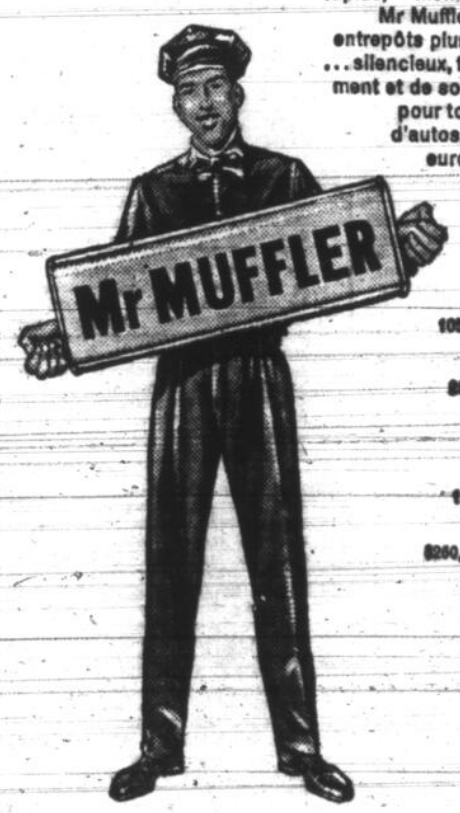
Plus de soixante villes et villages sont menacés par les flammes, dont Rio Negro et Campo de Tenente, sis à quelque 50 milles au sud-ouest de Curitiba.

Les chiffres officiels publiés parlent de 200 morts, 450 blessés graves et 300,000 sans foyers.

Le gouverneur Ney Braga a décrété l'état d'urgence et fait appel au reste du Brésil pour obtenir les secours nécessaires. Les pompiers et les policiers sont en alerte 24 heures par jour, dans la zone du sinistre, et ils sont aidés par des experts américains dans l'extinction des feux de forêt.


50,000 PIÈCES!

Pour donner le service le plus rapide, — moins de 15 minutes — Mr Muffler garde dans ses entrepôts plus de 50,000 pièces ... silencieux, tuyaux d'échappement et de sortie, amortisseurs pour toutes les marques d'autos, de la plus petite européenne à la plus grosse limousine américaine.




De 8 hrs a.m. à 9 hrs p.m.

10870, boul. Lajeunesse nord de Fleury

8585, boul. Laurentien près Canadair

1101, rue Craig coin Amherst

1295, rue Bellechasse près Papineau

8200, ch. Upper Lachine, près Cavendish

CR 3-1561

À ST-JÉRÔME: 801, boulevard des Laurentides GE8-1492

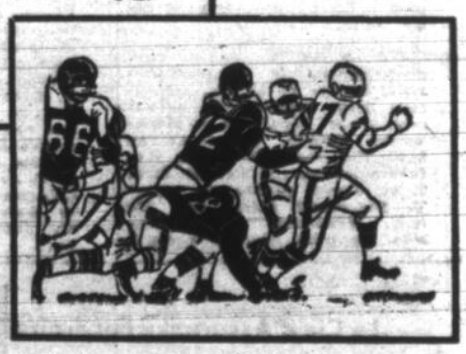
Mme Clara Desgrosseilliers, prés.

POSAGE INSTANTANÉ... CRÉDIT INSTANTANÉ
GARANTIE TRADITIONNELLE DE MR MUFFLER





*Le couple élégant que l'on a remarqué au Stadium*



fait nettoyer sa garde-robe par une maison de confiance

Jolicoeur

depuis 1907

LA. 1-2151

*90 camions bleu et blanc pour mieux vous servir*



LUNETTES Auditives

• MARQUES REPUTEES •

BATTERIES POUR LUNETTES ACOUSTIQUES
No. 400... 625... 675...
20DK... 50DK... 60DK

CHARGEUR A BATTERIES $18.00

*En tout temps, consultez-nous*

J.A. Racette

6528 ST-DENIS (nord Beaubien)
INC. CR. 2-9572, 272-9014



# décès

**BEAUCHEMIN** — A Montréal, le 6 septembre, à l'âge de 63 ans est décédé M. J. Ernest Beauchemin, époux de Maria Lussier. Les funérailles auront lieu le lundi 9 septembre, le convoi partira des salons A. Bazinet Inc., 1922 boul. Rosemont, Montréal, 8 h. 45 pour se rendre à l'église St-Jean-Berchmans, où le service sera chanté à 9 h., et de là au cimetière de Granby, où un libera sera chanté. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**BELZIL** — A Senneville, accidentellement le 6 septembre, à l'âge de 64 ans est décédé M. Camille Belzil, époux de feu Rose-Delima Beaudin, demeurant au 6818 rue Marquette. Les funérailles auront lieu le mardi 10 septembre, le convoi partira des salons Omer Duquette Inc., 1350 Beaubien est, Montréal, 8 h. 15 pour se rendre à l'église St-Philippe, où le service sera chanté à 8 h. 30, et de là au cimetière de l'Est, lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**BELZIL** — A Senneville, accidentellement, le 6 septembre 1963, à l'âge de 25 ans, est décédé M. Claude Belzil, époux de Gisèle Patenaude, demeurant au 5944, 11e Avenue, Rosemont. Les funérailles auront lieu le mardi 10 septembre, le convoi partira des salons Omer Duquette Inc., 1350 est, rue Beaubien, Montréal, à 8 h. 15 pour se rendre à l'église St-Philippe, où le service sera chanté à 8 h. 30, et de là au cimetière de l'Est, lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**BEAUDOIN** — A Pointe-aux-Trembles, le 7 septembre 1963, à l'âge de 38 ans est décédée Mlle Jeannine Beaudoin, fille de Adolphe Beaudoin et de Daria Lebeau, demeurant au 16,050 Prince-Arthur. Les funérailles auront lieu le mardi 10 septembre. Le convoi partira des salons Bonneville & Gingras 11,813 Notre-Dame est, à Montréal, 10 h. pour se rendre à l'église Ste-Marie-Goretti, où le service sera chanté à 10 h. 30, et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**BROSSARD** — A Brossard le 7 septembre 1963, à l'âge de 57 ans, est décédé subitement le Dr J. Roland Brossard (dentiste), époux de Céline Poissant, demeurant au 1470 est rue Ontario, Montréal. Les funérailles auront lieu le mercredi 11 septembre. Le convoi partira à 8 h. 45, des salons Monty & Monty, 1926 rue Plessis, Montréal, pour se rendre à l'église Sacré-Coeur, où le service sera chanté à 9 h., et de là à l'église Ste-Famille de Laprairie, où un libera sera chanté, ensuite au cimetière de Laprairie, lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**CONTRE** — A Lachine le 7 septembre, à l'âge de 63 ans est décédé Médéric Contre, époux de Cécile Barrette et père de Mariette (Mme J.-P. Lalande) Fernand, Huguette, (Mme J.-P. Laflamme) et Claude, demeurant au 310 Provost, Lachine. Les funérailles auront lieu le mardi 10 septembre. Le convoi partira à 9 h. 45, des salons Raoul Bourgie Inc., 620 rue Provost, Montréal, pour se rendre à l'église St-Sacrement de Lachine, où le service sera chanté à 10 h., et de là au cimetière de Lachine, lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**DEPATIE** — Au Lac Sawin, accidentellement, le 6 septembre 1963, à l'âge de 17 ans, est décédé Serge Depatie, fils de Joseph Michel Dépatie et de Marie-Berthe Hébert, demeurant au 5990 25e Ave., Rosemont. Les funérailles auront lieu le lundi 9. Le Convoi partira des salons T. Sansregret Ltée, 6440, 25e Ave., Rosemont, angle Beaubien, Montréal, pour se rendre à l'église St-Jean-Marie-Vianney, où le service sera chanté à 10 h., et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**DESJARDINS** — A Montréal, le 7 septembre 1963, à l'âge de 51 ans, est décédé M. Louis Desjardins, époux de feu Germaine Martin, demeurant au 6219 rue Drolet, Montréal. Les funérailles auront lieu le mardi le 10 septembre courant. Le Convoi partira à 7 h. 30, des salons Urgel Bourgie Ltée, 745 est rue Crémazie, Montréal, pour se rendre à l'église St-Edouard, où le service sera chanté à 8 h., et de là au cimetière de Ste-Rose, lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**FAUBERT** — A Montréal, le 6 septembre 1963, à l'âge de 40 ans, est décédé M. J. Gérard Faubert, époux de Jeanne Coache, demeurant au 322 11e Ave., Verdun, Que. Les funérailles auront lieu le lundi le 8 septembre courant. Le convoi partira à 8 h. 45, des salons Gustave Drouin, 3565 boul LaSalle, Verdun, pour se rendre à l'église Notre-Dame-des-sept-Douleurs, où le service sera chanté à 9 h., et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**GEARY** — A St-Thimotée, P. Qué., le 7 septembre, 1963 à l'âge de 83 ans, est décédée Mme veuve Georges Geary, née Delia Deschamps, autrefois de la Californie. Les funérailes auront lieu le lundi le 9 septembre courant. Le convoi partira à 8 h. 45, des salons René Sanscartier, 4036, rue Belair, près Pie IX et 21ème Avenue, Montréal. Pour se rendre à l'église Ste-Bernadette-Soubirous, où le service sera chanté à 9 h., et de là au cimetière de St-Lin, où un libera sera chanté à 11 h. 30, lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**GELINAS** — A Montréal, le 6 septembre 1963, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Herménégilde Gélinas, fils de feu Ovide Gélinas et de feu Hermine Lamy demeurant au 4406 Boyer, Montréal. Les funérailles auront lieu le lundi le 9 courant. Le convoi partira à 8 h. 45, des salons Eugène Desjardins Enr., 4545 rue St-Denis, Montréal, pour se rendre à l'église Notre-Dame du Très Saint-Sacrement, où le service sera chanté à 9 h., et de là, au cimetière de Côte-des-Neiges lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**LAFORTUNE** — A Montréal, le 5 septembre 1963, à l'âge de 84 ans, est décédé Stanislas Lafortune, époux en 1ères noces de feu Irène Nantel et en 2èmes noces, Alita Lalonde, demeurant au 6772 27e Ave., Rosemont, Montréal. Les funérailles auront lieu le lundi 9 septembre. Le convoi partira des salons T. Sansregret Ltée, 6440 25e Ave., Rosemont, angle Beaubien, Montréal. Pour se rendre à l'église St-Jean-Marie-Vianney, où le service sera chanté à 9 h., et de là au cimetière de l'Est, lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**LAJEUNESSE** — A Montréal, le 6 septembre 1963, à l'âge de 70 ans, est décédée Mme veuve Joseph Lajeunesse, née Alexandra Larose, demeurant au 4692, rue Garnier, autrefois de la paroisse du Sacré-Coeur. Les funérailes auront lieu le lundi 9 septembre courant. Le convoi partira à 8 h. 45 des salons Société Coopérative de Frais Funéraires, 4848, rue Papineau, Montréal, pour se rendre à l'église St-Stanislas de Kostka, où le service sera chanté à 9 h., et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**LANDRY** — A LaSalle, le 5 septembre 1963, à l'âge de 84 ans, est décédée Madame veuve Harrison Landry, née Justine Bouchard, mère de Madame James S. Ellis (Marthe), Gerald et Henri. Elle laisse deux petits-fils, Richard et Jean Daigneault, demeurant au 9500, boulevard Lasalle. Le convoi partira à 8 h. 30 des salons Urgel Bourgie Ltée, 5551, rue Wellington, Verdun, Que., pour se rendre à l'église St-Nazaire où le service sera chanté à 9 h., et de là au cimetière de Mt-Royal, lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**LANGLOIS** — A Montréal, le 7 septembre 1963, à l'âge de 50 ans, est décédé M. Florimond Langlois (président de J.-A Langlois & Fils Ltée et de A. Dépatie Enr., époux de Liliane Filteau, demeurant au 5647 de Carignan, Montréal. Les funérailles auront lieu le mercredi 11 courant. Le convoi partira à 9 h. 15 des Salons Bonnier, Duclos & Bonnier, 3503, rue Papineau, Montréal, pour se rendre à l'église Marie-Reine-des-Coeurs, où le service sera chanté à 10 h., et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**LEROUX** — A Montréal, le 7 septembre 1963, est décédée Mme Arthur Leroux, née Germaine de La Durantaye, fille de Madame Ovide de La Durantaye, soeur de Laurette (Mme Louis Sirois), demeurant au 7234, boul. Pie IX, Montréal. Les funérailles auront lieu le mardi 10 septembre, à Montréal. Le convoi partira des nouveaux Salons René Sanscartier, 2573 est, Jean-Talon, entre 1ère Avenue et Molson, Montréal, pour se rendre à l'église Saint-Damase, où le service sera chanté, et de là au cimetière de l'Est, lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**LETHIECQ** — A Montréal, le 5 septembre 1963, à l'âge de 83 ans, est décédé Laurenzo Lethiecq, époux de feu Nadia Asselin, demeurant au 2452 est, Fleury, à Montréal. Les funérailles auront lieu le lundi 9 courant. Le convoi partira à 8 h. 30, des Salons René Thériault Ltée, 1120 est, rue Jean-Talon, à Montréal, pour se rendre à l'église Sts-Martyrs-Canadiens, où le service sera chanté à 9 h., et de là au cimetière de St-Eustache-sur-le-Lac, lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre

**MAYEU** — A Montréal, le 5 septembre 1963, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Alexandre Mayeu, père de Gérard et Mme F. Binette (Pierrette), époux de Marie-Louise Leduc, demeurant au 1682 Linden, Montréal. Les funérailles auront lieu le lundi 9 courant. Le convoi partira à 9 h. 30 des Salons Urgel Bourgie Ltée, 400 est, Henri-Bourassa, Montréal, pour se rendre à l'église Saint-Paul-de-la-Croix, où le service sera chanté à 10 h., et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

invitation.

**PAQUETTE** — A Montréal, le 7 septembre 1963, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Aldéric Paquette, demeurant au 5094, rue Christophe-Colomb, à Montréal. Les funérailles auront lieu le mardi le 10 courant. Le convoi partira à 8 h. 45, des salons Société Coopérative de Frais Funéraires, 4848, rue Papineau, à Montréal, pour se rendre à l'église St-Denis où le service sera chanté à 9 h., et de là au cimetière de Longueuil, lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**VACHON** — A Montréal, le 6 septembre 1963, à l'âge de 52 ans, est décédée Madeleine Boily, épouse de Jean-Marie Vachon (agronome). Les funérailles auront lieu le lundi 9 septembre. Le convoi partira à 10 h. 30 des Salons T. Sansregret Ltée, 3198, Ontario est, à Montréal, pour se rendre à l'église St-Jean-Marie-Vianney, où le service sera chanté à 11 h., et de là au cimetière de l'Est, lieu de sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.


La Cie d'Assurance Funéraire **Urgel Bourgie Ltée**

MARC BOURGIE président
MARIO SENECAL gér. gén.

Siège-social: 2630 ouest, Notre-Dame
WE. 3-1145

23 résidences funéraires

2630 ouest, Notre-Dame
5913, Beaulieu
1735, de l'Eglise
4737, De Lorimier
6259, boul. Monk
3472 est, Ste-Catherine
83, Lorne, St-Lambert
223, St-Jacques, Laprairie
8535, St-Laurent
400 est, boul. Henri-Bourassa
745 est, Crémazie
3661 est, Jean-Talon
4505 ouest, Notre-Dame
5551, Wellington
3860, Décarie
3925 Monselet
1585, Viel
7030, St-Denis
2215 est, Jean-Talon
4848, Papineau
302 est, Ste-Catherine
7619, boul. LaSalle, Ville LaSalle
3565, boul. LaSalle, Verdun

MARC BOURGIE président
**La Société Coopérative de Frais Funéraires**
ALFRED-A. GOULET gér. gén.

Siège-social, 302 est, Ste-Catherine — UN. 1-9911


# A cause du différend des marins, session spéciale en septembre ?

Ottawa (UPI) — Le premier ministre Lester B. Pearson a décidé de réunir, samedi, deux de ses ministres, pour étudier l'opportunité de convoquer le parlement en session spéciale, pour mettre fin à la violence dans le différend ouvrier des Grands Lacs.

Le premier ministre doit rencontrer, dimanche ou lundi, le ministre des Affaires extérieures Paul Martin et le ministre du Travail Allan McEachran.

M. Martin a pu discuter en fin de semaine avec le secrétaire d'Etat Dean Rusk le dernier cas de violence.

Vendredi soir, une explosion a ébranlé le Howard L. Shaw, un vaisseau de Upper Lakes Co, qui était amarré à Chicago depuis avril à cause du différend entre l'Union internationale des gens de mer et l'Union maritime canadienne.

Le parlement pourrait adopter une loi imposant une curatelle temporaire de toutes les unions maritimes canadiennes. Avant l'ajournement d'été, le ministre du Travail McEachren avait déclaré à la Chambre que le Parlement serait convoqué si la situation tournait mal.

Le président du Congrès canadien du travail a télégraphié au Premier Ministre, demandant la convocation des Chambres à la suite de l'incident de Chicago. Il a réclamé une action vigoureuse auprès du gouvernement américain, vu que l'explosion équivaut à un "acte d'agression", selon lui.

# Trois enfants victimes de la route; deux noyés repêchés

Deux accidents mortels ont été rapportés à la Sûreté provinciale au cours de la journée de samedi, dans la région de Montréal. Une enfant de 7 ans, Diane Lemieux, de Saint-Félix de Kingsley, a été renversée par un camion au moment où elle traversait la route en face du domicile de ses parents. L'accident s'est produit quelques minutes après neuf heures.

A peu près à la même heure, Jean-René Allard, 13 ans, de Nicolet, perdait la vie non loin de chez lui, lorsque, se promenant en bicyclette sur la route nationale il fut heurté par une automobile.

Près de Québec, un bambin de 7 ans, Guy Letarte, fils de M. J.-Albert Letarte, de l'Ange-Gardien, a été tué instantanément samedi après-midi, lorsqu'il fut renversé par une auto conduite par M. Jean-Yves Chouinard, de Beaupré. L'accident est survenu sur le boulevard Ste-Anne, en face du domicile des parents de la victime.

Les policiers provinciaux, sous la conduite du sergent Maurice Lamoureux, l'homme grenouille de la PP, ont repêché, vendredi après-midi, dans les eaux du lac des Deux Montagnes, les corps de M. Camille Belzil, 65 ans, et de son fils Claude, 25 ans, du 5944, 11e avenue Rosemont, qui s'étaient noyés, en fin de semaine dernière, lorsque leur embarcation a chaviré en face de Senneville. Les corps ont été transportés à la morgue de Montréal pour fins d'enquête.

## Un camion disparaît: vol estimé à $50,000

Une remorque de la maison "Intercité Truck Line", 6200, rue St-Patrick, a été volée au cours de la nuit de vendredi à samedi avec tout son contenu, du bois de valeur, des pneus et du sucre, le tout évalué à quelque $50,000. Le vol a été commis au 1705, rue Moreau, où le camion avait été stationné pour la nuit à un vaste entrepôt.

## M. Roger Laliberté élu président de la Fédération des Jeunes Chambres



*Roger Laliberté*



*Bernard Beauchamp*

**St-Jérôme (D.N.C.) — M. Roger Laliberté, un ingénieur professionnel d'Asbestos, a été élu, samedi, à la présidence de la Fédération des Jeunes Chambres du Québec, qui groupe 122 chambres affiliées à la Fédération, qui termine aujourd'hui son 27e congrès annuel.**

**Monsieur Laliberté succède ainsi à M. Alban Coutu de Montréal qui avait été élu l'an dernier au congrès de Rimouski.**

**M. Bernard Beauchamp a été nommé au poste de secrétaire général. Il remplace ainsi monsieur Denis Morissette qui a été en fonction pendant près de trois années.**

## $75 pour conduire sa femme inutilement à l'hôpital

Ottawa — Lorsque Jean-Guy Parent, est allé conduire en vitesse sa femme enceinte à l'hôpital, non seulement il a dû rentrer chez lui avec elle, car l'héritier n'était pas prêt à faire son entrée dans ce monde, mais il a dû payer une amende de $75.

C'est que le futur père, âgé de 27 ans, n'avait pas de permis de conduire valide. Son permis avait été suspendu pour six mois, en mars dernier, parce que le détenteur avait été trouvé sans preuve d'assurance.

Lorsqu'il a vu que sa femme allait accoucher, récemment, il a emprunté la voiture d'un ami, et il est parti en vitesse vers l'hôpital. Il a été arrêté ...

Une fois à l'hôpital, on a dit à sa femme qu'elle devrait attendre encore deux jours ...

Devant le juge, il a avoué sa culpabilité. Le juge Edward Cartier lui a fait remarquer que la faute commande habituellement la prison, mais qu'à cause des circonstances "exténuantes" de l'affaire, il lui offrait de choisir entre $75 d'amende et 15 jours de prison. De plus, son permis a été révoqué pour une autre période de six mois.


14ème DIM. APRES LA PENTECOTE

UN VISAGE RADIEUX!



Soyez dociles à l'Esprit, et vous ne céderez pas à vos mauvais penchants. Car il y a en vous un être de chair dont les désirs vont contre ceux de l'Esprit, et il y a l'Esprit dont les aspirations vont contre celles de la chair. (Gal. 5, 16-17)

Société Catholique de la Bible

Dans un discours à St-Jérôme

# M. Lionel Bertrand affirme que "nous aurons bientôt un ministère de l'Education"

**Saint-Jérôme. — (DNC) — "Si l'on reconnaît, dans tous les autres domaines, que l'Etat, le gouvernement, est le gardien du bien commun temporel, pourquoi voudrait-on qu'il abdique ce rôle lorsqu'il s'agit d'éducation ?**

"Ici, encore plus qu'ailleurs, on doit admettre qu'il est le premier responsable du bien commun et que, par conséquent, il possède le pouvoir de direction ou de coordination".



Lionel Bertrand

Telles étaient les paroles prononcées, samedi soir, à Saint-Jérôme, au banquet annuel de la Fédération des Jeunes Chambres du Québec par M. Lionel Bertrand, député de Terrebonne et ministre provincial du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

M. Bertrand remplaçait à pied leve, pour ainsi dire, le ministre de la Jeunesse, M. Paul Gérin-Lajoie. Ce dernier dut s'excuser. Il est actuellement en vacances aux Bermudes après une exténuante tournée dans toute la province pour expliquer la portée du bill 60 à la population.

Au début de son discours, le ministre du Tourisme dit à ses auditeurs qu'il était formellement convaincu de la nécesssité et de l'urgence d'un véritable ministère de l'Education. "Ai-je besoin de vous affirmer que, ce ministère, nous l'aurons bientôt !"

"Il est faux, ajoute-t-il, de mettre l'Etat sur le même pied que d'autres corps ou organismes, qui peuvent posséder des droits en éducation. Le gouvernement, qui représente le peuple et qui est gardien du bien commun temporel, doit avoir la primauté, autrement, on l'empêche totalement d'accomplir son rôle. C'est pourquoi ceux qui demandent que le ministre de l'Education soit privé de l'autorité demandent tout simplement que l'Etat abdique, qu'il renonce à accomplir son devoir envers les citoyens".

## $150,000 de plus dans les coffres des libéraux

**(Par UPI) — La Fédération du parti libéral provincial calcule qu'elle grossira ses coffres d'une somme de plus de $150,000 en organisant son dîner à $50. le 22 septembre.**

**Mettant en pratique une politique d'un commun usage aux Etats-Unis elle estime que plus de 3,000 personnes prendront part à ce dîner "des riches" au Reine-Elizabeth.**

*Demain matin*

## Rentrée spectaculaire des tribunaux : « messe rouge » à l'hôtel de ville et nomination d'un 2e juge d'instruction

La rentrée des tribunaux à Montréal se fera cette année d'une façon plus éclatante que jamais. La tâche qui attend d'ailleurs nos juristes est plus lourde que par le passé : la liste des causes, qui n'est pas encore tout à fait établie, sera la plus longue jamais vue. Elle comptera au moins 600 noms, ce qui est un record.

Demain, Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger célébrera la traditionnelle "messe rouge" non pas à la chapelle du Sacré-Coeur, comme par le passé, mais dans le grand hall d'honneur de l'hôtel de ville de Montréal, devant tous les juges, avocats, greffiers, etc., de Montréal. Tous les juges de toutes les Cours de l'île de Montréal, les professeurs des facultés de droit, et les membres du Barreau participeront à un défilé qui partira à 9 heures, demain matin, de l'ancien Palais pour se rendre à l'hôtel de ville.

Après cette cérémonie, il y aura banquet à l'hôtel Windsor au cours duquel le nouveau juge en chef adjoint de la Cour Supérieure, l'honorable George Challies, portera la parole.

A trois heures de l'après-midi, la Cour Supérieure tiendra sa première session. Les nouveaux juges seront assermentés, de même qu'une centaine de jurés.

Lundi prochain, 75 autres jurés seront aussi assermentés. Ils seront de la seconde division de la session d'automne de la Cour d'Assise.

C'est un précédent dans les annales judiciaires de Montréal que d'avoir deux divisions, par suite de la nomination d'un second juge d'instruction, à cause du rôle chargé qui attend la magistrature cet automne.

# Nombreuses activités politiques de Kierans d'ici le 25 septembre; il aidera la "caisse" du parti !

**Québec — (DNC) — Le ministre provincial du Revenu, M. Eric Kierans, candidat libéral dans Montréal-NDG aux élections partielles du 25 septembre prochain, prononce de plus en plus de discours depuis quelque temps. A Pointe-au-Pic, devant les membres de la Chambre de Commerce de Québec, réunis en congrès annuel, il a déclaré que "notre santé économique dépendait de notre position internationale".**

"C'est pour cette raison, ajouta-t-il, que le gouvernement provincial a créé une Société générale de financement et est déterminé à préconiser son projet de caisse de retraite afin que des fonds soient disponibles à l'industrie pour lui permettre de se développer et de concurrencer pour obtenir une part accrue des marchés mondiaux".

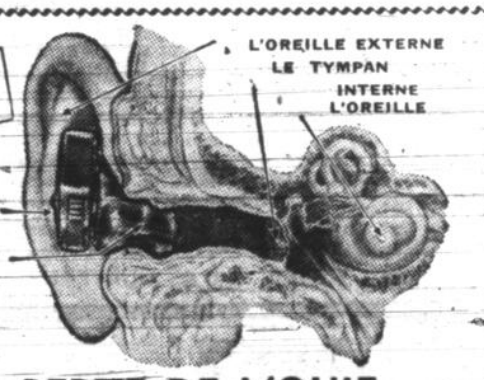


Eric Kierans

M. Kierans portera la parole, avec son chef, M. Jean Lesage, au grand dîner-bénéfice de la "caisse" de la Fédération libérale du Québec, le 22 septembre prochain. Ce dîner, à $50 du couvert, aura lieu au Reine-Elizabeth, à Montréal. On s'attend à la présence de quelque 3,000 personnes. MM. Lesage et Kierans seront les seuls conférenciers à ce rassemblement monstre du parti libéral.

On a appris au cours de la semaine qui vient de s'écouler que les membres du "NDG Community Council" (organisme essentiellement de langue anglaise) ont l'intention d'organiser d'ici quelques jours un débat public entre le candidat libéral et les autres candidats s'ils s'en trouvent. Jusqu'ici, seul M. John Boyle, candidat indépendant, a annoncé son intention de se présenter aux élections du 25 septembre.


DECOUPEZ CETTE ANNONCE




LA PERTE DE L'OUIE

*vous isole-t-elle de votre famille et de vos amis ?*

Découvrez comment, grâce à cette nouvelle et extraordinaire capsule électronique, vous pouvez de nouveau entendre clairement. Etudiez le schéma ci-dessus. Notez comme la capsule s'adapte naturellement à l'oreille — c'est un jeu de l'insérer ou de l'enlever ! — PAS de cordon. PAS de fil. PAS de tube de plastique.

Apprenez comment cet appareil peut probablement vous aider à participer encore activement aux activités familiales, sociales, religieuses et communautaires. Ecrivez dès aujourd'hui et demandez la brochure descriptive GRATUITE, qui vous sera envoyée sous pli anonyme. Adressez comme suit : Dept. D.-M. 4-579 Beltone Electronics Corporation, 156 Lombard Avenue, Winnipeg 2, Manitoba, Canada.

Le Paradis de la Fourrure
EST CHEZ
VANITÉE LIMITÉE
MANUFACTURIER EN GROS
1449, rue ST-ALEXANDRE
coin Mayor
Suite 910
Bureau : 288-2352
288-2421

APPRENEZ L'ANGLAIS

Grâce au fameux cours ULTRA-FACILE éprouvée par des milliers de gens satisfaits.



15 minutes par jour suffisent POUR APPRENDRE L'ANGLAIS



Le seul cours du genre conçu pour des canadiens-français désireux de bien apprendre l'anglais.

au moyen de disques 33⅓ Microsillon interprétés par

Jean Coutu

vedette du cinéma, de la radio et de la TV

CE COURS ACTIF COMPREND 40 LEÇONS EFFICACES ENREGISTRÉES SUR 20 DISQUES MICROSILLONS DE 12 POUCES

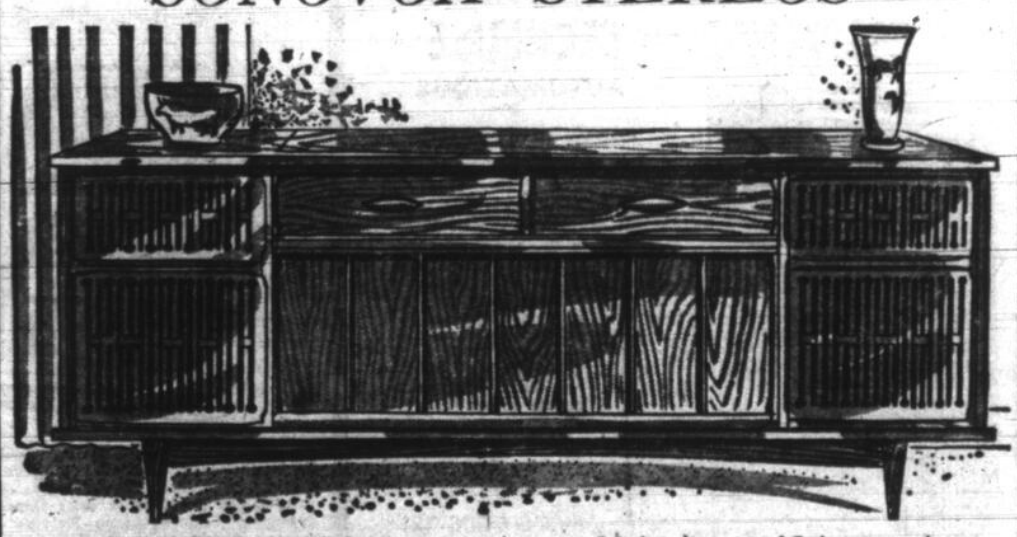
• Verbes conjugués à tous les temps. • Règles de grammaire s'appropriant à chaque leçon et appliquées au cours des leçons. • Phrases dites en français et en anglais. • Phrases construites avec les expressions les plus courantes.

INSTITUT DU BILINGUISME D.-M. 6-9-63
2117, rue Valois, Mtl. 4, Qué.
Auriez-vous la bonté de me faire parvenir plus de renseignements sur votre cours du français à l'anglais.
NOM.....
ADRESSE.....
VILLE.....COMTÉ.....
OCCUPATION.....AGE.....



SEMELLES ET TALONS MOUS et élastiques anti-dérapants
CAT'S PAW
semelles dunlop ou complètes CAT-TEX
CHEZ TOUS LES BONS CORDONNIERS

1964 • FINI NOYER SUEDOIS ou SATINE
SONOVOX STEREOS



MODELE W50-4 — 19 lampes; rendement 30 lampes ● 12 haut-parleurs ● 2 cercles de séparation de haut-parleurs ● Transformateur de puissance ● Réception simultanée AM-FM ● "Multiplex" FM en stéréo ● Prise de ruban magnétique ● AM ● 50 watts ● Espace pour discothèques ● Oeil magique pour parfaite syntonisation ● Table automatique "Garrard" type A-11 ● Garantie de 2 ans, pièces et travail compris ● Bois : noyer suédois ou satiné ● Dimensions : 75" de longueur, 30" de hauteur, 16" de profondeur.

A. Jortin TELEVISION
L'ÉLECTRONIQUE... C'EST NOTRE DOMAINE

● 2 ANS DE GARANTIE sur pièces et travail
● Boîtes de haut-parleurs entièrement scellées
● Discothèque intérieure

*Le plus grand centre d'électronique au Québec*

47 ouest, rue FLEURY — DU. 7-9585

Comme cadeau de fête

# Une faillite de $87,000

*San Bernardino, Californie (UPI) — L'actrice française Denise Darcel fête aujourd'hui son 38e anniversaire de naissance. Le seul cadeau qui conviendrait dans les circonstances, est une somme de $87,306.79.*

*En effet, Mme Darcel et son époux, le gérant Robert Atkinson, doivent comparaître le 18 septembre devant un tribunal de faillite. Leurs créanciers réclament une somme globale de $88,904.79. L'impôt, à lui seul, réclame $46,000. mais le couple n'a que $1,598 et est sans emploi.*


Vous êtes NERVEUX?

VOTRE NERVOSITE peut PARFAITEMENT "se comprendre" et DEFINITIVEMENT "se guérir"

Un psychologue et psychanalyste consultant de Montréal, André La Rivière, B.A., M.A.Ps., L.Péd., M.S.A.Ps., M.S.Alp.s., M.S.Gr.Ps

Ancien professeur à l'Université de Montréal
Ex-stagiaire des Hôpitaux de Paris (1946 1951)
a écrit à votre intention 7 ouvrages où il expose plus de 160 cas qu'il a eu l'occasion de suivre durant ses consultations tant à Montréal qu'à Paris.

Faites venir GRATUITEMENT la documentation détaillée en ECRIVANT ou en TELEPHONANT à: Thérèse Godin, directrice

EDITIONS PSYCHOLOGIQUES ENR'G.
3426, AVE MARCIL, N.D.G., MONTREAL — HU. 8-4312


Pour calmer les esprits québecois

# *Ottawa aurait décidé d'augmenter de $10 les pensions de vieillesse à même les fonds généraux du pays*

**Québec — (DNC) — Les gros canons du parti libéral provincial se sont lancés à l'attaque pour faire connaître à la population les avantages du projet de caisse de retraite que le gouvernement du premier ministre Jean Lesage veut faire adopter cet automne.**



M. JEAN LESAGE

Après MM. Eric Kierans, René Lévesque, c'est le premier ministre lui-même, M. Lesage, qui a déclaré "que les autres provinces sont libres de coopérer avec Ottawa; nous proposerons nos solutions et nous agirons". Il s'adressait alors aux délégués de la Chambre de Commerce en congrès à Pointe-au-Pic.

Ces propos, prononcés presque à la veille de la conférence fédérale-provinciale qui s'ouvre demain, lundi, à Ottawa, sur l'établissement d'un système universel de retraite, risquent de donner une atmosphère extrêmement chargée aux délibérations.

### $10 à Ottawa ?

Dans l'intervalle, on a appris d'Ottawa, samedi, que le gouvernement canadien aurait décidé d'augmenter de dix dollars pour la porter à $75 par mois la pension de vieillesse, geste qui aurait pour but d'améliorer quelque peu les relations entre Ottawa et Québec concernant les caisses de retraite. Le gouvernement québecois pourrait alors lancer son propre projet et les autres provinces deviendraient plus libres de coopérer avec le gouvernement central.

Tout indique que le fédéral annoncera sa décision privément aux délégués qui prendront part à la conférence de lundi. Ottawa annoncerait alors son intention de prendre cette augmentation de $10 à même les fonds généraux au lieu du fonds des contributions des Canadiens à un plan de caisse de retraite.

### Compromis

Cette augmentation des pensions de vieillesse constituait la principale pierre d'achoppement dans les relations entre Ottawa et Québec.

On calcule dans la capitale que les dirigeants du gouvernement n'auraient pas vu d'un bon oeil les discours de MM. Kierans, Lévesque et Lesage et qu'on aurait tout simplement décidé une solution de compromis, laissant à Québec toute liberté d'établir sa propre caisse de retraite et mettant en vigueur le système fédéral dans les neuf autres provinces.

On a noté à cet effet la volte-face surprise au cours de la semaine du ministre fédéral de la Santé, Miss Judy Lamarsh.

# Un dédale de calculs a désigné les "régions de sous-emploi"

**Ottawa — (DNC) — C'est par un dédale de calculs, pratiquement incompréhensibles à la population en général que le gouvernement provincial a désigné les 35 zones canadiennes désignées comme "régions de sous-emploi" et qui recevront une aide gouvernementale spéciale au cours des prochaines années.**

Le Québec compte 13 de ces zones, l'Ontario 8, la Nouvelle-Ecosse, 7, le Nouveau-Brunswick 5, et Terre-Neuve et l'Alberta une chacune.

Les régions du Québec sont: Rouyn, Shawinigan, Mont-Laurier, La Tuque, St-Jean-Dolbeau, Jonquière, Port-Alfred, Louiseville, Causapscal, Matane, La Malbaie et Val-d'Or.

Voici quelques exemples des calculs faits par le bureau d'assurance-chômage pour désigner les régions :

— Les régions qui ont connu du chômage pendant plus de la moitié des mois d'été (de mai à octobre) au cours des huit dernières années et dont l'augmentation de l'embauche a été inférieure à la moitié de la moyenne nationale pour la même période de temps ;

— Celles qui ont connu le même chômage et dont le chômage a augmenté pendant la même période ;

— Celles qui ont connu le même chômage au cours des trois dernières années et dont le chômage a augmenté à chacune de ces années ;

— Cependant on ne saurait considérer les régions où l'embauche des mois de mai, juin et juillet est inférieure à celle de l'année précédente et inférieure l'année précédente à celle d'il y a deux ans et au moins inférieure de 45% cette année à celle d'il y a deux ans ? ? ?

Dans les zones qui survivent à cette épreuve des statisticiens, les nouvelles industries bénéficieront d'exemptions ou de réductions de taxes et les municipalités recevront une aide accrue du gouvernement pour les travaux municipaux.

## 24 heures de la vie d'un accoucheur

La sonnerie du téléphone l'éveilla soudain: "Les douleurs sont plus fréquentes, docteur — huit minutes d'intervalle." Sa journée commençait...à 3 h. 10 du matin. SÉLECTION du Reader's Digest de septembre vous fait vivre, étape par étape, une journée de la vie d'un gynécologue accoucheur. Lisez quelles qualités exceptionnelles doit posséder un bon praticien dans cette exigeante spécialité. Achetez Sélection aujourd'hui!

## 3 jeunes attaquent un centenaire

Kansas City (UPI) — Le centenaire Henry J. Gray ne veut pas s'en laisser imposer par les jeunes d'aujourd'hui. Attaqué par trois adolescents noirs, M. Gray résista à leur attaque mais dû céder rapidement.

"Ils étaient trop nombreux", dit le vieillard. Les jeunes le frappèrent à la tête avec la crosse d'un revolver et le ruèrent de coups avant de prendre son portemonnaie qui contenait $4.

C'est en vain que la police tenta de conduire le centenaire à l'hôpital.




MEMBRE Prestige LTÉE

NOS PRIX SONT IMBATTABLES!

Monsieur **Gaston Leroux,** propriétaire des **Ameublements G. Leroux Ltée** et fondateur du **"CLUB 1000",** est reconnu comme l'ami des salariés et des ASSOCIATIONS qui les représentent. Les prix qu'il vous offre défient toute compétition honnête. Profitez donc de nos spéciaux durant la . . .

Semaine KELVINATOR

DEMANDEZ NOTRE PRIX SPECIAL "CLUB 1000" ? ?

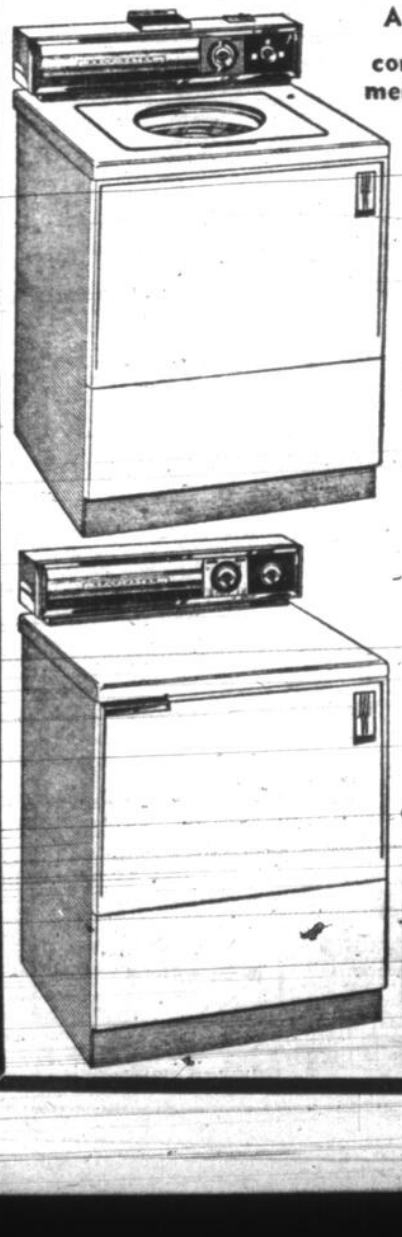
REFRIGERATEUR/CONGELATEUR
Modèle K750



Le réfrigérateur-congélateur modèle K-750 est un appareil complet. Le congélateur isolé et réfrigéré séparément maintient 100 livres d'aliments à des températures glaciales. Il contient deux plateaux pour cubes de glace et deux tablettes dans la porte. Le réfrigérateur comporte l'humidipiaque Kelvinator qui offre le dégivarge complètement automatique ● S'y trouvent également des tablettes d'un fini unichrome doré ● Un tiroir à viande ● Des légumiers jumelés en porcelaine et un panier pour paquets. Les tablettes de la porte, les casiers jumelés pour oeufs et les coffrets jumelés pour beurre et fromage permettent l'entreposage dans la porte d'une variété d'articles. Capacité nette de 13.1 pi. cu.

LESSIVEUSE ou SECHEUSE AUTOMATIQUE

construite pour un meilleur rendement



MODELE CW-721

● Choix des températures d'eau de lavage et de rinçage et des vitesses d'agitation et de rotation ● Six réglages séparés ● Garantie de 5 ans ● Consommation minime d'eau ● Cuve à double paroi.

●

MODELE CDE-721

● Pour la sécheuse, l'arrêt est automatique et sèche votre linge selon le réglage indépendamment de la charge ou du tissus ● Signal de fin d'opération ● Séchage 3 fois sûr ● Séchage sans frottement ● Eclairage intérieur ● Capacité de 18 livres de linge humide.

● ALLOCATION D'ECHANGE
● TERMES ACCEPTES
● SERVICE ET SATISFACTION

Ameublements G. Leroux Ltée.

FONDATEUR DU CLUB 1000

1257 est, rue LAURIER — Tél. LA. 1-2193





JEAN DE SIENNES
bourgeois de Calais
AUGUSTE RODIN, 1840-1917
Un des chefs-d'oeuvre du plus grand sculpteur après Michel-Ange
EN MONTRE A LA
DOMINION GALLERY
1438 ouest, Sherbrooke
de 9 à 5.30



Entrée principale du studio 5316

# studio 5316 inc

*"Ecole détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées"*

## 5316, avenue du Parc — Tél: 279-7351

**VOUS OFFRE LE CHOIX DE 9 COURS COMPLETS POUVANT ETRE ENTREPRIS LE JOUR OU LE SOIR**


Classe de dessin à main levée

### cours de dessin industriel

Ce cours de dessin technique a pour but de préparer l'étudiant à la carrière de dessinateur dans l'une ou l'autre des spécialités suivantes : ● DESSIN MECANIQUE ● DESSIN ARCHITECTURAL-STRUCTURAL ● DESSIN ELECTRIQUE ET ELECTRONIQUE OU DESSIN AERONAUTIQUE.

### cours de dessin commercial

Si vous aimez le dessin, ce cours en Art Commercial peut être pour vous l'occasion exceptionnelle d'obtenir un diplôme qui vous permettra d'accéder à une carrière d'avenir. Lorsque vous ouvrez le journal, un magazine ou encore lorsque vous regardez les affiches, les panneaux-réclame et la télévision, vous constatez que l'évolution constante des moyens de publicité nécessite un nombre grandissant d'artistes commerciaux qualifiés.

### cours de décoration d'intérieur

Si vous avez de l'imagination, du goût et du jugement... voici l'occasion de suivre un cours en décoration d'intérieur. Choix d'un COURS COMPLET OU D'UN COURS D'INITIATION. Ce dernier comprend les sujets suivants : Harmonie des couleurs, recouvrement de plafonds, planchers et murs, décoration des portes et fenêtres, éclairage, accessoires, tissus, disposition des meubles, connaissance des styles classiques et modernes.


Classe de dessin industriel

*N. B. — Ces trois premiers cours décrits plus haut peuvent être également entrepris au Studio 437 enr., 437, rue Caron à Québec — Tél. : 529-4961.*

### cours de perfectionnement

Ce cours vous permettra d'ajouter, à votre bagage intellectuel, certaines connaissances devenues indispensables à l'épanouissement de la personnalité dans le monde d'aujourd'hui. Choix de 10 sujets : ● Les grands courants de la pensée contemporaine ● La communication ● Les gouvernements comparés et les organismes internationaux ● Le monde et sa géographie ● La langue française ● Notions générales ● Les institutions politiques, sociales et culturelles ● Notions de décoration ● Histoire de l'art ● Initiation aux affaires — Chacun de ces cours complété avec succès donne droit à une attestation d'étude.

### cours de charme et personnalité

Madame Nicole Germain, assistée de plusieurs spécialistes, vous offre la possibilité de suivre un cours de Charme et Personnalité. L'enseignement donné porte sur les sujets suivants : Elégance, coiffure, visagisme, démarche et maintien, expression orale, comportement social, etc., une 11e année n'est pas obligatoire.


Classe de travaux pratiques en décoration d'intérieur

## COURS DE L'ECOLE DE LA COMMUNICATION

### cours de journalisme parlé et écrit

Le but de ce cours est de préparer l'étudiant par un enseignement pratique et une formation adéquate à la carrière de journaliste. Précisons que l'enseignement donné a été conçu à la lumière de l'expérience, donc en fonction des besoins actuels des journaux et des stations de radio-tv du Canada français.

### cours de relations publiques
**ou relations extérieures**

Les relations publiques appartiennent aux arts de la communication. Ce cours conduit à une carrière recherchée. Les matières enseignées sont : les relations publiques proprement dites, la communication, les éléments du journalisme écrit et parlé, la diction, la rédaction publicitaire, etc.

### cours de conception publicitaire

La publicité est un art en pleine évolution qui fait appel à la plupart des moyens audio-visuels connus. L'une des spécialités de la conception publicitaire est la rédaction des textes et des slogans. L'enseignement donné porte, entre autres, sur la rédaction publicitaire proprement dite, les techniques de presse, la langue française, la communication, l'initiation aux affaires, etc.


Cours de charme et personnalité avec Nicole Germain

### cours d'annonceurs radio-tv

Les stations de radio et de télévision n'étant pas équipées pour former professionnellement les aspirants, ceux-ci doivent conséquemment recevoir un enseignement pratique susceptible de les initier à la pratique du métier d'annonceur. L'enseignement donné porte sur les sujets suivants : la diction et la phonétique, la langue française, la lecture des nouvelles, des publicités, l'improvisation, l'interview, le disc jockey, le journalisme parlé, la communication, la rédaction publicitaire, etc.

*L'école est ouverte aux visiteurs tous les jours entre 10 h. du matin et 9 h. du soir. Le samedi jusqu'à 3 h.*

### conditions d'admission

● Etre âgé de 16 ans ou plus. Si moins de 21 ans, posséder une 11e année ou l'équivalent ● Etre sérieux et avoir le désir d'apprendre ● Avoir un goût précis pour le sujet choisi. Un examen d'entrée est nécessaire dans certains cas. — POUR TOUT RENSEIGNEMENT CONCERNANT L'ADMISSION OU L'INSCRIPTION A L'UN OU L'AUTRE DE CES COURS, TELEPHONEZ, POSTEZ LE COUPON OU ENCORE MIEUX VISITEZ L'EXPOSITION DES TRAVAUX PRATIQUES DES ELEVES DANS LES CLASSES.

Veuillez me faire parvenir gratuitement le prospectus suivant : .....

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

TEL. ..... AGE .....

DEGRE D'INSTRUCTION ..... D.-M.

studio 5316 inc

5316, avenue du Parc, Montréal 8


Projets d'élèves présentement exposés dans les classes de Montréal et Québec


Directeur général et quelques directeurs des études

Veuillez me faire parvenir gratuitement le prospectus suivant : .....

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

TEL. ..... AGE .....

DEGRE D'INSTRUCTION ..... D.-M.

studio 437 enr

437, rue Caron, Québec



# *Avoir l'oeil averti, c'est choisir Roland Gagné*

**Depuis 12 ans, déjà, sur la rue Laurier**

Roland Gagné

***où l'on trouve le service d'un personnel particulièrement expérimenté et la garantie d'une maison sérieuse***

**527-4331**

ROLAND GAGNÉ, désireux d'améliorer son service de vente, recherche des vendeurs, de préférence avec expérience, mais cela n'est pas une nécessité, car les candidats seront formés à la bonne école . . .

Présumé émeutier acquitté

# Le juge Marc-André Blain met en doute l'évaluation des dégâts à la prison de Saint-Vincent-de-Paul

Le juge Marc-André Blain, en prononçant l'acquittement d'un des prisonniers accusés de participation dans la spectaculaire émeute du 17 juin dernier à la prison St-Vincent-de-Paul, s'est dit d'avis que l'estimé des dégâts ($1,621,800) était beaucoup trop élevé.

Il a fait cette remarque en prononçant son jugement acquittant Patrick O'Neill, le premier à être exonéré, parmi les prisonniers incriminés dans cette révolte du pénitencier.

Le juge Blain a déclaré que la méthode employée pour évaluer les dégâts aux bâtisses de la prison était inadéquate pour la bonne raison qu'il s'agissait de bâtiments décrépits destinés à être remplacés et qu'il n'aurait fallu considérer que leur valeur de démolition, plutôt que leur valeur réelle.

Les personnages de l'évaluation ont estimé que les prisonniers ont occasionné une perte de $1,710,955 aux autorités, soit $1,621,800 de dégâts proprement dits, plus 5% de ce montant en frais et honoraires d'architectes estimateurs.

O'Neill est le premier du groupe des accusés à être acquitté. Un garde appelé comme témoin de la Couronne, qui a affirmé avoir vu le commencement de l'émeute, s'est trouvé incapable d'identifier aucun autre prisonnier vu au même endroit au même moment. De plus, un autre garde a signalé qu'il avait vu O'Neill vaquer à ses occupations normales 5 minutes après le début de la soirée.

## Dorval approuve un projet d'usine de traitement d'eau



Le maire John Pratt

Le conseil de ville de Dorval a approuvé vendredi soir le règlement autorisant la construction d'une usine de traitement des eaux vannes au coût de $2,500,000.

Après environ un an de discussions quant à l'emplacement de l'usine en question, le conseil a arrêté son choix sur l'île Dixie. Une jetée et un pont de 2,000 pieds de longueur devront être construits pour acheminer les eaux usées vers l'île.

Cette partie du projet devra recevoir l'approbation du gouvernement fédéral.

Comme la ville de Doryal devra emprunter les sommes nécessaires à la construction de l'usine, une assemblée publique aura lieu lundi le 16 septembre, de 7 heures à 10 heures du soir, à l'hôtel de ville.

La population est favorable au projet, et la ville est en bonne posture financière. On croit donc qu'il n'y aura pas d'opposition sérieuse au projet.

Si, cependant, au cours de cette assemblée, on enregistre 40 votes négatifs, il faudra tenir un référendum dans la ville.

## 60% des cas de polio dans les Cantons de l'Est

**L'épidémiologue A.-R. Foley du ministère de la Santé du Québec rapporte que 52 cas de poliomyélite qui ont fait quatre victimes depuis janvier 1963, ont été signalés dans la province. Six cas sur dix affectent des résidents des Cantons de l'Est; à Sherbrooke, on en a dénombré 13, le dernier cas étant signalé le 2 septembre.**

**A Montréal, le docteur Adélard Groulx dit que seulement cinq cas ont été dépistés depuis juillet, dont trois en août et il croit que l'arrivée du temps frais entrainera la disparition de cette maladie jusqu'à l'an prochain.**

**Par mesure de précaution, il invite les Montréalais à se faire immuniser contre la polio.**

*Une situation qui dure depuis 15 ans!*

## Les Jeunes Chambres du Québec se sépareraient du mouvement de la Jeune Chambre du Canada

St-Jérôme (DNC) — C'est aujourd'hui, dimanche, que les délégués au 27e congrès provincial des Jeunes Chambres de Commerce du Québec, ratifieront ou non le retrait du mouvement provincial de la Jeune Chambre du Canada.

Quelque 700 délégués ont assisté au congrès annuel qui s'est ouvert jeudi pour se terminer ce soir. Samedi matin, le conseil de la Fédération des Jeunes Chambres de Commerce du Québec s'est prononcé catégoriquement en faveur du retrait, seuls assistaient à cette assemblée tenue à huis-clos les membres de l'exécutif de la Fédération et les présidents des 18 Jeunes Chambres régionales du Québec. M. Fred West, président national de la Jeune Chambre, fut invité à se retirer. C'est la Jeune Chambre de Montmorency-Québec qui proposa cette résolution.

On a prétendu dans plusieurs milieux que les 8,000 membres canadiens-français des Jeunes Chambres se faisaient dicter la politique à suivre par moins de 5,000 membres de langue anglaise. On a dit également au congrès que les Canadiens français n'avaient jamais réussi à avoir le moindre français dans la revue nationale des Jeunes Chambres.

Commentant la réunion de samedi, le secrétaire général de la Fédération, M. Denis Morrissette, a fait remarquer que le geste du conseil de l'organisme provincial ne s'apparentait nullement, ni de près, ni de loin, à quelques activités séparatiste québecoises. "C'est un état, dit-il, qui dure depuis 15 ans, soit une situation à laquelle nous voulons mettre fin aujourd'hui".


ANGLAIS




Remplissez et postez le coupon ci-dessous AUJOURD'HUI afin de ne pas avoir à le regretter DEMAIN quel que soit votre âge.

aussi Méthode POLY-GLOT ESPAGNOLE et ITALIENNE par l'annonceur polyglotte MIVILLE COUTURE

POLY-GLOT inc (1963) D.-M. 8-9-63

QUEBEC: 344 rue St-Roch, Québec 2, P. Q.
MONTREAL: Palais du Commerce, 1650 rue Berri, Suite 232.

MESSIEURS: — Veuillez me faire parvenir, sans obligation de ma part, votre DISQUE D'ESSAI GRATUIT et les renseignements sur la Méthode de Conversation ANGLAISE.

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... COMTE .....
OCCUPATION ..... AGE .....

Aussi méthodes espagnole, italienne et française



Excursions panoramiques d'automne par PROVINCIAL

DEPARTS LES DIMANCHES SUIVANTS:
15-22-29 SEPTEMBRE; 6-13-20 OCTOBRE

Participez à nos magnifiques excursions organisées pour vous permettre d'admirer les féériques paysages d'automne du Québec.



REGION DU LAC DES DEUX-MONTAGNES
"CARILLON" — En passant par St-Eustache, Oka, St-Placide, St-André. Le retour via Lachute, en longeant la pittoresque petite Rivière du Nord.
DEPART DU TERMINUS CENTRAL: 12.30 p.m.
DEPART DU TERMINUS DE L'EST: 12.40 p.m.
DUREE: 5 hres et demie — Prix: $3.95 par per.

REGION DES CANTONS DE L'EST
"Lac Brome-Knowlton" — via Chambly, Iberville, Frelighsburg, Cowansville. Retour via Waterloo, Granby, Rougemont. Visitez ce coin enchanteur de "La belle province".
DEPART DU TERMINUS CENTRAL: 9.15 a.m.
DEPART DU TERMINUS DE L'EST: 9.30 a.m.
DUREE: 9 heures — Prix: $5.95 par per.
(repas non compris)

APPORTEZ VOTRE CAMERA

Réservez immédiatement. Ecrivez ou téléphonez à

La Cie de Provincial Transport
1188 ouest, boulevard Dorchester
Montréal, Qué. — Tél.: 866-8461



FUTURS MARIES de 1964

n'attendez pas d'être fiancés

SUIVEZ LES COURS DE

PREPARATION AU MARIAGE

DES MAINTENANT!

8,450 jeunes gens ont suivi ces cours l'an dernier, à Montréal

INSCRIPTION: Mardi, le 10 septembre 1963 choix de 50 groupes à Montréal.

RENSEIGNEMENTS: AV. 8-4261 De 9h.00 a.m. à 9h.00 p.m.



HAUTE PRESSION
ARTHRITE-RHUMATISME

A titre de service public, nous offrons à tous les lecteurs du Dimanche-Matin deux nouvelles brochures GRATUITES pour aider ceux quisont atteints de ces maladies. Pour l'une "OU" l'autre de ces brochures, écrivez à Boîte Postale 144, Station Rosemont, Montréal 36.



Pour la rentrée des classes

Négociez un prêt de magasinage HFC



Profitez des aubaines pour vêtir les enfants. Payez livres, frais de scolarité, etc. Empruntez en toute confiance de la maison qui s'appuie sur une expérience de 85 années.

| Montant du prêt | Plans de remboursement mensuel 36 mois | 30 mois | 20 mois | 12 mois |
|---|---|---|---|---|
| $100 | $..... | $..... | $ 6.12 | $ 9.46 |
| 550 | ..... | 23.73 | 32.86 | 51.24 |
| 750 | ..... | 31.65 | 44.13 | 69.21 |
| 1000 | ..... | 41.45 | 58.11 | 91.56 |
| 1600 | 60.88 | 68.81 | 94.11 | 146.52 |
| 2200 | 83.71 | 94.62 | 129.41 | 201.46 |
| 2500 | 95.12 | 107.52 | 147.06 | 228.93 |

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie

HOUSEHOLD FINANCE HFC

32 SUCCURSALES DE MONTREAL

1255, rue University . . UN 6-2002
4592 est, rue Ste-Catherine CL 5-7757
2950, rue Masson . . . RA 8-3657
1802 est, rue Ontario . . LA 7-4561
3643 ouest, rue Notre-Dame WE 2-5156
285 ouest, avenue Bernard CR 6-8571
1290, rue St-Denis . . . UN 1-1527
4205, rue St-Denis . . . AV 8-5111
6708, rue St-Hubert . . CR 9-7371
8103, rue St-Denis . . . DU 1-2557
1411, rue Mansfield . . . VI 2-8331
5275, Chemin de la Reine Marie HU 1-0251
3827 est, rue Ontario . . LA 6-5591
1821 est, rue Mont-Royal . LA 6-6631
1003 est, rue Ste-Catherine AV 8-2111
1123 ouest, rue Ste-Catherine VI 2-7941
415 ouest, rue St-Jacques . VI 4-3081
6963, rue St-Hubert . . CR 4-2521

VILLE EMARD: 6249, blvd. Monk . . . . . PO 9-3831
VERDUN: 3957, rue Wellington . . . . . PO 9-4511
LACHINE: 1155, rue Notre-Dame . . . . . ME 7-5554
LONGUEUIL: 69A, ouest, rue St-Charles . . . . OR 7-5291
PONT VIAU: 243, boul. des Laurentides . . . . 669-2674
ST. LAMBERT: 468, ave Victoria . . . . . 671-5591
JACQUES-CARTIER: 1319 Chemin Chambly . . . 677-8994

CENTRE D'ACHATS

BOULEVARD: 4246 est, rue Jean-Talon . . . RA 2-3516
DOMAINE: 3235, rue Granby . . . . . CL 4-9481
DORVAL: 352, Chemin de Dorval . . . . . 631-9871
FOREST: 10539, boulevard Pie IX . . . . . DA 2-2780
NORGATE: 1061, blvd. Decarie . . . . . RI 8-7893
PONT MERCIER: 414 avenue Lafleur . . . . DO 6-9600
ST-MARTIN: 3860, rue Notre-Dame . . . . . 681-9281




# UN ACCESSOIRE TV

*pour ceux qui ont du mal à entendre*

Ce nouvel appareil électronique s'installe au haut-parleur de la TV, et permet à ceux qui ont une faible capacité auditive d'entendre parfaitement.

Si vous avez des difficultés à entendre le son de la TV, veuillez utiliser le coupon ci-dessous. Enfin vous pourrez jouir avec votre famille des plaisirs de la télévision.

ACOUSTICON s'est procuré ces accessoires dans le but d'aider ceux qui ont des problèmes auditifs. Nous préférerions évidemment que seuls ceux qui en ont vraiment besoin profitent de cette offre gratuite.

Acousticon

1460 avenue Union, Montréal, P.Q. — Tél. : VI. 4-5272

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROV. .....

D.-M.-7963


« Miss Amérique '64 »

# Deux concurrentes se sont livré la bataille finale du talent et du costume de bain le plus "sexy"

**Atlantic City (UPI) — Hier soir, vers minuit, "heure du crime", il y eut des plaintes et des grincements de dents de la part de 51 candidates au titre de "Miss Amérique 1964". La 52e des demoiselles concurrentes à été, en effet, élue. Et le spectacle a été magnifique, à la télévision. Rarement aura-t-on vu autant d'anatomie et de talent étalés sur un petit écran.**

Le concours a tenu les journalistes en haleine pendant plus d'une semaine, parce qu'il s'agissait de déterminer, suivant la tradition de ces pageants annuels, quelle demoiselle aurait assez de personnalité, de "prestige", d'assurance et de beauté pour représenter le type idéal de la "Miss Amérique '64".

Jusqu'aux dernières heures, deux participantes se livraient une lutte très serrée: "Miss Alabama" et "Miss district de la Colombie". Toutes deux, on le sait, ont remporté les honneurs pour le talent et... l'épreuve du costume de bain. Ce qui est un fait unique dans les annales du concours pour l'élection de "Miss Amérique".

### Emotion et silence

Judith Short, qui porte le titre de "Miss Alabama", était tellement émue quand elle a appris qu'elle avait remporté deux "points" qu'elle n'a su que dire ceci : "Que puis-je dire ?"

De son côté, "Miss district de la Colombie" n'a pu s'empêcher de commenter : "Les juges m'ont accordé un prix parce que j'ai paradé devant eux dans un costume de bain blanc. Je pensais que seul mon talent comptait dans cette histoire..."

Quoi qu'il en soit, l'"épreuve" est terminée, et les Etats-Unis se sont donné une nouvelle "Miss Amérique '64". Tout le monde est heureux !



Atlantic City. — Au moment d'aller sous presse, on attendait la proclamation de la nouvelle Miss America 1964, le titre le plus convoité du monde car le talent, le charme et l'éducation y comptent autant que la beauté. On s'attendait à ce que la nouvelle reine des Etats-Unis soit l'une de ces quatre semi-finalistes : Rosanne Tueller (District of Columbia) ; Judith Short (Alabama) ; Dorcas Campbell (Virginie) ; et Donna Akum (Arkansas).
(Téléphoto "Dimanche-Matin" — UPI)


# DESSIN COMMERCIAL

**COURS DU JOUR ET SOIR**

**pour garçons et jeunes filles**

**Une école professionnelle ayant plus de 25 années d'expérience dans l'enseignement du dessin et spécialisée uniquement dans le dessin commercial**

**Nouveau local, spacieux et moderne**
**Situé dans le nord de la ville, au**
**8883, BOUL. SAINT-LAURENT**
**(Juste au nord de Crémazie)**



- **Lettrage, perspective, anatomie, design, typographie, photographie, retouche, mise en page, étude complète de la couleur, dessin à vue, photo-montage, cartonnage, affiche, mobile, carte d'étalage et dessin de mode.**
- **Lavis, Graftint, Glarco, Aquarelle, Carte à gratter, Gouache, Aérographe, Dry-brush, Trame.**
- **Principes de la lithographie, imprimerie, silk-screen, miméographie, photogravure, photostat, procédé en quatre couleurs.**

**COURS DE DESSIN COMMERCIAL PAR CORRESPONDANCE**

**Demandez notre prospectus.**

**Prenez rendez-vous, venez visiter notre exposition, plus de 2,500 dessins des élèves finissants - 1ère et 2e années 1963**

**LES COURS DEBUTERONT LE 9 SEPTEMBRE**

*OUVERT LES MARDIS ET JEUDIS SOIRS POUR VISITE ET INSCRIPTION*

**STUDIO SALETTE ENRG.**

**8883, BOUL. ST-LAURENT (au nord de Crémazie)**
**TEL. 381-6895**


Croyez-la ou non

# "Miss Amérique '63" affirme que les $75,000 du concours ont très peu d'importance!

Atlantic City — (UPI) — La brunette Jacquelyn Mayer, qui a porté depuis un an la couronne de "Miss Amérique '63", a déclaré, au cours d'une conférence de presse, hier après-midi, que "les $75,000 remportés par la gagnante" avaient "très peu d'importance" (après déduction des taxes), et que c'était là la chose la plus banale du concours. Personnellement, dit-elle, je ne me suis jamais arrêtée à penser à cet argent..."

Jackie affirme que les à-côtés du concours et du triomphe sont beaucoup plus intéressants. Ainsi, elle n'a rien perdu de ses "statistiques vitales" qui s'établissent à 36-22-36, mais elle se sent une personne différente aujourd'hui. Elle est très heureuse d'avoir amélioré sa personnalité, grâce à ce titre de "Miss Amérique '63".

"Le fait de rencontrer des gens et de multiplier le nombre des connaissances et des amis", dit-elle, "est ce qui m'a le plus impressionnée. ...et j'ai une satisfaction extrême à la pensée que je puisse m'inscrire comme étudiante à l'Université Northwestern." Elle ne déteste pas non plus l'opportunité de pouvoir participer à de nombreux "commerciaux" à la télévision. Et elle songe même au mariage... "Si jamais je rencontre l'homme de mes rêves, l'élu de ma vie".

## Les amoureux sont seuls au monde...

Falmouth, Angl. — Deux jeunes amoureux, Hilda Price, 19 ans, et Perry Palmer, 22 ans, avaient stationné leur auto sur une plage, par une belle nuit étoilée, lorsqu'au bout de deux heures ils se retrouvèrent totalement entourés d'eau.

La belle Hilda et son amoureux regagnèrent le bord à la nage, mais lorsqu'ils revinrent, un peu plus tard, la marée montante avait emporté l'auto. Un plongeur devait la retrouver le lendemain dans 14 pieds d'eau.


**DÉTECTIVES AGENTS SECRETS**

**Hommes ambitieux de 18 ans et plus, demandés par tout le Canada pour devenir détectives.**

**Ecrire à :**
**CANADIAN INVESTIGATORS INSTITUTE**
**Casier 11, Département 18, Station Délorimier, Montréal**



**ANGLAIS**

**COURS COMMERCIAL**

**Jour et Soir**

- Conversation
- Dactylographie
- Ouvrage de bureau
- Correspondance
- Langue anglaise
- Sténographie
- Comptabilité
- Comptomètre

Gérard Provencher Princ.

**Comptomètre**

**Emplois Intéressants Bons salaires**

La durée du cours de jour est de trois mois

**— IMPORTANT —**

- Bureau de placement pour nos élèves.
- Elève de 16 ou 17 ans a droit à l'occasion scolaire de $100.

**5226, ave du PARC Tél.: 277-7229**

# ENTRETIEN GRATUIT DE VOTRE SYSTÈME DE CHAUFFAGE

**Mongeau & Robert offre maintenant à tous ses clients d'huile légère un plan de chauffage domiciliaire comprenant tout l'entretien du brûleur à l'huile sans frais supplémentaires.**

INSPECTION MINUTIEUSE GRATUITE qui nous permettra de déceler, s'il y a lieu, les défectuosités de votre système de chauffage afin de pouvoir y remédier au plus tôt.

SERVICE D'APPELS D'URGENCE GRATUIT à toute heure du jour et de la nuit, y compris le dimanche.

Main-d'oeuvre experte en service de dépannage.

NETTOYAGE ANNUEL GRATUIT ainsi qu'une lubrification et une mise au point également gratuites pour un rendement maximum et plus d'économie.

PLAN D'ASSURANCE-PIÈCES—Pour la modique somme de $13.95, vous pouvez obtenir le remplacement et l'installation de la plupart des pièces de votre brûleur à l'huile qui pourraient devenir défectueuses pendant la période d'un an.

**UN SERVICE DE TÉLÉPHONE ROUTIER NOUS PERMET DE COMMUNIQUER AVEC NOS CAMIONS EN TOUT TEMPS ET N'IMPORTE OÙ AFIN DE RÉPONDRE À VOS APPELS JOUR ET NUIT.**

APPELEZ DÈS MAINTENANT POUR RECEVOIR UNE FORMULE DE PLAN DE CHAUFFAGE DOMICILIAIRE. TÉLÉPHONISTES EN DEVOIR JOUR ET NUIT. VEUILLEZ COMPOSER **521-2131**

**mongeau & robert**
CIE LTÉE

MONTRÉAL: 1600 est, rue Marie-Anne, Tél.: 521-2131 ■ LAURENTIDES: 954a, boulevard Labelle, St-Jérôme, Tél.: GE. 8-3565
RIVE-SUD: 289, boulevard Laurier, Beloeil, Tél.: FO. 7-2813

**LES PLUS IMPORTANTS DISTRIBUTEURS D'HUILE À CHAUFFAGE AU QUÉBEC**

# Mieux que NEUF à moitié prix!

Chez

# Bellaire CHESTERFIELD CO.

LE PLUS GRAND REMBOURREUR AU CANADA

TELEPHONEZ AUJOURD'HUI

# 352-3500

NOTRE GARANTIE ECRITE
VOUS ASSURE ENTIERE SATISFACTION

## Chez Bellaire Chesterfield Co.

Vous choisissez le modèle et le tissu que vous préférez et BELLAIRE voit à tout le reste ! Nous transformerons et couvrirons de nouveau vos vieux chesterfields et chaises de repos de façon que vous jureriez qu'ils sont neufs.

●

## Remodelage en six étapes :

1. Structure reconstruite
2. Renforts aux endroits requis
3. Nouveau style à votre choix
4. Renouvellement des ressorts défectueux
5. Nouveau rembourrage partout
6. Tendu de nouveau avec le tissu de votre choix

●

*SERVICE TELEPHONIQUE DE 24 HEURES*

AUX RESIDENTS DE...

St-Hyacinthe, St-Jean, Granby, Ste-Anne-de-Bellevue, Beauharnois, St-Eustache, Beloeil, Sainte-Thérèse, St-Paul-l'Ermite, Grand-Mère, Trois-Rivières, Shawinigan, Joliette.

INTERURBAIN, DEMANDEZ

**ZENITH 7-5750**

et vous pourrez communiquer directement avec BELLAIRE CHESTERFIELD

●

**9850, BOUL RAY LAWSON**



On parle de le mettre pensionnaire !

# La police est "tannée" de chercher le petit Daniel, qui disparaît un peu trop souvent !

PAR GUY SARRAZIN

**Daniel Laflamme, âgé de 8 ans, du 4896, rue Henri-Julien, vient, une autre fois, de quitter en douce la demeure de ses parents, et pour plusieurs heures.**

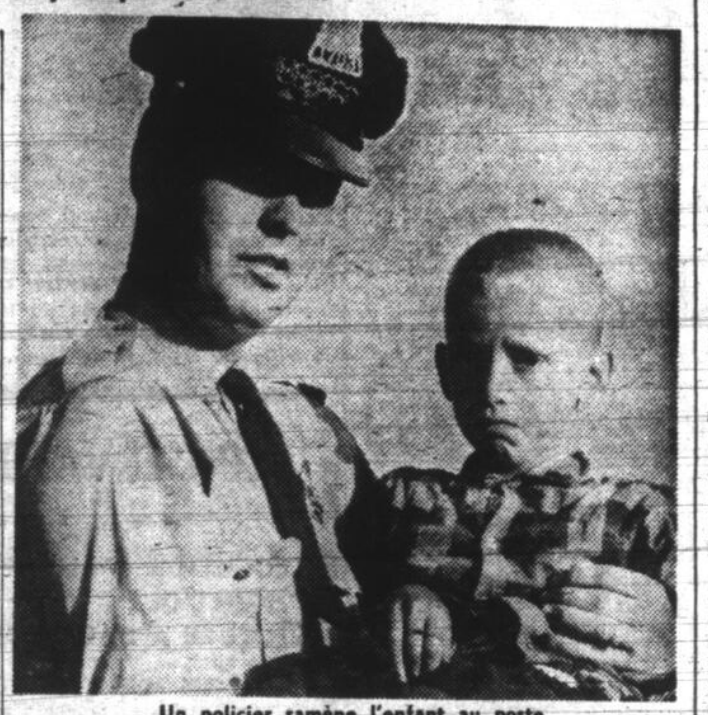
Vendredi après-midi, vers quatre heures, il sortait pour aller jouer à l'extérieur et ses parents ne l'ont plus revu depuis ce moment, jusqu'à ce que les policiers le retrouvent samedi matin, à 7 heures 30, à la station de métro, en construction, au coin des rues St-Joseph et Berri. Ce sont les agents Bertrand Gévry [illegible] et Jacques Dupuis [illegible] qui ont ramené l'enfant au poste 17, coin St-Laurent et Laurier pour le remettre à ses parents.

### Jeune "récidiviste"

On se souvient que le 16 août dernier, tel que relaté dans "Dimanche-Matin", Daniel Laflamme s'évadait de chez lui un autre vendredi. Il était alors trois heures de l'après-midi. Tôt le lendemain pendant que les constables patrouillaient le secteur à sa recherche, ils aperçoivent l'enfant qui se promène tout bonnement, sur l'avenue Mt-Royal près de la rue Laval. L'enfant avait été absent dix heures. Il semble bien que ce garçon ait déjà oublié la réprimande que son père lui avait servie. Daniel a même déjà oublié qu'il avait juré de ne plus recommencer ... cela se passait, rappelons-le, les 16 et 17 août dernier.

### Recherches intensives

Cette fois-ci pendant que l'enfant dormait dans une auto stationnée sur le terrain d'une station de service, coin Gilford et St-Denis, tel qu'il nous la révélé, les autorités policières intensifiaient leurs recherches sous la direction du capitaine Jean-Paul Gobeil et du lieutenant Hervé Payette du poste no 17. Sept autos ont pris part aux recherches spécifiques dans le but de retrouver l'enfant de M. et Mme Roland Laflamme. C'était la troisième fois que les policiers étaient appelés pour aller à sa recherche en un an, pendant que les parents passaient une autre "nuit blanche", guettant le retour de la brebis noire.



Un policier ramène l'enfant au poste
(Photo Bernard Lauzé)

### Explications difficiles

Comment expliquer ces disparitions ? Car, ce n'est pas seulement la troisième fois que l'enfant prend la clé des champs. A cinq ou six reprises, dans le passé, M. Roland Laflamme avait dû partir à la recherche de son garçon qui atteindra sa neuvième année au mois de janvier.

Les difficultés avec le jeune Daniel ne datent que depuis un an. "Depuis que nous sommes dans le coin", de nous dire M. Laflamme.

### Besoin d'une discipline

Les parents de l'enfant se demandent bien ce qu'ils vont faire. L'enfant vit dans un climat familial sain au milieu d'un frère, Robert, 11 ans et d'une petite soeur, Lise, 5 ans.

Daniel n'est pas foncièrement mauvais. C'est un jeune qui ne craint pas de se dévouer si vous lui demandez quelque chose ou s'il le devine lui-même. A la classe, il est un élève moyen.

A la suite d'un première fugue, l'enfant se fit interdire les sorties après six heures le soir, par la cour du Bien-Etre social.

Sa disparition de la fin de semaine serait due à cette condition régissant ses sorties sur la rue. "Maman m'a dit que je n'irais pas dehors si je n'étais pas gentil avec papa. C'est pourquoi je suis parti, hier".

S'il est possible que l'enfant soit placé dans un collège, les parents pourraient se reposer un peu des tracas que Daniel leur impose. Après toutes ces fuites, la maman de l'enfant aggrave une maladie du foie tandis que le père, qui travaille jusqu'à 60 heures par semaine, ne peut pas se reposer lorsqu'il doit rechercher son enfant.

A tout événement, le sergent-détective Nathan Smith, du bureau des disparitions doit rencontrer les parents au cours de la semaine qui vient.

L'enfant se balade la nuit et il nous a avoué : "J'ai peur de la noirceur..."



Mlle MONIQUE BASTIEN, dont le gracieux concours a grandement contribué au succès de la présente campagne de la promotion "Médaille d'Or" du CERCLE DU COFFRE D'ESPERANCE, de Textelle Inc.

Qui l'aurait cru ?

# Il arrive aux Sherlock Holmes de se tromper

Aylesbury (Spécial) — Pendant une semaine entière, deux fins limiers, (ou du moins, ils croyaient l'être) ont suivi en vain une dame à chevelure noire qui se promenait en voiture avec un caniche français. On a fini par découvrir que la dame était nul autre que l'inspecteur de police Mary Danby, et non pas l'une des complices dans un vol de $7,000,000, à bord du rapide Glasgow - Londres.

Parmi les centaines d'appels téléphoniques reçus de citoyens désireux de toucher une partie de la forte récompense pour l'arrestation et la condamnation des auteurs du spectaculaire méfait, l'un d'eux parlait de la dame en question qui roulait carrosse dans le centre du Royaume-Uni. Le citoyen fournit même à la police le numéro de la plaque minéralogique, qu'on communiqua à tous les postes avec ordre de le garder à l'oeil.

C'est un simple "bobby", c'est-à-dire un policier en uniforme, plus réaliste que ses collègues en civil, qui réalisa que le numéro correspondait à celui de l'auto de Mary Danby. Les détectives, eux, n'avaient rien compris à la chose. Comme quoi que la gendarmerie a souvent du bon...




Prenez part au grand concours du

GAZ NATUREL

Gagnez un merveilleux

VOYAGE POUR DEUX EN ESPAGNE OU AU MEXIQUE

ALLER - RETOUR EN JET

VOIR LES DETAILS DU CONCOURS

Pages 8 et 9 de la section spéciale DU GAZ NATUREL

GAZ NATUREL clé du confort

SEMAINE DU GAZ – 7 au 14 septembre

N'ACHETEZ PAS SANS VOIR

GRANDE VENTE DE FIN DE SAISON

LAC GRÉGOIRE

(Ste-Julienne de Montcalm)

POURQUOI ATTENDRE AU PRINTEMPS ?

Achetez immédiatement pendant que les prix sont les plus bas et que vous avez besoin qu'un minime dépôt initial. Pour peu de comptant vous obtenez un tout imposant...

Représentant sur les lieux

Les mercredi, jeudi, dimanche toute la journée de 10 hrs a.m. à 9 hrs du soir.



SPECIAL CETTE FIN DE SEMAINE SEULEMENT

Chalet 3 pièces ..... rég. $895.
Terrain 4,500 pi. car. ..... $675.
Valeur totale $1,570.
RABAIS ECONOMIE ..... $575.
LE TOUT POUR SEULEMENT $995.
$195. comptant
Balance $26.23 par mois
A ce prix quantité limitée

AUTRE SPECIAL CETTE FIN DE SEMAINE SEULEMENT

Chalet 5 pièces ..... rég. $1,995.
Terrain 4,500 pi. car. ..... $675.
Valeur totale $2,670.
RABAIS ECONOMIE ..... $625.
Comptant $245.
Balance $45.55 par mois
LE TOUT POUR SEULEMENT $2,045.

Vous pourrez pratiquer vos sports favoris en toute saison : chasse, pêche, restaurant, route, électricité, plage, yachting, etc.

Pour information, rendez-vous sur le PROJET. C'est la seule façon d'acheter, car il faut voir pour apprécier ce que l'on achète. Rencontrez-moi sur les lieux, c'est encore la meilleure façon de bâcler un bon deal. C'est pourquoi je ne donne pas mon numéro de téléphone, car je veux que vous voyiez par vous-même les offres sensationnelles que je vous fais.

Direction : Par Pont-Viau, suivez la route 65 via Ste-Anne-des-Plaines, St-Lin et de là au lac Grégoire. OU par le pont Pie IX, route 18 jusqu'à Ste-Julienne et informez-vous au restaurant Casse-Croûte. — RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES POUR ROUTE A SUIVRE en s'adressant au restaurant Casse-Croûte à Ste-Julienne (en face de l'église.

PEUGEOT '63

entièrement neuves

A ECOULER (avant l'arrivée des modèles '64)



PRIX ET ECHANGES IMBATTABLES

GAGNE AUTOMOBILE Ltée.,

1672 est, rue Ste-Catherine — LA. 7-1511

GARÇONS JEUNES FILLES

• Entraînement spécialisé — Devenez Electro-Comptable et programmateur de calculatrices électroniques.

IBM

LE COLLEGE CANADIEN
Suite 128 — 1247, rue Guy
Conseiller d'admission
M. LeBLANC
Informations : Tél.:
767-8614
Dimanche 10 a.m. - 2 p.m.

**APPAREILS ACOUSTIQUES**

TRU-TONE — UNIVERSAL — BELTONE



REPARES PENDANT QUE VOUS ATTENDEZ

*OUVRAGE GARANTI*

934 Ste-Catherine est Chambre 214

Tél.: VI. 4-7122


# Un train d'atterrissage défectueux, cause de la chute de la 'Caravelle'?



**Duerrenaesch, Suisse. — On vient de trouver le "recorder" de la Caravelle suisse qui s'est écrasée au sol ces jours derniers. Cet appareil, à l'épreuve de tous les chocs, enregistre les détails de l'envolée et aidera à reconstituer la tragédie.**
(Radiophoto "Dimanche-Matin" — UPI)

Zurich, Suisse (UPI) — Les autorités de Swissair, chargées d'enquêter sur le désastre aérien survenu mercredi, dans lequel 80 personnes perdirent la vie, ont déclaré que le train d'atterrissage de la "Caravelle" était défectueux. Le mécanisme se serait brisé tout probablement au décollage de l'appareil qui filait vers Genève. Des morceaux se seraient logés dans l'un des moteurs de l'avion. Une explosion se serait ensuite produite causant la chute vers le sol.

Les experts en sont venus à cette conclusion après avoir analysé les débris de l'avion.

La "Caravelle" transportait une cinquantaine de personnes qui allaient assister à une exposition agricole à Genève. Elle s'écrasa près du village de Duerrenaesch, à 20 milles à l'ouest de Zurich.

On a retrouvé dans le cratère géant creusé par l'avion dans sa chute l'enregistreur du vol, petite boîte en métal noir, contenant de nombreux instruments qui automatiquement, en cas d'accident, est projeté hors de l'avion dès que celui-ci touche le sol. A l'étude de cet enregistreur, on connaîtra probablement les causes de la tragédie.

## Prochain mariage





**Monsieur et Mme Roland Gagné annoncent le mariage de leur fille aînée, Lyse, avec monsieur Pierre Nuckle, fils de M. et Mme Georges-W. Nuckle, de Ste-Gavène, Ste-Geneviève-de-Pierrefonds. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le 28 septembre, à 10 heures du matin, en l'église Ste-Odile, par l'abbé Roland Hébert, curé. Une réception suivra à l'hôtel de ville de Ville Mont-Royal.**


**CONSERVATOIRE LASSALLE**

(Annexé à l'Université de Montréal)

ELOCUTION FRANÇAISE — ART ORATOIRE
PHONETIQUE
LECTURE A HAUT VOIX — ART DRAMATIQUE

**COURS DES ADULSTES** — Obtention d'un diplôme universitaire. Brevet d'enseignement.

**COURS DES PUPILLES** — Enfants de 6 à 12 ans. Adolescents de 13 à 15 ans.

**OUVERTURE DES COURS** — Vendredi soir 6 septembre, 8h. ECOLE JEANNE-MANCE, 325 est, rue Demontigny.

**RENSEIGNEMENTS — Mme Suzanne P. Goyette,** directrice générale — **LA. 3-2675**



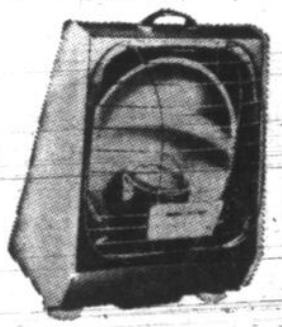
**Chauffez** avec les seules et uniques **BOULE DE FEU**

- Sans tuyau
- Sans fumée
- Sans odeur
- Sécurité absolue

**MAISON - CHALET - SALLE DE JEU**

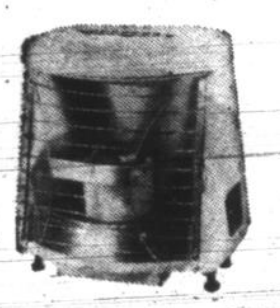
Populaires chaufferettes portatives modernes

**"Tallent" $44.95**
Genre valise



Chauffe 2 à 3 pièces pour 1 cent l'heure

**"Valor" $44.95**



Rendement équivalent à 2.000 watts. Consume 1 gal. par 24 heures.

**"Podette" 3K $49.95**
avec support à cuisson gratuit



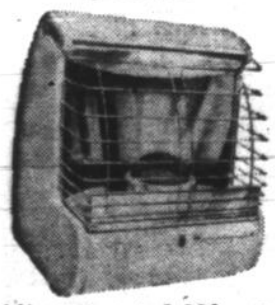
Chauffe et cuit. Très économique. L'équivalent de 2,500 watts.

**"Well Straler" De Luxe $59.95**



Chauffe 30" x 30" ou 3 pièces. Idéal comme chauffage d'urgence.

**"Mono-Bright" $49.95**



L'équivalent de 3,000 watts. Support à cuisson adaptable. $2.90 en plus

**"Tallent" $39.95**
**Convector**



Attrayante. Portative, équivalent à 2,000 watts.

**EMPLOYEZ L'HUILE BLANCHE No 1 à 21c LE GALLON**
En vente dans les ferronneries, grands magasins, magasins d'articles de sport et camping. Exigez-là, votre marchand vous l'obtiendra.

Boule de feu CHAS. E. LEPAGE CO.
DISTRIBUTEUR POUR LE CANADA

**2211 est, rue Bélanger** (près Delorimier)

RA. 2-8993
RA. 2-9487

QUEBEC : 235, 4e Rue, Limoilou
LA. 3-7621


## Bébé battu pour un sac de popcorn

Sudbury. — La police est aujourd'hui aux prises avec un problème sérieux. Celui de deux enfants de quatre ans qui ont brutalement battu un enfant de 21 mois, qui avait refusé de leur donner du... popcorn.

Le bébé fut trouvé inconscient non loin de chez lui et a dû être hospitalisé. Le code pénal défend de lever toute accusation contre un enfant de moins de sept ans. Les avocats de la Société d'aide à l'enfance étudient la question.


**VILLE LASALLE**

cottage, 8 pièces, rue résidentielle, proximité des écoles, fini briques et clapboard, 3 toilettes, fenêtres en aluminium, 2 garages, avec boutique au-dessus, terrasse à l'arrière, terrain environ 38 x 100, grand sous-sol, prix $21,000. Pas d'agent.

**Appelez DO. 6-8331 ou 658-1368**



NOUVEAU SECTEUR AVEC MAGNIFIQUE VUE SUR CHUTES !

**LE PARC DU LAC LONG**

**200 bords de l'eau — 8 plages — 5 lacs naturels — Rivière pittoresque avec chutes — Club de pêche — Chasse — 800 acres de plaisirs — Yachting — Ski nautique — Natation.**

**SUPERBE LAC LONG 7½ MILLES DE TOUR**
(YACHTS DE TOUTES DIMENSIONS ADMIS)

La région la plus élevée des Laurentides - 18 milles de St-Sauveur.

PRIX REDUITS POUR SAISON D'HIVER

**SUPERBE CHALET**

4 pièces (modèle 303), tel qu'illustré, SEULEMENT **$1295.**

CHALET + TERRAIN

(Tel qu'illustré) — (5,000 pieds carrés)



Modèle 303

TOUT COMPRIS !

**30** TERRAINS - 500 pieds carrés section "Diane de France" ch. **$125.**

**SPLENDIDES TERRAINS**

bords des lacs et rivières - route nouvelle récemment ouverte

**14 MODELES DE CHALETS**

A partir de **$975.** Jusqu'à 7 ans pour payer TERRAIN COMPRIS

Inf. : VI. 2-8028 — Soir : RE. 7-8158

DIRECTION : St-Jérôme, Piedmont, St-Sauveur, suivez la route Morin Heights, ici tournez à droite à la lumière, suivez la route pour Laurel et cherchez l'enseigne du Lac Long ou Laurentian Acres. Bureau no 2.



# C'est un vrai dollar, encore bon !







Kalamazoo, Michigan. — **Les experts du trésor américain se demandent si c'est illégal... et s'ils doivent sévir. Des admirateurs du président et de Mme Kennedy collent leurs photos sur des billets de $1, par-dessus le portrait de Georges Washington. Mais la colle spéciale permet à qui le veut d'enlever facilement le John ou de Jackie et le billet de $1 redevient légal et acceptable, même par les républicains. C'est un "stunt" publicitaire de premier ordre puisque le $1 vaut son pesant d'or, ce qui n'était pas le cas du "Diefenbuck" qui a circulé au Canada durant les dernières élections.**

(Téléphoto "Dimanche-Matin". — UPI)

# Mystérieuse "maladie du sommeil" frappant les provinces des Prairies

Edmonton, Alberta (UPI) — Un virus microscopique qui cause une inflammation du cerveau (maladie appelée encéphalite) frappe, à l'heure actuelle, humains et animaux, dans les provinces des Prairies.

C'est une maladie qui ressemble un peu à la maladie du sommeil, et jusqu'ici, on a relevé les cas de 50 personnes et de 200 chevaux au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta.

Dans la ville de Régina, des expériences de laboratoire ont déterminé qu'un enfant de deux ans et demi et un homme de 39 ans étaient atteints de cette mystérieuse maladie du sommeil.

D'autres analyses ont révélé qu'au moins six autres personnes souffraient d'une sorte de "fièvre du cerveau" qui pourrait s'avérer aussi dangereuse que n'importe quelle "maladie du sommeil".

A Moose Jaw, en Saskatchewan, on a rapporté six cas du même genre. Le mal peut aboutir à la mort des victimes.

Il ne s'agit pas d'une maladie contagieuse, et les médecins déclarent que le virus est transporté par des maringouins.

Le ministre de la Santé de la Saskatchewan, M. V.L. Matthews, ne croit pas, toutefois, qu'il y ait danger d'épidémie, au stage actuel.

## 7 pas à faire pour trouver un emploi

C'est facile de décrocher la situation dont vous rêvez... si vous savez faire valoir vos capacités. Dans SÉLECTION du Reader's Digest de septembre, un conseiller spécialisé vous indique, en sept points, la meilleure manière de vous y prendre.




Plus de 100 spécialistes à votre service

LA PLUS GRANDE MAISON DU GENRE AU CANADA

La finition des films, en noir et blanc ou en couleur, est un art qui exige bien des heures de travail. Cependant, Photo Poste peut vous assurer que vos films seront développés et finis dans les 8 heures suivant leur réception. Grâce à son équipement moderne et son nombreux personnel, Photo Poste peut développer et imprimer, par jour, 10,000 rouleaux de noir et blanc et 4,000 rouleaux de couleur. **De plus, chez Photo Poste, vous pouvez vous procurer vos films neufs KODAK avec une réduction de 33-⅓%.** Avec Photo Poste vous êtes sûr d'obtenir un service ultra-rapide et une satisfaction totale, à des prix vraiment économiques.

SERVICE DE FINITION
de FILMS en 8 heures
50% sur rouleau BLANC et NOIR
ROUL. de 8 poses 3½ x 5 .35
ROUL. de 12 poses 3½ x 3½ .60
ROUL. de 20 poses 3¼ x 4½ 1.00
IMPRESSION INDIVIDUELLE 05¢
30% sur rouleau KODACOLOR
ROUL. de 8 poses 3½ x 5 3.00
ROUL. de 12 poses 3½ x 3½ 4.00
IMPRESSION INDIVIDUELLE 30¢
EKTACHROME ET ANSCOCHROME
rouleaux de 8, 12 ou 20 poses avec montures 1.15
N.B. A ces prix, ajoutez 5¢ pour la poste et 4 du 8% pour la taxe de vente. Pour tout autre renseignement, écrivez-nous. Enveloppes de retour gratuites. Satisfaction garantie ou argent remis. S.V.P. Pas de commande C.O.D.



Envoyez toujours vos photos à:
PHOTO POSTE INC.
C.P. 1153, QUÉBEC
UNE MAISON QUÉBÉCOISE APPARTENANT À DES CANADIENS-FRANÇAIS

VENEZ VOIR LE NOUVEAU TELEVISEUR
PHILIPS 1964
ET ADMIREZ LE TELEVISEUR DE DEMAIN
à réglage exclusif MONOTRINIC

Jusqu'à
$150.00
d'échange
POUR VOTRE VIEIL APPAREIL EN BON ETAT
Votre échange accepté comme premier paiement



Découverte exclusive qui prolonge indéfiniment la durée de la lampe-écran, élimine le transformateur de puissance contre les changements de voltage et prolonge la durée des parties. La Lampe-Grille Cadran Spéciale assure des signaux et des images stables pendant des années. Le châssis ventilé évite l'accumulation de la chaleur et prolonge la durée des tubes et des parties.

GARANTIE DE 2 ANS SUR LA LAMPE-ECRAN

4 PLANCHERS DE MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES

GRATIS ! UN AN DE SERVICE ABSOLUMENT GRATUIT AVEC ACHAT DE L'UN DE CES APPAREILS

1448-34 est, FLEURY (coin Olympia)
DU. 9-4200
DU. 9-4772

Membre des magasins "Prestige" Limité
Les plus hautes allocations d'échange
Toujours les plus bas prix
COMPTANT CREDIT
Ouvert jeudi et vendredi soir
RADIO & APPLIANCES T.V.
Maison établie depuis 12 ans
H. LEGAULT, prop.
LE CENTRE D'ECONOMIE DU NORD

VOS ENFANTS AIMERONT VITA-YOGURT ET VITA-YOGURT LEUR FERA DU BIEN
VITA Yogurt
PROTEINES — VITAMINES
FORCE — SANTE
LES PRODUITS VITA-YOGURT LTEE
10581, AVENUE HENEAULT - DA. 1-3810

# JAMAIS VU AUTANT... POUR SI PEU AU DOMAINE RENAUD ESTATES

## CHOMEDEY-EST

A 5 MINUTES DE MONTRÉAL
SORTIE "7" DE L'AUTOROUTE

**AVEZ-VOUS LE MOINDRE DESIR D'AVOIR VOTRE HOME...? NOUS VOUS EN OFFRONS LES POSSIBILITES IMMEDIATES TOUT EN VOUS OFFRANT UNE**

MAISON DE **QUALITE**

# POURQUOI ATTENDRE?

Si la maison dont vous rêvez est pour un futur lointain, elle peut devenir une réalité beaucoup plus vite que vous le croyez grâce à nos plans de financement qui ont permis à des centaines de familles de devenir propriétaires. Votre budget actuel peut être suffisant pour vivre dans une...

*Maison primée*

**DANS UNE LOCALITE DE CHOIX**

## AVANT-PREMIERE MODELES 1964

(18 MODÈLES PRIMÉS AU CHOIX)

**PRIX VARIANT DE $14,000. à $20,000.**

(TOUS FRAIS INCLUS)

**BATIS PAR DES CONSTRUCTEURS RECONNUS**

Constructeurs de qualité

- Bernard Devlp. Inc.
- B.T.G. Const. Ltée
- Colas Const. Co. Ltée
- J. Comtois
- G. Lafrenière
- G. Daneau
- Albert Gagnon Ltée
- Normandie Const. Inc.
- Two-Sixty Corporation

VOUS OFFRANT LE...

CONFORT MODERNE

RANCH

TRI-LEVEL

SPLIT-LEVEL

## *Habitez une ville dont l'urbanisme est planifié pour le maximum de confort*

**TOUTES LES COMMODITÉS À PORTÉE DE LA MAIN**

● ECOLES MODERNES ● EGLISES ● TERRAINS DE JEUX ● CENTRE D'ACHATS
● RUE ET TROTTOIRS TERMINES ● SERVICE D'AUTOBUS REGULIER

● **DIRECTION**

PAR L'AUTOROUTE, SORTIE "7". "Domaine Renaud" se trouve au centre de toutes les communications vers la métropole. Vous y avez accès en prenant le pont Viau, suivez le boul. des Laurentides, jusqu'au carrefour, tournez à gauche sur le boul. Saint-Martin et vous y êtes en 2 minutes. Par le pont de Cartierville et vous suivez le boul. Curé-Labelle jusqu'au boul. St-Martin tournez à droite et vous y êtes rendu en 2 minutes.

● **RENSEIGNEMENTS**

**669-1035 669-8661**

**Profitez de l'occasion de votre visite "AU DOMAINE RENAUD" pour visiter la maison du Québec 1963**

● **RESERVEZ DES MAINTENANT POUR LE 1er OCTOBRE** ●

### *"Le Fontainebleau"*



Bungalow de 5 pièces, 3 chambres à coucher, très grande cuisine-dinette, grand garage avec portes de 9 pieds, façade en brique romaine.

### *"Le 88"*



Bungalow, 3 chambres à coucher, salon avec grande fenêtre panoramique, très grande cuisine de luxe, salle de bain avec vanité et porte de douche, garage ou "carport".

### *"Le Président"*



Maison de luxe de 7 pièces, 4 chambres à coucher, une cuisine-dinette moderne en pin noueux avec poêle, entrée de garage en asphalte, gazon sur devant et côtés, garage au niveau de la rue, etc.

### *"L'Américana"*



Grand split-level de 3 chambres à coucher, très grande cuisine-dinette de luxe, salon avec ou sans foyer, salle de bain de luxe avec vanité, garage, choix de façade.

Selon le "Financial Post"

# La politique d'austérité du Canada entraînerait une baisse du nombre de modèles d'autos

*Toronto (Spécial) — Il appert que le Canada est sur le point d'imiter le Mexique en ce qui a trait à la présence d'autos de fabrication américaine sur son territoire. Le ministre des Finances Walter Gordon déclarait dernièrement que les cinq principaux fabricants d'autos (General Motors, Ford, Chrysler, American Motors et Studebaker) pourraient importer beaucoup moins de pièces d'outre-frontière s'ils le voulaient véritablement. Cette politique coûte cher à notre économie, selon le "Financial Post" de Toronto qui cite les chiffres suivants : la balance commerciale en fait d'échange de pièces a été nettement défavorable une fois de plus au Canada en 1962. Notre pays a alors envoyé aux U.S.A. pour $26,000,000 de telles pièces alors qu'il en importait pour $434,000,000. Le déficit global pour 1962, intéssant l'industrie automobile, a atteint $848,000,000.*

*Au Mexique, le gouvernement a diminué le nombre de modèles d'autos américaines en vente de 36 à seulement 9 et on a annulé les permis d'importation de pièces pouvant être fabriquées dans cette république latine. De plus, on frappe d'impôts spéciaux tout véhicule coûtant plus de $4,400 (frais de douane compris). Mexico-Ciudad espère ainsi favoriser la fabrication d'autos dont le prix de vente sera abaissé de $1,000 l'unité.*

**Deux possibilités**

*Le "Financial Post" prévoit que si les filiales canadiennes de compagnies américaines ne peuvent remplacer économiquement les importations de pièces de fabrication et de rechange, il arrive : 1) qu'on majorera le prix des véhicules à cause de l'inclusion des pièces fabriquées au Canada et 2) qu'on suspendra l'assemblage des autos utilisant ces pièces.*

*Mais le gouvernement peut recourir à deux mesures : 1) il pourra imposer des surcharges ou des tarifs discriminatoires pour restreindre l'importation de pièces, taxant très lourdement celles qui entrent dans les modèles dispendieux; 2) il pourra encourager l'établissement chez nous d'usines d'assemblage presqu'entièrement autonomes (comme dans le cas de la marque suédoise Volvo), en accordant diverses concessions fiscales.*

*L'industrie automobile en Ontario est justement prospère à cause de son voisinage avec les Etats-Unis, mais cet avantage pourrait disparaître du jour au lendemain, si Ottawa impose de lourdes restrictions. En pareil cas, rien n'empêcherait le Québec de pouvoir espérer posséder à son tour une industrie automobile florissante en autant que le cabinet Lesage consentirait des avantages fiscaux constituant une source d'attraction de capitaux étrangers chez nous.*


Le COLLEGE ST-PIERRE D'OKA

établi dans l'ancien "Institut Agricole d'Oka"

OFFRE

LE COURS CLASSIQUE

aux jeunes gens qui désirent commencer ou continuer leurs études classiques en vue du sacerdoce

En plus du cours régulier, le Collège donne un cours spécial, avec programme accéléré, pour les finissants de 9e année scientifique.

Pour informations, s'adresser au
PERE SUPERIEUR,
Collège St-Pierre d'Oka
OKA, P. Q.

Tél, Interurbain : 479-8989



Films Films

Développés et imprimés en 2 heures

VI. 5-7251

Cueillette et Livraison

DIAPOSITIVES
ANSCOCHROME ET EKTACHROME
SERVICE DE 24 HEURES

PHARMACIE MONTREAL

916 EST, STE-CATHERINE

La plus grande Pharmacie de Détail au Monde

SERVICE DE 2 JOURS SUR FILMS KODACOLOR


On ne l'aurait jamais cru !

## Les robes courtes, chez la femme, feront éviter de nombreux accidents

Washington (UPI) — Les grands couturiers français et américains devront maintenant compter sur l'«American Automobile Association» lorsqu'il s'agira de décider de la hauteur des robes. Et les experts de cette importante association viennent de prouver qu'il est toujours fort agréable d'admirer les belles jambes d'une jolie femme !

L'association a demandé en effet que les robes soient plus courtes, non pas pour que les femmes montrent mieux leurs jambes, mais tout simplement comme mesure de sécurité. Dans un communiqué, l'organisme soutient que dans plus de 70 pourcent des cas, ce sont les piétons qui sont victimes d'accidents. Le soir venu, les phares des autos éclairent mieux une jambe féminine qu'une longue robe.

## Un gardien de phare achète une auto

St-Austell, Angleterre — Un vendeur d'automobile crie, à qui veut l'entendre, qu'il vient de vendre une voiture au gardien d'un phare, sur un rocher démuni de toute route, à sept milles dans l'Atlantique.

Le vendeur Richards venait de lui montrer l'auto et avait ramené celle-ci sur la terre ferme, pour la laisser au port. "Ça, c'est de la vente !" dit-il.


AU BORD DE L'EAU
A L'ILE GOYER

à 2 milles de Chambly, maison finie hiver et été, avec solage en béton. Intérieur fini plâtre, frais peint, plancher recouvert de prélart mercerisé partout. Cave 7 pieds, extérieur clapboard, garage, belle pelouse, très grand terrain 60 x 150, directement sur le Richelieu, fenêtre panoramique, prix : aubaine $18,000. pas d'agent. S'adresser à PO. 6-6331 ou 658-1368.



INSTITUT ALIE

2850 est, rue SHERBROOKE

Montréal 24 — Tél. : 527-3631

16 ANS D'EXPERIENCE DANS L'ENSEIGNEMENT AUX ADULTES



FERNAND ALIE
M.A., L.PH.
DIRECTEUR




• COURS DU SOIR
• COURS par correspondance

DEBUT DES COURS — LE 16 SEPTEMBRE

A—COURS COMPLETS — Durée 1 an ou par crédits en plusieurs années si désiré.

DIPLOME — Département de l'Instruction publique

1—8e et 9e expérimentale (français, anglais et mathématiques seulement)
2—8e et 9e régulière
3—10e et 11e générale
4—10e et 11e commerciale
5—10e scientifique
6—11e scientifique
7—12e commerciale spéciale
8—12e scientifique

B—CONVERSATION ANGLAISE

1—Débutants
2—Intermédiaires
3—Avancés

Durée 17 semaines
$50.00 disques et livres fournis

C—Etudes en laboratoire si désiré
D—Sténo-dactylo
E—Comptabilité débutante, perfectionnement
F—FRANÇAIS — Orthographe, ponctuation, narration, description, art oratoire, français des affaires et correspondance commerciale.
G—SCIENCES — Chimie, physique, biologie
H—MATHEMATIQUE — Arithmétique, algèbre, géométrie plane, géométrie analytique, trigonométrie.

Hâtez-vous ! Encore quelques places disponibles

QUI S'INSTRUIT, S'ENRICHIT

Revendiquez la place qui vous revient dans la société.
Un diplôme officiel, une meilleure instruction, en sont la clé.

*Inscrivez-vous dès maintenant*

INSTITUT ALIE
2850 est, rue Sherbrooke, Montréal 24 — tél. 527-3631
Sans obligation de ma part, auriez-vous l'obligeance de me faire parvenir votre prospectus
M., Mme, Mlle ..... No..... Rue.....
Ville ou Village ..... Tél.:.....
JOUR ☐ SOIR ☐ CORRESPONDANT ☐
D.-M. 8-9-63

PROSPECTUS SUR DEMANDE



# fourré partout même si ça vous choque,

Par JACQUES FRANCOEUR

## L'ancien juge en chef du Québec croit que le "bill 60" serait "ultra vires"!

*Une lettre reçue par le ministre de la Jeunesse, M. Paul Gérin-Lajoie, a dû avoir l'effet d'une bombe, cette semaine, même si le grand public n'en a pas entendu parler. Il s'agissait d'un autre des nombreux commentaires favorables ou défavorables à son projet de loi sur l'éducation. Mais cette lettre ne venait pas de n'importe qui, mais de l'ancien juge en chef de la province de Québec, le juge W.B. Scott, qui a pris récemment sa retraite après plus de 50 ans comme avocat puis juge de la Cour Supérieure. Dans sa lettre, le juge Scott félicite d'abord le ministre pour les efforts du gouvernement pour améliorer l'instruction publique chez nous. Mais il s'inquiète de certaines sections du bill 60 concernant les droits de la minorité protestante. Selon lui, les pouvoirs du futur "Conseil supérieur de l'Education", ne tiennent pas suffisamment compte des droits des parents de religion protestante. En fait, les remarques du juge Scott ressemblent passablement aux commentaires faits par plusieurs évêques et archevêques catholiques. Mais là où le juge Scott a dû jeter un certain émoi dans l'entourage de M. Gérin-Lajoie c'est lorsqu'il écrit: "Durant ma carrière, j'ai eu souvent l'occasion d'étudier des questions constitutionnelles en marge des problèmes scolaires. C'est mon humble opinion qu'en tant que les protestants du Québec sont concernés, les pouvoirs qui seraient conférés au "Conseil supérieur de l'Education", en ce qui touche les programmes scolaires, les livres d'école, les examens, etc., seraient "ultra vires". La Constitution canadienne prévoit qu'aucune loi provinciale ne doit aucunement affecter les droits et privilèges des écoles confessionnelles qu'un groupe de personnes détenaient au moment de la Confédération. A mon point de vue, le texte même et l'esprit de certaines sections du bill 60 dans leur forme présente sont "illégaux", non nécessaires et injustes".*



### *Les pensions coûteront-elles 10% du salaire ?*

● Les contribuables prennent toujours au mot les politiciens qui leur promettent la lune pour rien; pourtant, le gouvernement ne fait que dépenser l'argent qu'il perçoit et, généralement, il s'en perd beaucoup plus "en route" que la normale. L'assurance - hospitalisation "gratuite" a causé une hausse de l'impôt sur le revenu, par exemple. Voici qu'on parle maintenant de pensions à bon marché. Nous favorisons le projet, mais à condition qu'on dise la vérité aux gens. On cite souvent le cas de la Suède, où le système des pensions universelles serait ce qu'il y a de mieux. En 1960, on croyait pouvoir le financer avec une taxe de 2% sur le salaire mais on avertit maintenant la population qu'elle doit s'attendre que d'ici 1970, 10% du salaire sera retenu pour le fonds de pension!

### *On aime la "saleté" à Pont-Viau*

● Le directeur des Relations extérieures de Pont-Viau se plaît à envoyer aux journaux des mises au point pour des inexactitudes secondaires. Il pourrait bien mieux s'occuper à assurer la propreté morale et physique de cette ville. D'abord Pont-Viau est la seule municipalité de banlieue, à part Dorval et St-Michel, à tolérer les salons de "massage". Il y en a deux à Pont-Viau. La semaine dernière, à la suite de pluies abondantes, certains secteurs de Pont-Viau ont été envahis par les rats, dont certains sont morts près des maisons. Aux citoyens qui appelaient à l'hôtel de ville, à la police, etc., pour signaler le danger que cela présentait, on leur riait au nez. Ce sont des faits qui nuisent beaucoup plus à la réputation d'une ville qu'une inexactitude dans l'adresse d'une maison, par exemple!

### *Audiences publiques sur la canalisation du Richelieu*

● Un vieux dicton chez les politiciens veut que la meilleure façon d'enterrer un projet est d'en recommencer l'étude! Ceci pour dire que dans quelques jours, une commission internationale conjointe Canada-Etats-Unis commencera une série d'audiences publiques dans les deux pays pour voir si la canalisation du lac Champlain et de la rivière Richelieu serait une bonne affaire. De telles audiences publiques avaient eu lieu dans plusieurs villes il y a déjà plus de trente ans. Et, depuis, on a souvent discuté du projet. Ces nouvelles audiences commenceront lundi le 16 septembre à Albany et se termineront à Montreal, le 30. Les membres de la commission siégeront successivement à Burlington, Plattsburg, St-Jean et Sorel. Actuellement, seuls les navires avec un tirant d'eau de six pieds ou moins peuvent se rendre de Montréal à New York par le Richelieu et le fleuve Hudson.

### *Présidente pour la journée*



● A l'occasion de ses cinquante années de service de la compagnie "Johnson & Johnson", le conseil d'administration a nommé Mlle Alice-Marguerite Grégoire présidente pour une journée cette semaine. Il s'agit là d'un hommage probablement sans précédent au Canada. Mlle Grégoire est la soeur de Mgr Paul Grégoire, évêque auxiliaire de Montréal.

### *Il ne manque que ça pour tuer notre pauvre Canada*

Un des évêques anglicans assistant au congrès de Toronto a suggéré que les sept îles britanniques de la Mer des Caraïbes (entre Cuba et l'Amérique du Sud) deviennent la onzième province du Canada. Sans vouloir les dénigrer, il faut dire que les 800,000 habitants de ces îles sont presque tous des noirs, généralement pauvres et qui deviendraient la responsabilité des contribuables canadiens. De plus, sur le plan strictement politique, ces îles ont déjà tenté de s'unir en une fédération qui s'est dissoute en quelques années. Nous ne voyons aucun avantage pour les Canadiens, qu'ils soient de langue anglaise ou de langue française, à leur mettre sur le dos les habitants des Barbades, d'Antigua, etc.

### *Maintenant TROIS partis créditistes*

● Décidément, les Canadiens français sont loin de s'entendre, même lorsqu'ils veulent la même chose. Nous avons trois partis séparatistes et voici maintenant que notre province compte trois mouvements créditistes. D'abord, les ineffables "Bérets blancs" de Gilberte Mercier-Côté, ensuite le Crédit social "traditionnel" dirigé par Robert Thompson auxquels s'ajoute maintenant le Ralliement des créditistes ou plutôt le "Caouettisme". Car il ne faut pas se leurrer, cette nouvelle scission créditiste n'a qu'un seul but: le culte de Réal Caouette.

### *Certificats de décès améliorés*

● Le ministère de la Santé du Québec a entrepris une campagne auprès des médecins pour améliorer les certificats de décès. Dans un long avis publié dans "l'Hôpital d'aujourd'hui", le ministère rappelle que la loi de l'hygiène publique exige que "le cadavre d'aucune personne ne doit être embaumé avant l'obtention du certificat de décès sous la signature du médecin (ou du coroner) et ne peut être inhumé ou incinéré avant l'expiration de 24 heures". On rappelle aux médecins qu'ils doivent suivre le modèle international du certificat médical de la cause de décès qui exige que soit précisé "la maladie, ou le traumatisme, ayant provoqué l'enchaînement des phénomènes morbides qui ont abouti *directement* à la mort".

### *Camelot-poète*

● L'un des camelots vendant notre journal aux abords de l'église Notre-Dame, dans la nuit du samedi au dimanche, a une petite chanson bien à lui qu'il marmotte continuellement:

"Dimanche-Matin
"Ben certain
"Vous l'aurez pas demain
"Car y.en aura pus demain!"

### *Procès juteux pour déterminer le sens de "chargé" ?*

● On dit souvent qu'un seul mot peut pendre un homme; et il se pourrait donc que la définition du mot "chargé" fasse le sujet d'un procès! Le printemps dernier, le garde-chasse Alphonse Lavoie, commentant l'arrestation près de Mont-Laurier de M. Arcade Pilotte, avait déclaré à un journal que "M. Pilotte a un dossier fortement chargé à notre département pour récidive dans le braconnage..."

Or, un avocat vient d'envoyer à M. Lavoie une demande en rétractation, sous menace de procédures judiciaires, disant que le mot "chargé" n'était pas justifié dans la déclaration du garde-chasse! L'avocat de préciser "qu'il n'y a au dossier que QUATRE infractions commises par M. Arcade Pilotte à la loi de la chasse". Peut-on rapprocher dans un tel cas le chiffre "quatre" et le mot "chargé" sans être injuste?

### *A quand du NOUVEAU sur le "F.L.Q." ?*

● Décidément, le F.L.Q. fait un excellent sujet de conversation dans les salons et s'avère une mine d'or pour les auteurs en herbe. Il y a dix jours, c'était le "Vrai visage du F.L.Q." par le journaliste Claude Savoie. Et, hier soir, Bernard Smith lançait les "Résistants du F.L.Q."... Nous n'avons pas lu ce dernier volume mais, quant au premier, disons tout de suite qu'il s'agit simplement de ramassis d'articles de journaux ne contenant PAS un SEUL fait nouveau. Ce que tout le monde voudrait savoir — soit la façon dont la police a réussi à démasquer ce mouvement, l'initiative de fonder le mouvement, etc — demeure toujours aussi mystérieux et pourtant, ces deux auteurs prétendent être au courant de la "vérité" sur le F.L.Q.!

### *Les détenus n'ont pas de parti!*

● La controverse fait toujours rage sur les conditions abominables de la prison de St-Jérôme. D'abord la façon dont les prisonniers doivent vivre est lamentable. Et, ensuite, cette prison dispute à celle de Sorel le titre de geôle d'où il est le plus facile de s'échapper. C'était à prévoir: la politique s'en mêle et les fonctionnaires "bleus" et "rouges" s'accusent mutuellement d'être responsables de la situation. En fait, aux dernières nouvelles c'est le député provincial, l'honorable Lionel Bertrand, qui devra démêler la situation; car on sait qu'au Québec, l'administration des prisons fait partie du patronage. Dans les discussions, on va même jusqu'à utiliser des "statistiques" du genre de celle-ci: "Sous l'Union nationale, on avait compté jusqu'à onze évasions dans l'espace de deux ans. Durant deux ans d'administration libérale il n'y en a eu que neuf!"

## Feux de circulation changés automatiquement pour les policiers et les pompiers, à Toronto




**De toutes les villes du monde, Toronto est la seconde quant au nombre des véhicules par habitant, soit 2.1 autos. La circulation y est plus difficile qu'à Montréal, dit-on. On vient donc d'installer un cerveau électronique de $2 millions et dont la principale tâche sera de contrôler, d'ici deux ans, 80% des feux de circulation du Toronto metropolitain. Plus de 1,000 "détecteurs" installés dans le pavé renseigneront le cerveau sur la densité de la circulation et sa vitesse. Et le cerveau décidera alors de la position des feux de circulation. Supposons qu'un accident paralyse la circulation, le cerveau donnera immédiatement un message "rien ne bouge vers le sud à l'intersection des rues Yonge et Bloor". Et pendant que la police ira voir ce qui se passe, les feux de circulation à toutes les autres intersections du secteur tiendront automatiquement compte de cet embouteillage. Enfin, le cerveau donnera automatiquement priorité "en jouant" avec les feux de circulation, aux véhicules des pompiers et aux autos de police dès qu'on lui demandera de le faire, à la suite d'un appel ou d'une alarme.**

## Pourquoi le coût de la Place des Arts a-t-il doublé?

*Espérons que l'administration municipale scrutera à fond les finances de la Place des Arts. L'occasion est magnifique avec la demande de la Corporation Sir-Georges-Etienne-Cartier pour de nouvelles garanties d'emprunt. Plusieurs conseillers municipaux ont tenté d'obtenir toutes sortes de précisions sur la Place des Arts mais, chaque fois, le maire Jean Drapeau et le président Lucien Saulnier ont détourné la question. Mais ce silence n'est plus acceptable lorsqu'on révèle que la Place des Arts a coûté le double du montant prévu. Ceci s'expliquerait selon les rumeurs, par les changements continuels dans les plans. On nous dit que la construction ressemblerait étrangement à celle d'un grand hôpital de Montréal qui doit faire continuellement appel au public pour boucler son budget. Durant la construction, la bonne Mère Supérieure, visitant les travaux avec l'architecte, disait: "Je n'aime pas poutre-là; voulez-vous la changer de place?" A l'architecte qui expliquait que: "Oui ma soeur, mais ça coûtera $3,000 de plus!", la bonne religieuse disait: "Ça ne fait rien, vous savez, au point où nous en sommes rendus, $3,000 de plus ou de moins n'est pas grand'chose!"*

*Mais quand les $3,000 par ci par là, s'accumulent jour après jour, on arrive à une situation semblable à celle qui semble exister dans les finances de la Corporation Sir-Georges-Etienne-Cartier.*

# ...et si ça vous choque, ne lisez pas ceci

### *Les Chevaliers de Champlain auraient une section féminine*

● Il paraît que l'on annoncera, bientôt, la formation au Canada français de l'Ordre des Dames Hélène de Champlain, qui serait la société-soeur et semi-secrète des Chevaliers de Champlain. On sait que ce groupement s'est séparé des Chevaliers de Colomb, il y a quelques années, surtout parce que ces derniers relevaient des "Knights of Columbus" américains. Depuis toujours, les Chevaliers de Colomb ont eu leur société-soeur pour les femmes, connue sous le nom de "Filles d'Isabelle".

### *"Petits" plaisirs d'être ministre !*



● Les petites (sans parler des grandes) compensations lorsqu'on est ministre, et l'une des plus appréciées est certainement de passer avant tout le monde ! Dimanche dernier, alors que de nombreux automobilistes attendaient depuis trois heures pour avoir leur tour sur le traversier "La Marjolaine", qui relie l'Ile-aux-Coudres à la terre ferme; une magnifique Cadillac blanche a doublé tout le monde et s'est engouffrée sur le bateau. Le conducteur était, dit-on, M. Georges-Emile Lapalme, ministre des Affaires culturelles. Parmi les nombreux quolibets lancés au ministre par les 75 automobilistes (qui n'étaient pas ministres), notons : "C'est ça la démocratie !" et "C'est lui qui est maître chez nous !"

Et si M. Lapalme allait bon train, ce n'est pas parce que les "Affaires culturelles" sont tellement en retard, mais, selon un de ses adjoints, parce qu'il aime conduire vite... Car il était en vacances, au moment de cet incident.

### *Joliette chambarde son service policier*

● Décidément, la cité de Hull est devenue une pépinière de bons policiers. D'abord, le directeur Adrien Robert est en train de faire sa marque à Montréal; ensuite son successeur, le directeur Maurice Lavigne, est invité ici et là pour réorganiser les corps de police locaux. A Joliette, il vient de présenter une série de suggestions qui ont été acceptées d'emblée par le Conseil municipal : engagement d'un plus grand nombre de policiers, spécialisation des agents qui ne seront plus obligés de faire toute sorte de travaux secondaires, système de communication directe avec la métropole, achat d'une autre auto de radio-police, etc.

### *La TV privée paye déjà des dividendes !*

● Alors que Radio-Canada demande, chaque année, plus d'argent à ses "actionnaires" (qui sont vous et moi) pour combler ses déficits astronomiques, la télévision privée paie déjà des dividendes. C'est ainsi que Télé-Métropole, propriétaire du canal 10 à Montréal, vient de publier dans les journaux un avis de dividendes de $3.50 pour les six premiers mois de 1963. On nous répondra que le calibre des télémissions du "10" ne se compare pas avec celles du "2". D'accord, pour ce qui est des programmes culturels, éducationnels. Mais la différence dans les profits et pertes vient surtout du fait que Télé-Métropole administre son poste d'une façon rationnelle alors qu'à Radio-Canada on se fiche de la dépense. Il faut avoir vu les équipes des deux postes travailler côte-à-côte pour réaliser que Radio-Canada gaspille l'argent des contribuables. Pour chaque tâche accomplie par un homme de la télévision privée, Radio-Canada en a cinq, sinon plus.

### *Les vendeurs devront se surveiller*

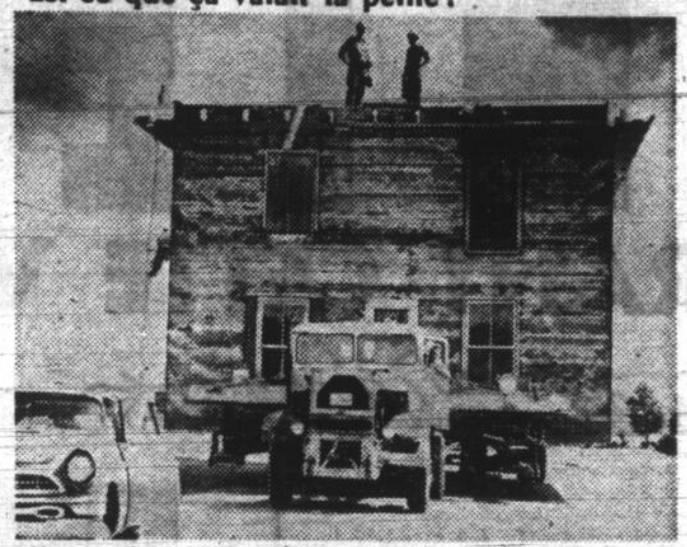
● Les gérants pourront suivre de plus près les vendeurs dans le sud ontarien, bientôt. Une compagnie de Toronto, qui assure déjà un service téléphonique pour les automobiles, annonce qu'elle n'attend plus que l'approbation du ministère fédéral des Transports pour utiliser des récepteurs de poche miniatures. Cette compagnie transmettra à la personne ayant un tel récepteur un message lui disant d'appeler son bureau. Pas question, pour le moment, que le vendeur puisse répondre à ce message.

### *La lutte entre les pharmaciens et les ... "autres"*

● On sait qu'un comité spécial de l'Assemblée législative doit étudier, lors de la prochaine session provinciale, la refonte de la loi sur les pharmacies. De leur côté, les pharmaciens demandent des lois encore plus sévères pour empêcher la vente de certains remèdes dans les débits de tabac, les épiceries, les restaurants, etc. D'ailleurs, le Collège des Pharmaciens prend constamment des poursuites contre des établissements commerciaux qui se risquent à vendre des choses aussi bénignes que des aspirines.

D'autre part, les autres commerçants entendent se défendre et même attaquer. C'est ainsi que les quincaillers présenteront probablement un bref disant qu'ils sont lésés par "la vente de n'importe quoi, n'importe quand", dans les pharmacies. Les marchands quincaillers ne veulent pas qu'on interdise aux pharmaciens de vendre autre chose que des produits pharmaceutiques, ils veulent tout simplement que le pharmacien désirant faire du commerce général, soit obligé de suivre les heures statutaires d'ouverture et de fermeture fixées pour sa région, heures auxquelles doivent se soumettre les librairies, les bazars, les épiceries, les quincailleries, etc... Belle bagarre en perspective devant ce comité !

### Est-ce que ça valait la peine ?



**Un monsieur Lallier, de Ouest-Shefford, doit se demander si l'aubaine en valait la peine! Il a acheté une maison vieille de 100 ans qui se trouvait sur la rue Lewis, à Waterloo en vue de la faire transporter à Ouest-Shefford. Il a préparé les nouvelles fondations et engagé un camionneur pour effectuer le déménagement. A la dernière minute, on s'est aperçu que les briques ne tiendraient pas le coup. Donc, les briques ont été enlevées. Le déménagement a commencé mais le camion-remorque s'est bientôt trouvé bloqué par les fils électriques. Il a fallu enlever le toit de la maison... Aux dernières nouvelles, M. Lallier était toujours optimiste, prêt à "rebriqueter" et à refaire le toit sur le "carré de bois !**

### *Embouteillage inutile sur la route des Laurentides*

● On nous répondra certainement qu'avec le prolongement de l'autoroute des Laurentides cette situation ne se reproduira plus. Mais nous trouvons tout de même ridicule que la mauvaise volonté de la Voirie provinciale, de la Sûreté provinciale et des autorités municipales de Shawbridge cause des embouteillages inutiles de la circulation, le dimanche. Alors que des dizaines de milliers d'automobilistes filent vers Montréal, on laisse en opération les feux de circulation à l'intersection de la route 11 et du chemin conduisant à différents lacs aux abords de St-Hippolyte. A toutes les deux minutes, qu'il y ait des autos ou non arrivant par cette petite route, le feu rouge paralyse des centaines d'automobiles sur la route 11. Au lieu de regarder béatement la scène comme il le faisait dimanche dernier, l'agent de la "PP" qui se tient à cette intersection devrait fermer les lumières et laisser filer vers Montréal les voyageurs arrivant par la route 11, quitte à les "stopper" pour quelques secondes lorsqu'il y a des véhicules sur le chemin secondaire. Et cette situation ridicule se produit chaque dimanche depuis des années!

### *"L'Egaré II" est en train de se perdre*

● En 1956, trois jeunes Français de Montréal (et deux chats) traversaient l'Atlantique sur un radeau appelé "L'Egaré II". Par la suite, l'un des voyageurs a ouvert un motel à Neuville, près de Québec. Le fameux radeau était placé près du chemin, en guise de publicité. Or, cette année, "L'Egaré II" a été relégué dans une remise, le public, avec le passage des ans, étant moins intéresssé. Toutefois, il nous semble qu'un meilleur sort pourrait être fait à ce radeau.

### *L'humour au service du bilinguisme*

● Le quotidien "Le Droit" d'Ottawa cite le cas d'une Canadienne française d'Ottawa à qui le Bureau des statistiques a envoyé le traditionnel questionnaire "confidentiel" concernant son dernier voyage à l'étranger. Comme il arrive trop souvent, le questionnaire était en anglais. Et, comme tous ceux qui ont fait un voyage hors du Canada le savent, la dernière question se lit : "Quel était le but de votre voyage ?" La dame a répondu : "Aller voir si on parle français à la douane. Comme toujours, non !"

## Les gens de Mont-Laurier ne sont pas satisfaits du service de Radio-Canada

*Il y a un an, Radio-Canada mettait en opération une tour de relais à Mont-Laurier, dans le but d'assurer aux gens de cette partie du Québec une réception de premier ordre des programmes du canal 2, de Montréal. Jusque là, les résidents de Mont-Laurier et de la région devaient s'abonner à un "câble" pour recevoir les programmes de télévision. En théorie, avec la nouvelle tour de Radio-Canada, ceci ne devrait plus être nécessaire, mais beaucoup de gens de la région prétendent que, pour des raisons mystérieuses, les meilleures émissions de Radio-Canada sont brouillées et que les vendeurs des services de câble utilisent cette situation pour continuer leur commerce. Il semble qu'une plainte formelle sera déposée d'ici peu devant le Bureau des Gouverneurs de la radio et de la télévision alléguant que ce brouillage n'est pas toujours accidentel et causé par les intempéries.*

## mentions d'honneur

### PAS TOUJOURS "HONORABLES"

Est-ce parce qu'il avait trouvé Me JEAN-PAUL STEMARIE assez bon avocat pour avoir réussi à faire CONDAMNER son frère GIUSEPPE "Pep" COTRONI à 15 ans de pénitencier pour traffic de DROGUE, que VINCENT "Vic" COTRONI vient de le choisir pour poursuivre le magazine "MACLEAN" qui, dans son édition anglaise, a accusé les deux FRERES d'être dans le même sac dans un article sur la MAFIA !... **Le premier CHIROPRATICIEN AVEUGLE de langue française, MARCEL-A. LAPOINTE, ouvrira son bureau DEMAIN. Durant ses études à l'Institut PALMER, ce sont des détenus du PENITENCIER de l'Iowa qui ont transcrit en BRAILLE les textes des manuels et des cours !...** JEAN GIOSI, président de la Ligue des contribuables de FABREVILLE, révèle que le "FURY SPEEDWAY" sera enfin démoli, au grand plaisir des centaines de RESIDENTS des alentours...

**Le sénateur MARK DROUIN se remet d'une intervention chirurgicale...** Me A. TESSIER, l'AVISEUR légal du directeur J.-A. ROBERT est actuellement à PARIS, où il étudie plusieurs aspects de la POLICE parisienne... **Il n'y a pas que chez nous ou l'ETE a été gâché. En France, la moitié des gens ont coupé court à leurs VACANCES, les hôteliers "crèvent" ; et l'on parle de cette "TOUSSAINT du mois d'août" de l'Ecosse à l'Adriatique et de la Bretagne au Tyrol. Il y a déjà de la neige en SUISSE...** MAURICE CHEVALIER, toujours aussi extraordinaire, a évité ce que beaucoup avaient appelé sa "GAFFE" d'il y a sept ans. Il avait ALORS divisé ses monologues "moitié-moitié" en français et en anglais :.. **Quand on pense que bien des gens "TUENT" leur mère" (expression de chez nous) pour $1000, pas surprenant que la PAGAILLE fasse rage autour de l'EXPO, où $5,000,000,000, sont en jeu !...**

Le cardinal LEGER bénira la nouvelle EGLISE de St. Veronica, à DORVAL, ce soir... **Lancement, DEMAIN de deux VOLUMES : "Le vocabulaire des affaires", de WILFRID LEBEL, et "Yoga, santé totale pour tous", par GUY LESCOUFLAIR...** Et l'ex-détective ROCH DANDENEAULT, de la "PP", termine une palpitante aventure POLICIERE qui sera vibrante de REALITE, puisque ce fin limier y relatera un DRAME vécu dans les Cantons de l'Est, en 1950. Le publicitaire MAURICE COTE en sera l'éditeur... **A DRUMMONDVILLE, seulement trois des quelque 40 EPICIERS de la ville ne ferment PAS leurs portes le LUNDI. Les autres font du PIQUETAGE devant ces trois établissements, dont les propriés ont aussi reçu des MENACES...**

La VRAIE raison pour laquelle le "PARTI CIVIQUE" n'endosse PAS de candidats, lors des élections dans le nouveau QUARTIER de Rivière-des-Prairies, serait que les membres de l'ancien CONSEIL qui ont le plus travaillé pour l'annexion à Montréal ont un "PASSE" politique, cadrant assez MAL avec l'idéal DRAPEAU-SAULNIER... **Le journaliste PIERRE LEGER lancera, DEMAIN, "Le pays au destin nu", ouvrage contenant quelque 40 POEMES, suivis d'un ESSAI sur la poésie, le tout étant "un BILAN de l'amour humain sous ses mille VISAGES quotidiens"...** Le parachutiste américain RAY PARKER fera un SAUT d'une hauteur de 12,500 pieds, au-dessus de la piste de courses, à l'EXPO de QUEBEC, aujourd'hui...

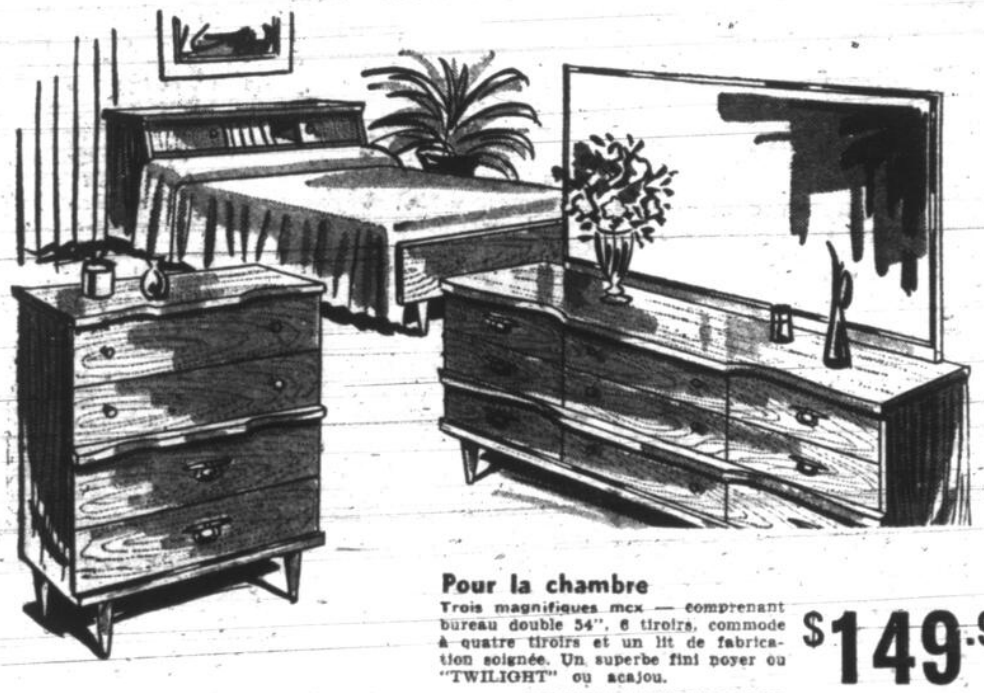
**Un BATEAU de plaisance, piloté par un AMERICAIN ne sachant PAS lire le FRANÇAIS, a été TRES endommagé lorsqu'il s'est aventuré dans un PASSAGE dangereux sous le PONT du Canadien National, à St-Jean. L'inscription ANGLAISE indiquant où passer avait été "barbouillée" par les "LYS ROUGES", un mouvement local genre "FLQ"...** La NOUVELLE EGLISE de St-François-d'Assise, remplaçant celle qui sera bientôt DEMOLIE pour les approches du nouveau PONT-TUNNEL reliant l'est de Montréal et Boucherville, sera construite sur la rue LAFONTAINE, à l'arrière de la rue Omer. On espère que le SOUS-SOL sera prêt pour la MESSE de MINUIT... **Le maire HORACE BOIVIN continue à collectionner les fontaines pour GRANBY : il en attend une venant de LA MECQUE...**

Le chef de police de Thetford, ALBERT LAMONDE, a été hospitalisé à la suite d'une attaque de PARALYSIE... **L'Oratoire ST-JOSEPH organise un pèlerinage des MALADES en Terre Sainte, pour octobre...** De grandes FETES marqueront bientôt le centenaire de JOLIETTE.... **La plus "DURABLE" télémission de Radio-Canada, "Les BELLES HISTOIRES des pays d'en-haut" reprendra, pour une 9e saison, l'AFFICHE du réseau français, à 8 heures, DEMAIN soir...** Pour une 9e saison, à "LA POUDRIERE", dans l'île Ste-Hélène, on présentera à compter de MARDI, la version française de la comédie satirique de PETER USTINOV, "Romanoff et Juliette". Ustinov est le mari de SUZANNE CLOUTIER, d'Ottawa...

**RAOUL-D. GADBOIS présidera le congrès des COURTIERS en Immeubles du Québec, au MANOIR RICHELIEU cette semaine. Parmi les CONFERENCIERS, on note les ministres Pierre LAPORTE, Bona ARSENEAULT et Guy FAVREAU...** Une trentaine de CANOTS prendront part à la COURSE annuelle sur la rivière LA LIEVRE, entre Ferme-Neuve et Mont-Laurier, AUJOURD'HUI... **Dans son invitation au BANQUET de clôture de son congrès, HIER soir, la Fédération des JEUNES CHAMBRES DE COMMERCE prend le passage du Bill 60 pour acquis puisqu'elle écrit "le FUTUR ministre de l'EDUCATION du QUEBEC, M. Paul GERIN-LAJOIE prononcera la conférence"...** Mgr PAUL-EMILE CHARBONNEAU, premier évêque du NOUVEAU diocèse de HULL, fera sa première visite à GATINEAU, aujourd'hui...

# VENTE ANN

## DURANT CETTE VENTE 4 MAGI CHAR

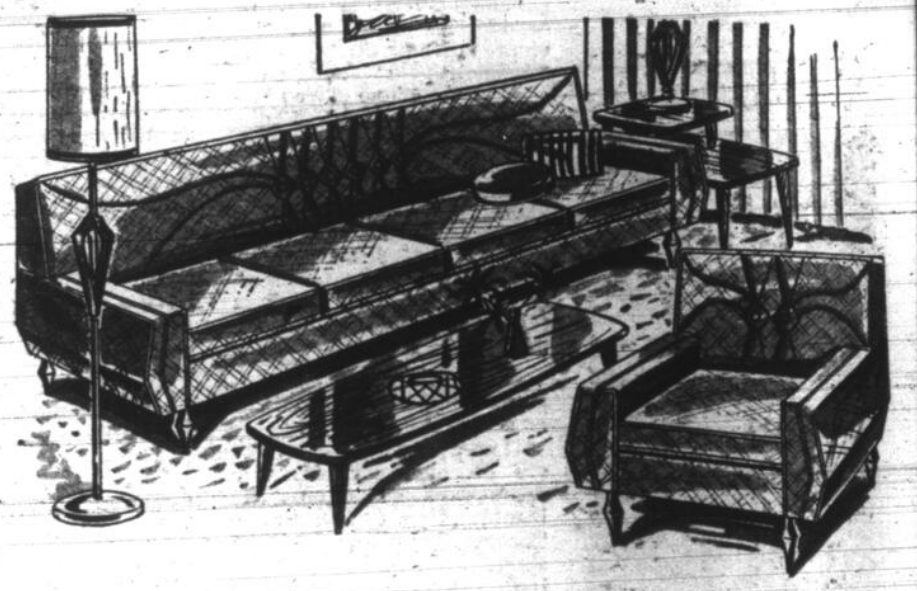


**Pour la chambre**

Trois magnifiques mcx — comprenant bureau double 54", 6 tiroirs, commode à quatre tiroirs et un lit de fabrication soignée. Un superbe fini noyer ou "TWILIGHT" ou acajou.

**SPECIAL ANNIVERSAIRE**

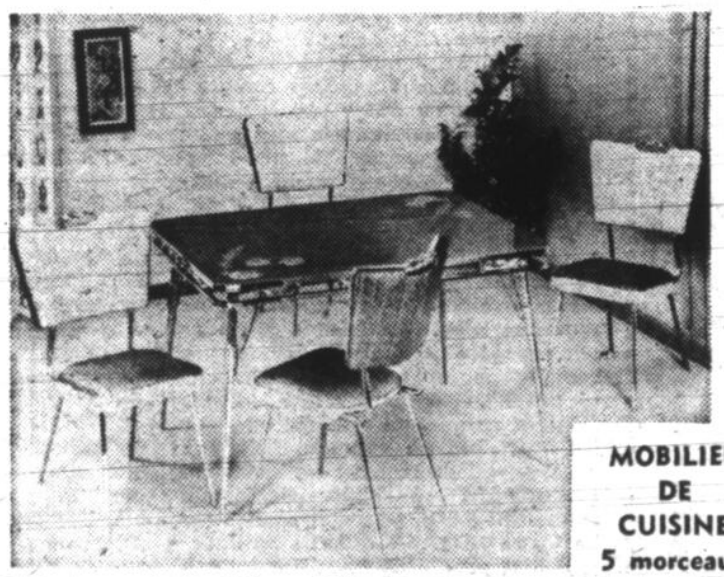
**$149.95**



**POUR LE SALON**

Ensemble de 8 mcx — comprenant sofa et fauteuil, coussin en mousse avec fermeture-éclair, construction de ressorts, le tout recouvert d'un tissu bouclé dans un choix de brun, beige, turquoise et raisin. En plus, une lampe à plancher, une lampe de table, une table de bout et une table à café.

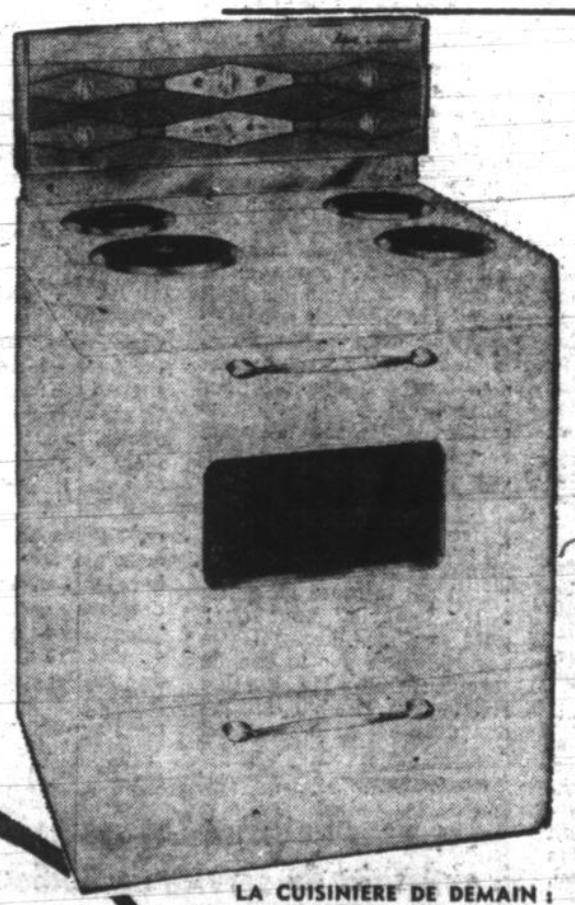
**$199.95**



**MOBILIER DE CUISINE**
**5 morceaux**

Table dessus arborite, 36" par 48", avec panneau amovible de 12", 4 chaises recouvertes de tissus plastique renforcé d'un dessous nylon avec siège "air-foam". **Spécial Anniversaire**

**$112.95**

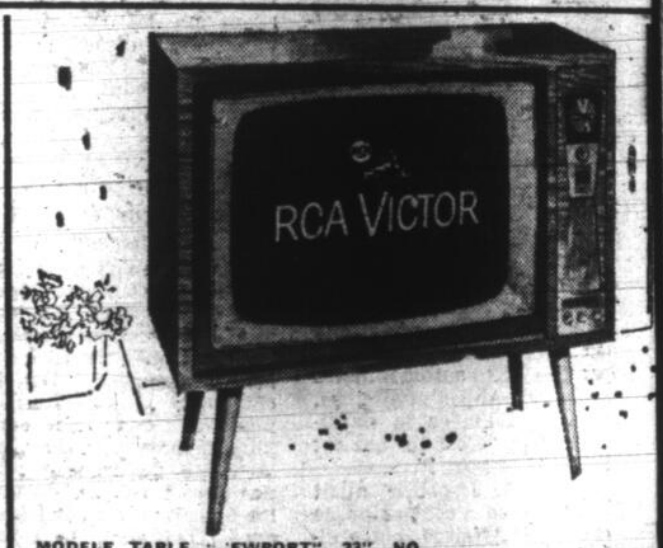


**LA CUISINIERE DE DEMAIN : LA SUPERBE BELMONT**

Voici une belle valeur : une cuisinière électrique, 30" que vous serez fière de posséder dans votre cuisine. Grâce à sa commande automatique du four et de la prise de courant, vous pourrez faire des merveilles en art culinaire. De plus, la Belmont est fabriquée par Bélanger.

**SPECIAL ANNIVERSAIRE**

**$169.95**




**MODELE TABLE "NEWPORT", 23", NO 23-T-400.** Coquet modèle de table combact avec châssis "New Vista Spécial". Fini noyer. Dimensions : Hauteur 30¼"( avec pattes, optionnelles, additionnelles), largeur 31⅝", profondeur 19¾".

**SPECIAL ANNIVERSAIRE**

**$199.95**




**MODELE "TRIMETTE II", PORTATIF 19", NO 19-PT-918.** Elégant cabinet style aminci avec dos profilé, poignée à bagage. Commode syntonisation sur le dessus avec haut-parleur installé à l'avant. Couleurs deux tons, sucre d'érable et gris coquillé, vert Pacifique et gris ou ivoire et or. Dimensions : hauteur 16⅝", largeur 21", profondeur 12⅝".

**SPECIAL ANNIVERSAIRE**

**$179.95**

### NOS SUCCURSALES

**A MONTREAL**

434 EST, CREMAZIE ..... DU. 8-3511
3275, MASSON ..... RA. 9-1879

**A VERDUN**

5201, AVENUE WELLINGTON ..... 766-3565

**A ST-JEAN**

171 RICHELIEU, ST-JEAN, P.Q..... FI. 6-4433

**A QUEBEC**

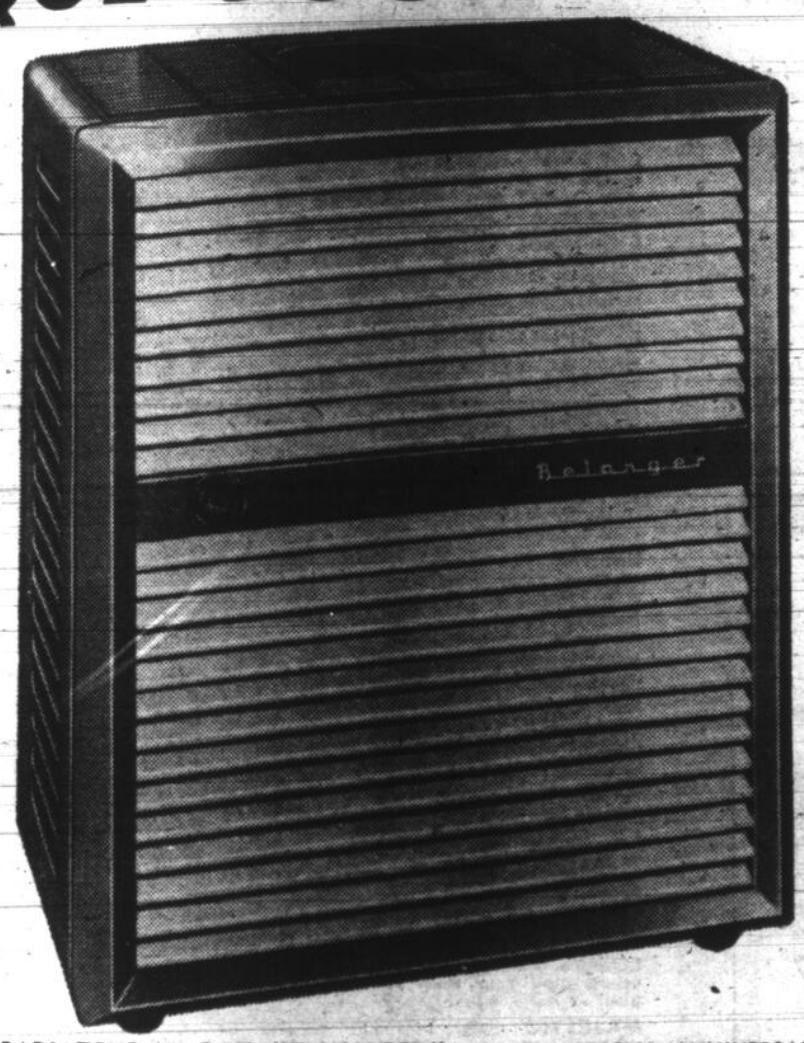
340, DU PONT, QUEBEC ..... LA. 9-1301

## AUCUN COMPTANT
## 36 MOIS POUR PAYER

# NIVERSAIRE

## GIFIQUES PRIX SERONT TIRES
## AQUE JOUR

Ne manquez pas de lire les détails du concours du gaz naturel en pages 8 et 9 du cahier spécial.

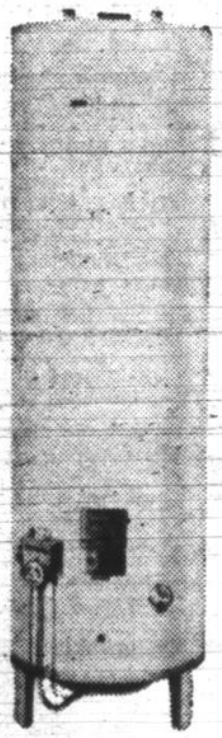


**RADIATEUR A GAZ "BELANGER"**

Puissance de 46.000 B.T.U., thermostat ondulateur contrôlant automatiquement la température de la pièce, brûleur Universelle en fonte pour une durée à vie. Event sur le dessus pour moins d'encombrement.

**SPECIAL ANNIVERSAIRE**

**$84.95**



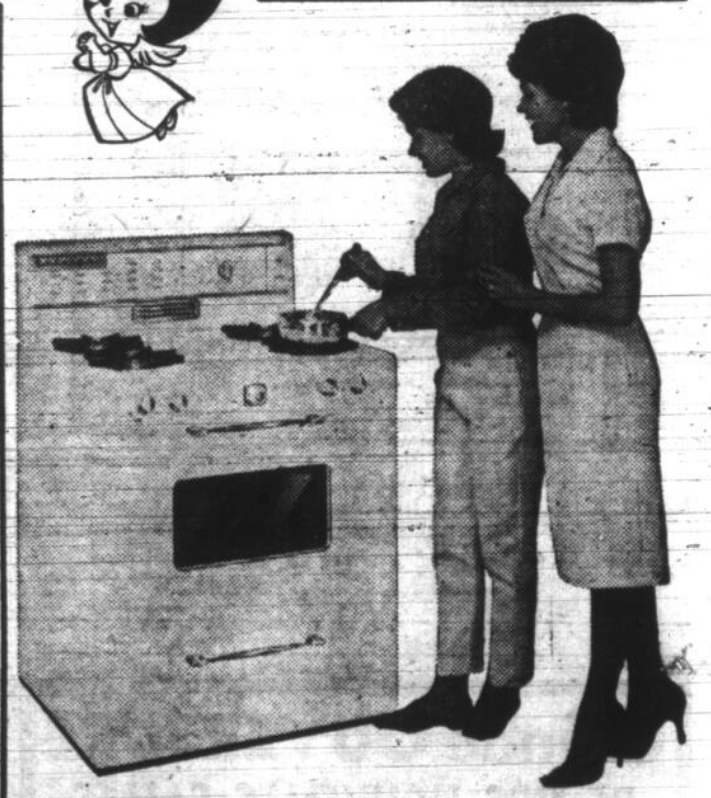
**Coleman**

**RESERVOIR A EAU CHAUDE "COLEMAN"**

Capacité de 32 gallons, intérieur du réservoir résistant à la corosion. Contrôle automatique de chaleur.

**SPECIAL ANNIVERSAIRE**

**$89.95**





Le nouveau poêle-cuisinière le plus en demande : il chauffe et cuit au gaz. Un seul combustible : le gaz. Un double usage : cuire les aliments ; réchauffer la maison. Des avantages multiples : beauté, qualité, durabilité.

**SPECIAL ANNIVERSAIRE $339.95**

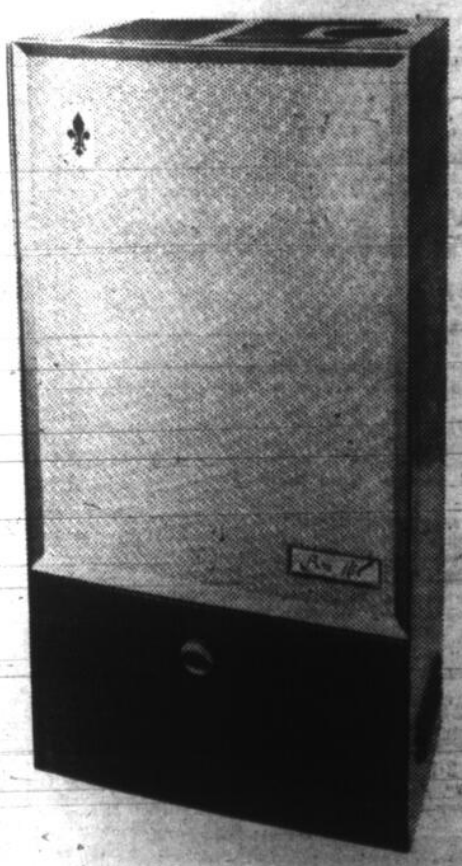
**Suprême dans sa classe !**

**FLAIR III DE 'BELANGER'**

Cette élégante cuisinière à gaz, Flair III, de qualité supérieure, est conçue pour la ménagère soucieuse d'allier dans un même appareil beauté, efficacité et économie — Préparer un repas sur cette cuisinière de 30" est facile et agréable.

**SPECIAL ANNIVERSAIRE**

**$159.95**



**FOURNAISE MURALE "BON-AIR"**

- S'accroche au mur comme un cadre; ne prend aucun espace de plancher
- Economique
- Moderne
- Echangeur de chaleur flottant
- Soupape de sûreté automatique
- Circulateur très efficace
- Moderne, silencieuse
- Elégante
- Cabinet bien grillagé
- Contrôle à l'avant
- Echangeur de chaleur et brûleur garantis pour 10 ans.

**SPECIAL ANNIVERSAIRE**

**$129.95**



VOTRE VENDEUR

# Belanger

1950 EST, RUE ONTARIO MONTREAL

QUALITE ET SERVICE

**LA. 6-3301**

# AUJOURD'HUI à MONTREAL

### AUX GERANTS

Les gérants de musées, expositions, théâtres, cinémas, clubs, places touristiques, etc.... doivent faire parvenir communiqués et horaires du dimanche le MERCREDI précédant, à Claude Masson, "Dimanche-Matin", 5701, rue Christophe-Colomb. Ce service est GRATUIT.

## EXCURSIONS

### JARDIN DES MERVEILLES

Au parc Lafontaine. Jardin zoologique comptant plus de 250 petits animaux. Ouvert de midi au coucher du soleil. Frais d'admission.

### OBSERVATOIRE

La Banque Canadienne Impériale de Commerce, 1155 ouest, boulevard Dorchester. 9.30 a.m. à 9.30 p.m. Frais d'admission.

### PLACE VILLE-MARIE

777 ouest, boulevard Dorchester. Tour guidé de l'observatoire. Frais d'admission. De 10.00 a.m. à 10.00 p.m.

### RADIO-CANADA

1425 ouest, boulevard Dorchester. Visites avec guides. Le dimanche à 1.00, 2.00, 3.00 et 4.00 heures p.m. Entrée gratuite.

## Visites gratuites

Place Ville-Marie; Jardin botanique; Mont Royal; Oratoire; Vieux Montréal; Port de Montréal; Eglises; Ile Ste-Hélène; Centres sportifs; Parc Angrignon; Parc Jarry; Boul. Dorchester; Les boutiques; Centres d'Artisanat; Magasins à rayons; Ville de banlieue; Aéroport de Montréal; Place des Arts; Rue Sherbrooke; Rue Ste-Catherine; Lac aux Castors; Marché Bonsecours; Canalisation du St-Laurent; Chapelle Bonsecours; Préparatifs de l'Expo 67; L'école de la police; Le parc Maisonneuve; Le centre des pompiers; Eglise Notre-Dame.

## TOURS de la VILLE

Gray Line Sightseeing Tours, 1188 ouest, boul. Dorchester, tél. 842-2281. Murray Hill Sightseeing Service, 1380, rue Barré, WE. 7-5311. Ces autobus partent du square et recueillent les voyageurs à la porte des hôtels Sheraton-Mount-Royal, Berkeley, Ritz-Carlton, New-Carlton. En toute période de l'année. Frais d'admission. Durée : 2 heures.

## CONCERTS

### ORATOIRE ST-JOSEPH

3800 ch. de la Reine-Marie. Concert d'orgue de Raymond Daveluy, tous les dimanches de septembre, octobre et novembre, de 3.00 à 4.15 p.m. (RE. 3-8211).

### BOUTIQUE D'OPERA

"The Stronger", d'après Auguste Strindberg, musique de Hugo Weishall; "Le Medium" de Gian-Carlo Metotti. 2111, rue Clark.

## CONGRES

"Furniture Manufacturers Associations of the Province of Quebec" à l'hôtel Reine-Elizabeth.
"International Claim Association" au Reine-Elizabeth.
"Montreal Furniture Market" à l'hôtel Sheraton-Mont-Royal.
"Amalgamated Lithographers of Canada" au Sheraton-Mont-Royal.

## EXPOSITIONS

### SQUARE DES ARTS

Rue Windsor, au sud du boulevard Dorchester. Exposition jour et nuit jusqu'au 15 septembre.

### ORATOIRE ST-JOSEPH

3800 Chemin Queen Mary. Ouvert de 9.00 a.m. à 5.00 p.m. Entrée : adultes 50c et enfants 25c. Exposition permanente sur St-Joseph et la dévotion au Canada. (RE. 3-8211).

### JARDIN BOTANIQUE

4101 est, Sherbrooke. Ouvert le dimanche de midi à 5.00 p.m.

### MUSEE DES BEAUX-ARTS

1379 ouest, Sherbrooke. Ouvert le dimanche de 2.00 à 5.00 p.m. Exposition de RODIN jusqu'au 17 septembre. Entrée gratuite. (VI. 2-8091).

## MUSEES

### CHATEAU DE RAMEZAY

290 est, rue Notre-Dame. Musée d'histoire du Canada. Impressionnant assemblage de documents historiques, peintures, meubles, instruments, ustensiles de cuisine, véhicule, articles de l'époque indienne. Ouvert de 2 hres à 5 hres p.m., le dimanche. (UN. 1-3708).

### FRERE ANDRE

3800 Chemin Queen Mary. Ouvert de 9.00 a.m. à 5.00 p.m. Entrée gratuite. (RE. 3-8211).

## SPECTACLES

### LOU BLACK

1475 Mansfield. Laura Lor en vedette. (VI. 5-2262).

### THEATRE NATIONAL

"Travesti-Rama 63" à 3.00 et 8.00 p.m. (521-4751).

### MOCAMBO

Clyde McPhatter, LaVern Baker, Goyo Reyes, Los Roguet, Jacques Bélanger et Archie Ray. (LA. 1-9119).

### CASINO DE PARIS

Judy Starr. (866-8228).

### HALE HAKALA

"Les Dominos".

## THEATRES

### CENTRE D'ART DE L'ESTEREL

"Le Cocotier", de Jean Guitton. A 9 heures p.m. Informations, CA. 8-2160, à Ste-Marguerite.


Cinema PLACE VILLE MARIE

Film au sujet transcendant les habituelles cogitations humaines — c'est l'étrange déroulement d'un ordre de pensée.

FEDERICO FELLINI'S

8 1/2

6e SEM.

MARCELLO MASTROIANNI · CLAUDIA CARDINALE · ROSSELLA FALK · BARBARA STEELE · ANOUK AIMEE · SANDRA MILO

HORAIRE : 12.00 - 2.20 - 4.35 - 7.00 - 9.10

Information 866-2644

A story as intimate, as it is forceful.

Little Cinema PLACE VILLE MARIE

Bell'Antonio

Marcello Mastroianni Claudia Cardinale

Grande OUVERTURE DE NOS NOUVELLES SALLES

EN GRANDE VEDETTE

DU 6 AU 14 SEPTEMBRE

(sauf lundi 9 septembre)

AVEC

KURLI BENITO

et ses AFRO-CARRIBEANS, qui sera au St. George Motor Hotel pour 10 jours, à compter du 6 sept.

Pour la danse "THE THREE TONES TRIO"

DANSE TOUS LES SOIRS

avec orchestre renommé

Venez rencontrer les gagnants du concours "Trouvez un nom", les noms de la salle de réception et de la salle à dîner seront dévoilés à l'occasion de l'ouverture de la salle de réception.

★ PRODUCTION DO-RE-MI ★

★ DON ARES

Chanteur M.C., vous présente un spectacle sensationnel

ST-GEORGE MOTOR HOTEL

12940 est, rue NOTRE-DAME MI. 5-8853

POINTE-AUX-TREMBLES

★ MICHEL LOUVAIN

populaire chanteur de charme, sera l'artiste invité les 6, 7, 12 et 14 septembre

AUJOURD'HUI

DIMANCHE SOIR

LE 8 SEPTEMBRE, de 8 h. p.m. à 12 h. a.m

SOIREE SPECIALE POUR LES JEUNES

Bienvenue à tous les adolescents

(BAR FERME)

PIERRETTE DORE

AU SEA-WAY LOUNGE

Elle chante pour vous tous les soirs ! Venez l'applaudir !


# Cinémas

### ALOUETTE (UN. 1-2807)
"Cleopatra" avec Elizabeth Taylor, Richard Burton et Rex Harrison. à 2.00 et 7.30 p.m.

### BEAUBIEN (RA. 1-6060)
"Les monstres de la nuit" : 12.00, 2.48, 5.38, 8.27. "Six chevaux dans la plaine" : 1.23, 4.14, 7.03, 9.52.

### BIJOU (LA. 4-1983)
"Les héritiers" : 12.10, 3.40, 6.50, 10.20. "Chaque minute compte" : 1.40, 5.10, 8.40.

### CANADIEN (LA. 3-5180)
"Adieu ma belle Lola" : 12.00, 3.20, 6.40, 10.05. "Mon oncle du Texas" : 1.40, 5.05, 8.30.

### CAPITOL (UN. 6-6826)
"Flipper" avec Chuck Connors et Luke Halpin.

### CHAMPLAIN (LA. 4-1685)
"El Cid" : 1.00, 4.03, 8.00.

### CHATEAU (CR. 1-4400)
"Erik the Conqueror" en ColorScope, avec Cameron Mitchell. "Free, White and 21" avec Frederik O'Neal, Annalena Lund.

### CINERAMA (AV. 8-5603)
"How the West Was Won" : 1.00, 4.45, 8.30.

### COMEDIE CANADIENNE (UN. 1-3339)
"Zazie dans le métro" : 5.00, 7.00, 9.00 p.m.

### COMMODORE (FE. 4-8560)
"Une jeune fille, un seul amour" avec Curt Jurgens et Romy Schneider. "Quai Notre-Dame" avec Anouk Aimée et Jacques Dacqmine.

### CORONA (WE. 2-2044)
"Secret de Monte Cristo" avec Rory Calhoun. "L'héritier d'Al Capone" avec John Erickson. "Rock et Roll" avec Bill Haley.

### CREMAZIE (DU. 8-4210)
"Le visage du plaisir" : 12.30, 4.18, 8.06. "La soif de la jeunesse" : 2.18, 6.06, 9.46.

### DORVAL (Salle Dorée)
"Spartacus" en technicolor, avec Kirk Douglas, Peter Ustinov.

### DORVAL (Salle Rouge)
"Billy Budd" avec Laurence Harvey, Terence Stamp. "The Inquisitive Medic" avec une distribution d'étoiles.

### ELECTRA (LA. 2-9177)
"Les monstres de la nuit" : 12.00, 2.40, 5.38, 8.27. "Six chevaux dans la plaine" : 1.25, 4.14, 7.03, 9.52.

### ELYSEE (842-6053)
"Harakiri" de Masaki Kobayashi : 3.00, 5.00, 7.30 et 10.00 p.m.

### EMPIRE (274-4521)
"La nuit" : 2.50, 6.25, 10.00 p.m. "Le farceur" : 1.15, 5.00, 8.25.

### FESTIVAL
"L'île nue" : 7.30, 9.45 p.m.

### FRANÇAIS (AV. 8-5513)
"Deux femmes" avec Sophia Loren, Jean-Paul Belmondo. "Les diaboliques" avec Simone Signoret, Paul Meurisse.

### GRANADA (CL. 5-2428)
"Deux femmes" avec Sophia Loren, Jean-Paul Belmondo. "Les diaboliques" avec Simone Signoret, Charles Vanel.

### KENT (MU. 6-2271)
"Mondo Cane" en technicolor, avec une distribution d'étoiles.

### LA SCALA (RA. 1-5107)
"4 jours à Paris" avec Luis Mariano. "Entrée de service" avec Simonne Dumongeot. "Tarzan, l'homme singe" avec Dennis Muller.

### LE PARISIEN (UN. 1-2697)
"L'aventure" avec Gabrielle Ferzetti et Monica Vitti.

### LOEWS (UN. 6-5851)
"Come Blow Your Horn" avec Frank Sinatra et Barbara Rush et Molly Picon.

### MAJESTIC (LA. 1-0333)
"La tempête" avec Van Heflin. "La princesse du Nil" avec Linda Cristal. "Cri d'angoisse" avec Van Johnson.

### MERCIER (CL. 5-6224)
"Les monstres de la nuit" : 1.25, 4.14, 7.03, 9.52. "Six chevaux dans la plaine" : 12.00, 2.48, 5.38, 8.27.

### NATIONAL (521-4751)
"Sur la scène Travesti-Rama 63" à 3.00 et 8.00 p.m. A l'écran : "Sylvianne de mes nuits" : 1.00, 4.45, 9.45.

### OUTREMONT (CR. 7-3233)
"Monde Cane" en technicolor, avec une distribution d'étoiles.

### PALACE (UN. 6-6991)
"The Thrill of it All" avec Doris Day et James Garner.

### PAPINEAU (LA. 1-6853)
"Deux femmes" avec Sophia Loren, Jean-Paul Belmondo. "Les diaboliques" avec Simone Signoret, Paul Meurisse.

### PASSE-TEMPS (LA. 1-7870)
"Les Comancheros" : 4.30 et 9.40. "Le soldat récalcitrant" : 3.00 et 8.10. "L'amour, c'est mon métier" avec Belinda Lee.

### PLACE VILLE-MARIE (866-2644)
"8½" avec Marcello Mastroianni et Claudia Cardinale. "Bell Antonio" avec Marcello Mastroianni et Claudia Cardinale.

### PLAZA (274-6155)
"Adieu ma belle Lola" : 12.00, 3.20, 6.40, 10.05. "Mon oncle du Texas" : 1.40, 5.05, 8.30.

### RIALTO (CR. 7-3700)
"Erik the Conqueror" en ColorScope, avec Cameron Mitchell. "Free Write and 21" avec Frederick O'Neal, Annelena Lund.

### RIO (DA. 2-1200)
"Le dompteur de femmes" avec Jaynes Mansfield et Ray Danton. "Vengeance du Sarrazin" avec Lex Barker et Chelo Alonzo. "La dernière torpille" avec Glenn Ford.

### RITZ (272-5290)
"La fièvre dans le sang" avec Natalie Wood et Warren Beatty. "Cause toujours mon lapin" avec Eddie Constantine et François Chaumette. "L'amour primitif".

### RIVOLI (CR. 1-2210)
"Deux femmes" avec Sophia Loren, Jean-Paul Belmondo. "Les diaboliques" avec Simone Signoret, Charles Vanel.

### ROSEMONT (RA. 1-8930)
"Erik the Conqueror" en ColorScope, avec Cameron Mitchell. "Free White and 21" avec Frederick O'Neal, Annalena Lund.

### ST-DENIS (VI. 2-3171)
"Chaque minute compte" : 12.00, 3.30, 6.40, 10.10. "Les héritiers" : 1.40, 5.10, 8.40.

### SEVILLE (WE. 2-1139)
"Lawrence of Arabia" en technicolor, avec Peter O'Toll, Alec Guinness, Anthony Quinn.

# à la TV aujourd'hui

## dans l'avant-midi

8.30 8 THE FISHER FAMILY
9.00 8 OFF TO ADVENTURE
9.15 8 THE CATHOLIC MASS
9.30 3 THE CHRISTOPHERS
9.45 3 BRITISH CALENDAR
10.00 3 LAMP UNTO MY FEET
8 FAITH FOR TODAY
10.30 3 LOOK UP AND LIVE
8 POPEYE
11.00 3 CAMERA 3
8 SUNDAY SHOWTIME
11.30 3 FILM SHORTS

## dans l'après-midi

12.00 3 THIS IS THE LIFE
10 COQUETEL MUSICAL
12.30 3 WASH. CONVERSATION
12.45 8 O NEWS
1.00 3 BIG PICTURE
5 Q MUSIQUE
5 SACRED HEART
8 O HOUSE DETECTIVE
1.15 5 CHRISTOPHERS
8 HOUSE DETECTIVE
1.30 2 4 MUSIQUE
3 SPORTS SHORTS
5 ORAL ROBERTS
5 Q SACRED HEART
6 ST. LAWRENCE NORTH
7 AUTOUR DU MONDE
(13) LONG METRAGE
1:40 2 TELEJOURNAL
1.45 2 BELGIQUE MAGAZINE
La rentrée universitaire en Belgique.
3 BASEBALL
Detroit vs New York
5 Q LIGHT TIME
8 O FOOTBALL
Winnipeg vs Montreal.
8 BASEBALL
Boston vs Baltimore.
10 NOUV. DE CHEZ NOUS
12 MEDITATION
2.00 2 FOOTBALL AMERIC.
5 Q LITURGY OF ST.BAZIL
5 TENNIS
Finales du tennis à Forest Hills, N. Y. (Hommes et femmes).
6 WORLD OF SPORT
7 THEATRE DU DIM.
"Horizons en flammes".
10 EN CE TEMPS-CI
12 MTL MINOR HOCKEY
2.30 10 EN MATINEE
"La fiancée des ténèbres" (Fr. 1914). Drame de S. de Poligny avec Jany Holt et Pierre Richard Willm.
3.00 2 MLLE DE PARIS
"Les Petits Métiers", avec Evelyne Dandry. Visite de la place Maubert, quartier des clochards et des chiffonniers. Rencontre de M. Polo, fabricant de petits bateaux. Visite à l'école culinaire des Trois Gourmands.
5 Q 6 WORLD OF SPORT
"Olympic Preparations". Un film tourné au Japon sur le site des Olympiques d'été 1964 et montrant les athlètes japonais s'entraînant à la boxe, au judo, etc.
12 FORUM
3.30 2 7 (13) LES TRAVAUX ET LES JOURS
Les conditions d'hygène à observer pour les produits laitiers, avec Jean-Guy Roy. — Les principaux concours agricoles de l'Exposition de Québec, avec Gustave Larocque. — Les conseils horticoles d'Auray Blain.
4 FILM
"Chansons dans le vent" (E.-U. 1947). Comédie musicale d'I. Pichel avec Deanna Durbin et John Dall.
12 ITALIAN FILM
"The Awakening" (1956) avec Anna Magnani, Eleanore et Rossi-Drago.
4.00 2 (13) MLLE DE PARIS
"Le Paris de Mademoiselle de Paris", avec Evelyne Dandry. Les contrastes de la ville de Paris.
5 Q 6 COUNTRY CALED.
Reportage sur des femmes de l'Ontario et du Québec sur la production et la vente des navets.
7 FILM
10 CINEMA
"Cette sacrée jeunesse". (Fr. 1958) Comédie d'A. Berthomieu avec André Luguet et Gaby Morlay.
4.30 2 7 LE JOUR DU SEIGNEUR
5 Q 6 20/20
"Diary of Two Special Parents'. Film documentaire sur les enfants retardés.
5 GOLF
Finale de la deuxième et dernière journée de la classique à Firestone Akron, Ohio.
8 O SPECTRUM
4.55 12 NEWS
5.00 2 7 (13) QUILLES
3 SPORTS SHORTS
5 Q 6 VALIANT YEARS
"Triumph in France". — Le Général Patton avance dans l'ouest de l'Europe. — Churchill se rend en France et en Italie sous le feu ennemi. — Libération de Paris.
8 CARTOONS
8 MAJOR ADAMS
12 TBA
8.30 3 AMATEUR HOUR
5 Q 6 ADVENTURE
"The Secret Cave".
8 BEANY & CECIL
12 TENNIS PROF.
5.45 10 CARNET DE VOYAGES

## dans la soirée

6.00 3 20th CENTURY
5 MEET THE PRESS
8 HANS IN THE KITCHEN
8 HAWAIIAN EYE
12 FAMILY THEATRE
"Big Broadcast of 1937" avec Jack Benny.
6.15 10 MONSIEUR LE MAIRE
6.30 2 4 PRESENCE DE L'ART
A Québec. Coup d'oeil sur le théâtre et la peinture. Texte et entrevues : Normand Cloutier.
3 MR. ED
5 GOING MY WAY
5 Q 6 KINGFISHER COVE
Programme musical avec Clarence Fleiger, Jean Marshall et Pat Napier. Artiste invité : Irena Budniuk, pianiste.
7 AU NOM DE LA LOI
8 O FLINSTONES
10 DEFI
(13) CASEY JONES
7.00 2 4 7 (13) ROBIN DES BOIS
3 LASSIE
5 Q 6 HAZEL
"Herbert for Hire". — Hazel menace de couper les vivres à M. Griffin jusqu'à ce qu'il accepte de trouver une place à son voisin Baxter.
8 O THE AQUANAUTS
8 SUPERMAN
10 SI MONTREAL M'ETAIT CONTE
Avec Me Alban Flamand.
7.30 2 4 7 (13) VUE D'OTTAWA
3 DENNIS THE MENACE
5 Q 6 SOME OF THOSE DAYS
Premier programme d'une série de deux, couvrant la période musicale de 1935 à 1937.
5 WALT DISNEY
"Davey Crocket — Indian Fighter". — La première des trois aventures de Crockett qui seront présentées en 3 semaines consécutives.
8 THE JETSONS
10 CINE-SPECTACLE
"L'affaire Arnelo". (E.-U. 1947). Drame policier de A. Oboler avec John Hodiak et George Murphy.
12 LARAMIE
7.50 8 O NEWS
8.00 2 4 7 (13) COULISSES DE L'EXPLOIT
Magazine français de sport. Ce sont : "Expéditions polaires", Interview de Paul-Emile Victor. — "Jeux du Canada. — "Trois champions". — "Marcel Gerdan junior".
3 5 Q 6 ED SULLIVAN
Les invités de cette semaine : Peggy Lee, Anthoney Newley. The Four Seasons, Jose Greco et Joey Forman.
8 O TIGHTROPE
8 JANE WYMAN
8.30 5 CAR 54
"The Curse of the Snitkins", avec Joe E. Ross et Fred Gwynne dans des rôles d'officers de police de la cité de New York.
8 FILM
8 O PLAYHOUSE 90
"Galvanized Yankee".
12 FOUR JUST MEN
9.00 2 7 A VOUS L'ANTENNE
Jacques Languirand accueille Monique Miller qu'il interroge sur ses gots et sur sa carrière.
3 REAL McCOYS
5 5 Q 6 BONANZA
"The Thunder Man" — La terreur et la mort envahissent tout quand un maniaque des explosions décide de détruire l'empire de Cartwright.
10 POLICE DES PLAINES
12 THRILLER
9.30 2 4 (13) ACTUALITES POLITIQUES
3 TRUE THEATRE
7 ACTUALITES POLITIQUES
10 ERROL FLYNN
9.45 8 O NEWSREEL
10.00 2 4 7 (13) TELEJOURNAL
3 CANDID CAMERA
5 Q 6 REBELLION
(Deuxième partie). Films authentiques sur les 10 années de luttes sanglantes de l'Irlande qui voulait conquérir son indépendance.
5 MOVIES
8 O 12 BET YOUR BOTTOM DOLLAR
10 DE 1 A 10
10.15 2 (13) COMMENTAIRES
4 A R'BROUSSE POIL
7 LE HOCKEY EN VACANCES
10.20 2 EDITION METROPOLITAINE
10.25 2 4 (13) SPORT
10.30 2 4 (13) DOCUMENTS
"Le temps du ghetto", film de F. Rossif. Documentaire authentique sur un des pires crimes nazis contre le peuple juif, le ghetto de Varsovie.
3 WHAT'S MY LINE
5 Q 6 DISCOVERY
"Before the Wright Brothers". — (Deuxième partie). Les dures expériences des débuts de l'aviation de l'époque de Sir George Cayley aux frères Wright.
7 THEATRE D'ETE
Drame psychologique de J. NNegulesco avec Joan Crawford et John Garfield.
8 O SPORTS HOT SEAT
8 NEWS SPECIAL
10 LE QUEBEC CHANTE
Avec Jacques Blanchet
12 GUESTWARD HO
10.45 10 EN PREMIERE PAGE
10.55 10 COULEUR DU TEMPS
11.00 3 NEWS
4 CINEMA
5 Q 6 CBC NEWS
8 O CTV NEWS
8 SUNDAY NEWS
10 RONDE DES SPORTS
12 NEWS
11.10 6 SPORTS
8 BEST MOVIES
10 CINEMA
11.15 3 STAGE 3
8 O SPORTS FINAL
12 PULSE
11.20 6 AN AGE OF KINGSS
11.25 8 O NOT WORTH
11.30 8 12 PIERRE BERTON
Pierre Berton et des personnalités de la radio-TV de Vancouver parlent des jours difficiles de la radio. Invité spécial : III Thompson jr.
12.30 12 NEWS AND MEDITATION
12.40 8 O REFLECTIONS

2 CBFT - Montréal
3 WCAX - Burlington
4 CFCM - Québec
5 WPTZ Plattsburg
5 Q CKMI - Québec
6 CBMT - Montréal
7 CHLT - Sherbrooke
8 O CJOH - Ottawa
8 WMTW - Poland Srg.
10 CFTM - Montréal
12 CFCF - Montréal
(13) CBOH - Ottawa


CFTM-TV
Canal 10 Montréal

.....ses longs métrages
.....AUJOURD'HUI

2h.30 p.m. « La FIANCEE des TENEBRES »
4 hres p.m. « Cette SACREE JEUNESSE »
7h.30 p.m. « L'AFFAIRE ARNELLO »
11h.10 p.m. « FANFARE D'AMOUR »

ARRÊTEZ

REGARDEZ
Jeudi soir
10 heures
CHOISISSEZ
Le Meilleur

Quiz fantastique !
"PRIX PLAZA"
10 heures
JEUDI SOIR
l'animateur
Réal Giguère
les hôtesses
Anita Barrière
Lucie Gauthier
UN HOMMAGE DE
la Plaza St-Hubert Inc.

CFTM-TV
Canal 10 Montréal

## La meilleure ordonnance que je connaisse

Vous avez *tout* essayé, dites-vous, pour triompher d'un problème pénible . . . mais sans y arriver? "N'essayez plus", conseille un psychiatre dans SÉLECTION du Reader's Digest de septembre, et il vous dit comment, en puisant dans le merveilleux réservoir d'énergie et de bon sens que la Providence a mis en chacun de nous, vous pourrez triompher de difficultés que vous croyiez insurmontables. Achetez Sélection aujourd'hui!



*Binevenue à Montréal à tous les marchands de meubles. Cordiale invitation à tous*

Votre hôte

M. Jean Vyvyan, prop.



WALLY ASPELL



★ ALGISA DI CARLO
dans sa magnifique revue
"VIVE LES GIRLS"
Au nouveau café
HALE HAKALA
620 ouest, NOTRE-DAME,
UN. 6-5101



THEATRE
NATIONAL
1220, Ste-Catherine
LA. 1-4751

7 au 30 sept.
SUR LA SCÈNE
LA GRANDE
REVUE
"TRAVESTI RAMA 63"

"Cherchez la femme"
de Clyde Dubois
20 HOMMES
1 FEMME

Sur semaine ..... $1.20
Sam. dim. ..... $1.50

En plus
Un grand film en couleurs

Sylvianne de mes nuits
avec GISELE PASCAL

Le théâtre ouvre à 5.30 sur semaine
Le dimanche à 1 h. p.m.


## *Guilda est à son . . . meilleur*



**C'est le succès de l'année au Casa-Loma, avec "La Reine des Emmerdeuses", la plus récente et magnifique revue de Guilda et sa troupe. Une foule record a déjà assisté à ce spectacle dont les décors somptueux et les costumes ravissants, font fureur.**

## Adieu à la « g-string »



**San Francisco (UPI) — Le théâtre de vaudeville "President Follies" vient de fermer ses portes à San Francisco, et, en signe de "point final", la danseuse et spécialiste du déshabillé progressif Laura Eden, qui porte aussi le surnom de "Miss Hollywood", jette au panier la "g-string" qui constituait souvent l'essentiel de son costume. Il n'y a pas de mot propre dans la langue française pour "g-string" . . .**

(Téléphoto — "Dimanche-Matin" — UPI)

## Il vole les pierres du Rhin des culottes des danseuses

Washington (UPI) — "The show must go on", arrive quoi que ce soit, et c'est ainsi que les "effeuilleuses" du théâtre de burlesque "Gaiety", de Washington, ont dû s'armer d'aiguilles et de fil pour réparer des dommages avant de monter en scène : un voleur, peut-être un peu sentimental, avait enlevé toutes les pierres du Rhin de leurs costumes.

Quand on parle de "costume" ici, on veut dire "g-string", ou semblant de culotte qui est tout simplement une excuse pour les pierres du Rhin et beaucoup d'autres choses.

La police a estimé le montant du vol à $473, mais une danseuse, Ginger Lee, n'a pu s'empêcher de commenter : "La police devrait suivre des cours sur l'art d'apprécier les valeurs . . . Une seule pièce de mon costume vaut déjà $750!"

### AVIS DE PETITION. POUR DIVORCE

AVIS est par les présente donné que **JOSEPH GASTON MONTPETIT**, opérateur sur les ondes pour la police, de la Cité et District de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Québec, à sa présente, prochaine ou suivante Session pour obtenir le divorce de son épouse **MARIE LOUISE IRENE LEGAULT MONTPETIT**, de la cité et district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.

DATE ce 9ème pour d'août 1963, dans la cité et district de Montréal, province de Québec.

EZRA LEITHMAN, Q.C.
Procureur du requérant,
1255, Carré Phillips, Montréal
(18-25 août 1-8 septembre 1963)

## Miss Sierra, vedette de la TV américaine, meurt des suites d'une opération

Hollywood (UPI) — Margarita Sierra, fort jolie chanteuse d'origine espagnole, est morte vendredi à l'hôpital St-Vincent des suites d'une délicate opération au coeur. La jeune actrice, qui avait atteint la renommée dans



**L'actrice Margarita Sierra, décédée sur la table d'opération.**

maints programmes de télévision, n'était âgée que de 25 ans.

Ses funérailles auront lieu à l'église catholique Saint-Cyrille d'Encino, non loin de Hollywood, mardi matin. La veille, ses amis et les membres catholiques de la colonie du film se réuniront près de son cercueil pour réciter le chapelet.

On l'avait comparée à Carmen Miranda et à Lupe Velez, deux célèbres actrices espagnoles qui furent en vedette entre 1930 et 1940. Elle était la vedette du programme "Surfside 6" à la télévision américaine.

Née à Madrid, la jeune actrice était arrivée à New York en 1956. C'est en 1960 qu'elle signa un contrat pour la télévision.

## *Elle se confesse .*



**Emouvante photo de Pascale Petit dans une scène du film "La novice confesse" qui est à l'écran du cinéma Laval, cette semaine. Un film à voir.**


CLUB AMICAL
"TOI ET MOI"

Bienveillant accueil à ceux ou celles qui veulent enfin (!) trouver la vie belle. Informez-vous, puis venez vous inscrire comme membres, tout est très discret et confidentiel.

Avons un choix de personnes de tout âge, de toute condition sociale qui veulent vous rencontrer, vous comprendre, vous aimer.

DU. 1-1657
de 12h. a.m. à 9h. p.m.
(Excepté le dimanche)



ST-DENIS et BIJOU









UN TRIOMPHE AU CAFE MOCAMBO



CLYDE McPHATTER



LAVERN BAKER

Au Café Mocambo de Johnny Rougeau, on a le plaisir de voir des vedettes telles que Lavern Baker, Clyde McPhatter, Jacques Bélanger, les "Los Roquets" et une troupe de ballets espagnols composée de 7 personnes, les "Goyo Reyes Dancers". Toutes ces vedettes seront sur le même spectacle qui sera le plus "imposant" jamais présenté dans un cabaret de Montréal. Archie Ray et Fernand Beauchemin seront les animateurs avec l'orchestre de 10 musiciens sous la direction de Robert Lavoie.

AUJOURD'HUI 2 SPECTACLES
Premier à 7 hres et 10 hres
Pour réservations : LA. 1-9119



LA MEILLEURE INTERPRETATION DE L'ANNÉE !
★★★★★

SOPHIA LOREN
dans
"DEUX FEMMES"







Français ★ Rivoli ★ Granada ★ Papineau

AV. 8-5513
Climatisé !

271-2210
Climatisé !

Ste-Catherine et Morgan
CL. 5-2428

Papineau et Mt-Royal
LA. 1-6853

# Fête en l'honneur de Fernandel et on lui vole $1,400 de bijoux!



FERNANDEL

Marseille — Fernandel, que les Montréalais connaissent bien, réside dans sa villa de Carry-le-Rouet (Bouches-du-Rhône), sur la côte méditerranéenne. Il vient d'être victime d'un vol de bijoux.

Des amis avaient organisé une fête en l'honneur du célèbre comédien qui recevait justement et officiellement le prix Courteline qu'on lui avait décerné.

Apparemment, les voleurs auraient profité de l'occasion (la villa était déserte) pour lui "soutirer" des bijoux pour une valeur de 7,000 francs ($1,400.). Fernandel n'en mourra pas, mais c'est quand même désagréable.

## Deux femmes terrifiées



**Sophia Loren et Eleonora Brown, dans une scène extrêmement dramatique du grand succès de l'écran, "Deux femmes", à l'affiche des cinémas Français, Rivoli, Granada et Papineau. Au même programme : "Les Diaboliques", le "suspense" de l'année, avec Simone Signoret, Paul Meurisse et Vera Clousot.**




20th ELIZABETH TAYLOR
RICHARD BURTON - REX HARRISON
In Joseph L. Mankiewicz'
CLEOPATRA
TODD-AO - Color by De Luxe

MATINEES du lun. au jeu. à 2 p.m. $2.00; ven. sam. dim. et fêtes à 2 p.m. $2.50
SOIREES du lun. au jeu. à 8 p.m $3.00; ven. sam. et fêtes à 8 p.m $3.50, dimanche à 7.30, $3.50
AIR CLIMATISE
Billets en vente au guichet de 10 a.m. à 9 p.m. Commandes postales remplies avec diligence.
ALOUETTE

EXTRAORDINAIRE
L'histoire d'un petit garçon et de son poisson-ami
Metro-Goldwyn-Mayer presents
"Flipper"
Le dauphin fabuleux



MGM METROCOLOR
*Les enfants de 10 ans et plus sont admis tous les jours jusqu'à 3.30 h.*
Présentement à l'affiche
CAPITOL

2ème SEMAINE DE ZIZANIE ! ! !



un film explosif de Louis Malle
en couleurs délirantes
d'après le roman de Raymond Queneau
ZAZIE
DANS LE MÉTRO
COMEDIE CANADIENNE UN. 1-3339


## "Perry Mason" a finalement perdu une de ses causes

Phoenix — L'acteur Raymond Burr, qui joue, à la télévision, le rôle de l'invincible avocat Perry Mason, vient de perdre une petite cause, à Phoenix, et le coupable, c'était lui-même !

Le plaignant : George J. Shaneen qui a prétendu en cour que Burr lui devait $1,085. depuis 1949.

"Perry Mason" a répondu par écrit à l'accusation, il n'a pas retenu les services d'un "confrère", et il ne s'est même pas présenté en cour.

Le juge n'a pas apprécié ce genre de "procédures", et il a rendu jugement en faveur de Shaneen.

## Figure imposante



**Ci-dessus, un des principaux personnages du film "El Cid", qui met en vedette Charlton Heston et Sophia Loren, et que l'on peut encore applaudir aux cinémas Champlain et Crémazie.**




EST-CE QUE J'EMBRASSE AUSSI BIEN QUE MAMAN?
"LA NOVICE" CONFESSE...
Jean-Paul BELMONDO
PASCALE PETIT
2e FILM
"MA SOEUR ET MOI"
A L'AFFICHE
Cinéma LAVAL
"LA NOVICE CONFESSE" à 12.25 - 3.40 - 6.50 - 10.10 p.m.
"MA SOEUR ET MOI" à 2.00 - 5.15 - 8.30 p.m.
Dernière représentation complète à 8.30 p.m.


### AVIS DE PETITION POUR DIVORCE

AVIS est par les présentes donné que dame **MARY MARGARETTE COOKE**, sténographe, de Lachine, district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente, prochaine ou suivante Session pour obtenir le divorce de son époux, **SAMUEL EDISON BUTT**, comptable de la cité et district de Montréal, province de Québec, présentement résidant de St. Johns, Terre-Neuve, pour cause d'adultère.

DATE ce 15ème jour d'août 1963, dans la cité et district de Montréal, province de Québec.

**HAROLD BLOOMFIELD,**
procureur de la requérante,
2130, rue Bishop, suite 1,
Montréal, P.Q.
(25 août — 1-8-15 sept. 1963)


CE SOIR 8 h. 30
le CINERAMA le plus acclamé de par le monde...
Paris (théâtre Empire), Londres (théâtre Lido), Osaka, Japon (théâtre Osaka), Montréal, New York, Hollywood, Detroit, Boston, Chicago, Buenos Aires, Tokyo, Milan, Auckland, Bruxelles, Copenhague, Goteborg, Hambourg, etc., etc.
EN MONTRE A MONTREAL 24e SEMAINE
ASSISTANCE A MONTREAL 147,000 PERSONNES
"HOW THE WEST WAS WON"
Un film à la fois d'amour... de suspense... et spectaculaire !



• Une production Metro Goldwyn Mayer et Cinérama Inc.
• Enfants, 10 ans, admis mer., 2 h. Sam. et dim. 1 h.
Mat. mer. 2 H. | Sam. et dim. 1 H. | Dim. 4.45 H.
8.30 h. tous les soirs, dimanches compris
TOUTE LA DIFFERENCE EST LA... AU CINEMA VOUS ASSISTEZ MAIS A CINERAMA VOUS PARTICIPEZ
RESERV. : AV. 8-5603
Guichet OUVERT 10 a.m. à 9 p.m. LE DIMANCHE midi à 9 p.m.
CINERAMA IMPERIAL
1430, BLEURY, Montréal INF. : AV. 8-7102
PRENEZ LE TEMPS DE VIVRE, ALLEZ A CINERAMA



TOUS LES SOIRS!
"FIESTA"
AVEC LES FAMEUX
MAN'BOULAS
ET LEURS TROMPETTISTES
GERARD MANI
LE ROI DU AY-BO-LE, CHA-CHA, MAMBO, MERENGUES
DANSE CONTINUELLE
ROGER PELLETIER
ET SON ORCHESTRE
el Coco
EN HAUT DU CASA LOMA
PAS d'admission COUVERT minimum
94 STE-CATHERINE EST UN 1-8213

LUTTEZ CONTRE LA
**FATIGUE NERVEUSE**
Vous êtes émotif, angoissé, nerveux — Tout vous ennuie — Vous avez peur — Vous êtes fatigué.

**PRENEZ UNE DETENTE**
Vous serez joyeux, fort avec des idées nouvelles

**CONSEIL EN MARIAGE ET ANALYSE DES PROBLEMES**



Voyez un SPECIALISTE des détentes
**Mme T. de VALLERES**
**10485 LAVERDURE** (coin Prieur) **DU. 7-8973**
*Métapsychique — Psychologie — Détente*
**Sur rendez-vous seulement de 1 hre à 8 hres p.m.**

# Un avant-goût de la Place des Arts

La première exposition des Jeunes Associés du Musée des Beaux-Arts cette saison donnera aux Montréalais un avant-goût de la Place des Arts.

Intitulée "Les Arts de la Place des Arts", l'exposition se tiendra en effet à la galerie de l'Etable du Musée du mardi 10 septembre au 8 octobre.

Elle se propose de montrer le travail des décorateurs et des artistes en décrivant, par exemple, les diverses étapes qui entrent dans la préparation d'un ouvrage.

Ainsi le sculpteur Anne Kahane exposera les dessins et la maquette finale dont elle s'est servie pour faire son "Chant de la Terre".

Norman Slater présentera une section de 20 pieds du mur extérieur.

Des échantillons de tapis et de onze différents modèles de papier peint seront également inclus dans cet aperçu de la Place des Arts.

## *Une farce... dramatique*



**Le film "Bell' Antonio" est retenu pour une cinquième semaine au Petit Cinéma de la Place Ville-Marie. C'est une "farce" remplie de "suspense" et d'incidents "émouvants", comme on peut le constater ci-dessus, avec Claudia Cardinale et Marcello Mastroianni.**

## *Un dauphin très sympathique*



**Un film où les enfants de 10 ans et plus seront admis : "Flipper", qui raconte l'histoire de la touchante amitié entre un garçonnet et un dauphin (mammifère marin). Production en "metrocolor"; au cinématographe Capitol. Ci-dessus le dénommé "Flipper".**

## Rock Hudson aux débutants :

# «Si vous voulez que l'on vous découvre, ne venez pas moisir à Hollywood !»

Hollywood (UPI) — Le "toujours jeune premier" Rock Hudson s'est gentiment plié à une interview, en fin de semaine, et voici ce que cela a donné :

"Même si beaucoup de gens, dit-il, me considèrent aujourd'hui comme une exception, je suis en mesure d'affirmer que l'endroit le plus difficile à conquérir pour faire du cinéma, c'est Hollywood...

"Pendant les 14 années de ma carrière, on m'a peut-être posé 5,000 fois la question suivante: comment devrais-je m'y prendre pour devenir un acteur de cinéma ?

"Et, invariablement, ma réponse était celle-ci : ne venez pas à Hollywood; laissez Hollywood venir à vous...

"Cette réponse s'adresse surtout à tous ceux-là qui n'ont pas les moyens et le temps d'essuyer des tas de désappointements et de désillusions, ou qui n'ont pas la patience de frapper à toutes les portes de la capitale du cinéma américain.

"Quiconque a du talent et de la persévérance a plus de chances de "percer" et de s'imposer soit à l'école d'art dramatique de leur ville, soit dans une organisation théâtrale locale...

### Les éclaireurs

"Il ne faut pas oublier, poursuit Hudson, que les "éclaireurs", les chercheurs de talents du cinéma, ne sont presque jamais à Hollywood. Ils se transportent de ville en ville à travers l'Amérique, et même en Europe. Ils voyage incognito, la plupart du temps...

"Souvent aussi, ils sont à la recherche de quelqu'un pour un très court rôle de composition... Ils s'attendent rarement à découvrir de grandes vedettes, au tournant de la rue...

"Je recommande particulièrement les écoles d'art dramatique... C'est-là que l'on vous dénichera... peut-être !

"Mon cas fut un peu différent, mais il faut se mettre dans la tête qu'il y a une quinzaine d'années, chaque studio de Hollywood lançait de 35 à 50 films par année. La production a beaucoup ralenti, depuis; et la compétition a pris des proportions redoutables...

"Venir à Hollywood pour s'y faire "découvrir", c'est un conte de fée... Cela ne se produit jamais que... dans les films !"

**4e DERNIERE SEMAINE**

**CHARLTON HESTON** — **SOPHIA LOREN**



*La production la plus colossale de toute l'histoire du cinéma !*

*Un super-spectacle de trois heures et demie.*

Les enfants sont admis à la représentation de 1.30








**LUNDI AU SAMEDI :** Deux représentations tous les jours — 1 h. 30 et 8 h. 30. (Guichet ouvert à midi et 7 h. 15).
**DIMANCHE :** Représentations continuelles — 1 h., 4 h. 30 et 8 h.
**MATINEES (lundi au samedi) $1.00 — ENFANTS .60 —**
**SOIREES (lundi au vendredi) $1.25 — SAMEDI soir et dimanche : $1.50**

SALLES CLIMATISEES
**CHAMPLAIN** — **CREMAZIE**
STE-CATHERINE E. près PAPINEAU LA-4-1685 — ST-DENIS près CREMAZIE DU.8-4210

*Elle espère qu'il est prêt...* — *Il souhaite qu'elle consente*

DORIS DAY
JAMES GARNER



ROSS HUNTER-ARWIN
The Thrill Of it All!
COLOR
ARLENE FRANCIS

**PALACE** PRESENTEMENT A L'AFFICHE

**2** 2ème sem.
GRANDS FILMS EN COULEUR

VOUS MOURREZ DE PEUR EN VOYANT

Les **Monstres de la Nuit**

FACE A FACE

dans LE FASCINANT CAPITAINE CLEGG

PETER CUSHING
YVONNE ROMAIN
PATRICK ALLEN
OLIVER REED

6 CHEVAUX dans LA PLAINE
AUDIE MURPHY DAN DURYEA JOAN O'BRIEN

SALLES CLIMATISEES
**MERCIER - ELECTRA - VILLERAY - BEAUBIEN**
CL.5-6224 4260 STE-CATH E. LA.2-9177 1114 STE-CATHERINE E. DU.8-5577 8042 ST-DENIS RA.1-6060 2396 BEAUBIEN E.

## AVIS D'APPLICATION POUR DIVORCE

**AVIS est par les présentes donné que JEAN MATTON, commis, des cité et district de Montréal, province de Québec, Canada, s'adressera au Parlement du Canada, à la présente ou à la prochaine Session afin d'obtenir un Bill de divorce d'avec son épouse, CLAUDETTE GOULET MATTON, ménagère de Ville LaSalle, district de Montréal, province de Québec, Canada, pour cause d'adultère.**

**Montréal, le 19 août 1963.**
**ABRAHAM COHEN,**
**Procureur du requérant,**
**1500 rue Stanley, pièce 426,**
**Montréal 25, Québec.**

# La télévision a réveillé les noirs des Etats-Unis

Philadelphie — Selon le Dr S.I. Hayakawa, professeur d'anglais au Collège de San Francisco, la télévision serait grandement responsable pour ce flot de demandes des Noirs en vue d'obtenir une meilleure tranche de bonheur dans la vie américaine.

Le docteur Hayakawa a émis cette opinion au congrès annuel de l'Association des psychologues américains.

"A la télévision, dit-il, on répète constamment, en des termes ronflants, que tous les Américains, noirs et blancs, ont droit à manger les mêmes choses, à porter les mêmes vêtements, à vivre la même vie... Dans les commerciaux, le marchand annonce que tel ou tel produit est excellent pour la santé, mais il n'ajoute jamais que les Noirs n'y sont pas bienvenus... La télévision, dans ses messages de publicité, ne donne jamais aux Noirs l'impression qu'ils ne font pas partie de la nation américaine..."

## Zazie crée une commotion



C'est une scène du grand film comique "Zazie dans le Métro", une production en couleurs de Louis Malle, qui passe actuellement, avec grand succès, à la Comédie-Canadienne.




Emotions!

CET APRES-MIDI 2 h. 15
TOUS LES SOIRS 8 h. 15
(Pas de courses le jeudi)

PARC Richelieu

SELECTIONS : CKAC, 6 h.10 • CANAL 10 : 6 h. 50



PHOTOS DE MARIAGE

*À cause de nombreuses demandes, les futurs mariés sont invités, à réserver leur photographe, immédiatement.*

Nous montrons nos albums à votre domicile si vous ne pouvez venir à notre studio.



LA PHOTO MODELE

1682 est, rue STE-CATHERINE (près Papineau)
Pour rendez-vous : LA. 4-3745



*C'est la meilleure... ...chez Lou Black*



La chanteuse et fantaisiste française Laura Lor a tout ce qu'il faut pour se faire applaudir au Lou Black's Living Room dans un spectacle formidable qui comprend de jolies danseuses turques qui vous feront rêver chez Lou Black's Living Room, rue Mansfield, près Burnside, pour réservations, VI. 5-2262.


# Liz Taylor est comparée à une "grosse volaille" et Burton à un "ours mal léché"

Londres (UPI) — Les critiques de cinéma londoniens ont accueilli diversement le dernier film d'Elizabeth Taylor et de Richard Burton, "The Vips".

Selon le "Daily Herald", la Taylor "a l'air aussi grasse qu'une volaille de Noël" et son jeu a de quoi "faire pleurer d'ennui".

L'"Express" et le "Daily Mail", cependant, écrivent que Miss Taylor a donné "une performance de 18 carats" et que son film constitue "une superbe distraction".

Ce film de Metro-Goldwyn-Mayer campe Mlle Taylor en épouse désenchantée d'un millionnaire qui fait les 400 coups. Le scénario, écrit par le dramaturge anglais Terence Rattigan, évoque 24 heures dans la vie privée de gens très importants, qui attendent dans le hall de l'aéroport de Londres où rien ne va plus à cause du brouillard.

Burton, selon le "Daily Herald", ressemble plus à un ours mal léché qu'à un important homme d'affaires. Le "Dairy Mirror", guère plus tendre, dit que ce film est très médiocre et qu'on n'a jamais vu tant de vedettes errer dans "si peu de consistance". Outre les deux vedettes déjà nommées, on y retrouve Louis Jourdan, Elsa Martinelli, Linda Christian, Orson Welles, Margaret Rutherford, Margie Smith et Rod Taylor.

C'est la première production de Mlle Taylor et de Richar Burton depuis leur "Cléopâtre", ce film où a commencé leur scandaleuse liaison.

## Servante de Cléopâtre



Isabelle Cooley est très frappante dans le rôle de "Charmaine", première servante de Liz Taylor dans le film "Cleopatra", qui en est à sa onzième semaine au théâtre Alouette.
















## AVIS DE PETITION POUR DIVORCE

AVIS est par les présentes donné que **SOTIRIOS STEVE CHIOTAKAKOS**, barbier de Montréal, province de Québec, s'adressera au Parlement du Canada, à sa présente, prochaine ou suivante Session, pour obtenir un bill de divorce de son épouse, **ELIZABETH KOUGIOUMTZIAN CHIOTAKAKOS**, ménagère de Montréal, province de Québec, pour cause d'adultère.

Montréal, le 28 août 1963.

GREENBLATT, GODINSKY & RESIN,
procureur du requérant,
Suite 333,
1255, rue Université,
Montréal, Québec.

(8-15-22-29 septembre 1963)


Maintenant sous nouvelle administration
PAUL et JEAN ALLAIRE, props.

INVITATION SPECIALE
VOTRE FAMILLE EST ASSUREE D'UNE CORDIALE RECEPTION ET D'UN COPIEUX REPAS



Prenez les REPAS DU DIMANCHE avec votre famille

Profitez de notre spécial à tous vos enfants : ils ne paieront que moitié prix d'un repas régulier

Ce spécial sera servi de 11 h. A.M. à 5 h. P.M.

Toute famille qui apprécie un bon repas sera à notre rendez-vous. C'est une aubaine dont vos enfants se souviendront longtemps. Vous êtes assurés d'une chaude réception et d'une atmosphère qui ne se retrouvent qu'au foyer seulement. Nos petits "Extras" plairont à tous et assureront un véritable régal.

Faites de vos repas, une question de dégustation, chez

C-SI-BON B. B. Q.

SPECIALITES : POULETS — METS CHINOIS
LIVRAISON — LICENCE COMPLETE
815 EST, STE-CATHERINE VI. 4-1761

# Le Sport avant tout

Par JEAN-PAUL JARRY



## Ronald Jones est vaincu par Greaves et les sels volatils...

## La télépathie de tante Clara le sauve – ses seconds le perdent !

Il est entré dans l'arène avec un très large sourire aux lèvres, il en est ressorti quarante minutes plus tard avec quelques marques à la figure et son premier échec chez les professionnels — par T.K.O.! Ronald Jones ne souriait plus. Non pas qu'il était honteux ou croyait avoir déçu ses partisans; le robuste athlète de St-Henri ne pouvait dégager les vapeurs qui emprisonnaient son cerveau. Il était bel et bien semi-conscient.

A la lecture de ce petit préambule, vous croirez sans doute que Jones a encaissé une véritable râclée, jeudi soir, aux mains de Wilf Greaves. Qu'il ait été battu, que Jones ait cédé le pas devant un adversaire supérieur — aucun doute. Mais il ne fut définitivement pas surclassé !

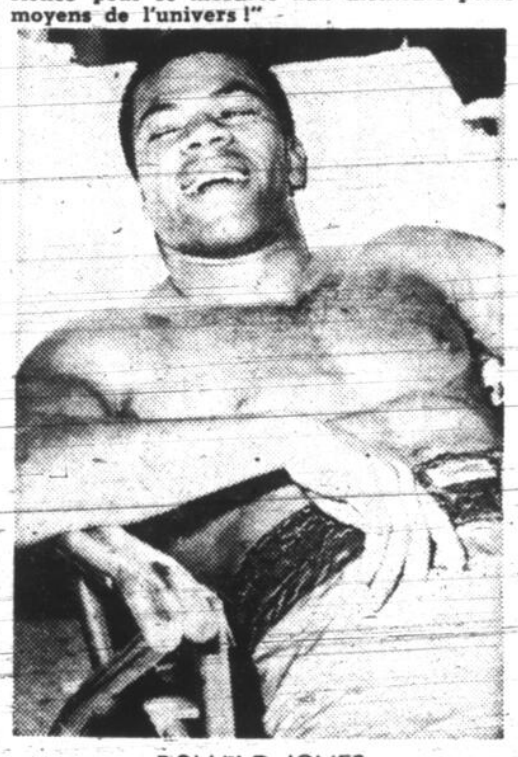
En tant que nous sommes concerné, l'attrait primordial de ce match n'était que de savoir si Ronald avait réellement l'étoffe pour aspirer à des plus grandes choses à la boxe. La victoire (que nous ne lui concédions pas) n'était que de nature secondaire.

### Avec honneur

Oui, Jones s'est incliné devant Greaves, mais il s'en est tiré avec honneur; du moins, autant que l'on en puisse attribuer au vaincu !

Oh! il est encore trop tôt pour lui concéder éventuellement le championnat mondial des poids moyens. Ronald a néanmoins prouvé — dans la défaite — qu'un avenir assez prometteur lui est réservé dans le pugilat. S'il tient vraiment.

Car Wilf Greaves, un vétéran de 68 combats chez les professionnels, un gars qui a fait face à des as tels que Giardello, Robinson, Fullmer et Tiger, n'a pas malmené Jones à sa guise dans l'arène du centre Paul-Sauvé. Wilf nous l'a bien admis après le match: "Jones est très fort et il a de grandes possibilités", nous confia l'ancien titulaire canadien, "mais il ne faudrait pas le bousculer trop vite. Il lui faut encore un peu plus d'expérience pour se mesurer aux meilleurs poids moyens de l'univers !"



RONALD JONES

### Oeil bouché

Avec seulement une fiche de sept combats chez les professionnels, Ronald Jones a quand même été une certaine source d'ennuis pour Greaves. Wilf en est d'ailleurs sorti avec l'oeil gauche presque totalement bouché. Il faut en conclure que notre compatriote a porté de très bons coups.

Dès le début des hostilités, Jones a toutefois failli vivre une expérience qui l'aurait hanté toute sa vie comme un cauchemar. Qui sait, il aurait peut-être mis fin à ses aspirations pugilistiques. Alors que le premier engagement tirait à sa fin, Ronald fut expédié au tapis pour le compte de huit secondes.

### Tante Clara

Surgit immédiatement de nous ne savons où, une dame portant une robe verte. S'interposant entre les journalistes et les spectateurs le long du ring, elle criait frénétiquement ses encouragements à Ronald qui gisait au tapis. Des cris de protestations se firent entendre devant l'audace de cette "dame en vert".

Elle n'y porta que très peu attention, sauf pour riposter aussi fort que ses cordes vocales le permettaient : "C'est mon neveu. C'est moi qui l'ai élevé. Je m'en occupe !" Puis n'ayant jamais quitté des yeux l'arène, elle continua: "C'est ta tante Clara qui te parle, lève-toi !" Ce que Jones fit, quelques secondes avant que sonne la cloche.

La suite est-elle attribuable à la télépathie "endiablée" de tante Clara ? Si Ronald a pu retrouver à temps son équilibre pour éviter d'être rapidement mis K.O., il ne devait pas être sorti du bois. Une bien mauvaise surprise l'attendait à son retour dans le coin de ses seconds.

### Et les sels ?

C'est que, voyez-vous, on avait oublié d'apporter des sels volatils (smelling salts)! Charlie Chase nous l'a lui-même confirmé, en expliquant : "C'est notre faute, à moi et à son gérant, Caruso, si Ronald a perdu par T.K.O. à la dixième ronde. Il aurait pu facilement tenir le coup, si nous l'avions ranimé avec des sels volatils entre les 1ère et 2ème rondes. Mais nous les avions oubliés — quelle erreur stupide ! Mais ça ne se répétera plus, c'est impossible.

"A partir du second engagement, Ronald s'est battu semi-conscient. Il s'est battu par instinct, quoi ! Nous avions beau lui prodiguer des conseils pour se protéger contre les courtes et dangereuses droites de Greaves, mais il n'y comprenait rien. Malgré tout il a fait excellente figure — mieux que ne l'anticipaient bien des gens — contre un adversaire beaucoup plus rusé et expérimenté. Si Jones avait eu toutes ses facultés, c'est-à-dire si nous avions pu le ranimer effectivement à la deuxième ronde, il l'aurait peut-être même emporté !"

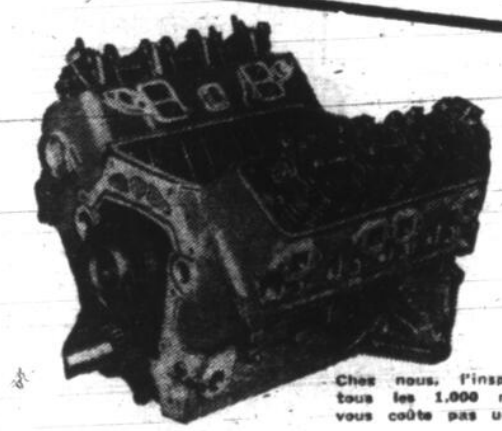
### Pas fini

Dans tout cela, quelle fut la réaction personnelle de Jones ? "Nul doute que j'etait un peu perdu à partir de la 2ème ronde. Si l'on m'avait donné les sels volatils, ça m'aurait sûrement aidé. Mais Greaves est un boxeur expérimenté et sait tirer profit de tous les avantages. C'est une expérience qui m'aidera tout de même. Si seulement j'avais pu le (Greaves) soulever au bout de mes bras et le lancer au bas de l'arène ! Mais on me dit que ce n'est pas permis", ajouta en souriant Jones.

Il venait de retrouver le sourire qu'il avait temporairemeant perdu dans l'arène. Et la défaite ne semblait plus lui peser lourdement sur les épaules. "Je ne fais que réellement commencer à me battre pour vrai. Dans les circonstances, je crois avoir fait assez belle figure. Je reviendrai avec plus d'expérience. Oui, j'ai toujours l'intention de me tailler une belle carrière dans la boxe !"


UN CENTRE DE SPECIALISTES EN AUTOMOBILE

SOUS UN MEME TOIT
POUR LA PREMIERE FOIS AU CANADA



Chez nous, l'inspection à tous les 1,000 milles ne vous coûte pas un sou...

CHANGEZ VOTRE
MOTEUR

PLEINE GARANTIE
12 MOIS ou 12,000 milles
SANS AUCUNE RESTRICTION

CANADIAN MOTOR SPECIALTY
LA. 4-3678

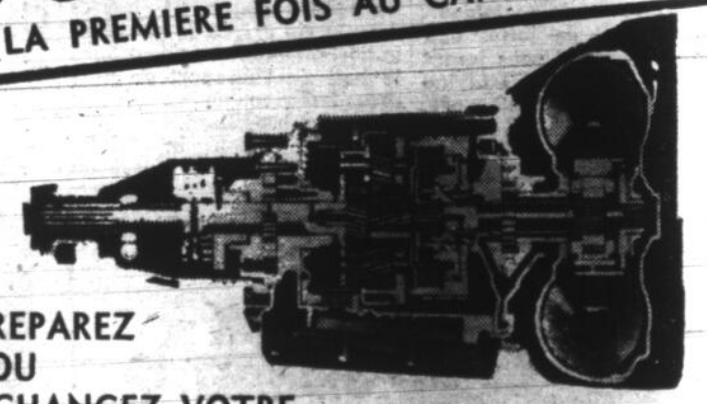
ON VOUS PRETE UNE VOITURE PENDANT L'INSTALLATION DE VOTRE MOTEUR. COURTOISIE DE LA COMPAGNIE.

Touage gratuit dans un rayon de 50 milles. Une installation complète se fait en huit heures.

Aucun comptant si désiré, $3 par semaine, tout financement ici même à nos bureaux. 15 années d'expérience en automobile vous garantissent pleine satisfaction.

PROTEGEZ VOTRE
CARROSSERIE
Vous pouvez maintenant faire peinturer votre voiture
SANS 1¢ COMPTANT
pour seulement $49.50
et cela sans aucun frais de finance
SERVICE ULTRA-RAPIDE DE 8 HEURES
Débossage fait pour un léger supplément
Garantie 3 mois

NATIONAL AUTOBODY SPECIALTY
LA. 4-3679



REPAREZ OU CHANGEZ VOTRE
TRANSMISSION

PLEINE GARANTIE
12 MOIS ou 12,000 milles
SANS AUCUNE RESTRICTION

AUTOMOTIVE TRANSMISSION SPECIALTY
LA. 4-3670

ON VOUS PRETE UNE VOITURE PENDANT L'INSTALLATION DE VOTRE TRANSMISSION, COURTOISIE DE LA COMPAGNIE.

Touage gratuit dans un rayon de 50 milles. Une installation complète se fait en quatre heures.

Aucun comptant si désiré, $1.75 par semaine, tout financement ici même à nos bureaux. 15 années d'expérience en automobile vous garantissent entière satisfaction.

Directement de la manufacture au client
Notre volume de vente nous permet de défier toute concurrence
NOUS SOMMES OUVERTS LE SAMEDI JUSQU'A 5 H. P.M.

• 4327 PAPINEAU

# George Dixon à l'honneur

**Montréal — Un groupe de 75 personnes venu de New Haven, Connecticut pour assister à la joute de cet après-midi entre les Alouettes et les Blue Bombers de Winnipeg, ont rendu un vribrant hommage hier soir, à leur compatriote George Dixon.**

**La cérémonie s'est déroulée à l'hôtel Laurentien alors que Dixon a reçu un "diplôme" d'appréciation de la ville de New Haven... pour ses exploits accomplis dans l'uniforme des Alouettes de Montréal!**

## Boxe amateur, jeudi soir

# L'équipe du Québec sera choisie pour les championnats canadiens

**La Palestre Nationale organise un excellent programme de boxe amateur qui sera présenté, jeudi le 12 septembre, au Centre Sportif Paul-Sauvé. Cette soirée de boxe sera sanctionnée par le comité de boxe de l'Association Athlétique Amateur du Canada dont le président est Al Décarie.**

Roger Larivée, instructeur de boxe de la Palestre, a préparé une carte de neuf combats; 5 seront de cinq rondes et 4 de trois rondes. Larivée s'est assuré les services des meilleurs boxeurs des clubs de Vallayfield, Québec, Palestre Nationale, Ecole de boxe de Reggie Chartrand et du White Owl.

Al Décarie, président du comité de boxe de l'A.A.U. du Canada, a déclaré que l'équipe du Québec pour aller au championnat du Canada qui sera disputée à Edmonton en Alberta sera sélectionnée à la suite de ce programme de boxe.

Le promoteur Larivée présentera une finale vraiment exceptionnelle. **Larivée a réussi un tour de force en bâclant un match entre Paul Leblanc, champion des Golden Gloves et Diamond Gloves à 156 livres, et Albert Breau, champion des Golden Gloves et Diamond Gloves à 147 livres. Ce match devrait être intéressant au possible car ces deux pugilistes sont reconnus présentement comme les deux meilleurs boxeurs amateur qui ont le plus d'aptitude pour réussir dans ce sport. Le prestige de ces deux hommes est en jeu et nul doute qu'ils feront tout en leur possible pour s'assurer la victoire.**

# Marathon au parc Lafontaine

La quatorzième course annuelle du club athlétique Mont-Royal Francs-Amis aura lieu cette année le 29 septembre au parc Lafontaine. Le départ s'effectuera au centre du parc, rue Calixa-Lavallée. Les coureurs devront faire huit fois le tour du parc par les rues Sherbrooke, Duployer, Rachel et Amherst pour compléter les 12 milles.

Le magnifique trophée d'équipe Francs-Amis sera encore en jeu. Ce trophée est attribué à l'équipe qui aura le plus de coureurs parmi les dix premiers arrivés.



# ROULE TA BOULE

## Une partie parfaite du pompier

**A l'ouvrage, sa tâche consiste à éteindre les feux... les gros comme les petits. Dans ses moments de loisirs, il préfère se délasser sur des allées de quilles. Car Jacques Levasseur est aussi un excellent quilleur.**

Le quilleur-pompier a vu ses efforts couronnés de succès la semaine dernière, quand il a réalisé une de ses plus grandes ambitions — soit de rouler une partie parfaite, de 300!



Jacques Levasseur

Levasseur a accompli son exploit à la Salle Fairview du Centre d'Achats Maisonneuve, sis à 3017 est, rue Sherbrooke. Félicitations à celui qui vient de s'inscrire dans le cercle exclusif des "300".

### Ligue All-Stars

C'est aujourd'hui que débutent les activités de la ligue "All-Stars" à la Salle Bélanger. Tout comme l'an dernier, les meilleurs quilleurs de la métropole se disputeront les plus grands honneurs.

Par contre, c'est le 15 septembre que la ligue "All-Stars Mixte" et la ligue du Dimanche se mettront en branle, à 9 heures 30. Dans l'entre-temps, le 11 septembre, débuteront les activités de la ligue des dames, "Les As du Mercredi", à 1 h. 30.

### Herb Squires, le Maître!

Le quatrième tournoi des Maîtres de la Salle Laurentien fut remporté par l'habile Herb Squires, qui est demeuré invaincu durant tout le tournoi.

Gerry Lapierre s'est classé deuxième, suivi de Maurice Boyer, Walter Bock, François Lavigne, Bob Jackson, Morty Thuna et Nick Kikos.

La victoire a rapporté à Squires la prime de $150.

### Salle DeLuxe

C'est samedi prochain, le 14 sept., à 1 h. 30 p.m., que débuteront les activités de la ligue de la Maison à la Salle DeLuxe. La ligue est formée de 16 équipes et l'enjeu total est de $4,000.

Une invitation est lancée à tous les quilleurs de se joindre individuellement ou avec une équipe, à ce circuit. Un compte rendu détaillé sur la distribution des prix sera remis aux intéressés.

Pour informations: Albert Racicot Jr, G. Guertin ou René Thouin à RA. 9-0401.

### Ligue Julien-Cyr

Il reste encore quelques ouvertures à combler au soin de la ligue de quilles Julien Cyr. Une invitation est lancée à tous ceux qui aimeraient en faire partie.

Les matches sont disputés les mardis soir, à 9 h. 30, au centre des loisirs St-Jean-Baptiste.

Pour informations: M. D'Août à VI.: 9-1548 ou Julien Cyr à 277-4543.

# Tournoi de golf de l'Ile Jésus

**La Corporation interurbaine de l'île Jésus organise un tournoi de golf, le lundi 23 septembre prochain au club de golf Islesmere.**

**Ce tournoi est placé sous la présidence d'honneur du premier ministre de la province, l'honorable Jean Lesage, du député du comté de Laval, Me Jean-Noël Lavoie, du président de la Corporation interurbaine, M. Olier Payette, maire de Sainte-Rose et de messieurs les maires de l'île Jésus.**


POURQUOI ATTENDRE AU PRINTEMPS ?

LAC MAURICE

(STE-JULIENNE DE MONTCALM)

- Routes ouvertes tout l'hiver !
- Renomme pour la chasse !
- Patinage sur les lacs !
- Promenade en Ski-Doo et traîneaux !
- Traîne-sauvages et skis !
- Amusements pour toute la famille !
- Chalets finis "hiver-été" si désirés !

Domaine boisé de pins, bouleaux, avec plage, sable naturel, pente douce. PECHE TRUITE, endroit tranquille, routes excellentes. Restaurant. Electricité. — 32 MILLES DE MONTREAL !

OFFRES UNIQUES "FIN-SAISON"

SPECIAL DE LA SEMAINE !
SUPERBE CHALET 4 PIECES
(Terrain 5,000 pieds carrés compris)
PRIX REGULIER $1695.
SPECIAL ! $1350.

AUTRE SPECIAL
CHALET 5 PIECES
(Terrain 5,000 pieds carrés compris). SPECIAL ! $1775.

TERRAINS
5,000 pieds carrés
$250.00
$10. COMPTANT
$10. PAR MOIS

6 CHALETS - OCCUPATION IMMEDIATE !
16 MODELES DE CHALETS
3 - 4 - 5 - 6 pièces
à partir de $995.00

SPLENDIDE CHALET
Tel qu'illustré
Terrain 5,000 pieds carrés compris ! — SPECIAL
$1195.



MODELE 70

INFORMATIONS :
JOUR : VI. 2-8020
SOIR : RE. 7-8158

Traversez le pont Viau, Bois-des-Filion, Ste-Anne des Plaines, St-Lin, direction Ste-Julienne et, de là, au LAC MAURICE (Rang St-François) (suivez les indications).

Traversez le pont Pie-IX, suivre la route 18, Terrebonne, Mascouche, St-Esprit, entrez dans le village de Ste-Julienne et, de là, au LAC MAURICE (Rang St-François) (suivez les indications).

DIRECTIONS SUPPLEMENTAIRES
Adressez-vous au Restaurant Casse-Croute (en face de l'église) Ste-Julienne.



Dans la belle province...

y a rien qui la batte!






Il n'est pas étonnant que la "50" soit la bière qui progresse le plus vite dans le Québec. C'est la meilleure bière dans *la belle province!*

LABATT... y en a pas de meilleure!

Ne manquez pas de voir le football présenté par Labatt.

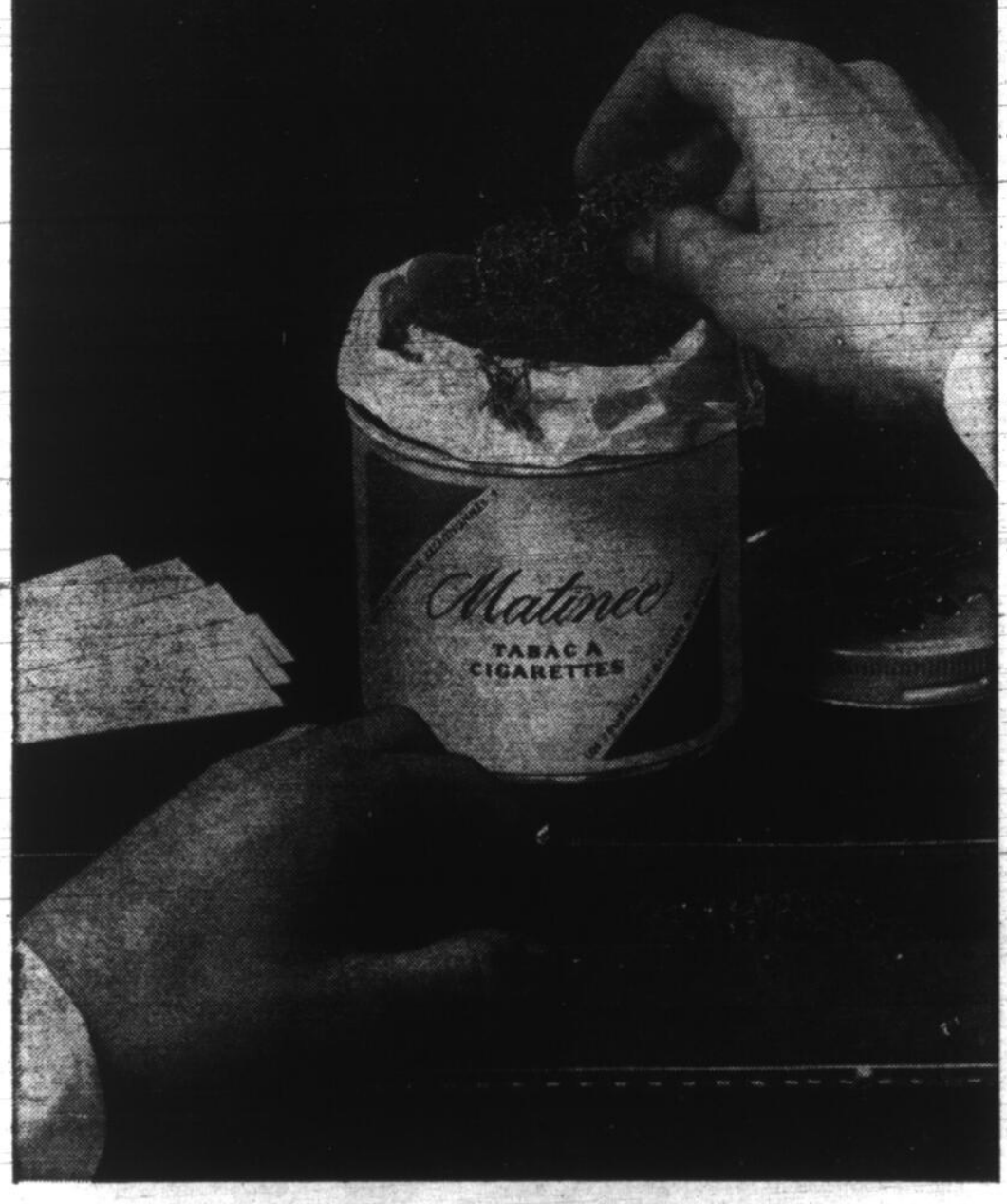
TABAC À CIGARETTES

*Matinée*

coupe extra-fine

pour machines à rouler

les cigarettes




**A la main ou à la machine, les tabacs Virginie sélectionnés, coupés extra-fin, qui composent le mélange Matinée donnent des cigarettes bien remplies, faciles à fumer, roulées exactement à votre goût.**

TABAC À CIGARETTES

*Matinée*




UN PRODUIT DE QUALITÉ DE LA COMPAGNIE IMPERIAL TOBACCO



# Maurice Richard VOUS PARLE

## Les camps d'entraînement étaient plus gais jadis... on travaillait aussi fort

Ce n'est pas du tout mon intention de critiquer les méthodes qu'on emploie de nos jours dans les camps d'entraînement des clubs de la L.H.N. Je devrais surtout dire du club Canadien, car je n'ai jamais participé ou assisté aux pratiques d'avant-saison des autres équipes.

Mais une chose est certaine, ce n'est plus comme il y a sept ou huit ans — ou à l'époque que je débutais avec le Tricolore. Dans le temps, il était un vrai plaisir pour les gars de se rapporter à l'entraînement ; aujourd'hui la joie de pratiquer est éliminée par une trop forte compétition. Certains prétendront qu'il en est mieux ainsi... et peut-être qu'ils ont raison !

Mais je trouve que cet esprit de compétition à l'entraînement enlève beaucoup d'entrain à l'affaire. Les joueurs sont sur les épines dès qu'ils sautent sur la glace pour la première fois de la saison. Ils ne peuvent tout simplement pas relaxer et se sentir à l'aise.

### En '43 etc.

Je me souviens qu'à l'époque où le Canadien dominait la ligue Nationale aux années '43, '44, etc., les gars raffolaient — oui, ce n'est pas exagéré — de se retrouver à l'entraînement. Il n'y avait pas une tension aussi forte que de nos jours sur les athlètes, ce qui ne nous empêchait toutefois pas de travailler aussi fort. On rigolait bien, on s'amusait ferme ; vous ne savez pas comment cela peut aider le moral des joueurs.

Car il y a toujours moyen de s'amuser aux pratiques sans faire de folies... et sans négliger sa tâche. C'est plutôt une valve de sûreté qui permet aux gars d'être plus à l'aise et d'offrir un meilleur rendement.

Selon mon avis, ce qui est le plus nuisible à l'entraînement de nos jours, est la compilation à toutes les pratiques des buts, assists et des moyennes défensives. Un système qui a probablement son bon côté mais qui est aussi dommageable à certains joueurs. Particulièrement les vétérans d'une équipe. Prenons en exemple des as tels Béliveau, Geoffrion et Moore qui dépassent la trentaine. Il est à prévoir qu'au début du camp, ils n'afficheront pas une tenue aussi dynamique que les plus jeunes et les recrues. Moi-même, dans les cinq dernières années, il me prenait une dizaine de jours avant de me lancer à fond de train dans les pratiques. Je ne pouvais simplement pas commencer aussi vite que les jeunes.

### Statistiques

Avec la compilation des statistiques individuelles à chaque pratique, un jeune, la plupart du temps bien inférieur aux autres, domine le bal et fait la barbe aux vedettes. Ce n'est pas un signe qu'il est meilleur où qu'il travaille plus fort — il a simplement la jeunesse de son côté.

Automatiquement, les gars sont déjà prisonniers d'une compétition interne et le vrai plaisir de s'entraîner s'envole par la fenêtre. C'est mon avis que pour bien jouer au hockey, il faut être animé du plaisir de jouer au hockey. Bien que les athlètes y gagnent leur vie, il ne faut pas que le hockey devienne primordialement un travail. Un gars qui ne joue dans la L.H.N. que pour faire "une piastre", n'offre jamais son plein rendement.

Il y a aussi une autre chose à l'entraînement qui intimide sûrement les joueurs : aucun (ou presque) ne signe son contrat avant que ne débutent officiellement les pratiques. Un athlète qui hésite une dizaine de jours avant d'en venir aux termes, est naturellement très prudent sur la glace. Il ne veut pas courir le risque d'être blessé avant d'avoir signé son contrat. Ce n'est pas en se présentant avec une jambe dans le plâtre, sachant qu'il sera au rancart pour une assez longue période, qu'il pourra obtenir une augmentation de salaire... si évidemment, le joueur croit mériter une augmentation. En somme, ce n'est là qu'un exemple.

En tout cas, c'est là mon humble opinion sur les camps d'entraînement actuels. J'ai peut-être tort... mais qui n'a pas tort de temps à autre ?

### Ligue Métropolitaine Sr

La ville de St-Jérôme sera représentée la saison prochaine dans la nouvelle ligue Métropolitaine Senior, dont le président est Dollard St-Laurent. Ce qui porte à six le nombre des équipes.

C'est un nouveau circuit qui devrait connaître beaucoup de succès. Il permettra à bien des joueurs de poursuivre leur carrière, même si c'est dans les rangs amateurs.

Bien des athlètes qui ont dépassé l'âge junior mais qui ne peuvent se qualifier pour la ligue Nationale, doivent prématurément accrocher leurs patins. Ils aimeraient bien continuer, mais il n'y a pas de circuits pour les accommoder.

La formation de la ligue Métropolitaine Sr aidera sans doute à régler ce problème. Ceci nous permettra également d'améliorer le calibre de hockey senior qui est menacé de disparaître au Québec.

### Les Six Jours

C'est vendredi prochain que renaîtront à Montréal les courses de Six Jours. Cela, après une longue absence de 21 ans.

Mon épouse et moi avons bien suivi ces courses quand elles étaient présentées, autrefois, au Forum de Montréal. Nous y allions aussi souvent que la chose était possible. Le cycliste favori de ma femme à l'époque était Jules Audy... un blond !

Tout laisse prévoir qu'il y aura de bons cyclistes au centre Paul-Sauvé, des gars qui ont déjà l'expérience des Six Jours. J'entends bien y aller une couple de fois.

*Maurice Richard*

*Une bonne nouvelle pour Red Sullivan...*

# Harvey accepte de rejoindre les Rangers

**New York — (UPI) — Doug Harvey a pris sa décision. Il retournera au hockey pour une autre campagne. Le vétéran joueur de défense a officiellement annoncé sa décision à la direction des Rangers, hier.**

L'ancien porte-couleurs du Canadien a déclaré au gérant général Muzz Patrick qu'il se rapportera aux camp des Rangers à Winnipeg, dimanche prochain.

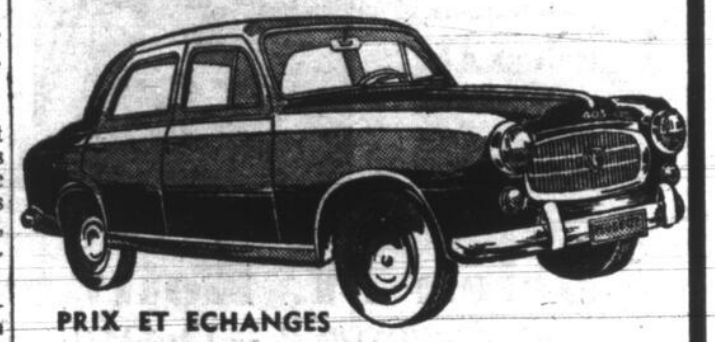
Maintenant âgé de 38 ans, Harvey a révélé que son poids était le même qu'à la même date l'an dernier et qu'il ne prévoyait aucune difficulté à reprendre sa forme.

La nouvelle a été accueillie avec joie par l'instructeur Red Sullivan. "Si Harvey commence la prochaine saison comme il a terminé la dernière, nous n'aurons aucun problème à la ligne bleue."

Harvey, ancien instructeur du club newyorkais n'a pas manqué de signaler le fait que les Rangers seraient plus formidables cette année avec l'acquisition de ses anciens coéquipiers; Jacques Plante, Phil Goyette et Don Marshall.

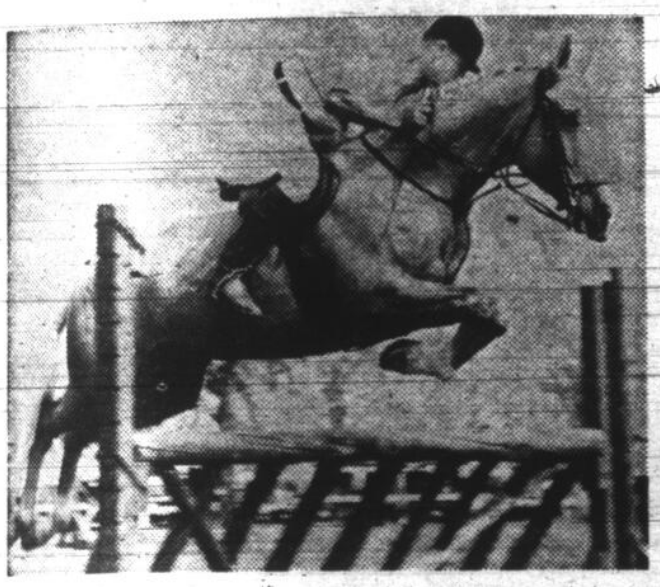
Harvey a d'ailleurs toujours prétendu que Plante l'a aidé à prolonger sa carrière dans la ligue Nationale. Plante sort souvent de son filet et aide ses joueurs de défense en leur bloquant la rondelle en arrière et sur les côtés des buts.


**PEUGEOT '63**
*entièrement neuves*
**A ECOULER** (avant l'arrivée des modèles '64)



PRIX ET ECHANGES IMBATTABLES
**GAGNE AUTOMOBILE Ltée.,**
1672 est, rue Ste-Catherine — LA. 7-1511


## « Golden Duke » le point de mire



Leo Doré, président du Club J'Etrier de St-Bruno, présentera de nouveau son fameux cheval sauteur "Golden Duke" au Concours hippique de l'Ecole d'Equitation Jetté à St-Bruno aujourd'hui, de 10 heures a.m. à 6 heures de l'après-midi.

*Pour le hockey...*

# Hausse des prix dans les arénas municipaux

C'est officiel! A la suite d'une recommandation du directeur du service des parcs, le Conseil exécutif de la ville de Montréal a passé une résolution, comme quoi les prix de location de glace aux arénas municipaux seront considérablement hausses en 63-64.

Dans certains cas, la prime de location a même doublé. Ce qui ne fait pas le bonheur des centres ou des organisations qui s'occupent des jeunes.

M. Jean Dupire, agent d'information à la Cité de Montréal, nous a par contre souligné que les nouveaux taux sont à peu près les mêmes taux en vigueur dans les arénas des autres municipalités. De plus, à Montréal, les jeunes peuvent bénéficier de 210 autres patinoires mises à leur disposition, soit pour le patin soit pour le hockey.

Ceux qui seront le plus "touchés" par cette nouvelle hausse, sont les équipes de calibre mosquitos, pee-wee et bantam dont le prix a doublé de $7.50 à $15.00 et les clubs midgets et juvéniles qui sont passés de $10.00 à $20.00.

### LES PRIX EN VIGUEUR EN 63-64

**Arenas : Villeray, Père-Marquette et Saint-Charles**

1 — Joutes régulières sans droit d'admission
Catégories :
a) Moustiques, petits et coqs
Lundi au samedi, avant 7.00 p.m. $15. l'hre
Lundi au samedi, après 7.00 p.m. et dimanche ... $20. l'hre
b) Moyens et juvéniles ..... $20. l'hre
c) Juniors et universitaires ..... $25. l'hre
d) Intermédiaires et commerciales ..... $35. l'hre
e) Tout club venant l'extérieur de Montréal ..... $35. l'hre

2 — Joutes régulières avec droit d'admission
Taux de location minimum (3 heures) $105.00 ou 40% des recettes si ce montant excède $105.00 après défalcation de la taxe d'amusement.

3 — Patinage libre
Période de 2 heures pour enfants de 15 ans et moins, 25¢; période de 2 heures pour adultes, 75¢.

**Aréna Maurice-Richard**

1 — Joutes régulières sans droit d'admission
Catégories :
a) Moustiques, petits, coqs, moyens, juvéniles, juniors et universitaires : Lundi au vendredi, 6.00 p.m. à 7.00 p.m. : $25.00. Lundi au vendredi, 7.00 p.m. à la fermeture: $35.00 l'heure. Samedi et dimanche:: $35.00 l'heure.
b) Intermédiaires et commerciales : $35.00 l'heure.
c) Tout club venant de l'extérieur de Montréal: $35.00 l'heure.

2 — Joutes régulières avec droit d'admission
Taux de location minimum (3 heures) $150.00 ou 50% des recettes si ce montant excède $150.00 après défalcation de la taxe d'amusement. Chaque heure supplémentaire : $35.00.

3 — Patinage libre
Période de 2 heures pour enfants de 15 ans et moins, 25¢; période de 2 heures pour adultes, 75¢.





# Toujours de saison...

toujours à votre goût. Embouteillée à pleine saveur, la Dow est brassée au goût de ceux qui s'y connaissent. Si vous aimez une bière *qui a du caractère*, si vous "connaissez ça", vous trouverez certainement la Dow à *votre* goût!

**Dow**

*prix d'honneur, cologne, 1963* *la bière couronnée de succès*

Ne pas confondre

*Depuis trois générations toujours à la même adresse.*

*Un seul bureau*



**Lucien M. Boily**

*537, MOREAU, MONTREAL — LA. 3-1853*

CHANGEZ ou REPAREZ votre

**TRANSMISSION**

**ou votre MOTEUR**

AUCUN COMPTANT

Garantie 100 % ● Estimé et remorquage gratuits ● Téléphone 24 heures par jour

*"Le plus grand centre du genre à Montréal"*

UNIVERSEL TRANSMISSION

Termes faciles

*"Travail fait par des experts"*

**4340 Papineau 527-1381**

# Une ancienne idole locale, Jules Audy arrivera à Montréal lundi, pour les courses de Six Jours

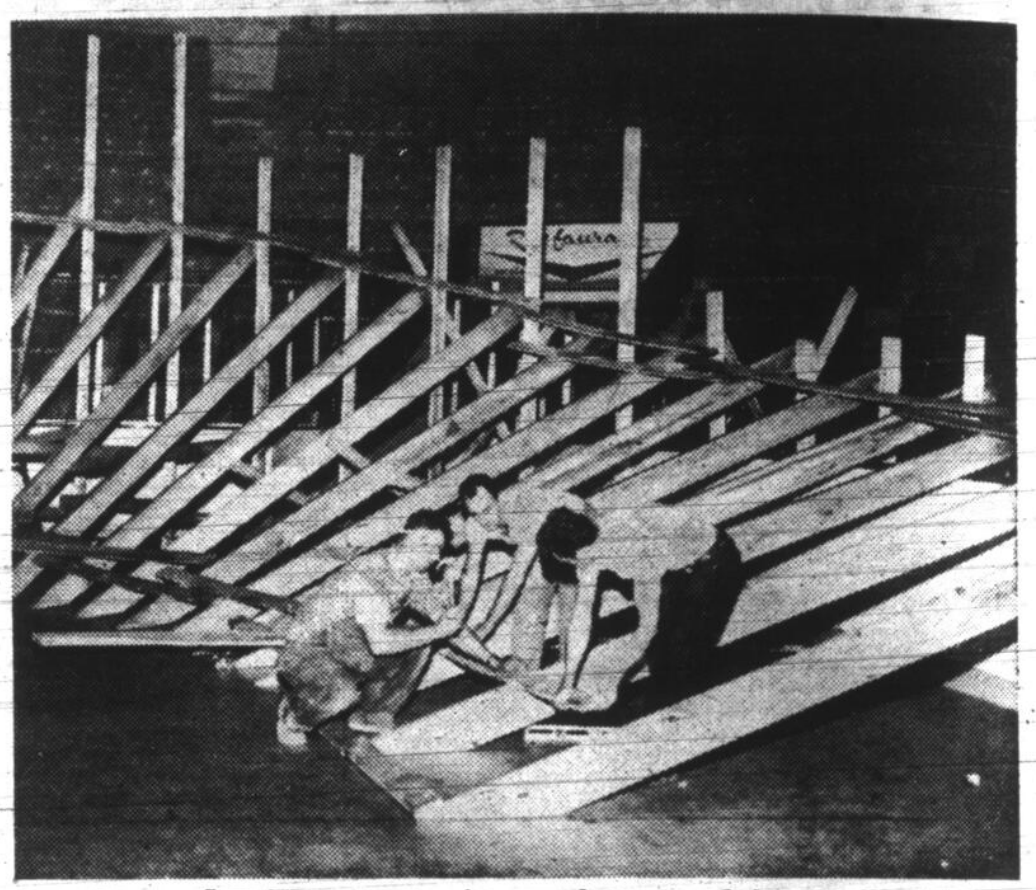
Jules Audy, un des plus prestigieux cyclistes qui aient passé à Montréal et un des meilleurs que le Canada ait produit, sera de retour dans la métropole lundi soir, en vue des prochains Six Jours cyclistes qui auront lieu au centre Paul-Sauvé, du 13 au 19 septembre.

Naturellement, Audy demeurant maintenant à Chicago et dont la carrière est terminée depuis plusieurs années, viendra ici pour prêter main-forte aux organisateurs et surtout parce qu'il est demeuré très intéressé au sport qui a fait sa renommée.

Audy, le cycliste le plus populaire à passer à Montréal et dont le nom est intimement lié à celui d'une autre grande vedette, Torchy Peden, s'est dit très enthousiasmé du projet des Six Jours, lors d'une conversation téléphonique avec René Cyr. Il a hâte d'arriver à Montréal pour s'enquérir de tous les détails de l'organisation.

Il sera sûrement présent pour les cérémonies d'ouverture, alors que René Paquin, donnera une exhibition de son savoir-faire et de sa hardiesse des meilleurs jours, et durant toute la compétition. Car cette fois-ci, Jules Audy agira comme juge en chef. Et il sera heureux, disait-il, de se retrouver dans un décor qui lui rappellera tant de souvenirs.

La construction de la piste, par sections, doit commencer aujourd'hui et l'on nous assure qu'elle sera prête à temps pour que les cyclistes puissent pratiquer dessus la journée précédent les Six Jours.



La piste, encore qu'un squelette, prend forme

# Les meilleurs: Radatz et Perranoski

**NEW YORK (UPI). — Dick Radatz, des Red Sox de Boston, et Ron Perranoski, des Dodgers de Los Angeles, ont été choisis comme gagnants du trophée Fleer à titre de meilleurs lanceurs de relève du mois.**

**Radatz, qui a gagné le trophée pour le mois de juillet, devient ainsi le premier joueur à gagner cette distinction un deuxième mois de suite. Dans la ligue Américaine, il l'emportait par une forte marge sur Bill Dailey, des Twins du Minnesota, et Stu Miller, des Orioles. Perranoski l'a également emporté facilement dans la ligue Nationale, sur Roy Face et Al McBean, des Pirates de Pittsburgh, et Lindy McDaniel, des Cubs de Chicago, lors du scrutin chez les chroniqueurs de baseball.**

*La Corporation de Gaz Naturel du Québec fait confiance en la valeur de notre produit et de notre service*

Si les experts de la Corporation de Gaz Naturel ont choisi la qualité des produits Lark et le service de Plamondon Motors Sales, c'est donc une autre preuve de renommée. Qu'attendez-vous pour faire de même ?




*INVITATION A TOUS*

**Très bientôt nous recevrons les modèles 1964.**

**Venez les voir en toute confiance !**

**CONCOURS**

**Voir pages 8 et 9 de la section spéciale du Gaz Naturel, le coupon de participation. Envoyez-le sans plus tarder.**

**2619, boul. ROSEMONT**

**Montréal**

**RA. 1-4975**

# Chronique de QUILLES

PAR MAURICE BOYER

## FRANÇOIS LAVIGNE AUX GROSSES QUILLES

**François Lavigne démontre du talent pour les grosses quilles. Après avoir remporté tous les honneurs aux petites quilles et réussi un nombre record de parties parfaites (43, dont 4 cette année), François se lance dans le domaine des grosses quilles. Vu son talent naturel, il n'a éprouvé aucune difficulté à s'adapter au changement requis pour devenir un as dans ce nouveau sport qui a pris beaucoup d'ampleur depuis deux ans dans la province.**

C'est à suite du **changement apporté à l'Heure des Quilles** et du nombre **incalculable de compétitions qui auront lieu à Montréal et dans la province cet hiver que François a décidé de tenter sa chance dans ce domaine.**

### IL SE CLASSE DEUXIEME

Après avoir **pratiqué régulièrement pendant un mois et demi**, Lavigne a **réussi à se classer deuxième au Salon de Quilles Laurentien, conservant une moyenne de 202.4 à sa première expérience. Ce succès lui a mérité une place dans le tournoi final où il a réussi à se classer quatrième avec une moyenne de 187.**



FRANÇOIS LAVIGNE

A la suite de **ces brillantes performances, Radio-Canada a décidé d'inviter Lavigne pour le grand tournoi de qualification en vue de l'Heure des Quilles, tournoi que vous aurez l'occasion de voir sur votre écran cet après-midi, de 4 à 6 heures, au réseau français de Radio-Canada.**

### GUY BOLDUC Y SERA AUSSI

Un autre **champion de petites quilles, Guy Bolduc, a aussi participé à quelques compétitions de grosses quilles cet été. Tout comme Lavigne, il a réussi à se classer avantageusement dans deux tournois pour se mériter, lui aussi, une invitation.**

En plus de **ces deux joueurs bien connus, 190 des meilleurs joueurs de grosses quilles jouent un total de 16 parties dans un tournoi qui a débuté hier matin pour se terminer à 6 heures ce soir.**

### CHANGEMENTS A L'HEURE DES QUILLES

Il y aura **plusieurs changements à l'émission télévisée cette année. Le plus important spécifie que les deux adversaires en lice devront être sur place au moins une heure avant le programme, sinon, le quilleur en retard sera remplacé par un autre quilleur qui sera lui aussi sur les lieux. La première semaine, trois quilleurs seront tirés au hasard et le troisième devra être présent et prêt à remplacer, si parfois un joueur est en retard.**

Il y aura **aussi une nouvelle distribution des bonis. Le joueur gagnant recevra 50c par quille abattue pour les première 500 quilles, $1.00 par quille entre 500 et 600 et $1.50 par quille au-dessus de 600. Ce qui veut dire qu'un joueur qui remporte la victoire avec 650 recevra $450. pour son effort. Le perdant du match recevra pour sa part, la moitié du vainqueur, soit 25c chacun pour les 500 premières quilles, 50c pour chacune des cent suivantes et 75c pour chaque quille au-dessus de 600.**

Je crois que **cette nouvelle manière de récompenser les participants est une belle amélioration puisque même le perdant, qui recevait un minimum de $25. par le passé, aura la chance de se gagner un montant fort intéressant.**

### CIRCUIT PROFESSIONNEL CANADIEN

Le circuit **professionnel canadien des quilles (section des grosses quilles), en collaboration avec la brasserie Dow, reprendra ses activités le 14 septembre prochain au Salon Boulevard, à Montréal. Au cours de la saison, le circuit tiendra 10 tournois de qualification et le tournoi des maîtres.**

Trente-deux **des concurrents de ces dix tournois deviendront éligibles au tournoi des maîtres.**

*Selon Mickey Walker, ancien champion poids moyen . . .*

# La boxe sera un jour envahie par les "beautés"

New York (UPI) — Mickey Walker, l'ancien champion mondial des poids mi-moyens et des poids moyens, toujours aussi populaire aujourd'hui qu'il l'était au sommet de sa gloire est convaincu que les promoteurs qui réussiront à stimuler de l'intérêt dans la boxe seront ceux qui présenteront des combats entre jolies femmes.

"Certaines femmes savent très bien boxer et comme il y a maintenant trois femmes pour chaque homme aux Etats-Unis actuellement, le talent ne devrait pas manquer", a dit Walker, qui a célébré son 63e anniversaire de naissance.

"Bien entendu, les femmes devront porter un protecteur à la poitrine comme elles le faisaient autrefois", dit-il.

"Que voulez-vous dire par comme autrefois ?" a demandé un jeune journaliste.

Un protecteur semblable à celui que portaient les femmes-boxeuses alors que j'étais promoteur sur un bateau d'excursion, après ma retraite de la boxe en 1936. J'organisais des combats entre jolies femmes, à partir des poids plumes jusqu'aux poids lourds. Mon partenaire était Bill Duffy, mon dernier gérant dans la boxe.

"Nous attirions de bonnes assistances sur le bateau.



Mickey Walker

J'étais très heureux du rendement des boxeuses jusqu'au soir où je suis entré dans le bureau de Duffy et j'ai vu un cercle de parieurs professionnels qui lançaient des dés. On se servait de moi comme décor. Personne n'était intéressé à voir des boxeuses. Le bateau servait simplement comme refuge à des joueurs de dés", a dit Walker.

## Pour la coupe Walker

# Autre triomphe des Australiens

**DUBLIN (UPI). — L'Australie a conservé la coupe de tennis professionnel Kramer pour la troisième année de suite quand Ken Rosewall et Frank Sedgman ont défait les Sud-Américains Luis Ayala et Alex Olmedo, 6-3, 8-6, 7-5 dans leur match en double.**

**La coupe était décidée dans une série de trois de cinq matches et la victoire de Rosewall-Sedgman suivait le triomphe en simple de Rosewall par 6-2, 6-1, 6-3, sur Ayala, et plus tard sur Olmedo, 6-4, 0-6, 6-4, 6-3, dans la finale des simples. Le champion professionnel, Ken Rosewall, ainsi, ne perdait aucun de ses matches dans la rencontre.**

# Les Colts ont rappelé douze joueurs... des ligues mineures

**Houston (UPI) — Les Colts de Houston viennent de rappeler douze joueurs des ligues mineures, dont six lanceurs.**

Six de ces joueurs se rapporteront aux Colts dès que leurs clubs respectifs auront terminé leur saison. Il s'agit des lanceurs Dave Guisti et Jim Dickson, d'Oklahoma City et Randy Cardinal, de San Antonio; les voltigeurs Carroll Hardy et Glen Vaugham, d'Oklahoma City et Aaron Pointer, de San Antonio.

Les six autres qui ne se rapporteront que la saison prochaine, sont le receveur Jim Cambpell, le lanceur Jim Golden et le joueur d'intérieur George Williams, tous l'Oklahoma City; l'arrêt-court J.C. Hartman et le lanceur Wally Wold, de San Antonio et le lanceur Tom Burgmeier, de Durham, Caroline du Nord.

Les Colts ont aussi fait signer un contrat à Richard Pandolfo, un voltigeur de 17 ans du High School Matignor, d'Arlington, Mass.

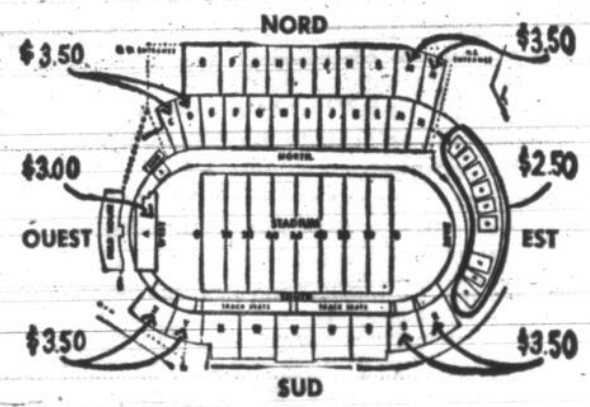



QUILLEURS ET QUILLEUSES
*joignez-vous à nos ligues*
Stationnement à votre disposition

**BOWL-O-DROME**
1688 EST, MONT-ROYAL — LA. 1-7651

**BOWL-O-MAR**
4584, ST-DENIS — VI. 4-9012

CHOIX DE BILLETS POUR LA SAISON ET CHAQUE PARTIE ENCORE DISPONIBLES




EN VENTE A
Lord's Sports Shop, 1300 ouest, Ste-Catherine.
Bob Lunny, 5804, Chemin Côte St-Luc.
Café Régent, 5116, avenue du Parc.
McNiece's Ltd., 1441, avenue McGill College.
Shiner's Lounge, 1241, rue Guy.
Hôtel Berkeley, 1188 ouest, rue Sherbrooke.
Variétés Cherrier, 6706, Christophe-Colomb (Paul Fortier).
Joey Richman, articles de sport, 1487, rue McDonald.
Restaurant Bruno, 15555 est, rue Sherbrooke.
Lowby's Ltd, 1223 Square Phillips.
Holiday Inn, 6036 Côte de Liesse.
Paul De Serres Sports, 1249 ouest, Bernard.
Laurantian Lanes, 222 Montée de Liesse.

PROCHAINE PARTIE
BLUE BOMBERS de WINNIPEG vs ALOUETTES de MONTREAL
DIMANCHE, LE 8 SEPTEMBRE A 2.05 P.M.
Téléphonez à notre bureau des billets ou rendez-vous à
2155, de la Montagne, 2e étage
Ouvert de 8 h. 30 a.m. à midi et au Stade McGill à partir de 12 h. p.m.
VI. 4-2577
Le club de football LES ALOUETTES DE MONTREAL INC.

LIGUE DE LA MAISON
Samedi après-midi
16 EQUIPES
$4,000.
EN ARGENT
Aussi allées libres pour ligues
De Luxe Bowling
6460 DES ERABLES
TEL. : RA. 9-0401


## Le marathon d'Hochelaga

**Le 14 septembre le Marathon d'Hochelaga sera couru et les meilleurs coureurs américains et canadiens se feront la lutte pour les trophées Dow. Au moins 22 coureurs auront l'occasion de se mériter des trophées.**

**Le départ aura lieu à Repentigny, au Château du fleuve pour se terminer angle Davidson et St-Catherine, au gymnase Caruso.**


**Quilles JEAN-TALON Bowling**
QUILLEURS ET QUILLEUSES
Petites quilles – Grosses quilles – 5 quilles
Qui désirez faire parti d'une ligue nous pouvons vous accommoder le soir de votre choix,
Il nous reste quelques ouvertures pour des ligues
**Quilles JEAN-TALON Bowling**
260 EST, JEAN-TALON (Coin Henri-Julien) Tél.: 277-5248

# Records mondiaux abaissés à la natation et la course

**Louvain, Belgique — (UPI) — Le Belge Gaston Roelants est le détenteur d'un nouveau record mondial pour la course à obstacles de 3,000 mètres.**

Roelants a franchi la distance en huit minutes, 29 secondes et six dixièmes hier et a ainsi relégué aux oubliettes le record que détenait le Polonais Zladislaw Krzyszkowiak depuis le 10 août 1961. Le Polonais avait réussi un temps de 8:30.4 pour la même distance à Walcz, Pologne.

A Frankfurt, Allemagne, une équipe de nageuses de l'Allemagne de l'Est a établi un nouveau record mondial pour le 440 verges à relais. Le quatuor formé de Ingrid Schmidt, Ursula Kueper, Ute Noack et Heidi Pechstein a nagé les 440 verges en quatre minutes, 44 secondes et 7 dixièmes.

L'ancien record de quatre minutes, 45 secondes et 9 dixièmes était détenu par quatre membres d'une équipe de nageuses de l'Australie depuis le 26 novembre 1962.


DES MAINTENANT !

Désirez-vous un EMPLOI PERMANENT

avec

UN BON SALAIRE ?

Ce qu'il vous faut...



C'EST UNE

SPECIALISATION

☐ Rodman — Chaîneur ☐ Homme d'instruments ☐ Technicien en arpentage de construction (GR-2) ☐ Evaluation municipale ☐ Inspecteur en construction ☐ Estimateur en construction ☐ Technicien en arpentage — Estimateur (GR-1) ☐ Mathématiques.

Sans obligation, je désire plus d'information sur le cours indiqué par un X.

Nom ..... Age .....

Adresse ..... Tél. .....

Ville ..... Prov. .....

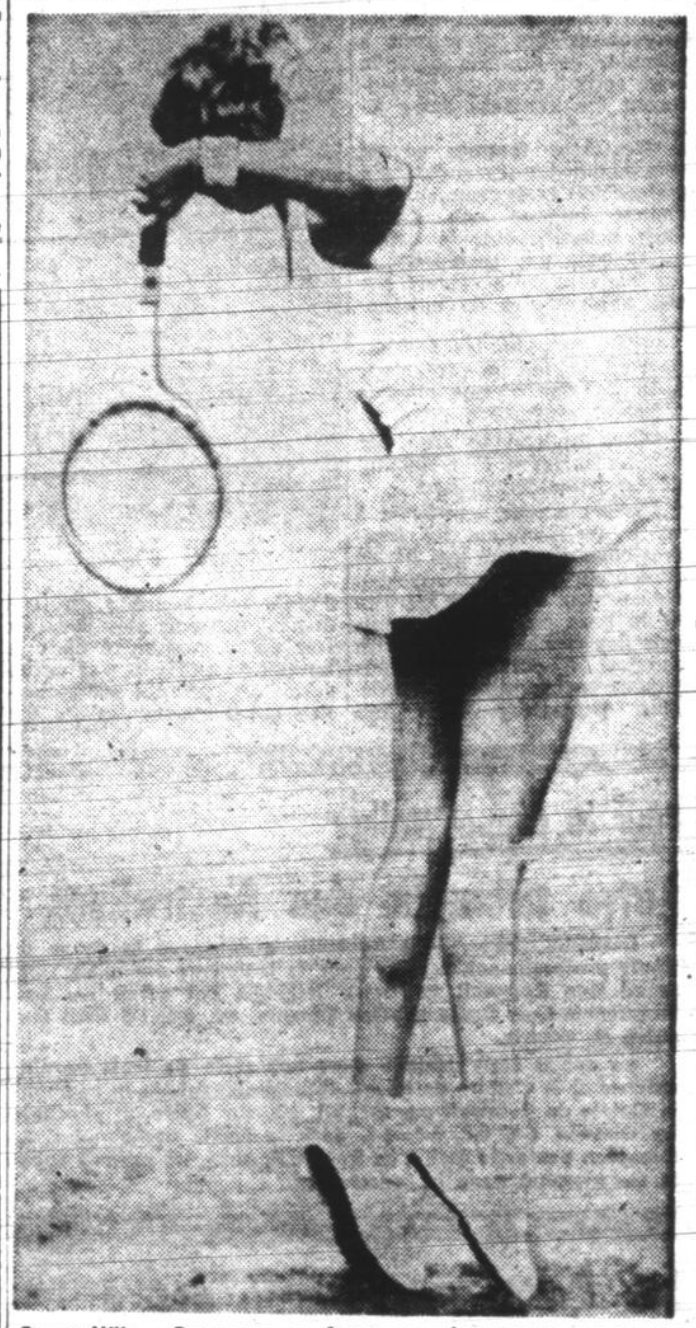
Institut d'Arpentage et d'Estimation en Construction — 4154 St-Denis

Nouvelle adresse ➡ 4154, RUE ST-DENIS TEL. 844-3019 MONTREAL, QUE.

D.-M. 8-9-63


# Maria Bueno effectue un retour sensationnel et passe en finale des championnats des E.-U.

**Forest Hills (UPI) — Maria Bueno, du Brésil, effectuant un retour après avoir été atteinte d'une hépatite, il y a deux ans, a atteint la ronde finale des championnats de tennis des Etats-Unis alors qu'elle est venue de l'arrière et a vaincu Ann Haydon-Jones, d'Angleterre, 1-6, 6-2, 9-7.**



Forest Hills — Retrouvant sa forme en même temps que sa souplesse, la jolie Brésilienne Maria Bueno, ci-haut, atteint la finale du championnat en simple de tennis de Forest Hills où elle rencontrera Margaret Smith, d'Angleterre.

Dans la finale, aujourd'hui, Mlle Bueno rencontrera la gagnante de Wimbledon, Margaret Smith, d'Angleterre. La puissante Mlle Smith s'est qualifiée pour la ronde de championnat en l'emportant par 6-2, 6-0 sur la petite Deitre Cat, d'Angleterre.

Mme Haydon-Jones, une joueuse gauchère d'Angleterre et finaliste à Forest Hills en 1961, a gagné le premier set facilement. Mme Jones possède un des meilleurs styles défensifs chez les dames.

Mais Mlle Bueno commença à attaquer son faible revers, par la suite, et a pris le contrôle du match. Tirant de l'arrière par 2-4 dans le dernier set, Mlle Bueno finit par égaler le compte à 5-5 en brissant le service de sa rivale avec trois excellentes volées. C'est avec un autre bris de service, dans la 16e joute, qu'elle gagnait le match.

Maria Bueno avait remporté le championnat des Etats-Unis en 1959 et avait été finaliste en 1960.

Gardnar Mulloy, de Miami, Flo., a remporté son 5e championnat senior pour joueurs de plus de 45 ans, grâce à une victoire de 9-7, 6-4 sur Robert Galloway, de La Jolla, Calif.

Dans le simple, Chuck McKinley, de San Antonio, Tex., et le grand Frank Froeyling, de Coral Gables, Flo., ont une chance de présenter une première finale toute américaine pour la première fois depuis 1953, mais ils devront auparavant vaincre deux brillants joueurs latins.

## Terrebonne visite le National cet après-midi, dans la Métro

**Les Trojans de Terrebonne qui dressent la tête au sommet de la Ligue Métropolitaine de football rendront visite au National de Rosemont, cet après-midi. Le National a incidemment gagné ses deux dernières parties en blanchissant ses adversaires.**

A Marieville, les Castors seront les hôtes des Habitants de St-Eustache. Ce dernier club est toujours en quête de son premier triomphe de la saison. Le Marieville présentera deux nouveaux joueurs aujourd'hui, soit Bob Connell et Ralph Wicks, deux anciens porte-couleurs des Broncs de St-Jean de la défunte Conférence Intermédiaire de l'Est.

Dans un autre match, les Lions de Duvernay affronteront les Hellcats d'Hochelaga à Duvernay. Le club Hochelaga, détenteur de la coupe Paul-Sauvé en 1962, fonctionne à pleine vapeur depuis le retour en forme du quart-arrière étoile Wally Reid. Un triomphe permettrait aux Hellcats de demeurer sur les talons des clubs Terrebonne et Marieville.

Les Bombers de Brome-Missisquoi seront inactifs aujourd'hui.

## Quilleurs demandés

La salle de quilles Orleans, au coin des rues Valois et Ontario, invite quilleurs et quilleuses à devenir membres de la ligue Québecoise. Tous ceux qui sont intéressés peuvent se présenter ce soir, à 9 heures ou téléphoner à l'organisateur J.-P. Plante, LA. 1-7889. Une attention toute spéciale sera apportée à tous les quilleurs et quilleuses agés de 17 à 50 ans.

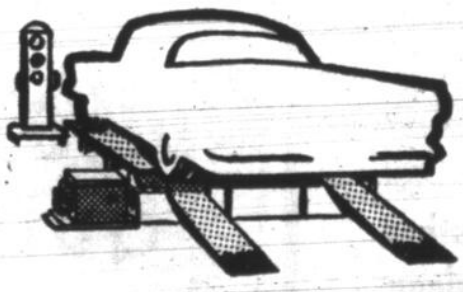



MEMBRE DU BETTER BUSINESS BUREAU

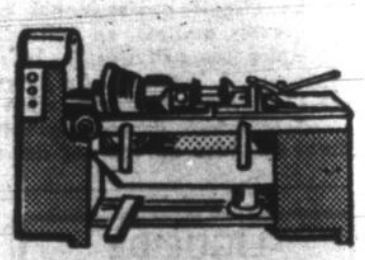
NE PRENEZ PAS DE RISQUES!

CONFIEZ VOTRE TRANSMISSION AUTOMATIQUE A DES EXPERTS

- GARANTIE 10 MOIS OU 10,000 MILLES
- 15 ANS D'EXPERIENCE
- REMANUFACTUREES EN ECHANGE



CET APPAREIL VERIFIE MIEUX EN PERMETTANT D'ACCELERER LA VITESSE SUR PLACE...



CET APPAREIL DETECTE LE MOINDRE DEFAUT DE VOTRE TRANSMISSION AVANT LA REINSTALLATION

CANADIAN AUTO TRANSMISSION INC.

1105, VAN HORNE (au coin de Querbes), 2ème étage TEL.: 276-8576

# Pour ou contre



RHEAUME BRISEBOIS

## En attendant vendredi, le 13

Si vous êtes intéressé à suivre tous les événements sportifs par le temps qui court, vous ne savez pas trop où donner la tête. La semaine dernière, il y a eu de la boxe, jeudi soir, alors que Wilf Greaves a fait avaler sa gomme à Ronnie Jones. Depuis hier, les Aqua Follies battent leur plein au Centre Paul-Sauvé et cet après-midi, les Alouettes tenteront de découvrir s'ils peuvent voler plus haut que les jadis redoutables Bombardiers Bleus de Winnipeg.

Et ça ne fait que commencer. Dès cette semaine, Toe Blake s'attaquera à l'énorme provision de gomme fraîche qu'il s'est faite en vue de la saison 63-64. C'est que M. Blake présidera au début de l'entraînement de ses Canadiens, à qui les connaisseurs prédisent des grands bouts sans rire au cours de la campagne qui s'annonce.

Et vendredi de cette semaine — le 13 par-dessus le marché — les cyclistes envahiront le Centre Paul-Sauvé pour faire renaître chez nous les courses de six jours. A mon grand regret, je manquerai la majeure partie des six jours étant donné que je pars pour le far west jeudi, histoire d'aller faire, pour le compte de CJMS, la description des joutes des Alouettes à Edmonton et à Vancouver.

Ces courses de bicycles, même si je n'en n'ai jamais vues, m'ont quand même fasciné au point que j'ai passé de longs moments à me renseigner sur le sujet. Il y a en ville de ce temps-ci une foule d'experts qui sont prêts à vous chanter les louanges des six jours. Roger Meloche, André Contant, Pit Audette, Jean Ladouceur, René Paquin — pour ne nommer que ceux-là — sont autant de bonhommes qui peuvent vous donner une longue dissertation sur les six jours sans aucune provocation de votre part.

L'autre matin, j'étais au Centre Paul-Sauvé lorsqu'on s'est sérieusement attaqué au problème de nourrir les cyclistes pendant les six jours. Si vous êtes une ménagère avec des problèmes lorsque vient le temps de boucler le budget de l'alimentation, vous devriez aller voir Ladouceur, Paquin et compagnie.

## Du steak sur les fesses

"Des coureurs de six jours, c'est presque pas du monde quand il s'agit de mangeaille," disait René Paquin, qui est une sorte de coordinateur dans les courses de cette semaine. Il doit s'y connaître car il est lui-même un vieux routier.

"Ça mange des dix, douze, quatorze fois par jour", de poursuivre Paquin. Et c'est à peu près à ce point dans la conversation que j'ai appris que les cyclistes de six jours font un bien drôle d'usage du beau steak de ronde. Ils vont bien en manger comme tout le monde, mais ils ont aussi l'étrange manie de s'en coller de grandes tranches sur les fesses ou les cuisses.

Vous vous voyez mal vous promenant dans la rue avec une grande tranche de sirloin collée au fessier, mais les cyclistes font ça. C'est que cette partie de leur anatomie est souvent rendue au vif par les chutes qu'ils font sur le plancher de bois ou tout simplement par les longues heures passées sur leurs machines. Les chairs fendillent et les vieux pislards — c'est un nouveau mot que j'ai appris la semaine dernière et qui veut tout simplement dire cycliste — ont trouvé qu'il n'y a rien de mieux pour vous faire guérir vite qu'une bonne pièce de steak sur le postérieur.

J'ai également appris qu'il entre beaucoup de fierté nationale dans ces courses de six jours.

Ainsi, les Lelarge, du "400" — c'est un restaurant français de chez nous — se sont emballés lorsqu'ils ont appris qu'il y aura une foule de Français, des vrais Français de France, dans les six jours de cette semaine et ont décidé de contribuer à leur bien-être. Ainsi, les as français de la pédale pourront se bourrer de petits plats à la française et même se payer de bons gueletons, compliments des Lelarge.

Il y aura également des Italiens dans la course, de vrais Italiens d'Italie et eux, ils seront gâtés par Piazza Tomasso, la maison-mère du spaghetti, du ravioli et de tout ce qui finit en "i" ou en "o".

## Si Trimble avait su . . .

Tous ces détails, ce sont évidemment des à-côtés des six jours. Pour ce qui est des épreuves elles-mêmes, il me faudra attendre, comme la plupart d'entre vous, pour en savourer les fins points. Pour le moment, je sais qu'une équipe de six jours compte deux membres. Pendant les 144 heures que dure la course, il faut absolument qu'un des deux soit toujours en piste. Si j'ai bien compris, l'inclinaison de la piste aux deux extrémités est de 50 degrés, ce qui signifie que rien que pour vous tenir sur le plancher, il vous faut pédaler à une vitesse d'au moins 25 milles à l'heure.

Je sais que la piste coûte à peu près $8,000 et qu'il y a des chasses et des sprints mais je ne m'aventurerai pas plus loin étant donné que mes connaissances s'arrêtent à peu près là.

En attendant tout ça, j'espère bien que les Alouettes auront retenu le numéro de Leo Lewis. C'est un bonhomme qui pourrait bien leur laisser voir le dos de son chandail assez souvent cet après-midi. A peu près tous les joueurs des Argonauts de Toronto et leurs partisans le savent par coeur à la suite de la joute d'avant-hier soir.

Parlant des Argos et de chandails, il appert que ces bonnes gens de Toronto ont trouvé un moyen très simple de rendre Sandy Stephens heureux. On lui a donné le numéro 15, celui-là même qu'il portait à ses beaux jours à l'Université du Minnesota.

Les yeux de Sandy sont devenus humides lorsque les Argos lui ont remis son vieux numéro 15. Et dire qu'ici, à Montréal, on persistait à lui faire porter le numéro 20, même si personne ne porte le numéro 15 depuis le départ de Glenn St-John. Si Trimble avait su...


# ATTENTION
## DURANT NOS REPARATIONS TOUT DOIT ETRE VENDU SANS EGARD AUX PRIX

*Venez nous voir avec votre auto usagée et repartez avec un modèle '63 à*

PRIX FANTASTIQUE chez

Votre vendeur Ford, Falcon, Galaxie, Thunderbird et Camions Ford depuis 25 ans

**FORTIER GARAGE Ltée**

MONTREAL 5021-49 NOTRE-DAME EST CL. 9-3731

# PROFITEZ DE NOS SPECIAUX

## EVINRUDE '63



5 ½ h.p., garantie 2 ans

FISHERMAN

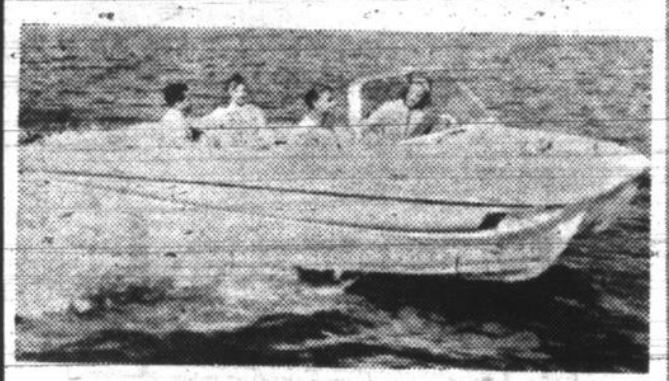
Régulier $299.00

GRAND SPECIAL $215.00

*Profitez de cette vente pour vous procurez le moteur de vos rêves à prix très bas. Réservez-le pour le printemps prochain.*

VENEZ LES VOIR

## BATEAU "OMC" 17-DE LUXE



Longueur, 17' 3"; largeur, 7' 4"; poids, 1,600 lbs; vitesse : plus de 30 milles à l'heure — Type : bateau de plaisance à 3 étraves — Construction :

Panneau de fibre de verre de grande résistance aux chocs — Couleurs : beige fauve, coque blanc polo, coque 2 nuances. Tout équipé.

A UN PRIX QUI VOUS SURPRENDRA

SPECIAL $3499

## TOUT POUR LE CHASSEUR



### FUSILS "COOEY" 84

Crosse en noyer, 1 coup, poignée de pistolet. Ejecteur automatique. Pèse 5 ¾ lbs. Calibre : 12 - 16 - 20, 28-410. $27.50

### FUSIL "BROWNING"

5 coups, canon uni, action semi-automatique. Calibres 12 - 16 - 20 — SPECIAL $151.75

### Assortiment complet

**BROSSES** pour nettoyer fusils et carabines

Prix à compter de $1.95



### CARTOUCHES "CANUCK"

boîte de 25 $3.45

### "IMPERIAL"

boîte de 25, gauge 12 $3.95

*Location de fusils et carabines du vendredi au lundi*

FUSILS $3.00

### Souliers de bowling

Couleurs : Noir, rouge, tan

POUR DAMES : "Strike Queen" $4.59



POUR HOMMES : "Strike King" $5.19

Choix d'étuis pour souliers de quilles — Prix à compter de $1.59

VENEZ VOIR NOS SPECIAUX !

### Entreposage gratuit

La Quincaillerie TRUDEAU LTEE, toujours dans le but de plaire à sa nombreuse clientèle, lui offre d'entreposer GRATUITEMENT les moteurs hors-bord et tondeuses à gazon.

Nous sommes dans la certitude que vous aimerez profiter de cette offre vraiment extraordinaire.

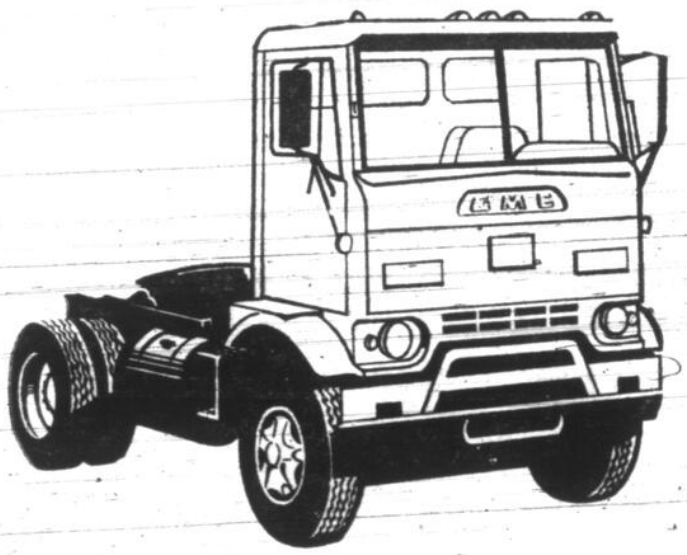
La plus populaire quincaillerie du Nord de la Ville

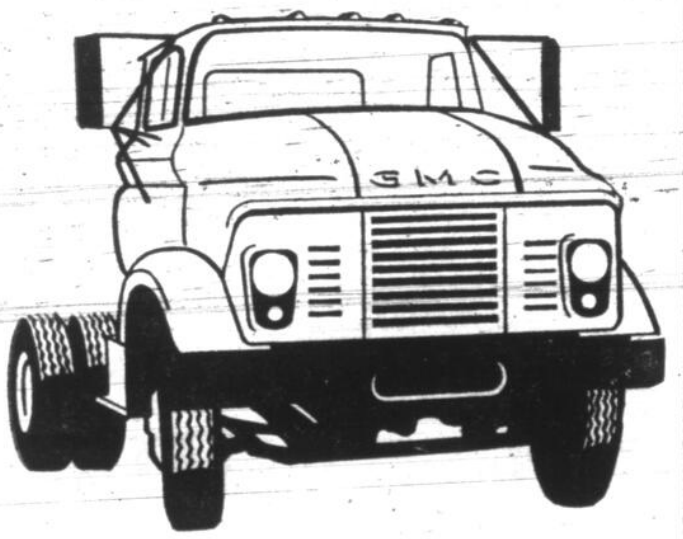
6541 St-Laurent **Trudeau** LTEE. 273-3601

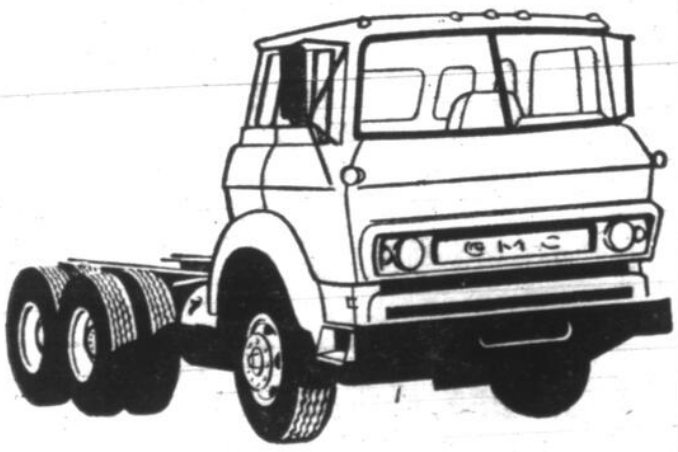
LOCATION DE MOTEURS ● EMISSION DE PERMIS DE PECHE

NOTRE DEPARTEMENT DE BATEAUX EST OUVERT CHAQUE SOIR

# CAMIONS de TRANSPORT LOURD!







Voici une occasion sans pareil d'acheter

## FABRIQUE au CANADA

Camions de transport lourd GAS et DIESEL pour tous les besoins de l'industrie du transport à des

**PRIX EXTRAORDINAIRES ET D'AUBAINE !**

Livraison immédiate de notre terrain ou de nos salles d'exposition

Venez voir notre grand choix aujourd'hui chez

**GMC Truck Retail Branch**

5675 et 9001 boul. St-Laurent, Montréal

Camions neufs : CR. 4-3671

Camions usagés : DU. 8-5707 — DU. 8-8686

SOIR : Ouvert jusqu'à 10 p.m. — Aussi SAMEDI APRES-MIDI


Conduit par Roger White...

# Sprite Kid favori pour capturer le Trot Invitation au Richelieu

**Le Parc Richelieu présente cet après-midi l'avant-dernier gala dominical de sa saison de courses sous harnais, saison marquée par les exploits de Country Don, Raceaway et Sprite Kid.**

Justement, le trotteur Sprite Kid, qui a brillé au cours de la série des classiques du trot, au Bout-de-l'Ile, est favori à cinq contre deux pour remporter les honneurs de l'Invitation Trot de $5,000, épreuve principale du programme d'aujourd'hui.

Sprite Kid sera conduit par Roger White qui déclare : "Même si nous démarrons de la sixième et dernière position, nous devrions faire belle figure dans cette course, contre Great Duke, Queen Valley, Ava Song, Empire Song et Peaches Atom".

Peaches Atom, qui sera piloté par le docteur John Findley, d'Arnprior, n'est pas inconnu, car on se souvient qu'il a remporté les honneurs d'un des trois gros "trots" du meeting d'été.

Quant à Empire Song, que pilotera le vétéran Pem Caldwell, il a épaté tout le public, dimanche dernier, en disposant facilement d'Ava Song, Van Counsel et de Peaches Atom.

White sera aussi à surveiller dans la sixième épreuve, alors qu'il conduira le favori Tarport Jimmy (cinq contre 2) contre Pansy Brewer, Peter Gunn, Reine Richelieu, Collector et Senator Spangler.

A ceux qui auraient oublié Senator Spangler, rappelons



Roger White

qu'il est le co-détenteur, en compagnie de Chief Maid, du record mondial de 2:04.4 pour un "dead-heat". Ce record avait été établi au parc Richelieu en présence de Maurice "Rocket" Richard, il y a quelques années.

Parmi les autres vaillants coursiers à l'affiche du gala de cet après-midi, mentionnons, Eternal Pick, Banjo Pick, Royal Ronald, Kentucky Colonel, Snipe Reward, Bullets et Direct Noble.

## *NOS CHOIX*

**1ère course: Scoty Oaks, Judy's Parlay, Guy Brisk.**

**2e course: Missile Dares, Hal Spirit, Success Dill.**

**3e course: Banjo Pick, Glendale Jane, Ben Direct.**

**4e course: Irene Mir, Mountain Melody, Check Up.**

**5e course: Eternal Pick Volo Dares, Drummond Widower.**

**6e course: Tarport Jimmy, Pansy Brewer, Senator Spangler.**

**7e course: Honest Pick Michael Mite, Cheerful Way.**

**8e course: Snipe Reward, Royal Ronald, Kentucky Colonel**

**9e course: Sprite Kid, Peaches Atom, Empire Song.**

**10e course: Our Chance Chief's Valentine, Chief's Royal.**

**Le meilleur: Snipe Reward, 8e.**

# *Les inscrits pour aujourd'hui*

**PREMIERE COURSE**
**Trot, bourse $800**

1 Success Dick, Jacques Giguère.
2 One Fifty Five, pas nommé.
4 Scoty Oaks, B. Côté.
3 Judy's Parley, R. Savignac.
5 Van Bars, J. Gordon.
6 Maplewood's Pride, C. Watters.
7 Guy Brisk, T. Horton.
8 Brandon Hanover, A. Rogers.
Aussi éligible :
9 Peggy P Prologue, P. Thibaudeau.

**DEUXIEME COURSE**
**Amble, bourse $800**

1 Knightie Knight, Dunc MacTavish.
2 Hal Spirit, W. Habkirk.
3 Wilson Frost, R. Gagné.
4 Lillie Pointer, pas nommé.
5 Missile Dares, M. Waples.
6 Success Dill, J. Kopas.
7 Miss Trial, J. Wiener.
8 Incitatus, Gil. Lachance.
Aussi éligible :
9 Le Marquis, R. Gingras.

**TROISIEME COURSE**
**Amble, bourse $1,000**

1 Banjo Pick, R. Penton.
2 Burton Hi Le, P. Caldwell.
3 Dream Haven, P. Thibaudeau.
4 Ben Direct, R. Lascelles.
5 Flendale Jane, R. Curran.
6 Hal's Pride, C. K'llam.
7 Jennie W. C., M. Hébert.
8 Northwood Butch, M. Waples.
Aussi éligible :
9 Aero Jet, Jacques Giguère.

**QUATRIEME COURSE**
**Amble, bourse $1,000**

1 Check Up, L. Piedalue.
2 Irene Mir, pas nommé.
3 Del Mar Va, J. Bouvrette.
4 Alexandra, B. Silliphant.
5 Meadow Ned, E. Smith.
6 General Wil, H. Lamarre.
7 Bengali, L. Pelletier.
8 Mountain Melody, R. Ponton.
Aussi éligible :
9 Northwood Archie, H. Gallagher.

**CINQUIEME COURSE**
**Amble, bourse $1,200**

1 Drummond Widower, R. Savignac.
2 Jimmy Dares, R. White.
3 Northwood Billie, M. Waples.
4 Eternal Pick, R. Caldwell.
5 Bennie Boy C, K. Carmichael.
6 Volo Dares, Dunc MacTavish.
7 Speedy Sam, C. Pelletier.
8 Superior Dale, W. Habkirk.

**SIXIEME COURSE**
**Amble, bourse $1,600**

1 Pansy Brewer, Dunc MacTavish.
2 Peter Gunn, J. Kopas.
3 Reine Richelieu, B. Côté.
4 Tarport Jimmy, R. White.
5 Collector, A. Hanna.
6 Senator Spangler, F. Baise.

**SEPTIEME COURSE**
**Amble, bourse $1,000**

1 Top Diamond, R. MacDonald.
2 Success Harry, R. Ponton.
3 Super Knight, J. Jodoin.
4 Michael Mite, J. Doherty.
5 Honest Pick, A. Rogers.
6 Illini Byrd, C. Savignac.
7 Chet Volo, R. Snyder.
8 Cheerfulway, F. Baise.
Aussi éligible :
9 Shooting Song, C. Watters.

**HUITIEME COURSE**
**Amble, bourse $1,400**

1 Snipe Reward, T. Horton.
2 Kentucky Colonel, R. Caldwell.
3 Royal Ronald, R. Snyder.
4 Bullets, C. Moreau.
5 Top Heel, J. Gordon.
6 Regret, L. Bourgon.
7 Direct Noble, M. Waples.
8 Roy McGregor, W. Habkirk.

**NEUVIEME COURSE**
**Trot Invitation Handicap, bourse $5,000**

1 Great Duke, R. Snyder.
2 Queen Valley, B. Côté.
3 Ava Song, R. Savignac.
4 Empire Song, P. Caldwell.
5 Peaches Atom, Dr J. Findley.
6 Sprite Kid, R. White.

**DIXIEME COURSE**
**Amble, bourse $1,000**

1 Little Pete, $2,000, Gil. Lachance.
2 Grattan Diplomat, $2,000, Turcotte.
3 Hal Volo, $2,400, M. Gingras.
4 Kelly Boy, $2,500, P. Casey.
5 Our Chance, $2,500, R. Curran.
6 Lincoln Van, $2,500, C. Bélanger.
7 Chief's Valentine, $2,500, J. Wiener.
8 Chief's Royal, $2,500, B. Côté.
Aussi éligible :
9 Major Prim, $2,000, R. Ponton.


Finissez gagnant à Richelieu !
..... Dernière semaine .....
Sélections choisies tous les jours
Belles occasions pour
Exacta — Quintela — Pari double
Service complet $10 avec garantie unique — Profitez-en !

LE Trot & Amble SCIENTIFIQUE
Service de "handicapping"
PROFESSIONNEL
Sélections — EXCLUSIVES
Aujourd'hui à Richelieu
Noir 8-24/19-20 — (15-23/8-8)
Rouge 5-11/23-26 — Brun
15-23/11-21 — Gris 5-11/2-18
LUNDI SOIR
Noir 1-16/16-8 — (1-24/23-10)
Rouge 5-16/9-19 — Brun
20-24/8-25 — Gris 16-14/21-19
Aussi les nouveaux "13"
Augmentez vos chances avec "formule". Un guide scientifique !
Exclusif à nos abonnés
Reese Hanover $15
Adios Mont $17.80
"CLES" et "FORMULES"
$69.20, $68.50, $25.50, $21.10, etc.
13 ans au service de l'amateur
Méfiez-vous des imitations à "bon marché"
Bureaux ouverts jusqu'à 5 h. 30
1176 Sherbrooke ouest, suite 10
Trotteurs et Ambleurs "prêts à gagner"
Les POTINS SPORTIFS Inc.
Boîte postale 13, Station Youville, Montréal 11.





TROT ET AMBLE CALCULATEUR

Guide de vitesse avec côte de vitesse

INCLURE MANDAT-POSTE $3.00

JERRY ON THE TROT REG'D.

4975, 5ème Avenue, Rosemont, Montréal 36, Qué.



Évitez  les ennuis de la route

...prenez le train

Canadien National CN

# Résultats des courses du samedi

7 sept.

## Aqueduct

**PREMIERE COURSE**

Cleres, J. Sellers 8.50 4.90 4.10
Blidys Lou, D. Ward — 8.20 5.90
Persian Knight, Giuffra — — 9.20
Aussi: Malbalar, Stacked Up, Daring Heart, Our Rebel, Notable 3rd, Mount Lebo.
Temps: 1.25 (Clair et bon)

**DEUXIEME COURSE**

Northern Lights,
C. Errico 11.80 5.30 3.80
Rocky Bend, Sorrentino — 6.10 4.80
Calhoun, J. Combest — — 5.50
Aussi: Dr Miller, Speed Judge, Entendido, Fort Johnson, Abernathy.
Pari double (5-6) payé $44.60.
Temps: 1.24⅘

**TROISIEME COURSE**

Tunnel Money, Vasquez 8.70 5.40 4.20
Gruff, H. Woodhouse — 12.40 7.50
Roman Column,
M. Sorrentino — — 9.40
Aussi: Count Honey, High Perch, Rotom Mostar, Local Color, Man of Freedom, Sirka Sirka, Barterville, Weatherbeaten.
Temps: 1.50

**QUATRIEME COURSE**

Jr War, S. Hernandez 4.90 3.50 2.80
Balmar, A. Gomez — 6.80 3.70
Tyrreon, J. Combest — — 2.90
Aussi: Our Roger, El Demon Doug, Big I Am, Fortune Tigress.
Temps: 1.11⅘

**CINQUIEME COURSE**

Sir Gay, R. Lopez 5.50 3.60 2.90
Joyous Moment, [illegible] 7.80 4.90
Model Knight, J. Sellers — — 4.80
Aussi: Down By Rahawan, Dowdeler-Don, Seek and Find, Bal Masque, Count New York.
Temps: 1.12

**SIXIEME COURSE**

Dennis Boy, S. [illegible] 5.50 8.90 5.70
June Frolic, R. [illegible] 11.10 7.20
Lou Hills, H. Gustines — — 7.80
Aussi: Shir Romance, Queena River, Hills Favor, Princess, Queen of Calhay, Intrigue, Zeesa Adelle, Image.
Temps: 1.37⅘

**SEPTIEME COURSE**

Hasty Matilda,
J. Combest 31.10 11.90 7.40
Baraka M. Ycaza — 4.80 4.00
Beautiful Day,
H. Woodhouse — — 6.40
Aussi: A-Little Red Belle, Petite Rouge, View at the Top, Crown Silver, Face the Facts, Rich Reserve, A-Always Modest, B-Magna Mater, Ye Cats, B-Double Face.
A—Hobeau écurie, entrée.
B—G D Wideners, entrée.
Temps: 1.12

**HUITIEME COURSE**

Bluescope, M. Ycaza 3.20 2.70 2.10
Revistero, H. Gustines — 11.30 3.10
Heron 2nd, A. Gomez — — 2.50
Aussi: Spring Fair, Double Dollar, Pause.
Temps: 1.36⅘

**NEUVIEME COURSE**

Tobir, H. Gustines 6.50 3.10 2.50
A-Recitatif, B. Hernandez — 3.20 2.40
Reliroscope Jr, Woodhouse — — 3.20
Aussi: Alba, A-Old Johnny, Monbufar, White aBit, Hy Rider.
A—Frankel-Shaer, entrée.
Temps: 1.51

## Old Woodbine

**PREMIERE COURSE**

Puttenden, Remillard 3.70 3.20 2.80
Kessava, H. Dalton — 9.90 5.80
European Flight,
J. Harrison — — 4.30
Aussi: Bullrush, Warferd, Argue Around, Senor Lucky, Mighty Gone, Buzzin.
Temps: 1.12⅘ (Nuageux et rapide)

**DEUXIEME COURSE**

All's Pride, D. Male 4.20 2.80 2.20
Trust Him, J. Leblanc — 3.80 2.40
Our Interview,
J. Fitzsimmons — — 2.40
Aussi: Mr. Go Lightly, Mr. Edgor, Greek Gunner.
Pari double (6-6) payé $7.90.
Temps: 1.48⅘

**TROISIEME COURSE**

Arthur, H. Gustines 11.70 8.00 4.90
Field Trial, F. Simmons — 12.30 6.70
Corporal Binco,
J. Harrison — — 3.20
Aussi: Briciama, Faithful Tom, Oshawa 2nd, Vineyard, Cairnfield, Uncle Sun and Wind.
Temps: 1.18⅘

**QUATRIEME COURSE**

Nakina, S. McComb 7.60 4.50 3.70
Briefsin, P. Bohenko — 4.40 3.30
Cassis Miss, G. Gubbins — — 6.70
Aussi: Pic N Pie, Britains Ally, Flaring Page, Rare Reward, Lady Nieu.
Temps: 1.24

**CINQUIEME COURSE**

Pierlou, J. Burton 5.50 3.70 2.20
Jammed Lively, Dittfach — 4.80 2.30
Bimini Bill, Fitzsimmons — — 2.30
Aussi: Winkie, Langcrest.
Quinella (2-5) payée $34.40.
Temps: 1.17⅗

**SIXIEME COURSE**

Black Raven, Leblanc 21.60 7.70 4.80
Boljac, H. Dittfach — 3.60 3.20
Hanover County,
J. Harrison — — 4.70
Aussi: Solitude Trail, Mr. T. F., Enonymous, Argo Bound, Man of Kent.
Temps: 1.24⅘

**SEPTIEME COURSE**

Windy Ship, Bohenko 13.50 6.00 3.90
Canebora, H. Dittfach — 3.70 3.20
Admiral Armbro, Gordon — — 7.70
Aussi: Winisteo, A-Ettoro the Great, Albion Star, King Gorm, A-Hidden Treasure, Court Royal, Prince Maple, Crafty Lace.
Temps: 1.45⅕

**HUITIEME COURSE**

Calais 2nd, Lanoway 5.40 3.60 3.00
Sun Hash, D. Hale — 6.60 4.30
Toronto Street, McComb — — 4.50
Aussi: Reflective, A-Mary's Reward, Bonnie Bird, A-Smirlys Rouge, Last Dividend.
Temps: 1.50⅕

## Rockingham

**PREMIERE COURSE**

Bright Glen,
M. Carrozzella 19.40 7.60 4.40
Carols Baby, D. Gargan — 8.60 5.40
Cabezon, V. Spinale — — 3.20
Aussi: Fair Xenea, John Monahan, Star Voyager, Suivi, Nooress, Champagne Miss, Miss Evasion, Green Turtle, Leslie Girl.
Temps: 1.12⅘ (Clair et rapide)

**DEUXIEME COURSE**

Running Shoes,
J. Giovanni 18.20 7.40 7.00
Creek Brave, L. Grubb — 8.00 6.40
Honest Harry, Pichette — — 11.80
Aussi: Eternal Dawn, Field Day, Nickelplate, Silas Pride, Janis Garber, Gold Bomb, Romans Will, Hammer Mill.
Pari double (8-5) payé $167.80.
Temps: 1.12⅘

**TROISIEME COURSE**

Esta Louise,
J. Moriarity 10.40 5.80 3.40
Judo, D. Gargan — 6.40 3.60
Liambias, H. Wajda — — 2.80
Aussi: Special Train, Flaven, Mr. Twister, Avence O., Shining Armor.
Temps: 2.01⅘

**QUATRIEME COURSE**

Golden Needles,
M. Carrozzella 12.20 5.00 3.60
Blue Nahar, K. Pichette — 6.20 4.40
DQ-Old Stoney, Moyers — — 4.00
Aussi: Hilma, Jewel Seeker, Allsurd, D-Windy Hill, May Try, Bonny Star.
DQ—Fini 1er, disqualifié et placé 3ème.
D—Fini 3ème, mais disqualifié et placé 4ème.
Temps: 1.12

**CINQUIEME COURSE**

Thunder Hill,
M. Carrozzella 6.40 4.80 3.60
Kingsfate, J. Moriarity — 6.60 5.00
Swagman, C. Landers — — 5.00
Aussi: Ellies Pet, Staff Sergeant, Portrayal, Devs Gal, Vickie Dear, Gorgeous Quill, Sufferd, Bud Burgoo, Dash Oflash.
Temps: 1.12⅕

**SIXIEME COURSE**

Ray H. K., Munsell 11.80 5.80 4.00
Chacdiment, J. Spinale — 15.00 8.20
Secret Pennies, Mercier — — 3.80
Aussi: Nirulla, Terek, Spy Satellite, Marcy Miss, Sir Negev, Boy Brigand, Thorenbush.
Temps: 1.11⅘

**SEPTIEME COURSE**

Briarcliff Maid,
M. Carrozzella 7.80 3.60 2.60
Half Breed, J. Giovanni — 3.60 2.60
Poppy Jay, J. Moriarity — — 3.00
Aussi: Mr. Hatfield, Smash, Big Squeal, Devils Disciple, Squabble Creek.
Double jumelé (3-8 et 9-4) payé $438.20.
Temps: 1.10⅘

**HUITIEME COURSE**

License Plate, Wajda 4.00 2.80 2.40
Big Felly, N. Mercier — 4.80 3.40
Flare Dancer, Pichette — — 4.20
Aussi: Crafty Porter, Kissing Jim, Mr. Bell, Lord Quiz, Animato.
Temps: 1.11⅘

**NEUVIEME COURSE**

Rough Note, Bradley 9.00 3.60 3.20
Pan Dancer, N. Mercier — 2.80 2.40
By Invitation, W. Skuse — — 4.20
Aussi: Dandy Princess, Natego, Red Scrapper, Thinking, Winter Park, North South Gal.
Temps: 1.41⅘

**DIXIEME COURSE**

Market Age,
M. Carrozzella 15.80 7.40 4.80
County Agent, Keene — 10.60 6.00
Give Up, J. Bradley — — 9.00
Aussi: Miss Greatful, Desert Goddess, Prince Marty, Thimble, Cotton Reigh, Your Reporter.
Temps: 1.46⅘

## Atlantic City

**PREMIERE COURSE**

San Sirg, Chambers 4.60 3.00 2.60
Fiddling Star, E. Nelson — 4.60 3.60
Restricted, E. Monacelli — — 6.20
Aussi: Dancing Dan, Saba Saba, Martial Nan, Science Major, Balloon Knight, Jersey Blend, Greek John, Steve W., Varka.
Temps: 1.11⅖ (Clair et rapide)

**DEUXIEME COURSE**

College Date,
W. Harmatz 10.80 5.40 3.40
Yankee Relic, Sorensen — 8.40 5.60
On Sight, D. French — — 13.00
Aussi: Flight Leader, Kushner, Fullbloom, Sagoliath, Gambling Greek, Lenores Baby.
Pari double (6-10) payé $31.40.
Temps: 1.11⅘

**TROISIEME COURSE**

Arctic Queen, Harmatz 9.00 4.60 3.60
Rope Halter, Chambers — 4.20 3.20
Dance Queen, Monacelli — — 4.20
Aussi: Ruff One, War Dancer 2nd, Brother Braxton, Lite Dare, Blue Fox 2nd.
Temps: 1.23⅕

**QUATRIEME COURSE**

Short Nail, Culmone 6.40 4.80 3.80
Armalad, D. French — 37.40 14.60
Bombi, B. Sorensen — — 6.20
Aussi: Able Dick, Rajam, Artist Town, Royal Bala, St. Simon Stock, Bright Cadet.
Temps: 1.10⅗

**CINQUIEME COURSE**

Greek Episode, Nelson 37.80 18.00 9.20
Ways to Save,
B. Thornburg — 10.00 7.20
Golden Grain, Chambers — — 4.40
Aussi: Chairmans Choice, Sun Lake, Ensuite, Madias, Orange Hill, River Rouge, Royal Rascal, Tetanus, Johns Line.
Temps: 1.11⅘

**SIXIEME COURSE**

Carry Back, H. Grant 5.60 3.80 3.00
Prince O Pilsen,
W. Chambers — 4.40 3.00
Fat Cat, J. Johnson — — 3.40
Aussi: Smart, Admirals Voyage, Do Declare, Rimbaud.
Temps: 1.42⅘

**SEPTIEME COURSE**

Krowbar, K. Korte 12.40 6.40 4.60
DQ-Raison, D. French — 11.40 7.80
Red Hammer,
T. Dominguez — — 6.20
Aussi: Weatherscope, Third Sean, Hasty Pace, Head Work, Lost Sheep, President John, Clear Call, Truly Good, Jacodare, Don Lucho.
DQ—Fini 1er, disqualifié et placé 2ème.
Temps: 1.44⅘

**HUITIEME COURSE**

A-Susans Gent, Zakoor 13.20 6.00 6.60
Orbiter, E. Guerin — 9.60 7.60
A-Ash Blue, S. Brooks — — 6.60
Aussi: Ramblin Road, Claim to Fame, Sophias Boy, Breakspear, F-Noble Land, F-Artifact, Iamgay, Jolly Count, Pertinax, Destiny Day, Golden Louis.
A—T. A. Grissom, entrée.
F—Field.
Temps: 1.23⅘

**NEUVIEME COURSE**

Thespian, Harmatz 45.20 15.40 9.20
Satan Helper, S. Brooks — 4.80 3.60
Pigeon Creek, H. Block — — 9.00
Aussi: Winter Promise, Trapless, Jack Brown, Barnote, Red Ohare, Ole Kel, To the Hilt, Pineapple, Conimicut, Pampop, Gerald K., High Flighter.
Double jumelé (4-5-7-9e course) (nos 6-9-9-2) payé $51,225.00.
Temps: 1.45⅕

## Arlington

**PREMIERE COURSE**

Xalapa Boy, Nono 36.80 16.80 12.20
Quick Luster,
W. Shoemaker — 6.80 5.60
Hexagohi, R. Dever — — 11.20
Aussi: Bryans Cottage, Pinsetter, Hume Road, Arctic Sweep, Aisernony, Essjay, Lucky Genius, One Note.
Temps: 1.45⅘ (Clair et piste ferme)

**DEUXIEME COURSE**

Lea Star, R. Nono 22.80 9.80 6.20
Geneva C. M. Solomone — 5.20 4.00
Next Fiddle, J. L. Rotz — — 5.40
Aussi: Breakaway, Hydrobot, Ixillix, Fox Hound, Sanson, First Round.
Pari double (2-7) payé $344.00.
Temps: 1.19

**TROISIEME COURSE**

Count Tario, Nichols 24.40 9.60 3.80
Trailored, B. Baesa — 7.40 3.20
Gallant Romeo, Hinojosa — — 2.40
Aussi: Tudor Lee, Lees Fury, Dry Sails, Traffic Line, Ice Jam.
Temps: 1.18⅘

**QUATRIEME COURSE**

John M. L. Hansman 7.20 4.60 3.20
Palm Beach, Morrisey — 6.20 4.20
Brokers Money, W. Blum — — 3.80
Aussi: Nest Egg, Melson, Sweets Hobo, Plates, Sally Tip.
Temps: 1.12

**CINQUIEME COURSE**

Jet Whiz, Gallimore 26.40 10.00 6.60
A-Bagpiper, W. Blum — 3.80 3.00
Count Rose, C. Meaux — — 5.60
Aussi: Girl of Honor, Khalmenow, Game Jac, Bold Bid, A-Geeare, A—Turner, Nichols, entrée.
Temps: 1.12

**SIXIEME COURSE**

Hatchet Bay,
W. Shoemaker 3.40 2.80 2.60
Indian Chief, W. Blum — 3.80 3.00
Beau Noor, H. Moreno — — 4.40
Aussi: Black Lea, Royal Traveler, Princess Sis, North Channel.
Temps: 1.24

**SEPTIEME COURSE**

Johns Bouquet,
H. Hinojosa 10.80 5.00 3.20
Moderado, W. Blum — 4.60 3.20
The Lemon, J. L. Rotz — — 3.20
Aussi: Prince Nerida, Punchinello, A-Song of War 2nd, Prince Altana, A-Deton.
A—Spring Hill, entrée.
Temps: 1.42⅘

**HUITIEME COURSE**

Golden Ruler, Hinojosa 6.80 4.40 3.60
Chieftain, W. Hartack — 5.80 4.40
Dunfee, R. Broussard — — 8.80
Aussi: Amastar, F-Journalist, F-Iskoodah, Mr. Brick, F-Nenemoosha, Gun Boat, Clem Pac, Grand Central, The Scoundrel, Count Bud, F-Sun Eternal, Malicious, F—Field.
Temps: 1.24⅘

**NEUVIEME COURSE**

Ace Flush, J. L. Rotz 9.60 6.40 4.40
V Formation, S. Miller — 6.40 4.80
Guanaco, G. Taniguchi — — 6.20
Aussi: Revoque, Reds Handful, Leather Stocking, Snorter, Garchew.
Temps: 1.43⅘

## Hazel

**PREMIERE COURSE**

Mr. Ben F., Knapp 12.60 4.60 3.60
Graylur, C. Stone — 3.00 2.80
DQ-Bert's Andy,
A. Ferraiuolo — — 7.60
Aussi: Natchez Trace, Loupick, Big John, Gosh and Golly, Beth Jay Be, Stylish Ella, Mr. Glendale.
DQ—Fini 1er, disqualifié et placé 3ème.
Temps: 1.40⅖ (Nuageux et rapide)

**DEUXIEME COURSE**

Marley, R. Mundorf 17.00 9.20 5.40
County Tiger, H. Craig — 6.80 4.20
Capodocian, T. Barrow — — 7.80
Aussi: Alibhai King, Sound Timber, Shileen, Helopic, Billy Brier, Bound to Score.
Pari double (6-6) payé $118.60.
Temps: 1.18⅘

**TROISIEME COURSE**

Summa Gay, F. Callico 6.00 3.60 3.20
Profit Man, H. Craig — 5.40 3.60
Junior Foil, J. Noble — — 3.40
Aussi: Cherundolo, Wing Again, Certain Fleet, Far Faye, Buldon.
Temps: 1.18⅗

**QUATRIEME COURSE**

Mr. R. L., R. L. Baird 11.80 5.20 3.20
Long Distance, Barrow — 6.80 3.60
Firm Bruce, Barnett — — 2.80
Aussi: Gen, Canale, Chyme, Charocative, Smokestack, Golden Queen.
Temps: 1.18⅘

**CINQUIEME COURSE**

Anna Wright,
T. Lattanzio 48.20 17.80 7.00
Modern Jazz, G. Ryan — 16.80 6.40
Toro Viento, K. Knapp — — 3.60
Aussi: Salem Miss, Sahara Zad, Sport Tip, Dot's Sister.
Temps: 1.39⅗

**SIXIEME COURSE**

Decatlyn, C. Stone 15.00 5.80 4.00
Royal Emerald, Barrow — 3.40 2.60
Finado, J. R. Gregory — — 4.00
Aussi: A-Princes Style, Willie Green, A-Smoothness, Lord Orion, Circle Talk, Dot's Comet, Jigger Boy.
A—Kosiba, entrée.
Temps: 1.18

**SEPTIEME COURSE**

Rip 'N Tear, Callico 13.20 4.80 4.00
Volunteer State, Baird — 3.40 3.00
Deacon Shine, Campbell — — 6.80
Aussi: Tulwar, Condamine, Sun Bingo, Star Chance, Pretty Solid, Denhar, Espidevil.
Temps: 1.17⅕

**HUITIEME COURSE**

Fast Affair, Callico 13.40 7.60 5.80
Lansing Lane, J. Noble — 37.00 14.00
Top Lease, A. Coy — — 8.00
Aussi: The Nutts, Indian Trader, Ulm, Little Everett, Clover Leaf, Baffu, Master Piece.
Temps: 1.17

**NEUVIEME COURSE**

Sonny Fleet, Noble 18.60 7.40 5.20
Dr. Giddings, F. Callico — 4.20 3.40
Moral Suasion, Barrow — — 8.00
Aussi: Cosdave, Space Skates, Barbaron, A-Royaume, Lemon Twist, Belfort, A-Grand Profit, Big Joe.
A—Grissom, entrée.
Temps: 1.43

## Finger Lakes

**PREMIERE COURSE**

Mister Chaddon,
L. Horvath 8.10 3.70 3.00
I. B. Manor, A. Wolfe — 5.70 3.70
Davier, A. Jeffries — — 6.90
Temps: 1.16⅘ (Clair et rapide)

**DEUXIEME COURSE**

Hickory Kid, Horvath 12.70 8.40 4.60
Peter Diver, McGrath — 8.40 5.80
Popover, M. Neff — — 4.60
Pari double (3-6) payé $44.00.
Temps: 1.16⅕

**TROISIEME COURSE**

Parthian, A. Russo 6.40 3.60 2.80
Ariels Best, M. Neff — 4.00 2.90
Wink Proff, Wright — — 4.00
Temps: 1.01

**QUATRIEME COURSE**

Fabs Ghost, Olivares 5.80 2.60 2.70
Long Nell, L. Horvath — 2.50 2.60
Fair Jay, J. McGrath — — 4.70
Temps: 1.08⅕

**CINQUIEME COURSE**

Winnowing, Maxwell 12.70 4.00 2.80
Herodes, D. Rizzo — 2.90 2.40
Presented, A. Jeffries — — 3.20
Temps: 1.47⅗

**SIXIEME COURSE**

Bob Sylvester, Smith 3.40 3.20 2.40
Coma Belle, L. Horvath — 5.70 3.00
Twister, W. Vedilago — — 3.70
Temps: 1.49⅗ (Nouveau record de piste)

**SEPTIEME COURSE**

Drew-Out, R. Royston 9.60 3.80 3.00
Col. William, D. Rizzo — 3.00 2.50
Pepit, R. D. Wright — — 3.20
Temps: 1.14⅕

**HUITIEME COURSE**

Golf Paradise,
J. Gangemie 7.20 3.40 2.50
Leo or Dan, A. Wolf — 3.50 2.50
Too Bad Casey, Olivares — — 2.80
Double jumelé a payé $509.00.
Temps: 2.53⅘ (Record de piste)

**NEUVIEME COURSE**

Jacks Star, A. Russo 7.00 3.70 2.90
Moss Eater, R. Creedon — 3.80 2.70
Red Sunset, P. Maxwell — — 3.40
Temps: 1.49

## Del Mar

**PREMIERE COURSE**

Flyingphere, P. Costa 15.00 6.80 3.00
Riparian, A. Valenzuela — 4.20 2.60
Son of Silky, J. Lambert — — 2.40
Aussi: Better Best, Bally Rouge, Old Bearcat, Iron Mark, Worrymar, Bellachey.
Temps: 1.13⅘ (Clair et lent)

**DEUXIEME COURSE**

Smooth Apple, Yanez 5.80 3.40 2.80
Count Fel, C. Brinson — 3.40 3.20
Pay Load, P. Frey — — 8.20
Aussi: Little Beep, Lady D'Argent, America First, Echo's Doll, Quemoy, Panther Creek, Dedication.
Pari double (8-4) payé $76.40.
Temps: 1.32⅘

**TROISIEME COURSE**

Shamel Bay, P. Frey 19.40 7.40 3.20
Crazy Arms, M. Yanez — 4.80 2.80
Mr. Flamingo, Lambert — — 2.40
Aussi: Place aux Dame, Admiral Valvour, Crenshaw.
Temps: 1.13⅘

**QUATRIEME COURSE**

Nevada Walt, A. Maese 4.60 3.00 2.40
Coup de Vent, P. Frey — 3.40 2.60
Tulips Dandy, J. Lambert — — 2.40
Aussi: Nights Glory, Rexecutive, Sound of Rum.
Temps: 1.13

**CINQUIEME COURSE**

Carang, P. Moreno 8.60 3.60 2.80
Roman Break, Brinson — 3.80 2.40
Count Me Gelt, M. Yanez — — 2.40
Aussi: A-C. Otto, A-Top-My-Host, Fonecian, Quake Proff.
A—Nelson et Double J Stock, écurie, entrée.
Temps: 1.13⅗

**SIXIEME COURSE**

Braganza, M. Yanez 8.40 4.00 3.00
Mary Mel, C. Brinson — 3.80 2.80
Balsarroch Boy, Costa — — 3.80
Aussi: Natural Flow, Needles Jet, Columns Right, A-Okay, Interlocutor, Ballpoint.
Temps: 1.51⅘

**SEPTIEME COURSE**

Moon Mad,
A. Valenzuela 15.60 6.20 3.40
Odd Fellow, A. Maese — 14.60 8.00
Victory Beauty, Lambert — — 2.60
Aussi: Milla's Turk, Nathleen, More Ability, Foghorn, D Day II, Illustrator.
Retiré: More Megaton.
Temps: 1.51⅕

**HUITIEME COURSE**

Full Color, Lambert 9.20 4.60 3.20
Jaywalking, Valenzuela — 4.40 3.20
Pampas Legend, Maese — — 3.80
Aussi: Principillo, Queen of Theba, Starry Way, Recap, Corunna, Early Bulletin, Flying Sage.
Temps: 1.45⅘

## Résultats au Richelieu

**PREMIERE COURSE**

(2) Czar Vonian 3.90 2.70 2.30
(5) Wild Indian — 3.80 3.10
(1) Palacens — — 2.80
Aussi: Gloomy Day, Even Glow, Legal Prince, Worthy Carol, Air Castle.
Temps: 2.06.3.

**DEUXIEME COURSE**

(2) Bay State Pat 4.10 2.90 2.50
(4) Quick Prime — 4.40 3.20
(5) First Captain — — 3.60
Aussi: Meadowbrooke, The Mirage, Bay Township, The Little Brown Derby, Nat's Son.
Temps: 2:09.0.
Double: $8.00.

**TROISIEME COURSE**

(2) Royal Pat 8.70 4.70 3.50
(5) Ronnie C. — 8.00 6.00
(3) Lockvale Ginny — — 7.00
Aussi: Brewer's Vonian, Calumet Cash, Sir Prince, Miss Madelina, Irish Bud.
Temps: 2:09.2.

**QUATRIEME COURSE**

(3) Senator Pete 10.20 5.20 2.50
(7) Egyptian Byrd — 5.50 2.60
(1) Armbro Champ — — 2.30
Aussi: Sir Hal, Bracey, Widower Von R., Dean Frisco, Johnny Johnston.
Temps: 2:04.4.
Quinella: $15.30.

(Résultats des 6 dernières courses en page 45 de l'édition finale 3 étoiles)


MON NOUVEAU MUFFLER COÛTE MOINS CHER ET C'EST LE DERNIER QUE JE VAIS ACHETER!




par ce que SEUL MIDAS OFFRE UNE GARANTIE écrite POUR LA VIE DE VOTRE AUTO




Seul MIDAS offre une garantie valide auprès de plus de 400 ateliers au Canada et aux Etats-Unis.

MIDAS MUFFLER SHOPS

DANS L'EST
4495, RUE IBERVILLE
LA. 6-1627-8
AU NORD
10111, BOUL. PIE IX
321-7108-9
A CHOMEDEY
850, BOUL. LABELLE
681-1601

OUVERT TOUS LES JOURS 8 a.m. à 9 p.m. — Sam. 8 a.m. à 5 p.m.

INSPECTION des 'Choc Absorber' GRATUITE

# Groat devra subir d'autres examens médicaux, aujourd'hui

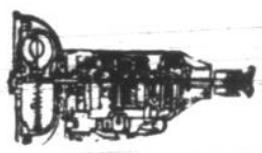
**Pittsburgh** (UPI) — **Un examen de Dick Groat aux rayons-X n'a rien révélé, et la direction des Cardinaux de St. Louis annonce que le joueur arrêt-court étoile et pivot de l'offensive des Cardinaux subira d'autres examens médicaux aujourd'hui.**

Groat a été atteint aux côtes par un lancer du lanceur Don Carwell, des Pirates de Pittsburgh, dans la première manche de la première partie d'un programme double, vendredi.

Groat a quitté le terrain et a été conduit à l'hôpital. Le Dr Joseph Finegolf, des Pirates, a dit qu'on n'avait rien découvert mais qu'on recommencera. Le Dr Finegold a dit que Groat ne souffrait pas de fracture des côtes, mais qu'il avait été blessé au bas droit des côtes. L'on croit savoir que Groat sera absent pendant plusieurs parties.

"C'était vraiment douloureux et j'avais du mal à respirer", déclarait-il dans le vestiaire, vendredi.


**Une maison d'expérience et de confiance pour transmissions automatiques**



GROS DETAIL

COMPTOIRS POUR PIECES DE TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES DE TOUTES SORTES

- Nous réparerons votre transmission ou la remplacerons par une autre
- Travail fait par des experts
- Jusqu'à 24 mois pour payer
- Venez pour estimation gratuite
- Remorquage gratuit pour aller chercher votre automobile
- GARANTIE CENT POUR CENT

DE VRAIS SPECIALISTES À VOTRE SERVICE CHEZ

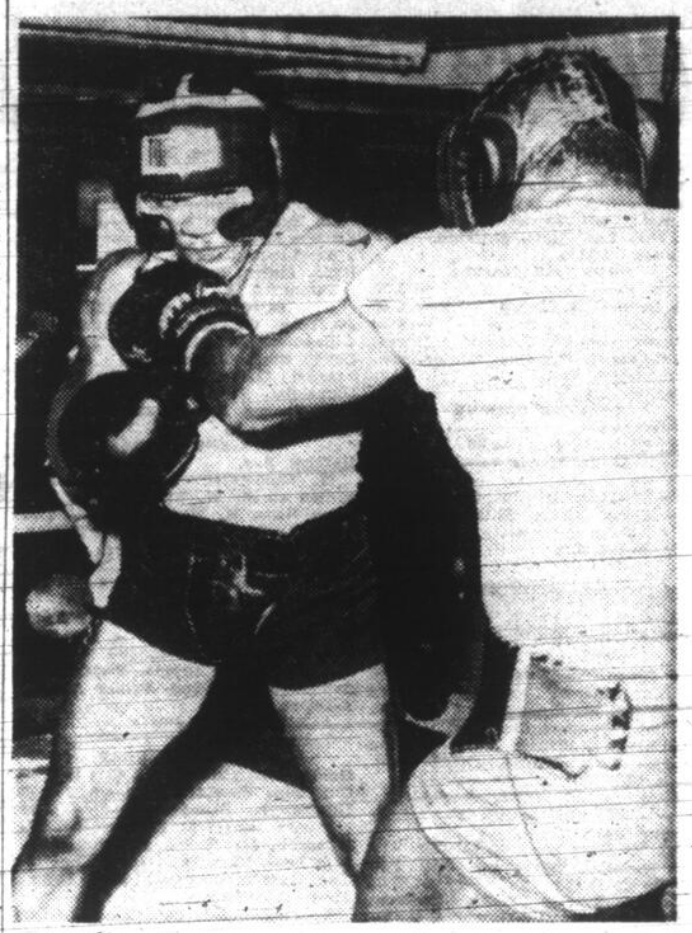
**TRANSMISSION SPECIALTY**
— LTD. —

POUR L'EST 5529 RUE PAPINEAU | POUR L'OUEST 6320 UPPER LACHINE rd

Un seul numéro de téléphone pour les deux adresses

**527-3641**


# Eddie Machen revient à la boxe



**Eddie Machen, à gauche, s'entraine à l'auditorium Civic de Santa Monica, Californie, en vue du premier combat qu'il doit livrer depuis qu'il a souffert d'une maladie mentale en décembre dernier. Apparemment en excellente santé, aussi bien physique que mentale, Machen, longtemps considéré comme un aspirant logique à la couronne des poids lourds, rencontrera Alonzo Johnson, à Santa Monica, mercredi le 11 septembre.**

(Téléphoto «Dimanche-Matin» - UPI)

# *sports à la* tévé

**AUJOURD'HUI**

**Hockey — 1.30 p.m. — Pee Wee — Canal 12.**

**Baseball — 1.45 p.m. — Tigers vs Yankees — Canal 3.**

**Football — 2 p.m. — Winnipeg vs Alouettes — Canal 13.**

**Tennis — 2 h. p. m. — Championnats américains — Canal 5.**

**Baseball — 2 p.m. — Red Sox vs Orioles — Canal 8.**

**Golf — 4.30 p.m. — Série Mondiale du Golf — Canal 5.**

**LUNDI**

**Quilles — 11.30 p.m. — Canal 3.**

**MERCREDI**

**Lutte — 11 h. 20 p.m. — Canal 3.**

**SAMEDI**

**Baseball — 2 p.m. — Canaux 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9.**

**Football — 10 h. p.m. — Ottawa à Winnipeg — Canaux 2 et 6.**

**Boxe — 10 h. p. m. — Canal 8.**

## Au parc Jeanne-Mance

# St-Laurent opposé aux Vikings

**Même si les classes ont repris, il ne manque pas d'activités sur les parcs de la ville. Ainsi, à 2 heures de l'après-midi les Vikings affronteront le club St-Laurent, gagnant de la série, le printemps dernier.**

Dans cette ligue Ste-Eulalie, dirigée par le président Roger Dupuy, le St-Laurent tentera de s'assurer les honneurs des éliminatoires aux dépens des Vikings, dans cette série de 3 de 5. Le St-Laurent mène déjà par deux victoires et une défaite.

"Les deux clubs sont à peu près d'égale force et devraient se livrer une lutte serrée, cet après-midi au parc Jeanne-Mance", a déclaré le président Roger Dupuy, de la ligue Ste-Eulalie.

# Workman accepte toute la responsabilité dans l'affaire du certificat truqué de Tom Cloutier

**Montréal. — Le président Ted Workman, des Alouettes, a déclaré qu'il prenait l'entière responsabilité à la place du personnage de l'organisation du club qui, en 1962, a mal conseillé Tom Cloutier quant à sa citoyenneté en rapport avec le football.**

C'est parce qu'il se sentait responsable que Workman, après avoir appris les faits, a demandé à la ligue Canadienne de Football de s'occuper de l'affaire.

Workman dit que les Alouettes avaient mal informé la direction de la ligue au sujet des faits qui ont permis à Cloutier d'être considéré comme citoyen canadien.

"J'ai dit à la ligue, déclare Workman, que Cloutier avait prétendu être né à St-Gabriel de Brandon, Qué. Il est né en Californie. La ligue a décidé de nous enlever Cloutier mais, à ma propre demande, il est toujours considéré comme citoyen canadien.

"Cloutier a reçu son certificat de citoyenneté d'une manière légitime parce que son père était encore un citoyen canadien au moment de la naissance de Tom.

"Quelqu'un, dans l'entourage des Alouettes, savait cependant que ce statut ne rendait pas Cloutier éligible pour jouer à titre de Canadien puisque les règlements de la ligue spécifient maintenant que, pour être considéré comme Canadien il faut, soit être né au Canada, soit avoir obtenu sa citoyenneté par naturalisation après avoir vécu 5 ans au Canada."



Ted Workman


**— NOUS VENDONS!**

**DES CONVERTIBLES 1963**

2 CORVAIR MONZA
2 CHEVY 11 NOVA
2 CHEVROLET IMPALA
2 OLDSMOBILE STARFIRE
ET
UN SUBERBE 98

**PRIX! CONDITIONS! ECHANGES!**

CR. 9-6301
CR. 4-7497

**Clermont MOTOR LTEE LTD MONTREAL**
5363 ST-DENIS


## *Dur coup pour les Reds*

# Le voltigeur Frank Robinson au rancart pour 2 semaines

**Cincinnati (UPI) — Les chances des Red de Cincinnati de terminer en première division de la Ligue Nationale ont été ébranlées hier, quand leur voltigeur étoile Frank Robinson a été cramponné aux biceps du bras gauche par le deuxième-but Ron Hunt des Mets de New York.**

La blessure a nécessité pas moins de 20 points de suture. Le Dr Richard Rohde a déclaré que les muscles de Robinson avaient été touchés et que le puissant frappeur des Reds de Cincinnati ne pourra certainement pas revenir au jeu avant deux semaines. Il est possible que Robinson ne joue pas du reste de la saison.

L'accident est survenu à la sixième manche vendredi soir, quand Robinson a glissé audacieusement vers Hunt, dans une tentative d'enrayer un double-jeu.

Robinson, le champion des coups de longue distance dans la ligue Nationale au cours des trois dernières saisons, a désappointé cette année avec ses 20 circuits et sa moyenne de .262 au bâton.

*Il l'emporte en sets consécutifs . . .*

# Rafael Osuna élimine le favori Chuck McKinley

FOREST HILLS, N.Y. — (UPI) — Rafael Osuna, du Mexique, un artiste de la balle chandelle et aussi rapide qu'une panthère lorsqu'il est sur la défensive, a défait le champion de Wimbledon Chuck McKinley, de San Antonio, Tex., en sets consécutifs et est passé en finale du championnat de tennis en simple des Etats-Unis.

Répétant sa victoire de la coupe Davis sur l'athlète trapu de St. Louis, Osuna a vaincu le favori américain, par 6-4, 6-4, 10-8. McKinley joua de son mieux, y allant de toutes ses forces en ignorant sa blessure au dos dans un effort désespéré pour renverser finalement les rôles.

Dans la finale d'aujourd'hui, le Mexicain âgé de 23 ans, qui représente l'Université de la Californie du Sud, rencontrera le gagnant du match entre Frank Froehling, de Coral Gables, Flo., et Ron Barnes, du Brésil.

Froehling est ainsi le dernier espoir américain à atteindre la finale pour la première fois depuis Tony Trabert en 1955.

L'on sait que dans la finale chez les dames, Maria Esther Bueno, du Brésil, rencontrera Margaret Smith, d'Angleterre. Mlle Smith l'a emporté avec ainsi sur la petite Didre Catt, d'Angleterre, 6-2, 6-0, tandis que Maria Bueno a éliminé Mme Ann Haydon-Jones, d'Angleterre, 1-6, 6-2, 9-7.

### Osuna confiant

Osuna, jouant avec beaucoup de confiance, termina chaque set en brisant le service de McKinley dans la dernière partie après que les deux rivaux eurent gagné une fois chacun contre le service de leurs adversaires.

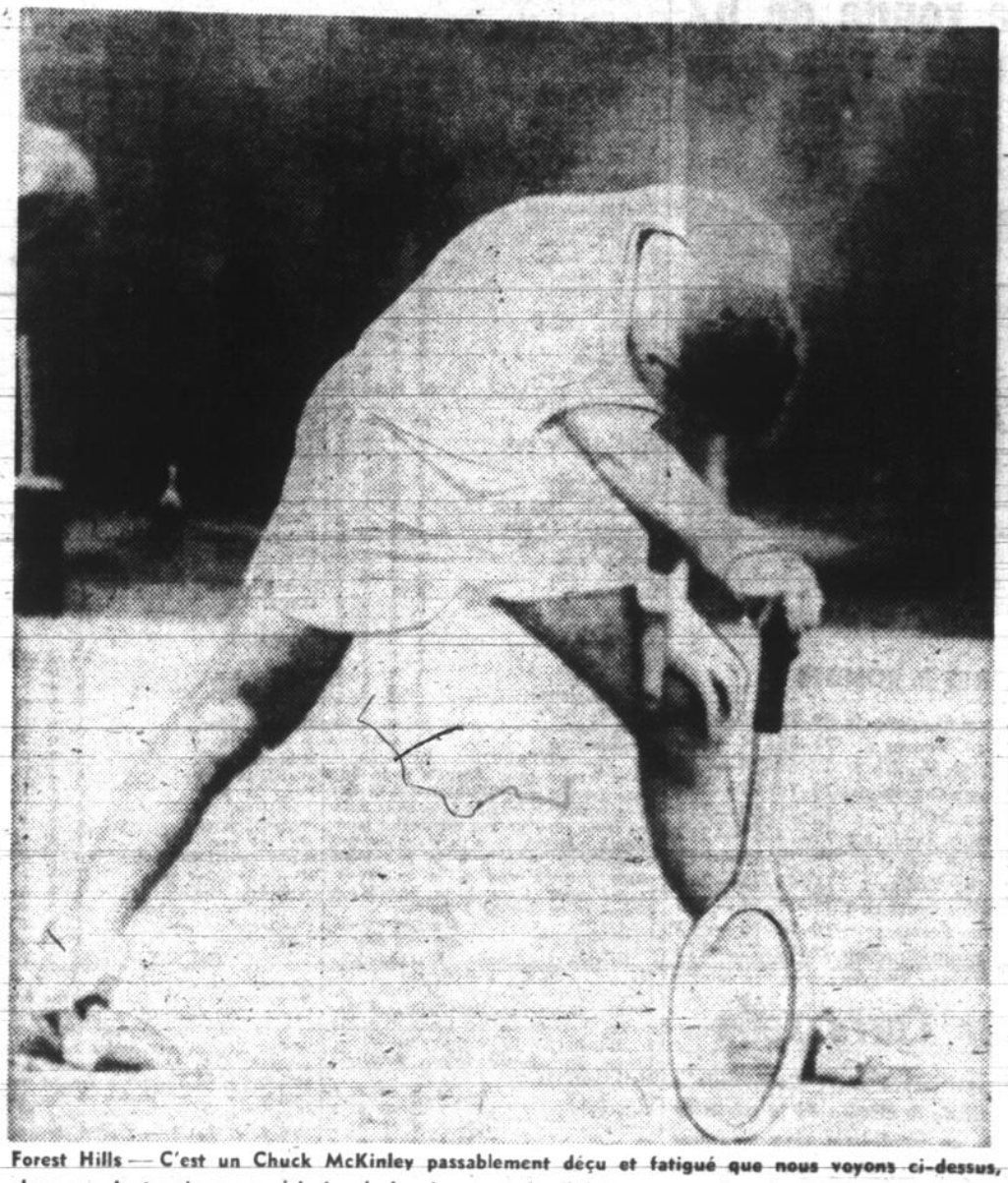
Dans le premier set, il réussit de magnifiques retours sur des volées exécutées par McKinley sur quelques-unes de ses chandelles, le forçant ainsi à commettre deux coûteuses erreurs de suite.

Dans le deuxième set, à égalité dans la 10e partie, Osuna effectua deux retours tellement peu à la portée d'atteinte de l'Américain que celui-ci retourna en dehors des galons.

Et de nouveau dans le troisième set, après que les deux eurent tour à tour brisé le service de l'autre en route vers la 18e partie, le Mexicain porta le compte à 30-30, vint au point du match quand McKinley commit une double-faute. Puis Osuna plaça tellement bien son coup suivant que McKinley pouvait à peine rejoindre la balle et la retourna dans le filet en tombant sur le court.

Jouant en dépit d'un mal de dos qui l'a incommodé durant toute la semaine et a failli causer son élimination au tout début du tournoi, McKinley n'était peut-être pas à son meilleur mais il a lutté farouchement et ce n'est que grâce à une performance brillante qu'Osuna l'a emporté.

McKinley se reposera au cours des prochaines semaines.



Forest Hills — C'est un Chuck McKinley passablement déçu et fatigué que nous voyons ci-dessus, alors que le tennisman américain s'achemine vers la défaite aux mains de Raphael Osuna, du Mexique. (Téléphoto «Dimanche-Matin» - UPI)




PAS CHANCEUX AUX COURSES ?
GAGNEZ AVEC NOS SELECTIONS
Offrons service de SELECTIONS EXCLUSIVES

pour l'amateur désireux de faire du TROT et AMBLE un passe-temps agréable tout en réalisant des PROFITS !

Soyez prêts pour le meeting du BLUE BONNETS qui débute le 16 septembre

VOULEZ-VOUS RECEVOIR DES GAGNANTS COMME AU RICHELIEU ?

DELBEE, 15.80; CLE EX., 176.70.
CHECK OUT, CLE EX. 206.30
BIMBO CHIEF, 3.80; CLE DOUBLE, 80.80.
GOOSE ALI, 7.30; CLE EX., 62.10.
SUCCESS JEAN, 3.20; CLE QU., 62.30.
ETC., ETC.

Envoyez, nom, adresse pour détails et conditions

TURF GUIDE SERVICE REG'D
Case postale 127, Station Hochelaga, Montréal 4


## C'est maintenant S-F qui approche Etcheverry

**Redwood City Californie (UPI) — L'instructeur Red Hickey, des Forty Niners de San Francisco, a déclaré en fin de semaine que son club avait approché Sam Etcheverry, ancien quart-arrière étoile des Alouettes de Montréal.**

"Nous lui avons parlé, mais c'est tout, dit Hickey. Nous ne lui avons rien promis et aucun contrat n'a été signé."

Ces jours derniers, Etcheverry a pratiqué avec les Broncos de Denver, de la ligue Américaine de football.

A Denver, même si Etcheverry a démontré à l'entraînement qu'il pouvait encore passer, la direction du club n'a encore pris aucune décision à son sujet. Avec cette offre de San Francisco, il est logique de croire que Sam préférerait aller aux Forty Niners de la ligue Nationale, ne serait-ce que pour prouver aux Cards de St-Louis qu'ils ont eu tort de le laisser partir.

## Delorimier et le Patro, en finale

Le Buffet Delorimier a remporté les honneurs de la série semi-finale en sortant vainqueur de deux joutes consécutives contre l'équipe de l'Amicale, dans la ligue de fastball Patro.

A la suite de cette victoire, le Buffet Delorimier passe en finale et son adversaire sera le club du Patro. La joute aura lieu au terrain du Patro, à l'angle des rues St-Dominique et Bernard, mardi soir, le 10 septembre, à 8 heures.

Les partisans des deux clubs sont invités à venir encourager leurs favoris à la victoire, on peut s'attendre à une joute fort contestée.


INVITATION AUX AUTOMOBILISTES



*Luc Libersan vous invite à venir voir le choix complet des voitures FORD Falcon, Fairlane, Galaxie 1963. Vous obtiendrez assurément le meilleur "deal" et le financement à tarif spécial de "Ford Credit Motors Co." vous sera d'un grand secours.*

Faites-nous une visite aujourd'hui même

LIBERSAN
Automobiles Ltée
10000, boul. Gouin O.

Informations :
ROXBORO
684-2300

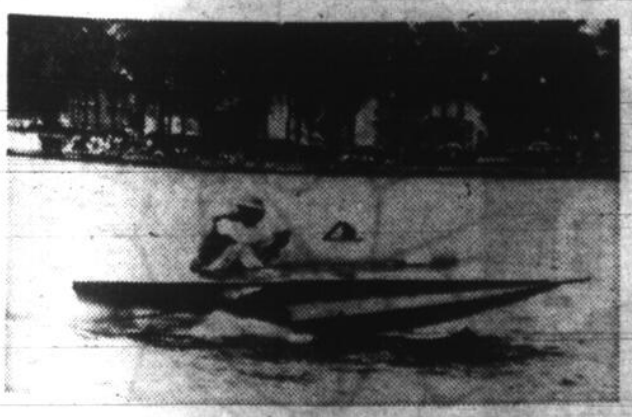


PARTICIPEZ AUX FESTIVITES DES REGATES 1963 DE POINTE AUX TREMBLES

*PRINCIPALE ATTRACTION*

LA FAMEUSE COURSE DE 100 MILLES

- DIMANCHE, 8 SEPT. à 2 HRES P. M.
- BOURSES SE CHIFFRANT à $2,000.



Voici le genre d'hydroplanes qui y prendront part

PROGRAMME DU DIMANCHE 8 SEPTEMBRE 1963

12.30 p.m. — Parade de Miss Régates. Départ : 8e ave. P.A.T.
2.00 p.m. — Course de 100 milles pour hydroplanes (professionnels).
4.00 p.m. — Compétition de tirage de câble "TROPHEE MOLSON".
4.15 p.m. — Concours du poteau graissé.
4.30 p.m. — Concours du cochon graissé.
5.45 p.m. — Démonstration et concert donnés par la Fanfare de Montréal-Est.
6.00 p.m. — Partie de balle-molle entre les ETOILES de la ligue Intermédiaire de P.A.T. et le club Bout-de-l'Ile Inc. — TROPHEE MOLSON.
8.30 p.m. — Distribution des bourses et trophées à l'Hôtel Richelieu 15,920 est, Notre-Dame et danse avec les FIORE BROTHERS. LUCILLE BASTIEN chanteuse à la T.V. sera l'artiste invitée. ROBERT 'BOB' RIVEST de C.K.V.L. agira comme M.C. durant toutes les activités.

LES REGATES '63 SONT ORGANISEES PAR LE CLUB BOUT-DE-L'ILE INC.

*Il mène par 3 coups*

# T. Jacobs établit un record en tournant une ronde de 62

Salt Lake City (UPI) — Le jeune Tommy Jacobs, qui impressionne depuis quelques mois sur le circuit de golf professionnel, a tourné une spectaculaire ronde de 62 hier, pour se hisser en tête, après trois rondes, dans le tournoi omnium Salt Lake City, d'une valeur de $40,000.

Jacobs, âgé de 28 ans, a établi un record avec sa ronde de 62 sur le parcours du Salt Lake Country Club. Il a obtenu neuf birdies au cours de la journée d'hier.

Don January, qui détenait le premier rang a été relégué à la deuxième place sur un pied d'égalité avec Gary Player. January et Player ont trois coups de retard sur Jacobs, Billy Maxwell, Bob Goalby et Bill Eggers, sont ex-aequo en troisième place.



DON JANUARY

### LES MENEURS APRES 3 RONDES

| | | | |
|---|---|---|---|
| Tommy Jacobs: | 68-72-62—202 | Don Massengale | 69-70-71—210 |
| Gary Player : | 66-69-70—205 | Gay Brewer : | 71-65-74—210 |
| Don January : | 66-67-72—205 | J. Steelsmith : | 67-68-74—210 |
| Bill Eggers : | 72-68-68—208 | Bruce Crampton: | 70-74-67—211 |
| Bob Goalby : | 70-68-70—208 | Ken Still : | 72-71-68—211 |
| Billy Maxwell : | 66-68-74—208 | Doug Sanders : | 71-74-67—212 |
| Jack Rule : | 71-72-66—209 | Chick Evans : | 73-70-69—212 |
| Paul Bondeson: | 69-73-67—209 | Babe Hiskey : | 71-69-72—212 |
| Billy Casper : | 75-65-67—209 | Mike Souchak : | 71-71-71—213 |
| Al Balding : | 74-71-65—210 | Jim Ferree : | 70-73-70—213 |
| Mason Rudolph: | 68-71-71—210 | George Knudson | 68-73-72—213 |

# Cinq victoires pour Carrozzella

**Salem, N. H. (UPI) — L'apprenti-jockey Mike Carrozzella a connu une journée exceptionnelle lors de la clôture de la saison de courses à la piste Rockingham Park, en conduisant cinq montures victorieuses hier. Carrozzella a paradé dans le cercle des vainqueurs avec Bright Glen ($19.40), Golden Needles ($12.20), Thunder Bill ($6.40), Briarcliff Maid ($7.80) et Market Age ($15.80).**

# ETOILES... des majeures

## FRAPPEURS

| LIGUE NATIONALE | pj | ab | p | cs | moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| Groat, St-Louis | 141 | 564 | 78 | 185 | .328 |
| Aaron, Milw. | 140 | 549 | 106 | 177 | .322 |
| Pinson, Cinc. | 144 | 580 | 84 | 186 | .321 |
| T. Davis, L. A. | 128 | 489 | 60 | 157 | .321 |
| Clemente, Pitt. | 132 | 516 | 69 | 164 | .318 |
| Gonzalez, Phil. | 135 | 487 | 71 | 153 | .314 |
| Santo, Chic. | 141 | 555 | 73 | 173 | .312 |
| Flood, St-Louis | 139 | 568 | 102 | 181 | .308 |
| White, St-Louis | 143 | 585 | 97 | 179 | .306 |
| Cepeda, S. Fr. | 137 | 502 | 83 | 153 | .305 |

| LIGUE AMERICAINE | pj | ab | p | cs | moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| Yastrzemski, B. | 134 | 509 | 83 | 164 | .322 |
| Kaline, Detroit | 133 | 319 | 86 | 164 | .316 |
| Pearson, L. A. | 136 | 505 | 79 | 158 | .313 |
| Rollins, Minn. | 124 | 451 | 73 | 147 | .306 |
| Malzone, Bost. | 137 | 532 | 62 | 159 | .299 |
| Wagner, L. An. | 137 | 512 | 71 | 153 | .299 |
| Ward, Chicago | 143 | 566 | 75 | 165 | .292 |
| Battey, Minn. | 133 | 463 | 61 | 133 | .287 |
| Fregosi, L. A. | 136 | 523 | 74 | 149 | .285 |
| Howard, N. Y. | 129 | 433 | 67 | 123 | .284 |

## CIRCUITS

| LIGUE NATIONALE | |
|---|---|
| Aaron, Braves | 37 |
| McCovey, Giants | 37 |
| Mays, Giants | 34 |
| Cepeda, Giants | 27 |
| Santo, Cubs | 26 |

| LIGUE AMERICAINE | |
|---|---|
| Stuart, Red Sox | 37 |
| Killebrew, Twins | 37 |
| Allison, Twins | 32 |
| Hall, Twins | 29 |
| Howard, Yanks | 26 |
| Lock, Senators | 26 |

## POINTS PRODUITS

| LIGUE NATIONALE | |
|---|---|
| Aaron, Braves | 115 |
| Boyer, Cards | 102 |
| White, Cards | 98 |
| Santo, Cubs | 94 |
| Mays, Giants | 91 |

| LIGUE AMERICAINE | |
|---|---|
| Stuart, Red Sox | 104 |
| Kaline, Tigers | 95 |
| Wagner, Angels | 86 |
| Colavito, Tigers | 82 |
| Allison, Twins | 79 |
| Ward, White Sox | 79 |
| Killebrew, Twins | 79 |

## LANCEURS

| LIGUE NATIONALE | G | P | Moy. |
|---|---|---|---|
| Perranoski, Dodgers | 14 | 2 | .875 |
| Koufax, Dodgers | 22 | 5 | .815 |
| McBean, Pirates | 13 | 3 | .813 |
| Spahn, Braves | 19 | 5 | .792 |
| Maloney, Reds | 20 | 6 | .769 |

| LIGUE AMERICAINE | | | |
|---|---|---|---|
| Bouton, Yanks | 19 | 6 | .760 |
| Ford, Yanks | 21 | 7 | .750 |
| Peters, White Sox | 17 | 6 | .739 |
| Radatz, Red Sox | 14 | 5 | .737 |
| Downing, New York | 11 | 4 | .733 |

# Sommaires des ligues majeures

## Cardinaux 6, Pirates 5

**ST-LOUIS**

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| H. Javier, 2e but | 5 | 0 | 1 | 0 |
| Flood, c.c. | 5 | 1 | 2 | 1 |
| White, 1er but | 5 | 2 | 4 | 0 |
| Boyer, 3e but | 4 | 2 | 3 | 1 |
| James, c.g. | 4 | 0 | 2 | 1 |
| Shannon, c.g. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Witherow, c.d. | 2 | 0 | 0 | 1 |
| B—Altman, c.d. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| McCarver, rec. | 3 | 0 | 1 | 2 |
| Maxvill, ar.c. | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Sadecki, lanc. | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Jones, lanc. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Shantz, lanc. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| F—Kolb | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Schultz, lanc. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| E—Musial | 0 | 0 | 0 | 0 |
| F—Gibson | 0 | 1 | 0 | 0 |
| Burdette, lanc. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| TOTAUX | 37 | 6 | 13 | 6 |

**PITTSBURGH**

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Schofield, 2e but | 5 | 0 | 4 | 1 |
| Mota, c.d. | 5 | 0 | 1 | 0 |
| Savage, c.g. | 4 | 0 | 0 | 0 |
| H—Burgess | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Clendenon, 1er but | 4 | 1 | 1 | 1 |
| Mazeroski, 2e but | 4 | 1 | 1 | 0 |
| Pagliaroni, rec. | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Brand, rec. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Virdon, c.c. | 4 | 2 | 2 | 0 |
| Bailey, 3e but | 4 | 1 | 2 | 1 |
| Gibon, lanc. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Francis, lanc. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| A—Logan | 1 | 0 | 1 | 0 |
| Sisk, lanc. | 1 | 0 | 0 | 0 |
| C—Lynch | 1 | 0 | 1 | 2 |
| McBean, lanc. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Haddix, lanc. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Face, lanc. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| G—Clemente | 1 | 0 | 0 | 0 |
| TOTAUX | 39 | 5 | 13 | 5 |

A—a frappé pour Francis à la 3e; B—a frappé pour Witherow à la 6e; C—a cogné un simple pour Sisk à la 6e; D—a reçu un but sur balles pour Shantz à la 7e; E—a reçu un but sur balles pour Schultz à la 9e; F—a couru pour Musial à la 9e; G—a frappé pour Face à la 9e; H—a frappé pour Savage à la 9e.

| | |
|---|---|
| ST-LOUIS | 300 000 021—6 |
| PITTSBURGH | 001 202 000—5 |

Erreur—Clendenon. Retraits-as—St-Louis 27-9, Pittsgurgh 27-17. Doubles-jeux—Javeir, Maxvill et White; Mazeroski, Schofield et Clendenon. Laissés sur les buts—St-Louis 9, Pittsburgh 7. Deux-buts—White, Baiey. Circuit—Clendenon. Sacrif.—McCarver.

| | mi | cs | p | er | bb | r. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Sadecki | 4 | 7 | 8 | 3 | 0 | 3 |
| Jones | 1⅔ | 2 | 2 | 2 | 0 | 2 |
| Shantz | ⅓ | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Schultz (G, 3-0) | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Burdette | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Gibon | ⅔ | 4 | 3 | 3 | 0 | 0 |
| Francis | 2⅓ | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Sisk | 3 | 2 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| McBean | 1 | 3 | 2 | 2 | 1 | 1 |
| Haddix (P, 2-4) | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 0 |
| Face | 1 | 3 | 0 | 0 | 1 | 2 |

Atteint par Gibbon (James). Mauvais lancer—Jones. Arbitres—Gorman, Forman, Landes Sudol. Temps: 3.03. Assistance : 8,627.

## Dodgers 3, Giants 5

**LOS ANGELES**

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Wills, ar.c. | 4 | 1 | 2 | 0 |
| Gilliam, 2e but | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Moon, c.g. | 4 | 0 | 1 | 0 |
| T. Davis, 3e but | 4 | 1 | 1 | 0 |
| Fairly, c.d. | 4 | 0 | 3 | 2 |
| Skowron, 1er but | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Roseboro, rec. | 4 | 1 | 1 | 1 |
| W. Davis, c.c. | 3 | 0 | 1 | 0 |
| Drysdale, lanc. | 2 | 0 | 0 | 0 |
| A—Howard | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Podres, lanc. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| C—McMullen | 1 | 0 | 0 | 0 |
| TOTAUX | 34 | 3 | 9 | 3 |

**SAN FRANCISCO**

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Kuenn, 2e but - c.g. | 3 | 0 | 2 | 0 |
| Hiller, 2e but | 3 | 0 | 0 | 0 |
| B—Davenport, 2B - 3B | 1 | 0 | 1 | 0 |
| McCovey, c.g. | 4 | 2 | 2 | 1 |
| Bowman, 2e but | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Mays, c.c. | 4 | 1 | 1 | 2 |
| Cepeda, 1er but | 4 | 1 | 1 | 1 |
| Haller, rec. | 4 | 0 | 0 | 0 |
| F. Alou, c.d. | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Pagan, ar.c. | 3 | 1 | 1 | 0 |
| Marichal, lanc. | 3 | 0 | 1 | 0 |
| TOTAUX | 32 | 5 | 9 | 5 |

A—a frappé pour Drysdale à la 7e; B—a cogné un simple pour Hiller à la 7e; C—a été retiré au bâton pour Podres à la 9e.

| | |
|---|---|
| LOS ANGELES | 010 000 110—3 |
| SAN FRANCISCO | 200 101 10X—5 |

Erreurs—Roseboro, Mays. Retraits-assists—Los Angeles 24-11, San Francisco 27-8. Doubles-jeux—Pagan, Hiller et Cepeda; Haller et Pagan; Gilliam, Wills et Skowron. Laissés sur les buts—Los Angeles 6, San Francisco 4.

2B—Pagan. Circuits—Mays, Roseboro, Cepeda, McCovey. But volé—Moon.

| | mi | cs | p | er | bb | r. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Drysdale (P,17-16) | 6 | 7 | 4 | 4 | 0 | 3 |
| Podres | 2 | 2 | 1 | 1 | 1 | 4 |
| Marichal (G,21-8) | 9 | 9 | 8 | 2 | 2 | 8 |

Arbitres—Pryor, Secory, Pelekoudas Smith. Temps : 2:04. Assistance : 36,879.

## Twin 4, White Sox 2

**MINNESOTA**

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Rollins, 3e but | 5 | 0 | 4 | 3 |
| Power, 1er but | 6 | 0 | 1 | 0 |
| Hall, c.c. - c.g. | 6 | 0 | 0 | 0 |
| Killebrew, c.g. | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Green, c.c. | 1 | 0 | 1 | 0 |
| Allison, c.d. | 3 | 1 | 0 | 0 |
| Battey, rec. | 3 | 1 | 2 | 0 |
| G—Wertz | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Zimmerman, rec. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Versales, ar.c. | 5 | 1 | 2 | 0 |
| Allen, rec. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Stange, lanc. | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Roggenburk, lanc. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| E—Mincher | 0 | 0 | 0 | 0 |
| F—Kaat | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Daley, lanc. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Pleis, lanc. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| J—Goryl | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Seibler, lanc. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Perry, lanc. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| TOTAUX | 41 | 4 | 10 | 3 |

**CHICAGO**

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Landis, c.c. | 5 | 0 | 1 | 0 |
| Cunningham, 1er but | 3 | 0 | 1 | 0 |
| B—Weis | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Howard, lanc. | 1 | 0 | 1 | 0 |
| K—Carreon | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Robinson, c.d. | 5 | 0 | 0 | 0 |
| Ward, 3e but | 5 | 0 | 1 | 0 |
| Fox, 2e but | 5 | 1 | 1 | 0 |
| Nicholson, c.g. | 4 | 1 | 1 | 2 |
| Hansen, ar.c. | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Martin, rec. | 3 | 0 | 0 | 0 |
| C—Maxwell, 1er but | 0 | 0 | 0 | 0 |
| H—Lemon, 1er but | 1 | 0 | 1 | 0 |
| Wilhelm, lanc. | 1 | 0 | 0 | 0 |
| A—McGraw, 1er but | 1 | 0 | 0 | 0 |
| D—Hershberger | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Lolar, rec. | 1 | 0 | 0 | 0 |
| TOTAUX | 40 | 2 | 7 | 2 |

A—retiré pour Wilhelm à la 8e; B—a couru pour Cunningham à la 8e; C—but sur balles pour Martin à la 9e; D—retiré pour McGraw à la 9e; E—But sur balles pour Roggenburk à la 10; F—a couru pour Mincher à la 10; G—a frappé dans double-jeu pour Battey à la 11e; H—a frappé un simple pour Maxwell à la 11e; J—a frappé un sacrifice pour Pleis à la 12e; K—but sur balles pour Howard à la 12e.

| | |
|---|---|
| MINNESOTA | 000 100 100 002—4 |
| CHICAGO | 000 000 002 000—2 |

E—Martin. Retraits-assists—Minnesota 36-16; Chicago 36-18. Doubles-jeux—Allen, Versalles et Power; Hansen et Maxwell, Versalles et Power. Laissés sur les buts—Minnesota 8, Chicago 10.

Deux-buts—Rollins Battey, Versalles. Circuit—Nicholson. But volé : Power.

| | mi | cs | p | er | bb | r. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Stange | 8⅔ | 4 | 2 | 2 | 6 | 2 |
| Roggenburk | ⅓ | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Daley | 2⅔ | 2 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Pleis (G, 5-2) | 1⅓ | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Seibler | ⅓ | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 |
| Perry | ⅔ | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Wilhelm | 8 | 6 | 2 | 1 | 2 | 8 |
| Howard, (P, 0-1) | 4 | 3 | 2 | 2 | 3 | 3 |

Balle passée—Battey. Arbitres—Rice, Stewart, Papparella et Napp. Temps : 3:42. Assist.: 7,730.

## Yankees 11, Tigers 6

**DETROIT**

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Bruton, champ centre | 4 | 1 | 2 | 1 |
| McAuliffe, arrêt-court | 5 | 1 | 4 | 2 |
| Cash, 1er but | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Colaivot, champ droit | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Wert, 3ème but | 4 | 0 | 0 | 1 |
| Brown, champ gauche | 4 | 2 | 2 | 0 |
| Freehan, receveur | 4 | 1 | 2 | 1 |
| Smith, 2ème but | 3 | 1 | 1 | 1 |
| Mossi, lanceur | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Lolich, lanceur | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Anderson, lanceur | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Paul, lanceur | 1 | 0 | 1 | 0 |
| C—Herzog | 1 | 0 | 0 | 0 |
| TOTAUX | 37 | 6 | 13 | 6 |

**NEW YORK**

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Linz, arrêt-court | 4 | 0 | 2 | 0 |
| Richardson, 2ème but | 4 | 1 | 0 | 1 |
| Lopez, champ gauche | 4 | 1 | 1 | 1 |
| Mantle, champ centre | 4 | 2 | 2 | 0 |
| Reed, champ centre | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Maris, champ droit | 5 | 1 | 3 | 4 |
| Howard, receveur | 5 | 2 | 3 | 1 |
| Pepitone, 1er but | 4 | 2 | 3 | 0 |
| Boyer, 3ème but | 5 | 1 | 1 | 2 |
| Williams, lanceur | 1 | 0 | 1 | 2 |
| Hamilton, lanceur | 0 | 0 | 0 | 0 |
| A—Gonzalez | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Metcalf, lanceur | 0 | 0 | 0 | 0 |
| B—Bright | 0 | 1 | 0 | 0 |
| Bridges, lanceur | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Reniff, lanceur | 1 | 0 | 0 | 0 |
| TOTAUX | 39 | 1 | 16 | 11 |

A—Retiré pour Hamilton à la 4e; B—Frappé par lanceur pour Metcalf à la 5e; C—Retiré pour Paul à la 9e.

| | | | |
|---|---|---|---|
| DETROIT | 010 | 500 | 000 — 6 |
| NEW YORK | 021 | 080 | 00x — 11 |

E—Lopez. Anderson. R.A.—Detroit 24-7, New York 27-11. DJ—Maris et Linz; Cash et Smith; Reniff et Pepitone. Laissés sur buts—Detroit 12, New York 9.

Deux-buts—Freehan, Williams, Colavito, Howard, McAuliffe. Trois-buts : Boyer. Circuit : Maris, 8. : Mossi, Linz, Wert.

| | mi | cs | p | er | bb | r. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Mossi | 4 | 9 | 4 | 4 | 1 | 1 |
| Lolich (P, 4-8) | 0 | 4 | 4 | 4 | 0 | 0 |
| Anderson | 1 | 2 | 3 | 1 | 0 | 1 |
| Paul | 3 | 1 | 0 | 0 | 1 | 2 |
| Williams | 3⅓ | 9 | 5 | 5 | 1 | 2 |
| Hamilton | ⅔ | 1 | 1 | 0 | 1 | 1 |
| Metcalf | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 |
| Bridges | ⅔ | 0 | 0 | 0 | 3 | 1 |
| Reniff (G, 4-2) | 3⅓ | 2 | 0 | 0 | 0 | 1 |

Frappé par Anderson : Bright; par Paul : Pepitone. BP—Freehan. A—Chylak, Haller, Carrigan, McKinley. T. : 3:11. Assistance : 18,655.

## Indians 9, Senators 2

**CLEVELAND**

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Howser, ar.c. | 5 | 1 | 1 | 0 |
| L. Brown, 2e but | 5 | 1 | 2 | 0 |
| Alvis, 3e but | 5 | 1 | 3 | 3 |
| Adcock, 1er but | 5 | 1 | 1 | 0 |
| Romano, rec. | 4 | 2 | 1 | 0 |
| Held, c.d. | 3 | 2 | 2 | 3 |
| Agee, c.c. | 5 | 0 | 1 | 1 |
| Francona, c.g. | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Ramos, lanc. | 4 | 1 | 2 | 2 |
| TOTAUX | 40 | 9 | 14 | 9 |

**WASHINGTON**

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Blasingame 2e but | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Minoso, c.g. | 4 | 0 | 0 | 0 |
| King, c.d. | 4 | 2 | 3 | 1 |
| Lock, c.c. | 3 | 0 | 1 | 1 |
| Phillipps, 1er but | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Zimmer, 3e but | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Retzer, rec. | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Brinkman, ar.c. | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Rudolph, lanc. | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Hobauch, lanc. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| A—Osborne | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Burnside, lanc. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Moeller, lanc. | 0 | 0 | 0 | 0 |
| B—T. Brown | 1 | 0 | 0 | 0 |
| TOTAUX | 33 | 2 | 7 | 2 |

—a reçu un but sur balles à la 7e; B—retiré au bâton pour Moeller à la 9e.

| | |
|---|---|
| CLEVELAND | 000 303 003—9 |
| WASHINGTON | 101 000 000—2 |

**KANSAS CITY**

| | ab | p | cs |
|---|---|---|---|
| Lumpe, 2e but | 5 | 0 | 1 |
| Cimoli, c.d. | 4 | 1 | 2 |
| Siebern, 1er but | 5 | 0 | 1 |
| Jimenez, c.g. | 5 | 0 | 1 |
| Charles, 3e but | 4 | 1 | 1 |
| Lau, rec. | 5 | 1 | 1 |
| DelGreco, c.c. | 5 | 1 | 1 |
| Larussa, ar.c. | 3 | 1 | 2 |
| Drabowsky, lanc. | 3 | 0 | 0 |
| TOTAUX | 37 | 5 | 10 |

**LOS ANGELES**

| | ab | p | cs |
|---|---|---|---|
| Pearson, c.c. | 3 | 1 | 1 |
| Fregosi, ar.c. | 4 | 0 | 1 |
| Wagner, c.g. | 4 | 0 | 0 |
| Torres, 3e but | 4 | 0 | 0 |
| Moran, 2e but | 4 | 0 | 0 |
| Thomas, 3e but | 4 | 0 | 0 |
| Rodgers, rec. | 3 | 0 | 0 |
| R. Sadowski, c.d. | 3 | 0 | 0 |
| McBride, lanc. | 3 | 1 | 1 |
| Navarro, lanc. | 0 | 0 | 0 |
| Spring, lanc. | 0 | 0 | 0 |
| TOTAUX | 33 | 2 | 4 |

Aucune erreur. Retraits-as—Kansas City 27-7, Los Angeles 27-. Double-jeu—Moran, Fregosi et Thomas. Laissés sur les buts—Kansas City 10, Los Angeles 5.

Deux-buts—Cimoli, McBride, Fregosi, Larussa, Siebern, DelGreco. Trois but—Pearson. Circuit—Charles.

| | |
|---|---|
| KANSAS CITY | 002 000 020— |
| LOS ANGELES | 101 000 000— |

## Athlétiques 5, Angels 2

**BOSTON**

| | ab | p | cs |
|---|---|---|---|
| Mantilla, s.-c. | 4 | 1 | 1 |
| Mejias, c. centre | 4 | 0 | 1 |
| Yastrzemski, c. gauche | 4 | 0 | 1 |
| Malzone, 3e but | 3 | 1 | 1 |
| Stuart, 1er but | 3 | 1 | 1 |
| Clinton, c. droit | 4 | 1 | 3 |
| Tillman, rec. | 3 | 0 | 0 |
| Gardner, 2e but | 4 | 0 | 0 |
| Morehead, lanc. | 2 | 0 | 0 |
| Radatz, lanc. | 1 | 0 | 0 |
| TOTAUX | 33 | 4 | 8 |

**BALTIMORE**

## Red Sox 4, Orioles 1

| | ab | p | cs |
|---|---|---|---|
| Aparicio, s.-c. | 2 | 0 | 0 |
| Snyder, c. centre | 3 | 1 | 1 |
| Powell, c. gauche | 4 | 0 | 0 |
| Orsino, rec. | 3 | 0 | 0 |
| Gentile, 1er but | 4 | 0 | 0 |
| Brandt, c. droit | 3 | 1 | 1 |
| Robinson, 3e but | 4 | 0 | 2 |
| Johnson, 2e but | 4 | 0 | 0 |
| McNally, lanc. | 2 | 0 | 0 |
| A-Bowens | 1 | 0 | 0 |
| Starrette, lanc. | 0 | 0 | 0 |
| TOTAUX | 30 | 1 | 4 |

A—a été retiré au bâton pour McNally à la 8e.

| | |
|---|---|
| BOSTON | 010 001 110— |
| BALTIMORE | 000 010 000— |

# Baseball

## JOUTES DE SAMEDI

**LIGUE AMERICAINE**

Detroit 6, New York 11.
Minnesota 4, Chicago 2.
Cleveland 9, Washington 2.
Boston 4, Baltimore 1.
Kansas City 5, Los Angeles 2.

**LIGUE NATIONALE**

St-Louis 6, Pittsburgh 5.
Los Angeles 3, San Francisco 8.
Milwaukee 6, Philadelphie 4.
New York 2, Cincinnati 4.
Chicago à Houston (soir).

**LIGUE INTERNATIONALE**

Syracuse 4, Indianapolis 3.

## JOUTES DE DIMANCHE

**LIGUE NATIONALE**

St-Louis à Pittsburgh, 2 h.
Chicago à Houston, 10 h.
New York à Cincinnati, 2 h. 30.
Los Angeles à San Francisco, 4 h.
Milwaukee à Philadelphie, 1 h. 35.

**LIGUE AMERICAINE**

Boston à Baltimore, 2 h.
Detroit à New York, 2 h.
Cleveland à Washington, 2 h.
Minnesota à Chicago (2), 2 h. 30.
Kansas City à Los Angeles, 4 h. 30.

**LIGUE INTERNATIONALE**

Eliminatoire Coupe des Gouverneurs
Série "A"

Indianapolis à Syracuse, 2 h. (5e partie, semi-finale 4 de 7, si nécessaire).

Série "B"

Atlanta à Toronto, 2 h. 30 (4e partie, semi-finale 4 de 7).

N. B. — Les heures indiquées sont l'heure avancée de l'Est

## CLASSEMENTS

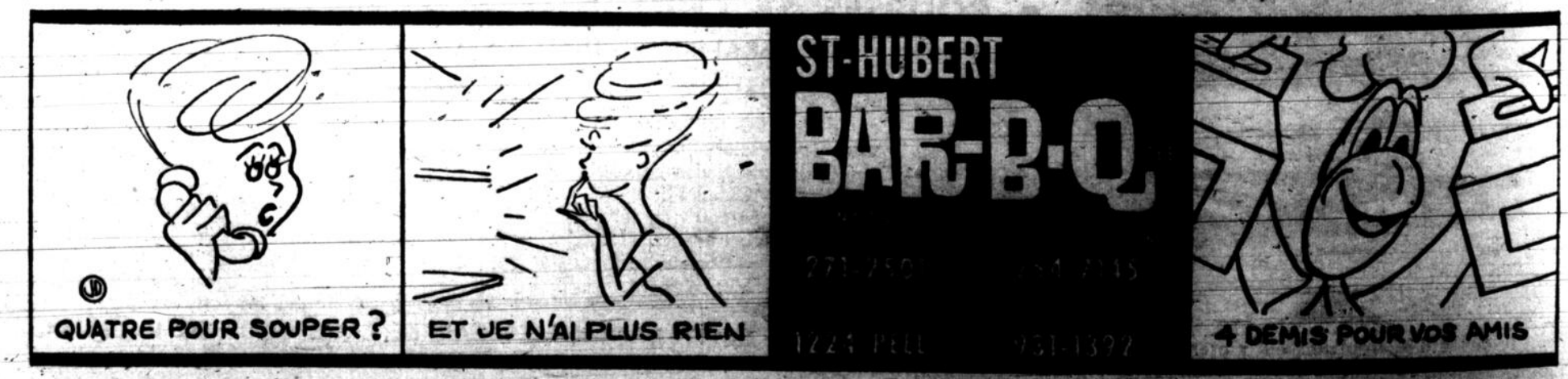
**LIGUE AMERICAINE**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| New York | 94 | 49 | .657 | — |
| Minnesota | 80 | 62 | .563 | 13½ |
| Chicago | 79 | 64 | .552 | 15 |
| Baltimore | 77 | 67 | .535 | 17½ |
| Detroit | 69 | 72 | .489 | 24 |
| Cleveland | 69 | 76 | .475 | 26 |
| Boston | 68 | 76 | .472 | 26½ |
| Kansas City | 64 | 78 | .450 | 29½ |
| Los Angeles | 64 | 80 | .445 | 30½ |
| Washington | 51 | 91 | .359 | 42½ |

**LIGUE NATIONALE**

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| Los Angeles | 86 | 56 | .606 | — |
| St-Louis | 82 | 61 | .573 | 4½ |
| Milwaukee | 77 | 65 | .542 | 8½ |
| San Francisco | 77 | 66 | .538 | 9 |
| Philadelphie | 75 | 67 | .530 | 10½ |
| x-Chicago | 74 | 67 | .525 | 11 |
| Cincinnati | 76 | 69 | .523 | 11½ |
| Pittsburgh | 69 | 73 | .486 | 17 |
| x-Houston | 51 | 91 | .359 | 35 |
| New York | 45 | 97 | .319 | 40½ |

x-Joute du soir non comprise.



# Ralph Dupas perd son championnat mondial mi-moyen junior, aux mains de Mazzinghi

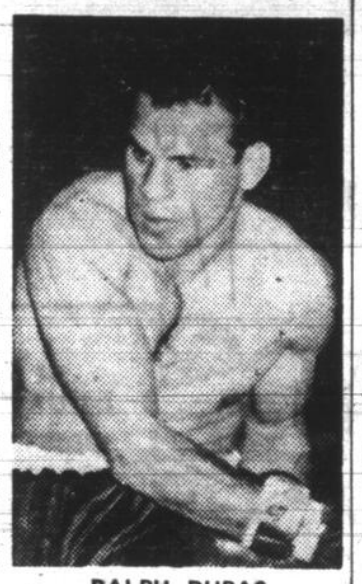
Milan, Italie (UPI) — **L'infatigable jeune Sandro Mazzinghi, d'Italie, a causé une surprise alors qu'il a enlevé le championnat poids moyen junior au vétéran Ralph Dupas, de Nouvelle-Orléans, en le battant par knockout à la 10e ronde.**

L'ancien cordonnier Mazzinghi, négligé des parieurs à 2 contre 1, a malmené Dupas dans chacune des rondes qui a obligé l'Américain âgé de 28 ans de recourir aux coups de tête, à la rétenue et autres tactiques douteuses afin de se garer contre les attaques de l'aspirant.

La fin survint après 1:45 de la 9e ronde, lorsque Dupas, sans défense, fut envoyé au plancher et que l'arbitre Neuhold, de Suisse comptait huit secondes. Dupas avait été atteint d'une droite au menton.

Lorsque Dupas se releva, il titubait en retournant à son coin, visiblement incapable de se défendre. Alors l'arbitre compta de nouveau les secondes pendant que la ronde se terminait.

Mazzinghi, 24 ans, a été longuement applaudi tout le long du combat par une foule de 10,000 spectateurs qui avait bravé une pluie fine pour assister au spectacle en plein air au velodrome Vigorelli ici.



RALPH DUPAS

*Au tournoi de l'H. des Quilles*

## Maurice Boyer mène le bal avec une moyenne de 204

Montréal — **Les fervents du sport des grosses quilles** sont quasi assurés **de voir réussir de hauts pointages,** au programme **"L'Heure des Quilles" à la télévision.** Du moins si l'on **en juge par le début des éliminatoires** pour choisir **les 34 participants.**

Ainsi, hier, au Salon Laurentien, dans la première tranche des éliminatoires, soit après 10 des 15 parties, Maurice Boyer, de Montréal, venait en tête des aspirants avec une moyenne de 204. Il était suivi d'Yvon Lebel, de Québec, avec 202.5 et Joseph Van Moorhen, de Montréal, qui montrait une moyenne de 200.1. Incidemment Van Moorhen a réussi le plus haut simple de la journée, avec 277.

Un fait remarquable : 25 pour cent des parties ont été de 200 et plus.

### Bolduc en 4ème place

Après ces 10 parties, Guy Bolduc, un autre Montréalais bien connu, venait en 4e place, avec 198.9 de moyenne, suivi de près de Jean Martin, également de Montréal, avec 198.3.

Deux quilleurs moins connus ici, Luc Gauvin, de Québec, et Gérard Lapierre, de Valleyfield, se partageaient les 6e et 7e places, avec une moyenne identique de 195.6, devant Ernest Hamel, de Cornwall, avec 195.1.

Suivait R. Schiffer, de Montréal, en 9e place, avec une moyenne de 195.0, devant François Lavigne, de Montréal, 194.5 et J.-G. Tétreault, un autre habitué de l'Heure des Quilles, avec 193.3.

Le tournoi se continuera aujourd'hui avec les six dernières parties. Le public pourra voir les quilleurs à l'oeuvre au canal 2, de 5 h. à 6 h. 30 p.m.



MAURICE BOYER

*Dans la Montréal & District Junior*

## Longueuil subit l'élimination

**Apparemment sur le chemin de la victoire, le Longueuil a connu une mauvaise huitième manche et le St-Jean-de-Matha a alors marqué quatre points, lui assurant ainsi un triomphe de 6-4 et les honneurs de la série semi-finale.**

Le St-Jean-de-Matha passe ainsi en finale contre les Alouettes de Kingsmen, une série de 4 de 7. La ligue décidera aujourd'hui si la série commencera demain soir ou mardi.

Ce triomphe donnait au St-Jean-de-Matha une fiche de quatre victoires contre deux défaites dans la série de 4 de 7.

Jacques Proulx brilla au monticule, mais trois simples, trois buts sur balles et une erreur produisirent quatre points du St-Jean-de-Matha, à la 8e manche.

SOMMAIRE :

| | | | |
|---|---|---|---|
| Longueuil | 000 300 010 | 4 | 5 2 |
| St-Jean de Matha | 001 001 04x | 6 | 8 3 |

Desfossés et Roy ; Proulx et Dubois.

*En finale du Circuit Juvénile Canadien*

## Eagle Armbro, le nouveau champion

**Si l'on en juge par la finale du Circuit Juvénile Canadien, courue au parc Richelieu hier soir, il n'y a pas lieu de s'inquiéter quant à la valeur de nos ambleurs pour les années à venir.**

C'est Eagle Armbro qui a remporté la victoire, dans une fin de course excitante qui a présenté quatre chevaux arrivant presque en même temps au fil d'arrivée. Négligé des parieurs, Eagle Armbro a rapporté $43.70, $12.80 et $5.70 pour deux au mutuel. Il est la propriété d'Eagle Stable de Kitchener, Ont. et il était habilement conduit par Harold McKinley.

Il a amblé le mille en 2:05.1, un excellent temps pour un cheval de deux ans. Le record de piste pour cette catégorie est de 2:04. et est détenu par Country Don.

Cloverland Direct, le grand favori, a terminé en deuxième position, quelques foulées derrière le vainqueur et il était suivi de près par Timely Knight et Senator Burton.

**Whirlrod gagne**

Dans la neuvième course, pour une bourse de $5,000 dans l'Amble Invitation, Whirlrod l'a emporté sur Winning Adios en deuxième place et Tarport Boy. Il a franchi le mille en un excellent 2:01. sur une piste rapide, dans des conditions idéales, devant 10,040 spectateurs.

Dans la cinquième, President Lee, le no. 2, a causé une agréable surprise à ses supporteurs en rapportant $90.90 pour deux au mutuel.

## Résultats d'hier...

(Résultats des 4 premières courses en page 41)

**CINQUIEME COURSE**

| | | | |
|---|---|---|---|
| (2) President Lee | 90.90 | 25.70 | 9.60 |
| (3) Success Jean | — | 4.40 | 3.60 |
| (7) H. J. Mahone | — | — | 4.90 |

Aussi : The McNab, Klamath Song, Swan Song, Linda's Gun, Jack Dale.
Temps : 2:05.3.

**SIXIEME COURSE**

| | | | |
|---|---|---|---|
| (1) Dale Direct | 11.90 | 5.20 | 2.80 |
| (6) Helen Jo Adios | — | 2.90 | 2.60 |
| (8) Phantom Hanover | — | — | 2.40 |

Aussi : Shamrock Ester, Carroll Express, Walter Scott, Lochinvar Duke, Sandy Rumbaugh.
Temps : 2:07.3.

**SEPTIEME COURSE**

| | | | |
|---|---|---|---|
| (8) Lucknow's Prince | 18.80 | 10.70 | 5.40 |
| (1) Old Seroose | — | 9.00 | 6.10 |
| (2) Sova Hanover | — | — | 6.20 |

Aussi : Mr. C., Silky, Gloria Elkington, Reyphell, Joppa's Surprise.
Temps : 2:06.2.
Quinella : $97.40.

**HUITIEME COURSE**

| | | | |
|---|---|---|---|
| (7) Eagle Armbro | 43.70 | 12.80 | 5.70 |
| (4) Cloverland Direct | — | 3.30 | 2.80 |
| (1) Timely Knight | — | — | 3.90 |

Aussi : Monsieur Richelieu, Coeur de Lion, Senator Burton, Billy Bayama, Wil Diamond, Lady's Adios, Gilbert Mir.
Temps : 2:05.1.

**NEUVIEME COURSE**

| | | | |
|---|---|---|---|
| (6) Whirlrod | 8.10 | 2.90 | 2.70 |
| (5) Winning Adios | — | 2.30 | 2.50 |
| (3) Tarport Boy | — | — | 2.90 |

Aussi : Sir Winston Pick, High Test, Ted Hanover, Dares Direct.
Temps : 2:01.

**DIXIEME COURSE**

| | | | |
|---|---|---|---|
| (4) Hickory Major | 4.30 | 3.20 | 2.50 |
| (8) Dominion K. Bomb | — | 6.70 | 4.20 |
| (1) G. M. See | — | — | 2.90 |

Aussi : Jos Brooke, Doctor Kirk, Success Claude, Eclipse C, Irene Royale.
Temps : 2:06.4.
Exacta : $53.30.


Préparez-vous à devenir maître-boucher



L'INSTITUT NATIONAL DE COUPE DES VIANDES

10216, boul. Lajeunesse, Montréal
Membre du Better Business Bureau. DU. 9-8241

*N'ATTENDEZ PAS!*
*Inscrivez-vous dès maintenant.*

COURS DU SOIR : 9 SEPTEMBRE 1963

- Il y a actuellement: grande demande dans ce métier.
- L'institut compte déjà quelques centaines de gradués.
- Presque tous travaillent à des salaires intéressants.
- Un certain nombre possèdent leur propre commerce de viandes.

Messieurs, j'aimerais recevoir votre prospectus sans aucune obligation.

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... TEL .....

D.-Mi, 8-9-63

GAUTHIER DRIVE YOURSELF
SPECIAL POUR HOMMES D'AFFAIRES
Modèles 1963 disponibles à l'année, du lundi au vendredi : $25.00 + 08c du mille
AUSSI :
à la semaine $35.00 + .08c du mille
fin de semaine $20.00 + .08c du mille
CAMIONS DE TOUT TONNAGE A L'ANNEE
2625 Villeray 728-4501

AVIS aux organisateurs de LIGUES DE QUILLES
FICHES individuelles pour le record de vos joueurs avec casier gratuit
Pour plus amples détails, appelez :
M. R. RICHARD — CR. 9-9977

Maurice Racine enr.
VOTRE TAILLEUR
PRÉSENTE SA NOUVELLE COLLECTION D'AUTOMNE
HABITS FAITS SUR MESURES
Valeur rég. $79.50
1 HABIT $59.50
2 SEULEMENT POUR $115.00



Au-delà de 500 longueurs à votre choix
"Toujours les plus bas prix en ville"
7042-B, St-Hubert Tél.: 279-6675




## Football

Joute de samedi

Ottawa 28, Hamilton 27.

Dimanche

Winnipeg à Montréal.

Lundi

Vancouver à Saskatchewan.

Classements

CONFERENCE DE L'EST

| | j | g | p | pp | pc | pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Hamilton | 6 | 3 | 3 | 134 | 92 | 6 |
| Montréal | 4 | 2 | 2 | 73 | 84 | 4 |
| Ottawa | 5 | 2 | 3 | 89 | 106 | 4 |
| Toronto | 6 | 1 | 5 | 87 | 91 | 2 |

CONFERENCE DE L'OUEST

| | j | g | p | pp | pc | pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Calgary | 6 | 5 | 1 | 143 | 115 | 10 |
| Vancouver | 5 | 4 | 1 | 106 | 68 | 8 |
| Winnipeg | 7 | 4 | 3 | 136 | 118 | 8 |
| Saskatchewan | 6 | 3 | 3 | 63 | 77 | 6 |
| Edmonton | 5 | 1 | 4 | 63 | 115 | 2 |

# Qui l'aurait prédit ? Les Alouettes peuvent passer en tête du Big Four, cet après-midi

**Montréal — Une importante joute que celle des Alouettes cet après-midi. Grâce au revers des Ti-Cats de Hamilton, hier, à Ottawa, un gain sur les Blue Bombers de Winnipeg permettrait aux Alouettes de rejoindre Hamilton en tête du Big Four. Qui aurait osé prédire une telle possibilité il y a un mois ?**

Bobby Lee Thompson et Billy Wayte, deux des plus rapides dans le camp des Alouettes, peuvent s'attendre à connaître un après-midi fort occupé aujourd'hui au stade de l'université McGill. En effet, l'instructeur Jim Trimble vient d'assigner à ces deux jeunes gens la tâche bien spécifique de "couvrir" Ernie Pitts et Farrell Funston, deux des plus habiles receveurs de passes au pays.

Funston est considéré comme l'as des champions Blue Bombers et comme lui, Pitts possède cette habileté de s'échapper pour les longs jeux que l'on qualifie de "home run".

Thompson et Wayte aimeraient bien jouer sur l'équipe offensive, mais ils sont tellement habiles à la défense qu'il serait imprudent



Bobby Thompson

de les remplacer. Il y a aussi le fait que George Dixon, Don Clark et Dave Hoppmann ne sont pas des gars faciles à déloger de leurs positions.

En plus de ces deux receveurs de passes, il faudra surveiller avec soin un certain Leo Lewis. Le football canadien compte beaucoup d'excellents porteurs de ballon, tels que Dixon, Earl Lumsford et Willie Fleming, mais Lewis est, depuis six ans, reconnu comme le meilleur coureur au pays.

### Dixon à son meilleur

George Dixon, des Alouettes, a connu une de ses meilleures soirées quand les Alouettes ont joué à Winnipeg en septembre dernier. Non seulement il avait gagné quelque 220 verges, mais il avait aussi réussi deux longs gains, dont un pour un touché qui fut annulé. Les Alouettes tenaient tête aux Bombers jusqu'à ce que Sandy Stephens ne lance le ballon dans les mains de Herb Gray. Ce dernier a couru jusque dans la zone des buts et les Bombers ont gagné la partie 33-21.

Trimble croit que le succès de Dixon contre Winnipeg n'est pas le résultat de la chance. Il s'explique en disant que les Bombers pratiquent une défense où la ligne secondaire joue le plus grand rôle. Si un bon coureur comme Dixon reçoit un bon blocage d'un coéquipier contre un secondeur de ligne, il a tout le terrain voulu pour trouver le trou par lequel il peut s'échapper.

Généralement, les clubs de l'Ouest sont plus rudes dans leurs attaques contre le quart-arrière que ceux de l'Est. Les joueurs du champ-arrière et les ailiers bloquent avec plus d'efficacité et c'est pourquoi l'on prévoit que Russ Buckle, Meco Poliziani, Dave Hoppmann et Marv Luster seront des figures dominantes dans leurs rôles de bloqueurs.

## Un double de $51,225.00 !

**Atlantic City** (UPI) — **Deux parieurs** ont gagné le **double jumelé** de $51,225 à **la piste d'Atlantic City. L'on croit que c'est un** record pour **les courses de** pur-sang.

**Charles H.** Simkins, **environ 65 ans, de** South Dennis, **N.J., a réclamé** sa combinaison. **L'autre** n'a pas fait sa **réclamation immédiatement.**

**Simkins, propriétaire d'un salon de barbier** à Cape May, **N.J., a dit qu'il** a trouvé sa **chance à sa deuxième visite de la saison** seulement à la **piste en 1963,** qui n'a institué **le double jumelé** que mardi **dernier.**

**"Je reviendrai"**, a dit Simkins.

**Les chiffres** gagnants **étaient 6-9-9-2** pour les 4e, **5e, 7e et 9e** courses. Les **chevaux étaient** Short Nail, **Greek Episode,** Krowbar et **Thespian.**

**Le record** pour un pari **double est de** $46,677 à la **piste Suffolk** Downs.

**On ignore** complètement **l'identité du** détenteur de **l'autre billet** gagnant. L'heureux **gagnant a probablement quitté la piste** avant la fin.




**GARCONS DEMANDES**

pour faire la livraison à domicile du journal « **Le Dimanche-Matin** » (avant 9 h. a.m.) aux gens demeurant près de chez eux.

Généreuses commissions
Bonis — Primes
Concours

**Nous avons besoin de vos services si vous demeurez à :**

ROSEMONT-MONTREAL ..... 728-2115
AHUNTSIC-MONTREAL ..... DU. 7-2141
PLATEAU MONT-ROYAL ..... LA. 1-9634
VILLE D'ANJOU, MONTREAL-EST,
POINTE-AUX-TREMBLES,
TETREAULTVILLE ..... 255-3161
VILLE ST-MICHEL ..... DA. 1-6152
ST-VINCENT-DE-PAUL, DUVERNAY,
PONT-VIAU, LAVAL-DES-RAPIDES,
CHOMEDEY-FABREVILLE, VIMONT 661-2348
REPENTIGNY, ST-PAUL-L'ERMITE,
CHARLEMAGNE, L'ASSOMPTION .... 581-2846
BOUCHERVILLE, QUE. ....., 274-2501
NOUVEAU BORDEAUX, MTL ..... 381-1534
VILLE ST-LAURENT ..... 381-1534
VILLE LEMOYNE, VILLE LAFLECHE 255-3161

**ATTENTION !** Que les intéressés qui ne demeurent pas dans les endroits mentionnés, surveillent nos annonces toutes les semaines, leurs services seront requis bientôt.


## Retour de Candy Spots ?

**New York (UPI). — L'entraîneur Mesh Tenney a reçu des nouvelles encourageantes concernant le cheval Candy Spots, le vainqueur du Preakness. Le pur-sang de trois ans aurait des chances de revenir dans la compétition.**

**Candy Spots, qui a gagné six courses d'une valeur de $100,000 cette année, s'était infligé une blessure pendant une course, le Prix Aqueduct, à New York, le jour de la fête du Travail. Le cheval s'était blessé à une patte, mais un examen aux rayons-X n'a pas révélé de blessure sérieuse. Candy Spots sera transporté au ranch de Chino, Californie, pour un repos de quelques jours.**


**A ST-CALIXTE-MONTE-CASINO**
**AU LAC ROND**
*Spécial pour l'automne*
Profitez de la fin de semaine pour visiter notre magnifique projet hiver-été



**ROUTE A SUIVRE**
Par Pont-Viau, route 65, Ste-Anne - des - Plaines, St-Lin — puis route St-Calixte, 2 milles passé le village — (Suivre annonces Hôtel Mont-Casino).
Représentants sur les lieux samedi et dimanche et lundi.

**Terrains 75 x 100 boisés ou non possession immédiate avec seulement $25.** complant



Devenez propriétaire de votre propre chalet 3-4-5 pièces si désiré.

Aucun comptant — Conditions faciles 5 ans pour payer, à partir de **$1,095.**

Information : **CR. 4-3616**

APPORTEZ CETTE ANNONCE elle vaut votre premier paiement sur le terrain de votre choix.




**LIGUE AMERICAINE**

Kansas City à **Los Angeles — Pena (10-19) vs D. Lee (7-9).**

Minnesota à **Chicago (2) — Pascual (18-7) et Stigman (14-14) vs Herbert (11-10) et Horlen (7-7).**

Cleveland à **Washington — Kralick (11-13) vs Duckworth (4-11).**

Boston à **Baltimore — Conley (2-4) vs Barber (19-10).**

Detroit à **New York — Lary (4-7) vs Downing (11-4).**

**LIGUE NATIONALE**

Milwaukee à **Philadelphie — Spahn (19-5) vs Bennett (8-2).**

St-Louis à **Pittsburgh — Broglio (14-8) vs Friend (16-13).**

New York à **Cincinnati — Hook (3-12) vs Nuxhall (13-6).**

Chicago à **Houston (soir) — Koonce (1-4) vs Johnson (7-17).**

Los Angeles à **San Francisco — Podres (12-10) vs Sanford (14-12).**

# Les Giants "bombardent" Don Drysdale pour triompher du Los Angeles 5 à 3

**San Francisco (UPI) — Les Giants de San Francisco ont cogné trois circuits contre Don Drysdale en infligeant une défaite de 5-3 aux Dodgers de Los Angeles, revers qui diminuait à 4½ parties leur avance en tête de la ligue Nationale.**

Juan Marichal, qui n'avait perdu contre les Dodgers au parc Candlestick, a décroché sa 21e victoire de la saison grâce à des circuits de Willie Mays, Orlando Cepeda et Willie McCovey.



Don Drysdale

Le lanceur droitier a également retiré huit frappeurs au bâton pour un total de 205, et est devenu le premier des Giants à dépasser les 200 depuis que Sam Jones a fait mordre la poussière à 209 frappeurs en 1959.

Cepeda a alors canonné son 27e circuit au-dessus de la clôture du champ droit, dans la 4e manche, et McCovey suivit dans la 6e, avec son 34e de l'année.

Le coup de McCovey au-dessus du champ centre était son troisième de la saison aux dépens de Drysdale et portait son total à 10 contre ce même lanceur.

Drysdale avec un record de 17-16 maintenant, a été remplacé par le frappeur d'urgence Frank Howard, dans la 7e manche qui fut retiré sur un roulant alors qu'il y avait deux hommes sur les sentiers et deux autres retirés. La gaucher Johnny Podres remplaça Drysdale et accorda un simple bon pour un point à Jim Davenport.

Ron Fairly fit compter deux points pour les Dodgers avec des simples, alors qu'il frappa trois simples en quatre apparitions au bâton.

SOMMAIRE :

| | | |
|---|---|---|
| Los Angeles | 010 000 110 | 3-9-1 |
| San Francisco | 200 101 10X | 5-9-1 |

Drysdale, Podres (7) et Roseboro; Marichal (21-8) et Haller. L.P.—Drysdale (17-16). Circuits—Mays (34e), Roseboro (8e), Cepeda (27e), McCovey (37e).

## *Pour les Cards de St-Louis...*

# Une dixième victoire en onze joutes

**Pittsburgh (UPI) — Un simple de Curt Flood a fait croiser le marbre à Bob Gibson et a scellé une victoire de 6 à 5 des Cardinaux de St-Louis aux dépens des Pirates de Pittsburgh, hier après-midi.**

Le St-Louis remportait ainsi la victoire pour la 10e fois dans ses onze dernières parties. Les Cardinaux se retrouvent aujourd'hui à seulement quatre parties et demie de la première place détenue par les Dodgers, qui ont perdu 5 à 3 devant Juan Marichal et les Giants hier.

Stan Musial est venu au marbre dans le rôle de frappeur d'urgence à la 9e manche. Il a reçu un but sur balles. Gibson a couru pour Musial. Gibson s'est rendu au deuxième coussin quand Don Glendennon a échappé la balle lancée par Elroy Face qui tentait de retenir le coureur au premier but. Flood a ensuite frappé une offrande de Face pour un coup sûr au champ centre.

Tirant de l'aile par 5 à 3 à la 8e manche, les Cardinaux avaient nivelé le pointage 5 à 5 quand Bill White, Ken Boyer et Charlie James ont frappé des coups sûrs consécutifs. Le lanceur de relève Shultz a mérité sa 3e victoire de la saison, tandis que le gaucher Harvey Haddix a encaissé la défaite.

A la 4e manche, le premier-but Glendennon des Pirates avait réussi son 14e coup de circuit de la saison. Les deux clubs ont réussi chacun 13 coups sûrs.



CURT FLOOD

# Huit points à la 5e manche et les Yanks disposent des Tigers 11 à 6

New York (UPI) — **Les Yankees de New York, qui seront couronnés champions de la Ligue Américaine d'une journée à l'autre, ont marqué huit points dans une seule manche et ont surclassé les Tigers de Detroit, 11 à 6, hier.**

Le voltigeur Roger Maris a fait compter quatre points au cours de la même manche avec un circuit et un simple. Le circuit de Maris était son 21e de la saison.

La victoire était la quatrième consécutive des Yankees. Les Tigers menaient par 6 à 3 quand les Yankees sont arrivés au bâton à la cinquième manche pour changer une défaite en une victoire. C'est Mickey Mantle, qui a commencé le bal en cognant un simple qui a envoyé le gaucher Don Mossi aux douches. Maris a accueilli le lanceur de relève Mickey Lolich avec un circuit. Avant la fin de la manche, Maris est revenu au bâton pour cogner un simple qui a fait compter deux points.

Hal Reniff, qui est arrivé en relève à la 6e manche, a mérité la victoire. C'était son 4e gain de la saison. Lolich a subi la défaite. Les Yankees ont obtenu 16 coups sûrs contre quatre lanceurs utilisés par le gérant Charley Dressen.



Roger Maris

SOMMAIRE :

| | | |
|---|---|---|
| Detroit | 010 500 000— | 6 13 1 |
| New York | 021 080 00x—11 | 16 1 |

Mossi, Lolich (5), Anderson (5), Faul (6) et Freehan; Williams, Hamilton (4), Metcalf (5), Bridges (6), Reniff (6) et Howard. G.-Reniff (4-2). P.-Lolich (4-8). Circuit : Maris (21e).

# Avec deux circuits, Ramos aide sa cause et celle des Indiens

**Washington (UPI) — Pedro Ramos y est allé de deux circuits, aidant sa propre cause, alors qu'il lançait pour les Indiens de Cleveland et les conduisait à un triomphe de 9-2 sur les Sénateurs de Washington.**

Le circuit du lanceur droitier à la 6e manche, survint après que Woody Held eut cogné un circuit de trois points dans la quatrième et donné l'avance aux Indiens. Pour Ramos, qui remportait sa 8e victoire contre sept défaites, c'était son 3e circuit de l'année.

A la 9e manche, Max Alvis canonnait son 21e circuit, alors que deux coureurs étaient sur les sentiers, complétant l'attaque de 14 coups sûrs du Cleveland.

Ramos eut des ennuis dans les premières manches, surtout à cause de Jim King. Le voltigeur des Sénateurs frappa un double dans la première et compta sur un simple de Don Lock. A la 3e, il frappa son 24e circuit de la saison. Don Rudolph, le premier des quatre lanceurs du Washington, fut débité de la défaite, sa 18e.

SOMMAIRE :

| | | |
|---|---|---|
| Cleveland | 000 303 003— | 9 14 0 |
| Washington | 101 000 000—2 | 7 1 |

Ramos (8-7) et Romano ; Rudolph, Hobaugh (5), Burnside (8), Moeller (9) et Retzer. L.P.-Rudolph (7-18). Circuits : King (24e), Held (15e), Ramos (2) (2e et 3e), Alvis (21e).

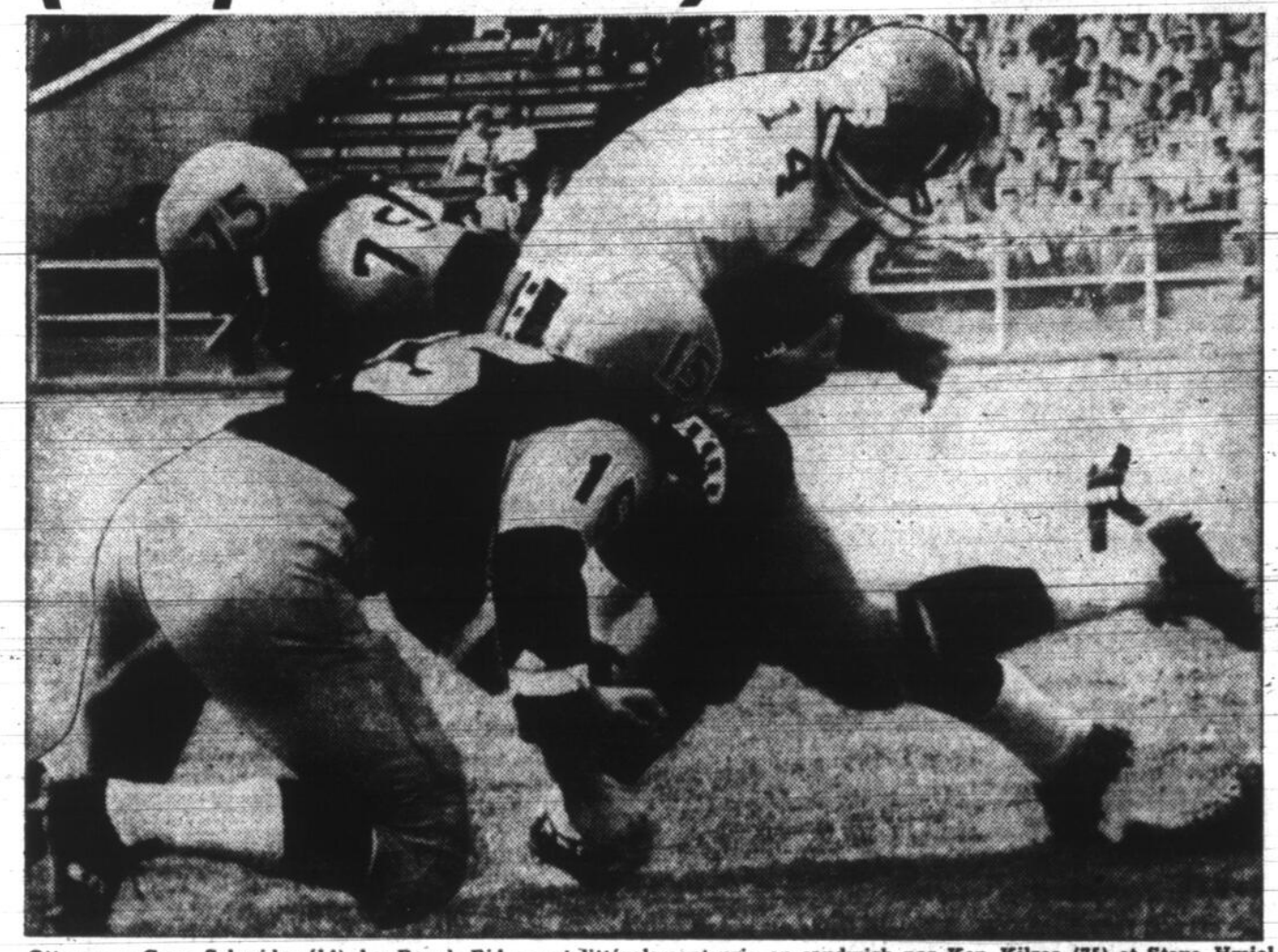





LE Dimanche-Matin SPORTS DERNIÈRE HEURE

*Joute excitante, un placement raté fait la différence!*

# Ottawa dispose des Ticats 28 à 27 et rejoint (temporairement) les Alouettes en 2e position



Ottawa — Gary Schreider (14) des Rough Riders est littéralement pris en sandwich par Ken Kilrea (75) et Steve Hmiel (15) des Tiger Cats de Hamilton, alors qu'il retourne un botté de dégagement. Dans une joute très intéressante, Ottawa a défait les Ticats 28-27. (Téléphoto "Dimanche-Matin"—UPI)

**Ottawa (UPI) — Les Rough Riders d'Ottawa sont montés, temporairement du moins, sur un pied d'égalité avec les Alouettes de Montréal, en l'emportant de justesse, 28-27 sur les Tiger Cats de Hamilton dans une joute fort palpitante hier après-midi. Les Alouettes jouent cet après-midi contre les Blue Bombers de Winnipeg et une victoire leur permettrait de reprendre seuls la deuxième position dans le classement.**

**Une foule de 19,134 spectateurs à Lansdowne Park ont vu leurs favoris Riders, supposés plus faibles que les Ticats, prendre l'avance dès le premier quart et finalement l'emporter grâce à un placement raté qui leur a valu un simple au milieu de la dernière périore.**

## LES COMPTEURS

**Les demi-arrière Ron Stewart et Ernie White et l'ailier George Belu ont compté les touchés du club Ottawa et Moe Racine a réussi les trois convertis en plus de botter des placements de 34 et 17 verges et le très important point qui a donné la victoire, sur une tentative de placement de la ligne de 31 verges du Hamilton.**

**Pour les Tiger Cats, le demi-arrière Tommy Grant a compté deux majeurs alors que le vétéran Hal Patterson et le demi-arrière Bernie Faloney ont réussi les deux autres. Dave Viti, chargé de bottés de précision en l'absence de Don Sutherin blessé, a réussi trois convertis, mais il a raté le quatrième qui aurait permis au Ticats d'annuler.**

### Statistiques

| | H | O |
|---|---|---|
| Premiers essais | 14 | 23 |
| Verges gagnées, sol | 89 | 184 |
| Verges gagnées, passe | 307 | 164 |
| Passes tentées | 26 | 19 |
| Passes complétées | 14 | 9 |
| Passes interceptées par | 1 | 2 |
| Echappés | 2 | 2 |
| Bottés | 7/38.0 | 5/38.6 |
| Echappés perdus | 2 | 2 |
| Punitions en verges | 109 | 26 |

## RIDERS EN AVANT

**Les Rough Riders, avec trois nouveaux joueurs américains dans leur alignement, ont pris une avance de 3-0 sur un placement de Moe Racine au premier quart. Tout comme les Ticats, ils ont compté deux touchés au deuxième quart pour mener 17-13 à la mi-temps, puis ils ont porté leur avance à 20-13 à la troisième période.**

**Hamilton a réussi à niveler le pointage pour la première et unique fois de la joute, tôt dans le dernier quart quand Faloney a clôturé une longue marche vers les buts avec une course personnelle de 10 verges, bonne pour un touché. Dans les deux suivantes séries de jeux, les Rough Riders ont compté les huit points qui leur ont assuré la victoire.**

**Le flanqueur Whit Tucker, le meilleur receveur de passes du club Ottawa, a échappé une passe qui semblait destinée à un touché certain, mais il en a immédiatement attrapé deux autres pour conduire les Riders à la ligne de 31 verges du Hamilton. De ce point, Stewart a trouvé un trou du côté gauche et il s'y est glissé pour un touché. Racine a réussi le point supplémentaire et le compte était de 27-20.**

## LE SIMPLE GAGNANT

**Le simple gagnant est survenu sur le jeu suivant, quand le joueur de champ-arrière Jamie Caleb a échappé le ballon et l'ailier défensif John Kenerson, un des trois Américains qui jouaient pour la première fois avec les Riders, s'en est emparé à la ligne de 27 verges du Hamilton. La tentative de placement de Moe Racine était en dehors des buts, mais Garney Henley, qui a attrapé le ballon botté par Racine, n'a pas réussi à sortir de la zone des buts malgré une brillante tentative pour éviter les bloqueurs du club Ottawa.**

## COSENTINO DANS LA MELEE

**Ne se comptant pas pour battus, les Tiger Cats sont revenus à l'attaque avec le Canadien Frank Cosentino au quart, remplaçant Faloney qui s'était légèrement blessé à la jambe. Lui et Bud Grant ont réussi une passe et une course de 57 verges pour un dernier touché, mais ce ne fut pas suffisant pour leur donner la victoire.**

**Les statistiques disent que les Riders ont réussi 23 premiers essais contre 14 pour les perdants. Ottawa a eu le meilleur au sol, 184 verges contre 89, mais Faloney et Cosentino ont gagné leur bataille aérienne contre Russ Jackson par une bonne marge.**

**Les Tiger Cats ont gagné 307 verges par la voie des airs, dont plus de la moitié sur des passes à Patterson qui a réussi un touché de 64 verges et plusieurs autres gains importants. Faloney et Cosentino ont réussi 14 passes sur 26 tentatives, alors que Jackson en a réussi 9 sur 19 pour des gains de 164 verges.**

## SOMMAIRE

**PREMIER QUART**

1—Ottawa : Placement (Racine, 34 verges) 10.49

**DEUXIEME QUART**

2—Ottawa : Touché (Belu, passe de 10 verges de Jackson) 2.02
3—Ottawa : Converti (Racine)
4—Hamilton : Touché (Patterson, 64 verges, passe de Faloney et course) 3.24
5—Ottawa : Touché (White, plongeon d'une verge) 10.37
6—Ottawa : Converti (Racine)
7—Hamilton : Touché (Grant, passe de 10 verges de Faloney) 13.51
8—Hamilton : Converti (Viti)

**TROISIEME QUART**

9—Ottawa : Placement (Racine, 17 verges) 13.34

**QUATRIEME QUART**

10—Hamilton : Touché (Faloney, course de 10 verges) 3.07
11—Hamilton : Converti (Viti)
12—Ottawa : Touché (Stewart, course de 36 verges) 5.43
13—Ottawa : Converti (Racine)
14—Ottawa : Simple (Racine, tentative de placement, 31 verges) 8.39
15—Hamilton : Touché (Grant, 57 verges, passe de Cosentino et course) 10.01
16—Hamilton : Converti (Viti)

*Dans la Série Mondiale du golf*

# Un Jack Nicklaus en furie, s'effondre au 18e trou et partage le 1er rang avec Bob Charles

**Akron, Ohio (UPI) — Jack Nicklaus vient d'apprendre après tant d'autres que l'on ne s'attaque pas impunément à des journalistes. Jouant de mauvaise humeur et encore plus irrité par le fait qu'il avait eu besoin de trois coups au 18e vert, Nicklaus s'est attaqué aux chroniqueurs de golf, qui avaient rapporté fidèlement ses paroles dans leur journal respectif.**

Les trois coups roulés de Nicklaus au 18e trou ont eu comme effet de le placer sur un pied d'égalité avec le gaucher Bob Charles après la première ronde de la Série Mondiale du golf, pour une bourse globale de $75,000 hier. Avec ce malheureux 18e vert, il détenait une avance sur chacun des trois concurrents.

En quittant le 18e vert de malheur, Nicklaus a attaqué les journalistes même s'il a admis que ses paroles avaient été fidèlement rapportées lorsqu'il a dit que Arnold Palmer n'avait pas prouvé d'après ses performances qu'il méritait de participer à la Série Mondiale du golf, cette année.

"J'ai parlé devant Palmer lorsque j'ai dit ces choses et je désirais le taquiner. On a publié mes paroles, mais on n'a pas mentionné le fait que je désirais le taquiner", a dit Nicklaus, que les professionnels du golf surnomment "Ohio Fats".

Le jeune golfeur obèse de l'Ohio a frappé la balle plus loin que ses trois adversaires à chaque trou. Il commencera la deuxième ronde aujourd'hui sur un pied d'égalité avec Charles, qui a également tourné un 70 hier. Nicklaus détient une priorité d'un coup sur Arnold Palmer et de deux coups sur Julius Boros.

La pression s'est fait sentir pour un Nicklaus de mauvaise humeur au 18e trou. On sait que dans ce tournoi, le gagnant reçoit $50,000, tandis que le golfeur qui se classe deuxième obtient un chèque de $15,000. Les deux autres golfeurs reçoivent chacun $5,000 comme prix de consolation.

Quand Nicklaus s'est approché sur le vert, le gaucher Bob Charles venait de compléter un "birdie", qui donnait une carte de 70.

A son deuxième coup sur le vert, Nicklaus a raté un coup roulé de quatre pieds. Au lieu de se blâmer, il a préféré critiquer les journalistes. C'est naturellement plus facile.

La faillite soudaine de Nicklaus au dernier trou a provoqué la surprise, car pendant toute la journée, il avait impressionné par la force et la précision de ses coups.

Palmer, qui a dû prendre plusieurs médicaments pendant la ronde, afin de diminuer la douleur qui l'affligeait à l'épaule semble très satisfait de sa ronde de 71. Palmer a fort impressionné sur les verts.



JACK NICKLAUS

## CE QU'ILS ONT FAIT

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **SORTIE** | Par | — | 454 | 434 | 344 | — | 35 | |
| **Nicklaus** | | | 344 | 445 | 334 | — | 34 | |
| **Charles** | | | 444 | 534 | 444 | — | 36 | |
| **Palmer** | | | 454 | 534 | 343 | — | 35 | |
| **Boros** | | | 453 | 535 | 344 | — | 36 | |
| **RENTREE** | Par | — | 443 | 443 | 544 | — | 35 | — 70 |
| **Nicklaus** | | | 443 | 343 | 546 | — | 36 | — 70 |
| **Charles** | | | 434 | 444 | 443 | — | 34 | — 70 |
| **Palmer** | | | 443 | 444 | 544 | — | 36 | — 71 |
| **Boros** | | | 443 | 534 | 544 | — | 36 | — 72 |